

**DEWALT®**

**WWW.DEWALT.COM**

**DCS777**

Dansk ( <i>oversat fra original brugsvejledning</i> )	6
Deutsch ( <i>übersetzt von den originalanweisungen</i> )	18
English ( <b>original instructions</b> )	32
Español ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )	44
Français ( <i>traduction de la notice d'instructions originale</i> )	58
Italiano ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )	72
Nederlands ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )	86
Norsk ( <i>oversatt fra de originale instruksjonene</i> )	100
Português ( <i>traduzido das instruções originais</i> )	112
Suomi ( <i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i> )	126
Svenska ( <i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i> )	138
Türkçe ( <i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i> )	150
Ελληνικά ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )	163

Fig. A

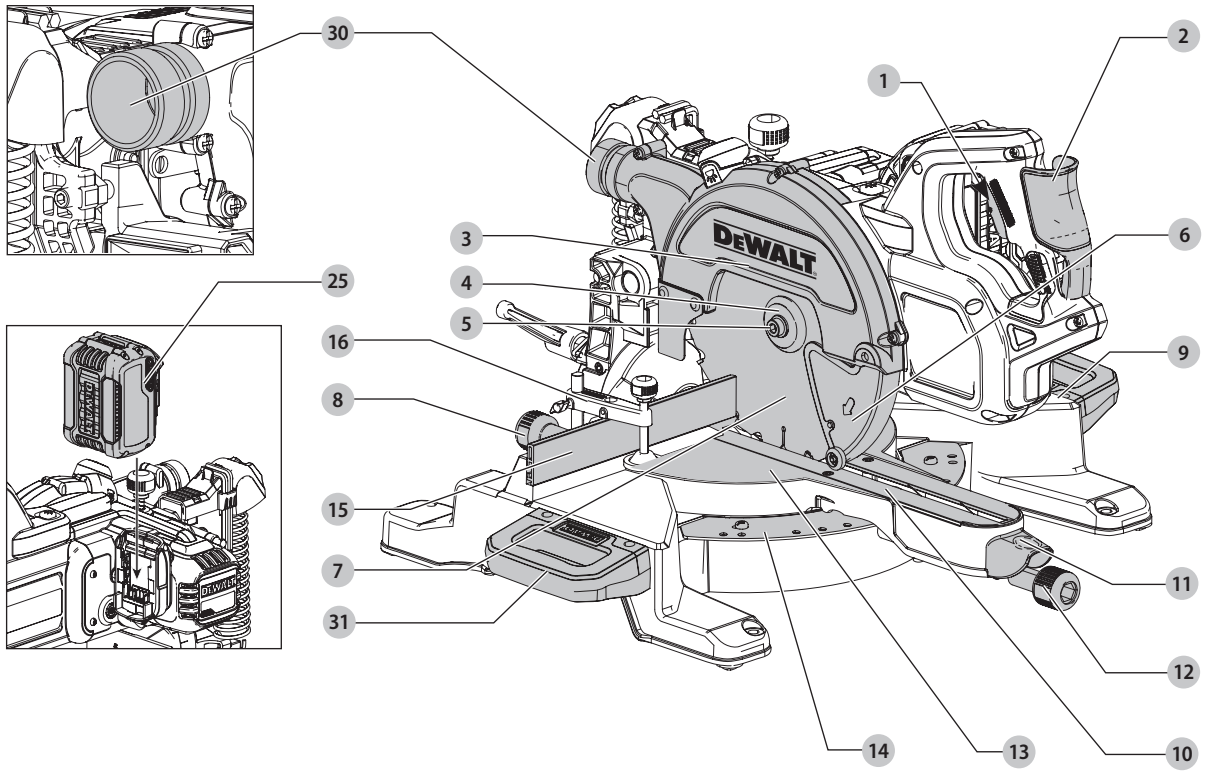


Fig. B

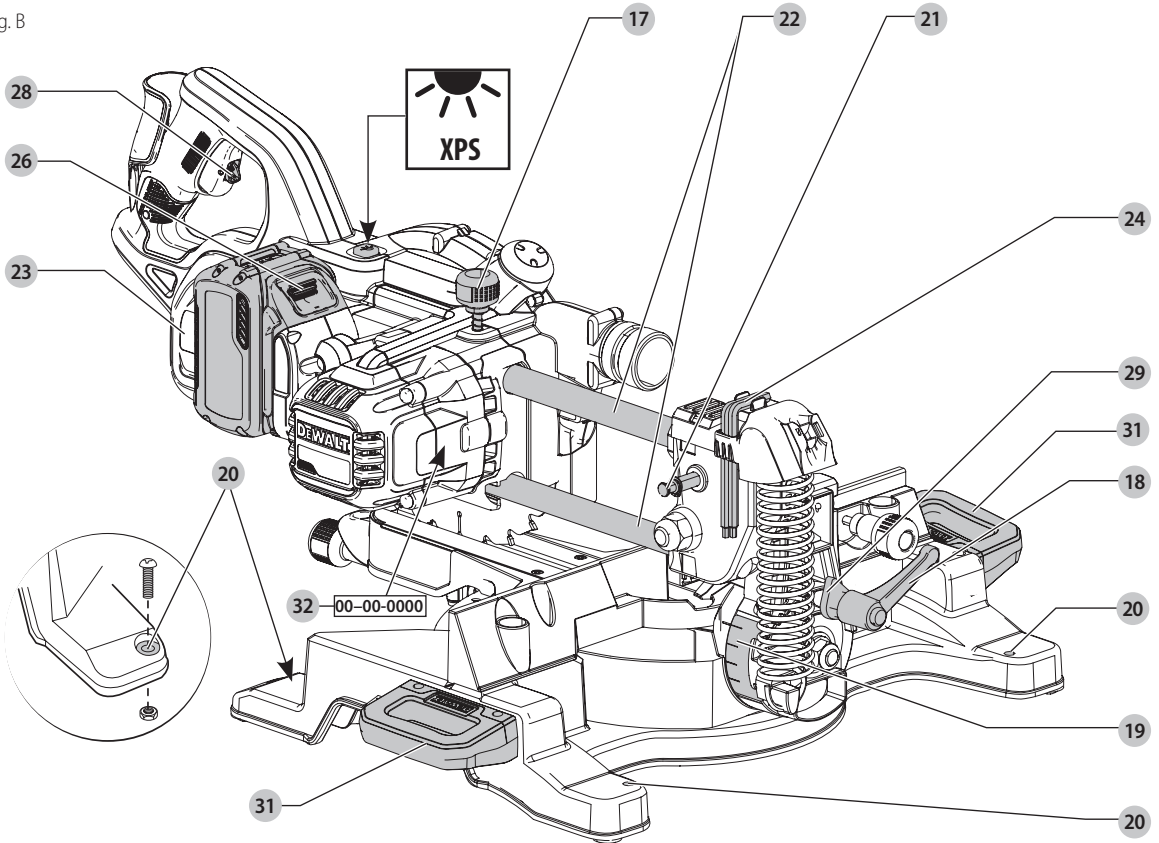


Fig. C

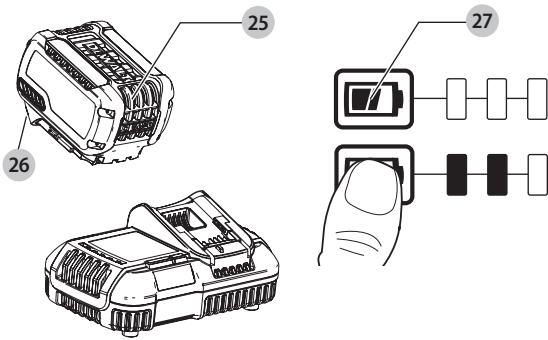


Fig. D

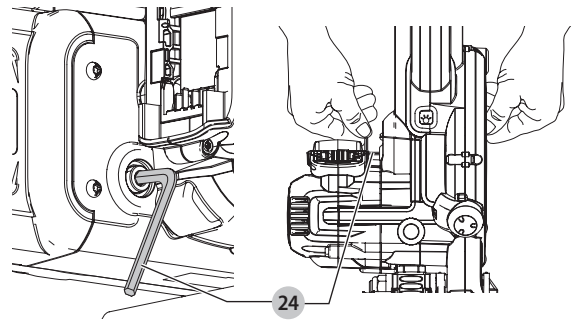


Fig. E

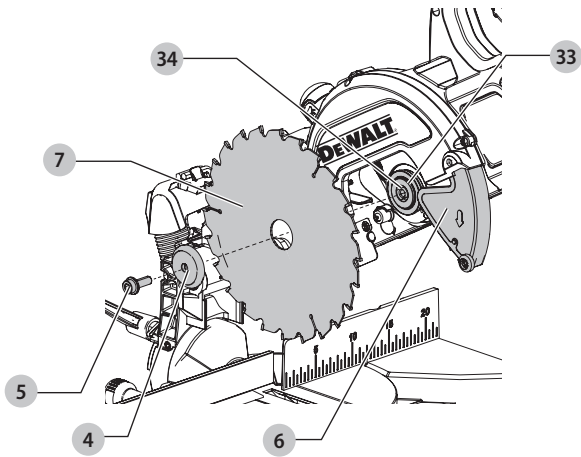


Fig. F

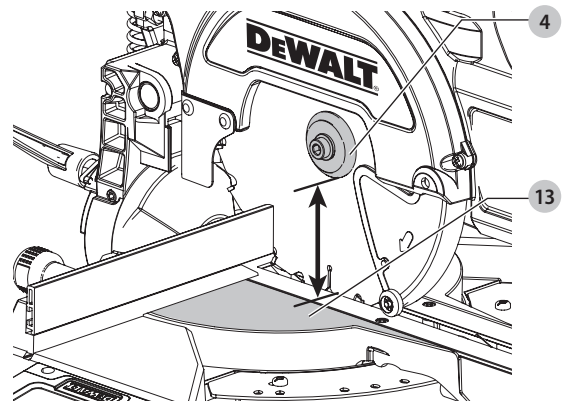


Fig. G

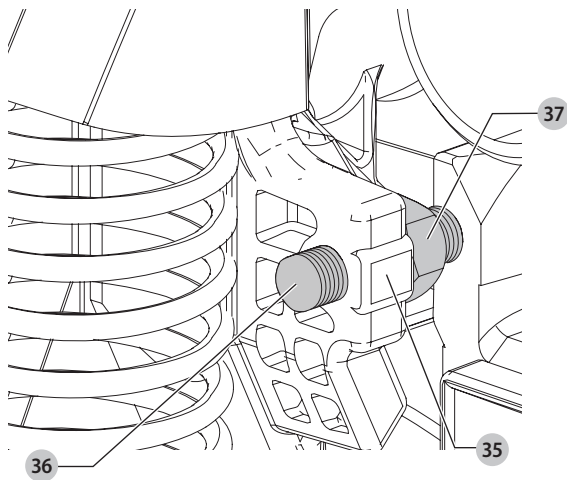


Fig. H

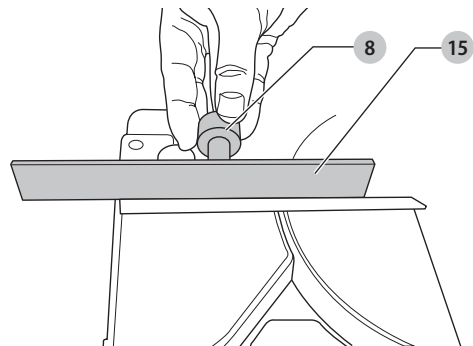


Fig. I

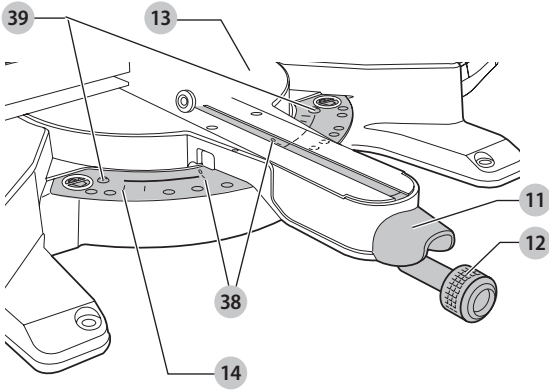


Fig. J

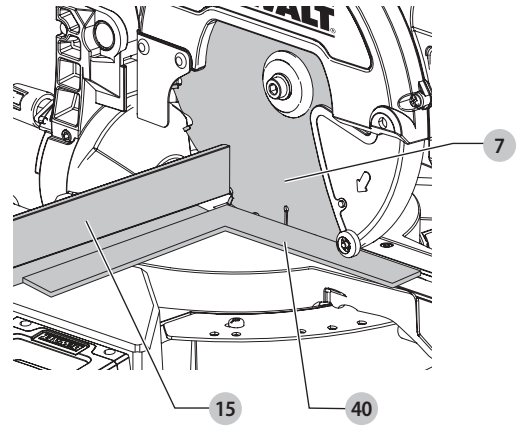


Fig. K

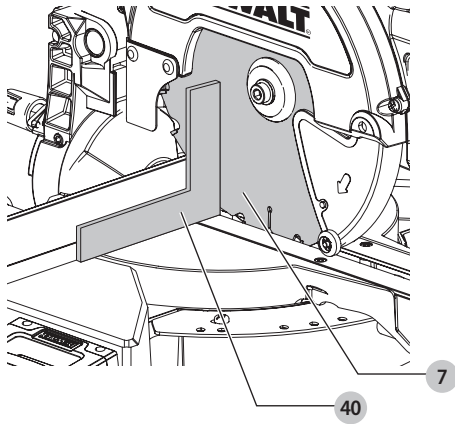


Fig. L

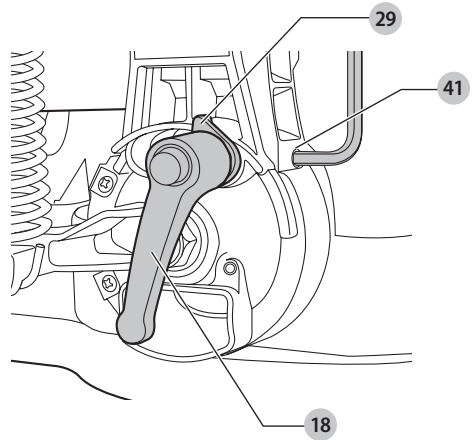


Fig. M

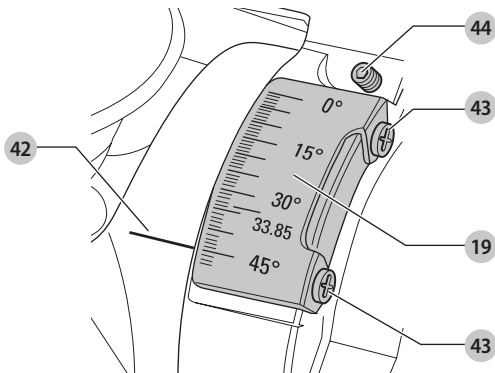


Fig. N

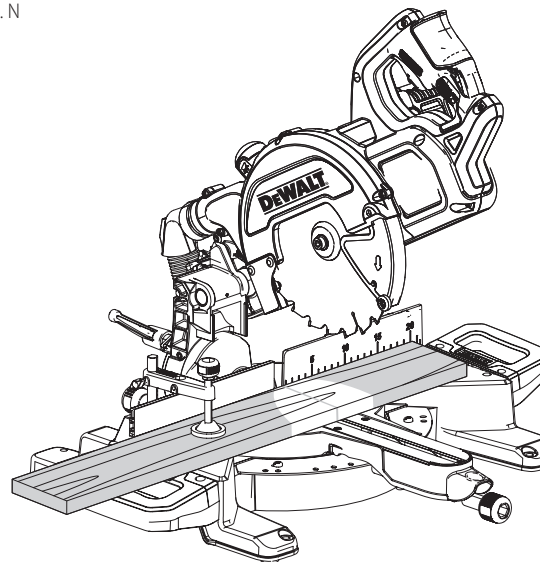


Fig. O

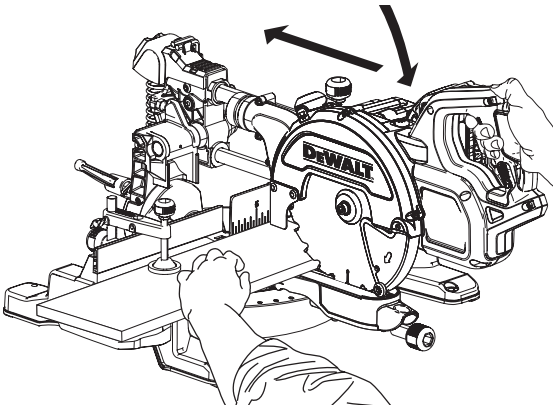


Fig. P

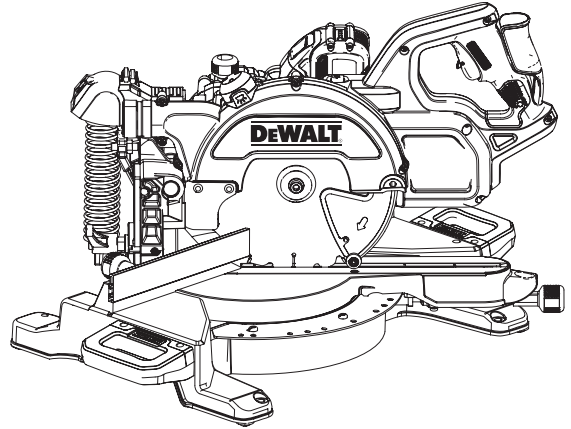


Fig. Q

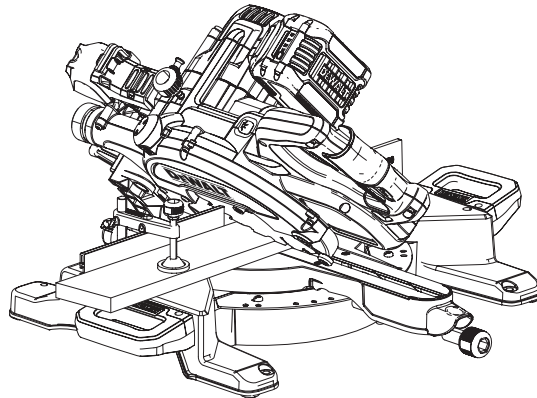


Fig. R

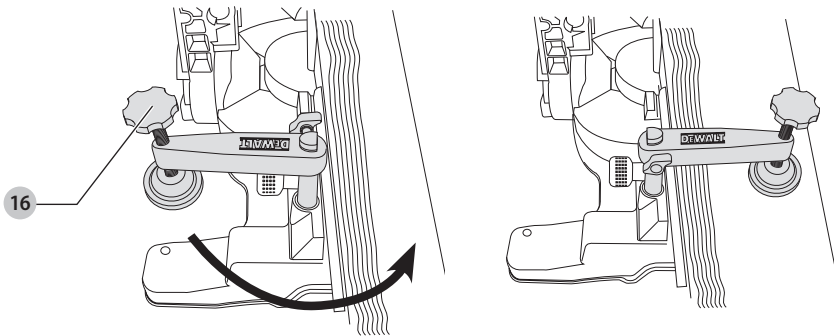


Fig. S

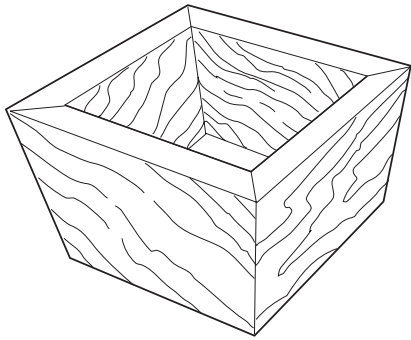


Fig. T

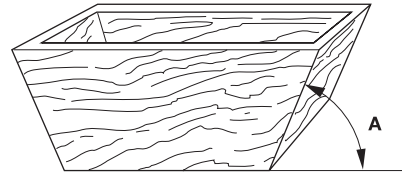


Fig. U

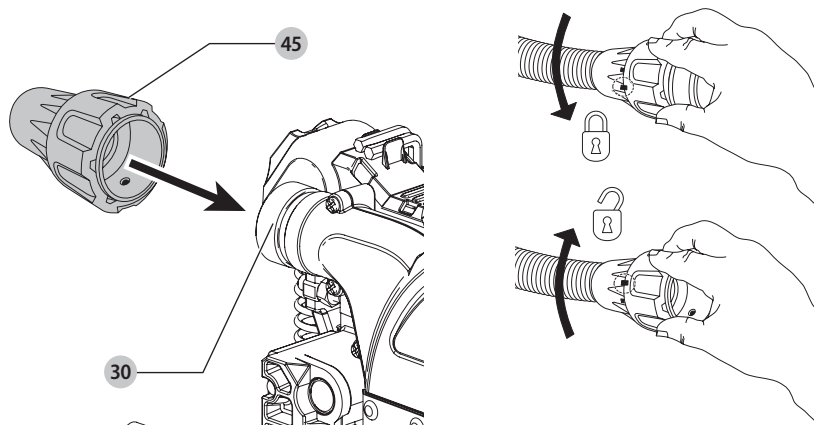
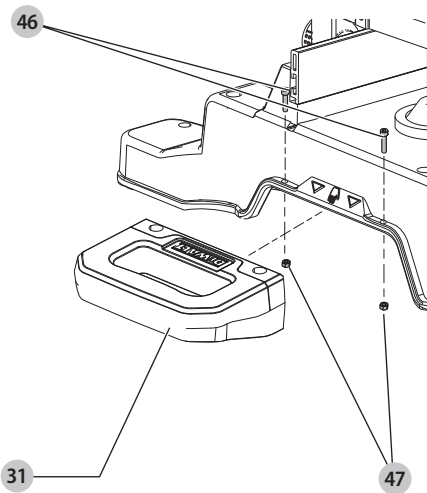


Fig. V



# BATTERIDREVT KOMPAKT GERINGSsav

## DCS777

### Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

### Tekniske Data

		DCS777
Spænding	V <sub>bc</sub>	54
Type		2
XPS		Ja
Udgangsspænding	W	1750
Klingediameter	mm	216
Klingeboring	mm	30
Maks. klingeomdrejningstal	min <sup>-1</sup>	6300
Geringssnit (maks. positioner)	venstre og højre	50°
Skråsnit (maks. positioner)	venstre	48°
Dobbeltgering	skråsnit	45°
	geringssnit	45°
Kapaciteter		
tværskæring 90°	mm	60 x 270
geringssnit 45°	mm	60 x 190
geringssnit 50°	mm	60 x 170
skråsnit 45°	mm	48 x 270
skråsnit 48°	mm	45 x 270
Samlede dimensioner	mm	460 x 560 x 430
Vægt	kg	15,0

Støjværdier og/eller vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841:

L <sub>PA</sub> (emissions lydtryksniveau)	dB(A)	90
L <sub>WA</sub> (lydtryksniveau)	dB(A)	105
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN62841 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:** Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatoren mod vibrationens og/eller støjens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehør, hold hænderne varme (relevant ved vibration), organisering af arbejdsmønstre.

### EF-Konformitetserklæring

#### Maskindirektiv



#### Batteridrevet kompakt gerings sav DCS777

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 +AC:2016 +A11:2017.

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel  
Vicedirektør for Ingeniørarbejde, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Tyskland  
20.09.2019



**ADVARSEL:** Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

### Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



**FARE:** Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, vil resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, kunne resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**FORSIGTIG:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, kan resultere i **mindre eller moderat personskade**.

**BEMÆRK:** Angiver en handling, der ikke er forbundet med personskade, men som kan resultere i **produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

### Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer



**ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

### GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

#### 1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare**



Batterier				Opladere/opladningstider (minutter)							
Kat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Vægt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X

\*Datakode 201811475B eller senere

**væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- c) **Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

## 2) Elektrisk Sikkerhed

- a) **Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

## 3) Personlig Sikkerhed

- a) **Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra dele i bevægelse.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

- g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.

## 4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligehold elværktøjer og tilbehør. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

## 5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

- a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
- b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
- c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.

- d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.
- e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

## 6) Service

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
- b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## Sikkerhedsinstruktioner for geringssave

- a) **Geringssave er beregnede til at skære i træ eller træliggende produkter, de kan ikke bruges med slibende skæreskiver til skæring af jernholdige materialer såsom stænger, stolper osv.** Slibestøv får bevægelige dele såsom den nederste afskærmning til at blokere. Gnister fra slibeskæring vil brænde den nederste afskærmning, savsnitindsatsen og andre plastikdele.
- b) **Brug klemmer til at understøtte arbejdsemnet, når det er muligt. Hvis du understøtter arbejdsemnet med hånden, skal du altid holde din hånd i en afstand af mindst 100 mm fra begge sider af savklingen. Brug ikke denne sav til at skære stykker, som er for små til, at de kan fastgøres eller holdes med hånden.** Hvis din hånd er placeret for tæt på savklingen, er der en øget risiko for skader fra kontakt med klingen.
- c) **Arbejdsemnet skal være stationært og fastspændt eller holdt imod både anslaget og bordet. Før ikke arbejdsemnet ind i klingen eller skær "frihånd" på nogen måde.** Ikke fastspændte eller bevægelige arbejdsemner kan blive kastet ved høje hastigheder og forvolde skade.
- d) **Skub saven gennem arbejdsemnet. Træk ikke saven gennem arbejdsemnet. Du laver et snit ved at hæve savhovedet og trække det ud over arbejdsemnet uden at skære, start motoren, tryk på savhovedet ned og skub saven gennem arbejdsemnet.** Skæring med trækslag kan forårsage, at savklingen arbejder sig op på toppen af arbejdsemnet og voldsomt kaster klingesamlingen mod operatøren.
- e) **Kryds aldrig din hånd over den tilsigtede skærelinje enten foran eller bagved savklingen.** Understøttelse af arbejdsemnet "krydshåndet", dvs. at holde arbejdsemnet til højre for savklingen med din venstre hånd eller omvendt er meget farligt.
- f) **Ræk ikke bagved anslaget med hænderne tættere end 100 mm fra begge sider af savklingen for at fjerne affaldstræ eller af anden årsag, mens klingen roterer.** Det kan være svært at vurdere afstanden fra den roterende savklinge til din hånd, og du kan komme alvorligt til skade.
- g) **Inspicér dit arbejdsemne før skæring. Hvis arbejdsemnet er bøjet eller er skævt, klem det med den udvendige side vendt imod anslaget. Kontrollér altid, at der ikke er et mellemrum mellem arbejdsemne, anslag og bord lands med skærelinjen.**

Bøjede eller skæve arbejdsemner kan vride eller flytte sig og kan sætte sig fast på den roterende savklinge under skæring. Der bør ikke være søm eller fremmedobjekter i arbejdsemnet.

- h) **Brug ikke saven, før bordet er fri for alle værktøjer, trærester osv. bortset fra arbejdsemnet.** Små rester eller løse træstykker eller andre genstande, der kommer i kontakt med den roterende klinge kan blive kastet med høj hastighed.
- i) **Skær kun et arbejdsemne ad gangen.** Stabler med flere arbejdsemner kan ikke klemmes eller afstives tilstrækkeligt og kan sætte sig fast på klingen under skæring.
- j) **Kontrollér at geringsraven monteres eller placeres på en jævn, fast arbejdsflade før brug.** En stabil og fast arbejdsflade nedsætter risikoen for, at saven bliver ustabil.
- k) **Planlæg dit arbejde. Hver gang du ændrer indstilling af smig- eller geringsvinkel, skal du sørge for at det indstillelige anslag er indstillet korrekt til at understøtte arbejdsemnet, og at det ikke vil forstyrre klingen eller afskærmningssystemet.** Uden at dreje værktøjet "ON" og uden arbejdsemne på bordet, flyt savklingen gennem et simuleret snit for at sikre, at der vil være nogen forstyrrelser eller fare for at skære anslaget.
- l) **Sørg for passende understøtning som f.eks. bordforlængere, savbukke osv. til et arbejdsemne, som er bredere eller længere end bordpladen.** Arbejdsemner, der er længere eller bredere end geringsravbordet kan tippe, hvis de ikke er tilstrækkeligt understøttede. Hvis det afskårne stykke eller arbejdsemnet tipper, kan det løfte den nederste afskærmning eller blive kastet af den roterende klinge.
- m) **Brug ikke en anden person som en erstatning for en bordforlænger eller som ekstra understøtning.** En ustabil understøtning af arbejdsemnet kan medføre, at klingen binder, eller at arbejdsemnet flytter sig under skæringen og trækker dig og din hjælper ind i den roterende klinge.
- n) **Det afskårne stykke må ikke klemmes eller presses på nogen måde imod den roterende savklinge.** Hvis fastholdt dvs. ved hjælp af længdestop, kan det afskårne stykke blive kilet imod klingen og kastet ud med voldsom kraft.
- o) **Brug altid en klemme eller et armatur beregnet til korrekt understøtning af runde materialer såsom stænger eller rør.** Stænger har en tendens til at rulle under skæring, hvilket får klingen til at "bide" og trække arbejdsemnet sammen med din hånd ind i klingen.
- p) **Lad klingen opnå fuld hastighed, før den får kontakt med arbejdsemnet.** Dette vil nedsætte risikoen for, at arbejdsemnet kastes af.
- q) **Hvis arbejdsemnet eller klingen sidder fast, sluk for geringsraven. Vent indtil alle bevægelige dele er standset, tag derefter stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken. Tag derefter det fastklemte materiale ud.** Fortsat savning med et fastklemt arbejdsemne kan medføre tab af kontrol eller skade på geringsraven.
- r) **Når snittet er færdigt, sluk for kontakten, hold savhovedet nedad og vent, indtil klingen stopper, før det afskårne stykke fjernes.** Det kan være farligt at have hånden tæt ved klingen med efterløb.
- s) **Hold godt fast i håndtaget, når du foretager et ufuldstændigt snit, eller når du slukker for kontakten, før savhovedet er helt i sænket position.** Savens bremsevirkning kan medføre, at savhovedet pludselig trækkes nedad og medføre en risiko for personskader.

## Yderligere sikkerhedsregler for geringsave



**ADVARSEL:** Læg ikke batterier i enheden, før du har læst og forstået alle instruktionerne.

- **BETJEN IKKE DENNE MASKINE** før du har samlet og installeret den i henhold til instruktionerne. En maskine, der ikke er samlet korrekt, kan forårsage alvorlige personskader.

- **FÅ RÅDGIVNING** fra din supervisor, instruktør eller anden kvalificeret person, hvis du ikke helt bekendt med betjening af denne maskine. Viden er sikkerhed.
  - **SØRG FOR** at klingens roterer i den korrekte retning. Tænderne på klingens skal pege i rotationsretningen som afmærket på saven.
  - **STRAM ALLE KLEMMEGREB**, greb og arme før betjening. Løse klemmer kan forårsage, at dele af arbejdsmønter kastes af ved høje hastigheder.
  - **KONTROLLÉR** at alle klinger og klinge-klemmer er rene, at de forsænkede sider på klinge-klemmerne vender imod klingens, og at dornskruen er strammet forsvarligt. Løs eller forkert klinge-fastsættelse kan resultere i skader på saven og personskade.
  - **FORSØG IKKE AT ARBEJDE MED ANDET END DEN BEREGNED SPÆNDING** for saven. Resultatet kan blive overophedning, beskadigelse af værktøjet og personskader.
  - **FASTKIL IKKE NOGET IMOD BLÆSEREN** for at holde motorakslen. Resultatet kan blive beskadigelse af værktøjet og mulige personskader.
  - **SKÆR ALDRIG I JERNHOLDIGE METALLER ELLER MURVÆRK**. Det kan forårsage, at karbidspidser løsner sig fra klingens ved høje hastigheder og medføre alvorlig kvæstelser.
  - **ANBRING ALDRIG NOGEN DEL AF DIN KROP PÅ LINJE SAVKLINGENS BANE**. Det kan resultere i personskade.
  - **PÅFØR ALDRIG SMØREMIDDEL PÅ EN KØRENDE KLINGE**. Påføring af smøremiddel kan medføre, at din hånd kommer ind i klingens og resultere i alvorlig personskade.
  - **ANBRING ALDRIG** en hånd i klingeområdet, når saven er tilsluttet til den elektriske strømkilde. Utilsigtet aktivering af klingens med medføre alvorlig personskade.
  - **RÆK ALDRIG RUNDT OM ELLER BAGVED SAVKLINGEN**. En klinge kan forårsage alvorlig personskade.
  - **DU MÅ IKKE GRIBE IND UNDER SAVEN** medmindre den er slukket og batteripakkerne er blevet fjernet. Kontakt med savklingen kan medføre personskade.
  - **FASTGØR MASKINEN TIL EN STABIL UNDERSTØTTENDE OVERFLADE**. Vibrationer kan muligvis få maskinen til at glide, gå eller vælte og forårsage alvorlig personskade.
  - **BRUG KUN DE TVÆRSNITSSAVKLINGER** der anbefales til geringsave. For det bedste resultat skal du ikke bruge hårdmetalsavklinger med krogvinkler på over 7 grader. Anvend ikke klinger med dybe tandbunde. Disse kan afbøjes og komme i kontakt med afskærmningen og kan dermed forårsage skade på maskinen og/eller alvorlig personskade.
  - **BRUG UDELUKKENDE KLINGER I KORREKT STØRRELSE OG TYPE** specificeret for dette værktøj for at forebygge beskadigelse af maskinen og/eller alvorlig personskade (opfylder EN847-1).
  - **INSPICÉR KLINGE FOR REVNER** eller andre skader før betjening. En revnet eller beskadiget klinge kan gå i stykker, og stykkerne kan blive kastet ud ved høje hastigheder og forårsage alvorlig personskade. Udskift omgående revnede eller beskadigede klinger. Overhold det maksimale omdrejningstal, der er afmærket på savklingen.
  - **RENGØR KLINGEN OG KLINGEKLEMMER** før betjening. Rengøring af klingens og klinge-klemmer giver dig mulighed for at kontrollere for eventuelle skader på klingens eller klinge-klemmer. En revnet eller beskadiget klinge eller klinge-klemme kan gå i stykker, og stykkerne kan blive kastet ud ved høje hastigheder og forårsage alvorlig personskade.
  - **SAVKLINGENS MAKSIMALE HASTIGHED** skal altid være højere eller mindst svarende til den hastighed, der er afmærket på værktøjets klassificeringsplade.
  - **SAVKLINGEDIAMETEREN** skal være i overensstemmelse med mærkerne på værktøjets klassificeringsplade.
  - **ANVEND IKKE SKÆVE KLINGER**. Kontrollér om klingens kører frit og er fri for vibrationer. En vibrerende klinge kan forårsage beskadigelse af maskinen og/eller alvorlig personskade.
  - **ANVEND IKKE** smøremidler eller rensere (specielt spray eller aerosol) i nærheden af plastikbeskyttelsesskærmen. Det polykarbonat materiale, der anvendes i beskyttelsesskærmen, kan angribes af bestemte kemikalier.
  - **HOLD AFSKÆRMNINGEN PÅ PLADS** og i driftstilstand.
  - **BRUG ALTID SAVSNITPLADEN OG UDSKIFT DENNE PLADE HVIS BESKADIGET**. Ophobning af små stykker flis under saven kan forstyrre savklingen eller kan medføre ustabilitet i arbejdsmønter, når der skæres.
  - **BRUG UDELUKKENDE DE KLINGEKLEMMER DER ER SPECIFICERET FOR DETTE VÆRKTØJ** til at forebygge beskadigelse af maskinen og/eller alvorlig personskade.
  - **SØRG FOR** at bruge den korrekte savklinge til det materiale, der skal skæres.
  - **RENGØR MOTORENS LUFTRILLER** for flis og savstøv. Tilstoppede motorluftriller kan overophede maskinen, beskadige maskinen og muligvis forårsage en kortslutning, som kan medføre alvorlig personskade.
  - **LÅS ALDRIG KONTAKTEN I "ON" POSITION**. Det kan resultere i alvorlig personskade.
  - **STÅ ALDRIG PÅ VÆRKTØJET**. Der kan opstå alvorlig personskade, hvis værktøjet vipper, eller hvis der utilsigtet tændes for skæreværktøjet.
-  **ADVARSEL:** Skæring i plastik, saftigt træ og andre materialer kan forårsage, at smeltede materialer akkumuleres på klinge-spidserne og selve savklingen, hvilket øger risikoen for, at klingens bliver overophedet og binder under skæring.
-  **ADVARSEL: Bær altid høreværn.** Under nogle forhold og varigheden af brug, kan støj fra dette produkt give høretab. Vær opmærksom på de følgende faktorer, som har indflydelse på udsættelse for støj:
- Brug savklinger, der er designet til at reducere støjstråling,
  - Brug kun godt slebne savklinger og
  - Brug specielt designede støjreduktionssavklinger.
-  **ADVARSEL: BRUG ALTID sikkerhedsbriller.** Glas i almindelige briller er IKKE sikkerhedsglas. Brug også ansigts- eller støvmaske, hvis savningen støver.
-  **ADVARSEL:** Brug af dette værktøj kan generere og/eller sprede støv, som kan medføre alvorlig åndedræts-skade. Brug altid godkendt åndedrætsværn passende for støveksponering.
-  **ADVARSEL:** Nogle støvtyper skabt af elektrisk slibning, savning, boring og andre byggeaktiviteter indeholder kemikalier kendt for at forårsage kræft, fosterskader eller andre reproduktive skader. Nogle eksempler på disse kemikalier er:
- bly fra blybaserede malinger,
  - krystallinsk silica fra mursten og cement og andre murværksprodukter og
  - arsenik og krom fra kemisk behandlet tømmer.
- Din risiko for disse udsættelser varierer afhængigt af, hvor tit du foretager denne type arbejde. Sådan nedsætter du risikoen for udsættelse for disse kemikalier: arbejd i et godt ventileret område, og arbejd med godkendt sikkerhedsudstyr, såsom de støvmasker, der er specielt designet til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.
- **Undgå langvarig kontakt med støv fra elektrisk slibning, savning, boring og andre byggeaktiviteter.** Bær beskyttelsesdragt og vask udsatte områder med sæbe og vand. Hvis du lader støv trænge ind i din mund, næse, øjne eller bliver liggende på din hud, kan fremme optagelse af skadelige kemikalier.
- ## Restrisici
- De følgende risici er uløseligt forbundet med brugen af save:
- Kvæstelser som følge af berøring af roterende dele
- På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse er:
- Hørenedsættelse.
  - Risiko for ulykker på grund af udækkede dele ved den roterende savklinge.
  - Risiko for kvæstelse ved udskiftning af ubeskyttede savklinger.
  - Risiko for at klemme fingre ved åbning af beskyttelsesskærmen.
  - Sundhedsfare på grund af indånding af støv, der udvikles ved savning i træ, specielt eg, bøg og MDF.
- De følgende faktorer forøger risikoen for åndedrætsproblemer:

- Ingen støvsugeanordning er tilsluttet ved savning af træ
- Utilstrækkelig støvudsugning på grund af tilstoppede udsugningsfiltre

## Opladere

DEWALT opladere kræver ingen justering og er designet til at være så brugervenlige som muligt.

### Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er konstrueret til bare én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til din el-netspænding.



Din DEWALT-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af DEWALT eller en autoriseret serviceorganisation.

### Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm<sup>2</sup>; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

### Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteriopladere

**GEM DISSE INSTRUKTIONER:** Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere se **Tekniske data**.

- Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.



**ADVARSEL:** Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.



**FORSIGTIG:** Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DEWALT genopladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.



**FORSIGTIG:** Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

**BEMÆRK:** Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortslettet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens hulle. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- Forsøg **ALDRIG** at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne manual. Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DEWALT genopladelige batterier. Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.
- Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles. Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
- Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.
- Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt. Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- Anbring ikke noget oven på opladeren eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme. Anbring opladeren på afstand af

alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.

- Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget—få dem omgående udskiftet.
- Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis. Tag den med til et autoriseret værksted.
- Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet. Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.
- Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring. Dette vil reducere risikoen for elektrisk chok. Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- Forsøg **ALDRIG** at tilslutte 2 opladere til hinanden.
- Opladeren er designet til at køre på standard 230V husholdningsstrøm. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke. Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.

### Opladning af et batteri (Fig. C)

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. Indsæt batteripakken **25** i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den røde lampe, som vil lyse konstant på ON. Batteripakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren. Skub batteriets udløserknop **26** på batteripakken for at udtage batteripakken.

**BEMÆRK:** For at sikre maksimal ydeevne og levetid for Li-Ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

### Betjening af oplader

Se indikatorerne nedenfor for batteripakkens opladestatus.

Ladeindikatorer	
	oplader
	fuldt opladet
	forsinkelse ved varmt/koldt batteri*

\*Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteriet har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse.

**BEMÆRK:** Dette kan også betyde et problem med opladeren.

Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

### Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

En kold batteripakke vil oplade med en langsommere hastighed end en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer.

DCB118 opladeren er udstyret med en intern blæser designet til at nedkøle batteripakken. Blæseren tændes automatisk, når batteripakken trænger til at blive afkølet. Brug aldrig opladeren, hvis blæseren ikke virker korrekt, eller

hvis blæseråbningerne er blokerede. Tillad ikke at fremmedlegemer trænger ind i opladeren.

### Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning.

Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring Li-ion batteriet på opladeren, indtil det er helt opladet.

### Vægmontering

Disse opladere er designet til montering på en væg, eller til at stå oprejst på et bord eller en arbejdsflade. Hvis vægmontering anbringer opladeren inden for rækkevidde af en stikkontakt og på afstand af et hjørne eller andre forhindringer, der kan hindre luftstrømmen. Brug bagsiden af opladeren som skabelon for placering af monteringsskrueene på væggen. Monter opladeren sikkert ved hjælp af gipsskruer (købes separat) mindst 25,4 mm lang med en skruehoveddiameter på 7–9 mm, skrues ind i træ til en optimal dybde, der efterlader ca. 5,5 mm af skruen blotlagt. Ret hullerne på bagsiden af opladeren ind efter de blotlagte skrue og skru dem helt ind i hullerne.

### Instruktioner om rengøring af opladeren

**ADVARSEL: Risiko for chok. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før rengøring.** Snavs og fedt kan fjernes fra det ydersiden af opladeren med en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Brug ikke vand eller andre rengøringsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

## Batteripakke

### Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet ved levering. Læs nedenstående sikkerhedsvejledning, før batteripakke og oplader tages i brug. Følg derefter den beskrevne opladningsprocedure.

#### LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.**
- Oplad kun batteripakker i DEWALT opladere.
- **Sprøjt IKKE på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.**
- **Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen falder til under 4 °C (som f.eks. skure udenfor eller metalbygninger om vinteren) eller når eller overstiger 40 °C (som f.eks. skure udenfor eller metalbygninger om sommeren).**
- **Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opslidt.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.
- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.

**ADVARSEL: Fare for forbrændinger.** Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.

**ADVARSEL: Forsøg aldrig at åbne batteripakken.** Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tage eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.

**ADVARSEL: Brandfare. Opbevar eller bær aldrig batteripakker, så metalgenstande kan komme i kontakt med udsatte batteriklemmer.** Anbring for eksempel ikke batteripakker i forklæder, lommer, værktøjskasser, produktkasser, skuffer osv. med løse søm, skrue, nøgler osv.

**FORSIGTIG: Når det ikke er i brug, læg værktøjet på siden på en stabil overflade, hvor det ikke vil vælte eller falde ned.** Nogle værktøjer med store batteripakker vil stå lodret på batteripakken, men kan let væltes.

### Transport

**ADVARSEL: Brandfare.** Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning.

**BEMÆRK:** Lithium-ion-batterier bør ikke lægges i indcheckede bagage.

DEWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Lithium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38,3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DEWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt vil det kun være forsendelser, der indeholder et lithium-ion batteri med en energivurdering på over 100 watt timer (wt), der skal sendes som fuldt reguleret klasse 9. Alle lithium-ion batterier har en watt time vurdering markeret på pakningen. Desuden på grund af regulativers kompleksiteter, anbefaler DEWALT, at man ikke sender lithium-ion-batteripakker med luftfragt uanset watt time vurdering. Forsendelser af værktøj med batterier (combo sæt) kan som eneste undtagelse sendes med luftfragt, hvis batteripakkens watt time vurdering ikke er højere end 100 watt timer.

Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditorernes ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

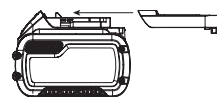
Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

### Transport af FLEXVOLT™ batteri

DEWALT FLEXVOLT™ batteri har to funktioner: **Anvendelse** og **transport**.

**Anvendelsesfunktion:** Når FLEXVOLT™ batteriet står alene eller er i et DEWALT 18V produkt, vil den fungere som et 18V batteri. Når FLEXVOLT™ batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

**Transportfunktion:** Når dækslet er fastgjort til FLEXVOLT™ batteriet, er batteriet i transportfunktion. Behold dækslet til forsendelse.



Under transportfunktionen er cellestrengene elektrisk afbrudt inde i pakken, og det resulterer i 3 batterier med en lavere watt time (Wh) ydelse i forhold til 1 batteri med en højere watt timeydelse. Denne øgede mængde på

3 batterier med den lavere watt timeydelse kan fritage pakken fra visse forsendelsesforordninger, der er batterier med højere watt timer.

Eksempelvis kan transport Wh ydelsen angive 3 x 36 Wh, hvilket betyder 3 batterier hver på 36 watt timer. Anvendelses Wh ydelsen kan angive 108 watt timer (forudsat 1 batteri).

Eksempel på mærkning af anvendelses- og transportlabel

 Use: 108 Wh  
 Transport: 3x36 Wh

### Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

**BEMÆRK:** Batteripakker bør ikke opbevares helt tømt for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

### Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Se **Tekniske data** vedrørende opladningstid.



Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.



Oplad kun DEWALT batteripakker med de specielle DEWALT opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DEWALT batterier med en DEWALT oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.



ANVENDELSE (uden transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 108 Wh (1 batteri med 108 watt timer).



TRANSPORT (med indbygget transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 3 x 36 Wh (3 batterier på 36 watt timer).

### Batteritype

DCS777 skal anvendes med batteripakker på 54 volt.

Disse batteripakker kan bruges: DCB546, DCB547, DCB548. Se **Tekniske data** for flere informationer.

### Pakkeindhold

Pakken indeholder:

- 1 Delvist samlet maskine
- 2 Unbrakonøgler (4 mm og 6 mm)
  - 1 216 mm TCT savklinge
  - 1 Skruetvinge til materiale
- 2 Batteripakker (T2 model)
  - 1 Oplader (T2 model)
  - 2 Bundforlængelseshåndtag og installationsudstyr
- 1 Betjeningsvejledning
  - *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
  - *Tag dig tid til at læse denne vejledning omhyggeligt inden betjeningen.*

### Piktogrammer på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.



Bær høreværn.



Brug øjeværn.



Hold hænderne væk fra klingens.



Hold hænder 100 mm fra begge sider af savklingen.



Kig ikke direkte ind i lyskilden.



Bærepunkt.

### Datakodeposition (Fig. B)

Datakoden **32**, der også inkluderer produktionsåret, er trykt på huset.

2019 XX XX

Produktionsår

### Beskrivelse (Fig. A–D)



**ADVARSEL:** Modificér aldrig elektrisk værktøj eller dele på det. Det kan medføre materiale- eller personskade.

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 Tænd/sluk-kontakt   | 14 Geringskala                       |
| 2 Frigørelsesgreb til spærremekanisme for beskyttelsesskærm | 15 Glideanslag                       |
| 3 Fastgjort øverste beskyttelsesskærm                       | 16 Skruetvinge til materiale         |
| 4 Udvendig flange   | 17 Skinnelåsegreb                    |
| 5 Klingebolt  | 18 Smigholdegreb                     |
| 6 Beskyttelsesskærm til klinge nederst                      | 19 Smigskala                         |
| 7 Savklinge   | 20 Bænkmonteringshuller              |
| 8 Låsegreb til glidende afskærmning                         | 21 Låsestift                         |
| 9 Fast bord   | 22 Skinner                           |
| 10 Savsnitsplade  | 23 Savhoved                          |
| 11 Geringsarm   | 24 Unbrakonøgler (Fig. D)            |
| 12 Geringslås   | 25 Batteripakke                      |
| 13 Roterende bord/geringsarm                                | 26 Udløserknop til batteripakke      |
|   | 27 Brændstofmålerknop                |
|   | 28 Spærrekontakt                     |
|   | 29 Tilsidesættelsesknop til smigsnit |
|   | 30 Støvdugningsåbning                |

31 Bundforlængelseshåndtag

32 Datokode

## Tilslaget anvendelse

Din batteridrevne, kompakte DEWALT geringssav er beregnet til professionel savkøring af træ, træprodukter og plastik. Når der bruges passende savklinger, kan der også savs i aluminium. Den udfører let, præcis og sikker savning på tværs, vinkel- og geringskøring.

Denne enhed er konstrueret til brug med en nominal savklingediameter på 216 mm med hårdmetalskær.

**MÅ IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse geringsssave er professionelle værktøjsmaskiner.

**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Uerfarne brugere må ikke anvende dette værktøj uden opsyn.



**ADVARSEL!** Anvend ikke maskinen til andre formål end de tilsigtede.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsnedsættelse; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

## SAMLING



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal maskinen slukkes og batteriet tages ud, inden der foretages justeringer eller tilbehør eller udstyr af- eller påmonteres. Start ved et uheld kan medføre skader.



**ADVARSEL:** Anvend kun DEWALT batteripakker og opladere.

## Udpakning

Motoren og beskyttelsesskærmene er allerede monteret på basen.

## Montering af bundforlængelseshåndtagene (Fig. V)



**ADVARSEL:** Bundforlængelseshåndtagene skal monteres på begge sider af savens bund, inden saven bruges.

1. Find hullerne over håndindsnittene på siden af bunden.
2. Monter bundforlængelseshåndtagene 31 ved hjælp af 2 skruer 46 og 2 møtrikker 47, der medfølger, som vist i Figur V.
3. Stram sikkert med unbrakonøglen, der fulgte med din sav.
4. Sørg for, at forlængelsen er sikker, ved at trække i den for at bekræfte, at der ikke er nogen bevægelse.
5. Gentag trin 1 til 4 på den anden side.

## Isætning og udtagning af batteripakke fra værktøjet (Fig. A–C)

**BEMÆRK:** Kontrollér om din batteripakke 25 er helt opladet.

### Sådan installeres batteripakken i værktøjet

1. Batteripakken 25 skal udrettes ift. skinnerne inde i værktøjets håndtag (Fig. A).
2. Skub det ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og sørg for at du hører, at den klikker på plads.

### Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på udløserknop 26 og træk batteripakken ud af værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

### Batteripakker med indikator (Fig. C)

Nogle DEWALT batteripakker har en indikator, som består af tre grønne LED lamper, der angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Indikatoren aktiveres ved at trykke på og holde indikatorknappen 27 nede. En kombination af de tre grønne LED lamper vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet

ligger under den brugbare grænse, lyser indikatoren ikke, og batteriet skal genoplades.

**BEMÆRK:** Indikatoren indikerer blot den resterende opladning i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

## Montering på arbejdsbænk (Fig. B)

1. Der findes huller 20 i alle fire fødder til montering på en arbejdsbænk. Bolte med en diameter på 8 mm og en længde på 80 mm anbefales. Monter altid din sav, så den sidder godt fast, så bevægelse undgås. For at gøre transporten lettere kan værktøjet monteres på et stykke krydsfinér på 12,5 mm eller tykkere, som derefter kan fastgøres på dit arbejdsunderlag eller kan flyttes til andre arbejdspladser og igen fastgøres.
2. Når du monterer din sav på et stykke krydsfinér, skal du sørge for at monteringskruerne ikke stikker ud på undersiden af træstykket. Krydsfinéren skal hvile fladt på arbejdsunderlaget. Saven må kun fastspændes på de fastspændingssteder, hvor monteringskruerhullerne befinder sig, på arbejdsoverfladerne. En fastspænding på andre steder vil kollidere med den korrekte betjening af saven.
3. For at hindre binding og unøjagtigheder, skal man sikre, at monteringsoverfladen ikke er vindskæv eller på anden måde ujævn. Hvis saven vipper på overfladen, skal der anbringes et tyndt stykke materiale under den ene savfod, indtil saven sidder godt fast på monteringsoverfladen.

## Transport af saven (Fig. A, B)



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** låse skinnelåsegrebet, geringslåsen, smigholdegrebet, låsestiften og anslaget låseknapper, før saven transporteres. Brug aldrig beskyttelsesskærme til transport eller til løft.

For komfortabel transport af geringsssaven er der anbragt bundforlængelseshåndtag 31 nederst på saven.

- Tag batteriet ud, inden saven transporteres.
- Saven transporteres ved at sænke hovedet og trykke låsestift 21 ned.
- Lås skinnelåsegrebet med savhovedet i den forreste position, lås geringsarmen i den fulde venstre geringsvinkel, skub anslaget 15 helt ind og lås anslagslåseknapperne 8, og lås derefter smigllåsegrebet 18 med savhovedet i vertikal position for at gøre værktøjet så kompakt som muligt.
- Brug altid bundforlængelseshåndtagene 31 til at bære saven.

## Ændring eller montering af en ny savklinge (Fig. A, D, E)



**ADVARSEL:** Du nedsætter risikoen for personskade ved at bære arbejdshandsker, når du arbejder med savklingen.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for kvæstelser, skal enheden slukkes, og maskinen frakobles strømforsyningen inden på- eller afmontering af tilbehør, justering eller ændring af indstillinger eller udførelse af reparationer. Kontrollér at udløserkontakten er på position OFF. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

- Lås aldrig spindlen, når strømmen er tilsluttet til klingens eller under friløb.
- Skær ikke lette legeringer og jernholdigt metal (indeholdende jern eller stål) eller murværk eller støbte cementprodukter med denne geringsav.

### Fjernelse af klingens

1. Fjern batteriet fra saven.
2. Indsæt 6 mm unbrakonøglen 24 på den anden side af savklingeakslen, og hold den fast (Fig. D).
3. Anvend den anden unbrakonøgle som vist på Fig. D som spindelåseanordning.

- Løsn savklingebolten **5** ved at dreje den med uret. Fjern savklingebolten og den udvendige flange **4**.
- Tryk på frigørelsesgrebet **2** til spærremekanismen for den nederste beskyttelsesskærm, hævn den nederste beskyttelsesskærm til savklingen **6** og fjern savklingen **7**.

### Installation af klinge

- Fjern batteriet fra saven.
- Montér den nye savklinge på ansatsen, som befinder sig på den indvendige flange **33**. Sørg for at tænderne på den nederste kant af savklingen pejer mod anslaget (væk fra operatøren).
- Sæt den udvendige flange **4** på igen, og vær sikker på at styretapperne **34** går korrekt i indgreb, én på hver side af motorakslen.
- Spænd savklingebolt **5** fast ved at dreje den mod uret, mens du holder unbrakonøglen på 6 mm **24** isat med den anden hand (Fig. D).

**!** **ADVARSEL!** Vær opmærksom på, at savklingen kun kan udskiftes på den beskrevne måde. Brug kun de savklinger, der er specificerede under **Tekniske data**; Cat. no.: DT4320 foreslås.

### JUSTERINGER

**!** **ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal maskinen slukkes og batteriet tages ud, inden der foretages justeringer eller tilbehør eller udstyr af- eller påmonteres. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

Din geringsssav blev nøjagtigt justeret på fabrikken. Hvis det bliver nødvendigt at foretage en justering igen pga. forsendelse og håndtering eller af andre årsager, skal følgende trin udføres for at justere din sav. Når de først er foretaget, bør disse justeringer forblive nøjagtige.

### Justering af skinnerne til konstant skæredybde (Fig. A, B, F, G)

Savklingen skal køre med en konstant skæredybde langs hele bordets længde og må ikke røre ved det faste bord bagved udskæringen eller forsiden af den roterende arm. For at opnå dette skal skinnerne være helt parallelle med bordet, når savhovedet er trykket helt ind.

- Tryk på frigørelsesgrebet **2** til spærremekanismen for den nedre beskyttelsesskærm (Fig. A).
- Tryk savhovedet helt hen til den bageste position og mål højden fra det roterende bord **13** til bunden af den udvendige flange **4** (Fig. F).
- Drej savhovedets skinnelåsegreb **17** (Fig. B).
- Idet du holder savhovedet helt i bund, skal du trække hovedet til enden af dets bevægelsesområde.
- Mål igen højden, som angives i Figur F. Begge værdier bør være identiske.
- Hvis en justering er nødvendig, skal følgende (Fig. G) udføres:
  - Løsn låsemøtrik **37** i beslaget **38**, og justér skrue **39** som påkrævet; udfør dette i små trin.
  - Spænd låsemøtrikken **37** fast.

**!** **ADVARSEL:** Kontrollér altid, at klingen ikke kommer i berøring med bordet på bagved notgangen eller på forsiden af den roterende arm ved 90° vertikale og 45° skråsnitpositioner. Tænd ikke før du har kontrolleret dette!

### Justering af anslaget (Fig. H)

Drej anlages låseknop **8** mod uret for at løse den. Flyt anslaget **15** til en position, hvor det ikke kommer i berøring med klingen, og spænd derefter anlages låseknop ved at dreje den med uret.

**!** **ADVARSEL:** Styrrillerne kan blive fyldt med savstøv. Brug en pind eller luft under lavt tryk til at rengøre styrrillerne.

### Kontrol og justering af klingen ift. anslaget (Fig. A, B, I, J)

- Slæk geringslåsen **12**.

- Anbring din tommelfinger på geringsarmen **11** og tryk på geringslåsen **12** for at løse det roterende bord/geringsarmen **13**.
- Drej geringsarmen, indtil låsen fastholder den i 0° geringspositionen.
- Træk hovedet ned og lås det i denne position vha. låsestiften **21** (Fig. B).
- Kontrollér at de to 0° markeringer **38** på geringskalaen **14** netop er synlige.
- Anbring en vinkelmåler **40** (Fig. J) mod den venstre side af anslaget **15** og mod klingen **7**.

**!** **ADVARSEL:** Berør ikke savklingens spidser med vinkelmåleren.

- Hvis en justering er nødvendig, skal følgende udføres:
  - Løsn skrue **39** (Fig. I) og flyt skalaen/geringsarmenheden til venstre eller højre, indtil klingen er på 90° ift. anslaget, som blev fastlagt med vinkelmåleren (Fig. J).
  - Spænd skrue **39** fast igen.

### Kontrol og justering af klingen ift. bordet (Fig. K–M)

- Løsn vinkellåsegrebet **18** (Fig. L).
- Tryk savhovedet mod højre for at sikre, at det er helt lodret, og spænd vinkellåsegrebet fast.
- Anbring en vinkelmåler **40** på bordet og op imod klingen **7** (Fig. K).

**!** **ADVARSEL:** Berør ikke savklingens spidser med vinkelmåleren.

- Hvis en justering er nødvendig, skal følgende udføres:
  - Løsn vinkellåsegrebet **18** og skru indstillingskruen for den lodrette position **41** ind eller ud, indtil klingen er på 90° ift. bordet, som det blev målt med vinkelmåleren.
  - Hvis vinkelmarkøren **42** ikke viser nul på vinkel skalaen **19**, skal skalaens låseskrue **43** løsnes og skalaen om nødvendigt forskydes.

### Kontrol og justering af hældningsvinklen (Fig. A, L, M)

Vinkeltilsidesættelsen gør det muligt, at maks. hældningsvinkel kan indstilles til 45° eller 48° efter behov.

- Venstre = 45°
- Højre = 48°

- Kontrollér at tilsidesættelsesknappen **29** (Fig. L) befinder sig i den venstre position.
- Løsn vinkellåsegrebet **18** og bevæg savhovedet til venstre.
- Dette er 45° vinkelpositionen.
- Hvis en justering er nødvendig, skal stopskruen **44** om nødvendigt skrues ind eller ud, indtil markøren **42** viser 45°.

### Før brugen

- Installér bundforlængerne på begge sider af savens bund. Se afsnittet **Montering af bundforlængerne**.
- Kontrollér det beskyttende bæltedæksel for skade og den korrekte funktion af den nederste afskærmning.
- Sørg for at bruge savsnitpladen. Betjen ikke maskinen, hvis savsnitkærven er bredere end 12 mm.
- Installér den passende savklinge. Anvend ikke meget slidte klinger. Værktøjets maksimale rotation må ikke overstige savklingens.
- Kontrollér at alle låseknapper og -greb er fastspændte.
- Brug personligt værnemiddel og slut saven til en ekstern støvopsamler.
- Selv om denne sav kan skære træ og mange ikke jernholdige materialer, henviser disse driftsinstruktioner kun til skæring af træ. De samme retningslinjer gælder for de øvrige materialer. Skær ikke jernholdige (jern og stål) materialer, støbt cement eller murværk med denne sav!
- Undgå at skære meget små stykker.
- Fastgør arbejdsområdet.



- Tillad klingen at skære frit. Overbelast den ikke.
- Lad motoren opnå fuldt omdrejningstal, inden skæringen påbegyndes.

## DRIFT

### Brugervejledning



**ADVARSEL:** Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og de gældende regler.



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer eller fjerner/installerer tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

Kontrollér at maskinen er placeret, så den passer til din ergonomi med hensyn til bordhøjde og stabilitet. Ved placeringen af maskinen skal brugeren være opmærksom på, at der er mulighed for et godt overblik og der er tilstrækkelig plads omkring maskinen til bearbejdning af arbejdsemner uden begrænsninger.

For at reducere vibrationseffekter, skal det kontrolleres, at omgivelsestemperaturen ikke er for lav, at maskine og tilbehør er i upåklagelig tilstand, og at arbejdsemnets størrelse passer til denne maskine.

### Til- og frakobling (Fig. A)

Spærrekontakten **28**, som findes på til-/frakoblingskontakten **1** skal vippes for at kunne tænde for saven.

1. Vip spærrekontakten **28** for at kunne starte saven, og tryk på til-/frakoblingskontakten **1**.
2. Slip kontakten for at stoppe værktøjet. Spærrekontakten aktiveres automatisk igen.

### Anvendelse af XPS LED arbejdslyssystem (Fig. A, B, N)

**BEMÆRK:** Gerings saven skal have batteriet isat, for at XPS LED-arbejdslyset kan fungere.

XPS LED arbejdslyssystemet aktiveres ved trykke på udløseren eller trykke på XPS-knappen øverst på savens kabinet.

Sådan skærer du langs en forhåndenværende blyantstreg på et stykke træ:

1. Tryk driftshåndtaget ned med XPS-lyset tændt for at kunne placere savklingen **7** tæt mod træet. Klingens skygge viser sig på træet.
2. Ret blyantstregen ind efter hjørnet på klingens skygge. Det kan være nødvendigt at justere gerings- eller hældningsvinklerne til nøjagtigt at matche blyantstregen.

Din sav er udstyret med en batterifejlfunktion. XPS arbejdslyset begynder at blinke, når batteriet er tæt ved at være afladet, eller når batteriet er for varmt. Oplad batteriet før du fortsætter med skæreopgaverne. Se **Opladning af et batteri** mhp. instruktioner om opladning af batterier.

### Krops- og håndposition (Fig. O)

Korrekt placering af din krop og hænder under arbejdet med gerings saven, vil gøre det lettere at skære mere nøjagtigt og mere sikkert.



#### ADVARSEL:

- Anbring aldrig dine hænder tæt ved skæreområdet.
- Anbring ikke dine hænder tættere end på end 100 mm fra klingens.
- Hold arbejdsemnet tæt imod bordet og anslaget under skæring. Hold dine hænder i denne position, indtil kontakten er blevet udløst, og klingens helt er stoppet.
- Test altid først med slukket maskine (uden strøm), inden du udfører snittet, så du kan kontrollere klingens sti.
- Kryds ikke dine hænder.
- Hold begge fødder solidt plantet på jorden og forbliv ordentligt i balance.
- Når du bevæger savarmen til venstre og højre, skal du følge den bevægelse og stå lidt til siden for savklingen.

## Grundsavsnit

### Lige lodret snit (Fig. A, N)

**BEMÆRK:** Brug 216 mm savklinger med 30 mm spændehuller for at opnå de ønskede skærekapaciteter.

1. Slæk på geringslåsen **12** og hæv den derefter den en smule.
2. Sæt geringslåsen **12** på 0° positionen, og fastgør geringslåsen.
3. Anbring det træ, der skal skæres, imod anslaget **15**.
4. Tag fat i driftshåndtaget og tryk frigørelsesgreb til spærremekanisme for beskyttelseskærmen **2** ned for at udløse beskyttelseskærmen. Kor savhovedet helt ud.
5. Drej spærrekontakten **28**, og tryk på tænd/sluk-kontakten **1** for at starte motoren.
6. Tryk hovedet ned så klingens kan skære gennem træet og komme ind i plastik-savsnitpladen **10**.
7. Når savhovedet er helt nede, skal det trækkes langsomt for at afslutte skæringen.
8. Efter afslutningen af snittet, skal kontakten slippes, og vent, indtil savklingen står helt stille, inden du lader hovedet vende tilbage til dens øverste hvilestilling.



#### ADVARSEL:

- Den nederste beskyttelseskærm til klingens er kontrueret til at lukke hurtigt, når håndtaget **2** slippes. Hvis den ikke lukker inden for 1 sekund, skal saven serviceres af et godkendt DEWALT værksted.

### Udførelse af et glidende snit (Fig. A, B, O)

1. Drej skinnelåsegrebet **17** for at løsne det.
2. Skub savhovedet **23** ned, træk låsestiften **21** ud og lad saven hæve til dens højeste position.
3. Anbring det træ, der skal skæres imod den glidende afskærmning **15** og fastgør den med en materialeholder **16**.
4. Sænk savhovedet og træk den til enden på dens vandring.
5. Tryk på beskyttelseskærmens udløsergreb **2** for at udløse beskyttelseskærmen. Drej spærrekontakten **28**, og tryk på tænd/sluk-kontakten **1** for at starte motoren.
6. Tryk hovedet helt ned for at tillade klingens at skære gennem træet og skub hovedet tilbage for at udføre snittet.
7. Efter afslutningen af snittet, skal kontakten slippes, og vent, indtil savklingen står helt stille, inden du lader hovedet vende tilbage til dens øverste hvilestilling.



**ADVARSEL:** Husk at låse savhovedet i den bageste position, når de glidende snit er afsluttede.

### Lodret gerings-skæring (Fig. A, P)

1. Tryk på geringslåsen **12**. Flyt armen til venstre eller højre hen på den ønskede vinkel.
2. Geringslåsen går automatisk i indgreb ved 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° og 50° såvel til venstre som til højre. Hvis der ønskes en vinkel mellem disse værdier, skal hovedet holdes ordentligt fast ved dette punkt og geringslåsen låses fast.
3. Sørg altid for at geringslåsegrebet er korrekt låst før skæring.
4. Fortsæt som ved den lige lodrette skæring.



**ADVARSEL:** Ved gerings-skæring af enden af et stykke træ med en lille afskæring, skal træet placeres således, at afskæringen sker på den side af klingens, der har den største vinkel i forhold til anslaget, som f.eks.:

- venstre gering, skæring til højre
- højre gering, skæring til venstre

### Skrå skæringer (Fig. L, Q)

Skrå vinkler kan indstilles fra 0° til 48° til venstre. Der kan skæres skrå vinkler op til 45° med geringsarmen indstillet mellem nul og maks. 45° geringsposition til højre eller venstre.

- Løsn smigholdegrebet **18** ved at trække det ud og derefter ned, og indstil smigen som ønsket.
- Indstil tilsidesættelsesgrebet **29** om ønsket.
- Hold hovedet fast og lad det ikke falde.
- Spænd vinkellåsegrebet **18** fast.
- Fortsæt som ved den lige lodrette skæring.

## Snitkvalitet

Glatheden af alle snit er afhængigt af adskillige variable, som f.eks. det materiale der skæres. Hvis du ønsker meget glatte snit til kantprofiler og andet præcisionsarbejde, vil en skarp (60-tandet hårdtmetal) klinge og en langsommere, jævn snithastighed frembringe de ønskede resultater.

**ADVARSEL:** Kontrollér at materialet ikke kryber under skæring; fastspænd det godt på plads. Lad altid klingens ende komme til et fuldt stop, før armen hæves. Hvis der stadig er små træsplinter, som stikker ud af enden på arbejdsemnet, skal der anbringes et stykke afdækningstape på træet, hvor snittet skal være. Sav gennem tapen og fjern omhyggeligt tapen, når skæringen er afsluttet.

## Fastspænding af arbejdsemnet (Fig. R)

**ADVARSEL:** Et arbejdsemne, der er fastspændt, afbalanceret og sikkert før et snit, kan komme ud af balance, efter snittet er afsluttet. En last ude af balance kan vippe saven eller det, saven er fastgjort til, som fx et bord eller en arbejdsbænk. Ved udførelse af et snit, der kan komme ud af balance, understøt arbejdsemnet korrekt og kontrollér, at saven er fastboltet til en stabil overflade. Det kan resultere i personskade.

**ADVARSEL:** Fastspændingsfoden skal forblive fastspændt over savfundamentet, hver gang holder anvendes. Fastspænd altid arbejdsemnet til savfundamentet – ikke til andre dele af arbejdsområdet. Kontrollér at fastspændingsfoden ikke er fastspændt på hjørnet af savfundamentet.

**FORSIGTIG:** Anvend altid en arbejdsklemme til at opretholde kontrollen og nedsætte risikoen for personskade og ødelæggelse af arbejdsemnet.

For at opnå det bedste resultat skal der anvendes en materialeholder **16**, som er blevet konstrueret til anvendelse med din sav.

## Sådan monteres holderen

- Indsæt den i hullet bag ved anslaget. Holderen **16** skal vende imod geringssavens bagside. Kontrollér at rillen på holderstangen er helt indsat i geringssavens fundament. Hvis rillen er synlig, er holderen ikke sikkert fastgjort.
- Drej holderen 180° imod geringssavens forside.
- Løsn knappen for at justere holderen op eller ned, og anvend derefter finjusteringsknappen til at fastgøre arbejdsemnet.

**BEMÆRK:** Anbring holderen på højre side af fundamentet under vinkelskæring. TEST ALTID FØRST MED SLUKKET MASKINE (UDEN STRØM), INDEN DU UDFØRER SKÆRINGER, SÅ DU KAN KONTROLLERE KLINGENS STI. HOLDEREN SKAL FASTGØRES SÅLEDES, AT DEN IKKE HAR INDFLYDELSE PÅ SAVENS ELLER BESKYTTELSESKÆRMENES FUNKTIONER.

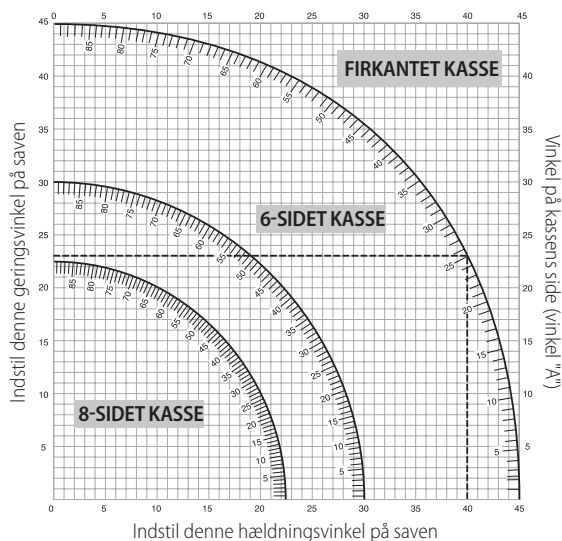
## Dobbeltgering (Fig. S, T)

Denne skæring er en kombination af et gerings- og vinkelsnit. Det er denne type skæring, der bruges til at lave rammer eller kasser med skrånede sider som den, der vises i Figur S og T.

**ADVARSEL:** Hvis skærevinklen varierer fra snit til snit, skal det kontrolleres at vinkellåsegrebet og geringslåseknappen er spændt korrekt. De skal spændes fast, efter der er foretaget ændringer af vinkler eller gering.

- Efterfølgende skema kan hjælpe dig med at vælge de korrekte vinkel- og geringsindstillinger til gængse dobbeltgeringssnit.
- For at kunne anvende skemaet skal du vælge den ønskede vinkel "A" (Fig. T) til dit projekt og finde denne vinkel på den passende kurve i oversigten. Fra dette punkt skal du følge linjen lige ned på tegningen

for at finde den korrekte hældningsvinkel og lige tværs over for at finde den korrekte geringsvinkel.



- Indstil din sav til de foreskrevne vinkler og foretag et par prøvesnit.
- Øv dig i at sætte de skårne stykker sammen.  
Eksempel: For at lave en 4-sidet kasse med 25° udvendige vinkler (vinkel "A") (Fig. T) skal den øverste højre kurve anvendes. Find 25° på kurveskalaen. Følg den vandrette skæringslinje til en af siderne for at finde geringsvinkelindstillingen på saven (23°). Følg på samme måde den lodrette skæringslinje opad eller nedad for at finde hældningsvinkelindstillingen på saven (40°). Foretag altid prøvesnit på nogle stykker affaldstræ for at kontrollere indstillingerne på saven.

**ADVARSEL:** Overskrid aldrig dobbeltgeringsgrænserne på 45° vinkel med 45° gering til venstre eller højre.



## Støvsamling (Fig. A, U)

**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteripakken ud, før du foretager justeringer eller fjerner/installerer tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

**ADVARSEL:** Visse støvtyper såsom ege- eller bøgestøv er kræftfremkaldende, især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling.

- Brug altid støvudsugning.
- Sørg for god udluftning af arbejdsområdet.
- Det anbefales at bære et passende åndedrætsværn.

**FORSIGTIG:** Arbejd aldrig med denne sav, undtagen støvposen eller DeWALT støvsamlere er på plads. Træstøv kan skabe fare for vejtrækning.

**FORSIGTIG:** Kontrollér og rengør støvposen, hver gang den er blevet brugt.

**ADVARSEL:** Når du saver i aluminium, skal du fjerne støvposen eller frakoble støvudsugeren for at undgå risikoen for brand.

Din geringsav har en indbygget støvåbning **30**, som giver mulighed for forbindelse til enten en støvpose (33 mm dyser) eller direkte fastgørelse til DeWALT AirLock (DWV9000-XJ) **45**.

Overhold de relevante bestemmelser i dit land for de materialer, der skal bearbejdes.

## Sådan fastgøres støvposen

- Tilpas en støvpose til støvåbningen **30**.

## Sådan tømmer støvposen

1. Fjern støvposen fra saven, og ryst eller tryk forsigtigt på støvposen for at tømme den.
2. Fastgør igen støvposen på støvåbningen.

Du vil måske bemærke, at ikke alt støv kommer fri af posen. Dette vil ikke påvirke skæredyden, men vil reducere effektiviteten af savens støvopsamling. Hvis du vil gendanne effektiviteten for din savs støvopsamling, skal du trykke på fjederen inde i støvposen, når du tømmer den og banke den på siden af skraldespanden eller støvbeholderen.

## Ekstern støvudsuger

Ved støvsugning af tørt støv, der er særligt sundhedsskadeligt eller kræftfremkaldende, skal der anvendes en speciel støvsuger af klasse M.

## Tilslutning til en AirLock-kompatibel støvudsuger (Fig. U)

Støvåbningen **30** på din geringsssav er kompatibel med DEWALT AirLock forbindelsessystemet. AirLock giver mulighed for en hurtig, sikker tilslutning mellem støvopsamlerslangen og geringsssaven.

1. Kontrollér, at kraven på AirLock-konnektoren **45** står i ulåst position. Ret kærvene på kraven og luftslusekonnektoren ind som vist for ulåste og låste positioner.
2. Skub AirLock stikforbindelsen på støvåbningen **30**.
3. Drej kraven til den låste position.

**NOTE:** Kuglelejerne inde i kraven låses ind i kærven og fastgør tilslutningen. Geringsssaven er nu sluttet korrekt til støvopsamleren.

## VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT el-værktøj er konstrueret til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Vedvarende tilfredsstillende funktion er afhængig af, om værktøjet plejes korrekt og rengøres regelmæssigt.



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal maskinen slukkes og batteriet tages ud, inden der foretages justeringer eller tilbehør eller udstyr af- eller påmonteres. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.



**ADVARSEL:** Hvis savklingen er slidt, skal den udskiftes.



## Smøring

Dit el-værktøj skal ikke smøres yderligere.



## Rengøring

Kontrollér omhyggeligt savklingens øverste beskyttelsesskærm, den bevægelige nedre beskyttelsesskærm såvel som støvopsamlingsrøret for at være sikker på, at de fungerer korrekt. Sørg for at spåner, støv eller partikler fra arbejdsområdet ikke kan føre til blokering af en af funktionerne.

I tilfælde af at fragmenter fra arbejdsområdet sidder fast mellem savklingen og beskyttelsesskærme, skal maskinen frakobles strømforsyningen og de instruktioner, der findes i afsnittet **Ændring eller montering af en ny savklinge** følges. Fjern de fastklemede dele og genmonter savklingen.



**ADVARSEL:** Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



**ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig dele af værktøjet i en væske.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for kvæstelser skal bordpladen rengøres regelmæssigt.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for kvæstelser skal støvopsamlingsystemet rengøres regelmæssigt.

## Valgfrit tilbehør



**ADVARSEL:** Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for kvæstelser, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

## Type savklinger til rådighed (anbefalede klinger)

Klingetype	Klindedimensioner (diameter x boring x antal tænder)	Brug
Serie DT4310 40	216x30x24	Normal brug, afkortning og lige skæring i træ og plastik
Serie DT4286 40	216x30x80	TCG til aluminium
Serie DT4320 60	216x30x48	ATB til finskæring af kunstigt træ og naturtræ
Serie DT4350 60	216x30x60	TCG til ekstra finskæring af kunstigt træ og naturtræ
DT99568-QZ	216x30x24	24T Flexvolt klinge til generelle formål, snitning og tværnsnitning
DT99569-QZ	216x30x36	36T Flexvolt klinge til finsnitning
DT99570-QZ	216x30x60	60T Flexvolt klinge til ultrafin snitning

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

## Miljøbeskyttelse



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.



Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Genopladelig batteripakke

Dette batteri har en lang levetid, men skal udskiftes, når det ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af batteriets rimelige levetid bortskaftes det på en miljøsikker måde:

- Sørg for, at batteripakken er helt afladet og tag den derpå ud af værktøjet.
- Litium-ion-celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaftet.

# KABELLOSE, KOMPAKTE GEHRUNGSSÄGE

## DCS777

### Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

### Technische Daten

		DCS777
Spannung	V <sub>GS</sub>	54
Typ		2
XPS		Ja
Abgabeleistung	W	1750
Sägeblattdurchmesser	mm	216
Sägeblattbohrung	mm	30
Max. Messerdrehzahl	U/min	6300
Gehre (max. Positionen)	links und rechts	50°
Gehrung (max. Positionen)	links	48°
Doppelgehrungsschnitte	Neigung	45°
	Gehrung	45°
Leistungsfähigkeit		
Querschnitt 90°	mm	60 x 270
Gehrung 45°	mm	60 x 190
Gehrung 50°	mm	60 x 170
Neigung 45°	mm	48 x 270
Neigung 48°	mm	45 x 270
Gesamtabmessungen	mm	460 x 560 x 430
Gewicht	kg	15,0

Lärmwerte und/oder Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841:

L <sub>PA</sub> (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	90
L <sub>WA</sub> (Schalleistungspegel)	dB(A)	105
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

**! WARNUNG:** Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

### EG-Konformitätserklärung

#### Maschinenrichtlinie



#### Kabellose, kompakte Gehrungssäge DCS777

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen:

2006/42/EG, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 +AC:2016 +A11:2017.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rompel  
Vizepräsident of Engineering, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
D-65510 Idstein, Deutschland  
20.09.2019



**! WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

### Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



**GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.**



**! WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.**



**VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.**

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden führen kann.**



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

### Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



**! WARNUNG:** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

**BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF**

Akkus				Ladegeräte/Ladedauer (Minuten)							
Kat #	V <sub>GS</sub>	Ah	Gewicht (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X

\*Datumscode 201811475B oder höher

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

## 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.**  
Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.**  
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.**  
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

## 3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät**

**an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

## 4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

- Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- Elektrowerkzeuge und Zubehör müssen gepflegt werden. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät

für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

## 5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
- f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

## 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

## Sicherheitsanweisungen für Gehrungssägen

- a) **Gehrungssägen sind für das Sägen von Holz oder holzähnlichen Produkten ausgelegt. Diese dürfen nicht mit Trennschleifscheiben zum Trennen von Metallen verwendet werden, beispielsweise Stangen, Stäbe, Bolzen, usw.** Schleifstaub führt dazu, dass drehende Teile blockieren, z. B. die untere Schutzvorrichtung. Durch Funken beim Trennschneiden können die untere Schutzvorrichtung, der Sägeschlitzzeinsatz und andere Kunststoffteile einbrennen.
- b) **Verwenden Sie nach Möglichkeit stets Schraubklemmen, um das Werkstück einzuspannen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand fixieren, müssen Sie Ihre Hand mindestens 100 mm von beiden Seiten des Sägeblatts fernhalten. Nutzen Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Teilen, die zu klein sind, um sicher eingespannt oder mit der Hand gehalten zu werden.** Wenn sich Ihre Hand zu nahe am Sägeblatt befindet, besteht ein höheres Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.
- c) **Das Werkstück muss fest stehen und eingespannt sein oder gegen die Eingrenzung und den Tisch gestützt werden. Führen Sie das Werkstück nicht zum Sägeblatt oder schneiden Sie es auf irgendeine Art „frei Hand“.** Nicht fixierte oder bewegliche Werkstücke können mit hohen Geschwindigkeiten weggeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- d) **Drücken Sie die Säge durch das Werkstück. Ziehen Sie die Säge nicht durch das Werkstück. Um einen Schnitt zu machen, heben Sie den Sägekopf an, ziehen Sie diesen ohne zu schneiden über das Werkstück, starten Sie den Motor, drücken Sie den Sägekopf nach unten, und drücken Sie die Säge durch das Werkstück.** Das Schneiden bei Zugspannung führt oft dazu, dass das Sägeblatt aus dem Werkstück steigt und die Sägeblattbaugruppe gewaltsam in Richtung des Bedieners schleudert.
- e) **Bringen Sie Ihre Hände nie in die vorgesehene Schnittlinie, wieder vor noch hinter das Sägeblatt.** Das Abstützen des Werkstücks „über Kreuz“, d. h. das Halten des Werkstücks mit der linken Hand auf der rechten Seite des Sägeblatts und umgekehrt, ist sehr gefährlich.
- f) **Greifen Sie beim Entfernen von Holzabfällen oder aus anderen Gründen mit den Händen auf beiden Seiten des Sägeblatts nicht näher als 100 mm hinter die Schutzabdeckung, während das Sägeblatt dreht.** Die unmittelbare Nähe des drehenden Sägeblatts ist unter Umständen nicht für Sie erkennbar und kann zu schweren Verletzungen führen.
- g) **Untersuchen Sie das Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück bogenförmig oder gekrümmt ist, spannen Sie es mit der nach außen gebogenen Fläche in Richtung des Anschlags ein. Stellen Sie immer sicher, dass es entlang der Schnittlinie keinen Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch gibt.** Bogenförmige oder gekrümmte Werkstücke können verdrehen oder verrutschen und dazu führen, dass das Sägeblatt beim Schneiden verklemt. Daher dürfen sich keine Nägel oder anderen Fremdkörper im Werkstück befinden.
- h) **Verwenden Sie die Säge nicht, bis alle Werkzeuge, Hölzer, Abfälle, usw. vom Tisch entfernt wurden, mit Ausnahme des Werkstücks.** Kleine Rückstände, lose Holzstücke oder andere Objekte können bei Kontakt zum drehenden Sägeblatt mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.
- i) **Schneiden Sie immer nur jeweils ein Werkstück.** Übereinander gestapelte Werkstücke können nicht angemessen eingespannt oder fixiert werden und können beim Schneiden verrutschen oder zum Blockieren des Sägeblatts führen.
- j) **Stellen Sie vor der Nutzung sicher, dass die Gehrungssäge auf einer ebenen, festen Arbeitsoberfläche montiert bzw. positioniert ist.** Eine ebene und feste Arbeitsoberfläche verringert das Risiko, dass die Gehrungssäge instabil wird.
- k) **Planen Sie Ihre Arbeit. Wenn Sie den Gehrungswinkel ändern, stellen Sie stets sicher, dass der einstellbare Anschlag korrekt eingestellt ist, um das Werkstück zu stützen und dieser das Sägeblatt oder die Schutzvorrichtung nicht blockiert.** Bewegen Sie das Sägeblatt, ohne das Werkzeug auf „ON (EIN)“ zu schalten und ohne ein Werkstück auf dem Tisch, durch einen vollständigen simulierten Schnitt, um sicherzustellen, dass es keine Blockaden gibt oder Gefahr besteht, dass der Anschlag getroffen wird.
- l) **Stellen Sie für Werkstücke, die breiter oder länger als der Tisch sind, eine angemessene Stütze bereit, beispielsweise Tischverlängerungen, Sägeböcke, usw.** Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Gehrungssäge sind, können bei unsachgemäßer Abstützung abkippen. Wenn das abgetrennte Holzstück oder Werkstück abkippt, kann es die untere Schutzvorrichtung anheben oder durch das drehende Sägeblatt weggeschleudert werden.
- m) **Verwenden Sie keine Personen als Ersatz für Tischverlängerungen bzw. als zusätzliche Stütze.** Unzureichende

Unterstützung des Werkstücks kann dazu führen, dass Sägeblatt oder Werkstück beim Schneidvorgang verkleben oder verrutschen, so dass Sie und der Helfer in das drehende Sägeblatt gezogen werden.

- n) **Das abgetrennte Teil darf nicht blockiert oder anderweitig gegen das drehende Sägeblatt gedrückt werden.** Wenn kein Platz mehr vorhanden ist, z. B. durch einen Längenschlag, könnte sich das abgetrennte Holzstück am Sägeblatt verkeilen und gewaltsam weggeschleudert werden.
- o) **Verwenden Sie stets Schraubklemmen oder Vorrichtungen, die zum ordnungsgemäßen Abstützen von Stangen oder Rohren konzipiert sind.** Stangen tendieren dazu, beim Schneiden wegzurollen, wodurch sich das Sägeblatt „festbeißt“ und das Werkstück und Ihre Hand in das Sägeblatt einzieht.
- p) **Lassen Sie das Sägeblatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie es in Kontakt mit dem Werkstück bringen.** Dadurch wird das Risiko verringert, dass das Werkstück weggeschleudert wird.
- q) **Wenn Werkstück oder Sägeblatt blockiert werden, schalten Sie die Gehrungssäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und/oder entfernen Sie das Akkupack. Dann können Sie die Blockade entfernen.** Das Fortsetzen des Sägevorgangs mit verklebtem Werkstück kann zum Kontrollverlust und Schäden an der Gehrungssäge führen.
- r) **Wenn der Schnitt abgeschlossen ist, lassen Sie den Schalter los. Halten Sie den Sägekopf nach unten und warten Sie, bis das Sägeblatt stoppt, bevor Sie das abgetrennte Holzstück entfernen.** Das Greifen mit der Hand in die Nähe des drehenden Sägeblatts ist sehr gefährlich.
- s) **Halten Sie den Griff fest, wenn Sie einen unvollständigen Schnitt machen oder den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf komplett in der unteren Stellung ist.** Die Bremswirkung der Säge kann dazu führen, dass der Sägekopf plötzlich nach unten gezogen wird; das stellt ein Verletzungsrisiko dar.


## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Gehrungssägen




**WARNUNG:** Setzen Sie keine Akkus in das Gerät ein, ehe die Anweisungen vollständig gelesen und verstanden worden sind.


- **BEDIENEN SIE DIESE MASCHINE NICHT**, bevor die Einheit komplett montiert und gemäß Anweisungen installiert worden ist. Eine falsch montierte Maschine kann schwere Verletzungen verursachen.
- **FRAGEN SIE** Ihren Vorgesetzten, Einweiser oder eine andere qualifizierte Person, wenn Sie mit dem Betrieb dieser Maschine nicht gründlich vertraut sind. Wissen ist Sicherheit.
- **VERGEWISSEN SIE SICH**, dass das Sägeblatt in der richtigen Richtung dreht. Die Zähne des Sägeblatts sollten gemäß Markierung auf der Säge in die Drehrichtung zeigen.
- **ZIEHEN SIE ALLE KLEMMGRIFFE**, Feststellknöpfe und Hebel vor dem Betrieb fest. Lose Klemmen können dazu führen, dass Teile oder Werkstücke mit hohen Geschwindigkeiten weggeschleudert werden.
- **STELLEN SIE SICHER**, dass alle Sägeblätter und Sägeblattklemmen sauber sind, die Vertiefungen der Sägeblattklemmen am Sägeblatt sind und die Spindelschraube festgezogen ist. Eine lose oder unsachgemäße Sägeblattklemme kann zu Schäden an der Säge und möglichen Verletzungen führen.
- **BETREIBEN SIE DIE SÄGE AUSSCHLIESSLICH MIT DER VORGESCHRIEBENEN SPANNUNG.** Anderenfalls können Überhitzung, Schäden am Werkzeug und Verletzungen auftreten.
- **BLOCKIEREN SIE NIE DEN LÜFTER**, um die Antriebswelle zu stoppen. Anderenfalls können Schäden am Werkzeug und Verletzungen auftreten.
- **SCHNEIDEN SIE NIEMALS EISENHALTIGE METALLE ODER MAUERWERK.** In diesen Fällen können sich die Hartmetallspitzen bei hoher Geschwindigkeit vom Sägeblatt lösen und Verletzungen verursachen.
- **BRINGEN SIE NIEMALS EINEN TEIL IHRES KÖRPERS IN DEN WEG DES SÄGEBLATTS.** Dies wird zu Verletzungen führen.
- **TRAGEN SIE NIEMALS EIN SÄGEBLATTSCHMIERMITTEL AUF EIN LAUFENDES SÄGEBLATT AUF.** Das Auftragen von Schmiermittel kann dazu führen, dass Ihre Hände in das Sägeblatt gelangen und schwere Verletzungen verursachen.
- **HALTEN SIE IHRE HÄNDE NICHT** in der Nähe des Sägeblatts, wenn die Säge an die Stromversorgung angeschlossen ist. Die versehentliche Aktivierung des Sägeblatts kann zu schweren Verletzungen führen.
- **GREIFEN SIE NIEMALS AN ODER HINTER DAS SÄGEBLATT.** Das Sägeblatt kann schwere Verletzungen verursachen.
- **GREIFEN SIE NICHT UNTER DIE SÄGE**, wenn sie nicht ausgeschaltet wurde und alle Akkus entfernt wurden. Der Kontakt mit dem Sägeblatt kann zu Verletzungen führen.
- **SICHERN SIE DIE MASCHINE AUF EINEM STABILEN, STÜTZENDEN UNTERGRUND.** Vibrationen können dazu führen, dass die Maschine verrutscht, wandern oder umkippt und schwere Verletzungen verursacht.
- **VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH QUERSCHNITT-SÄGEBLÄTTER**, die zur Nutzung mit Gehrungssägen empfohlen werden. Verwenden Sie keine Sägeblätter mit Hartmetallspitzen, deren Hakenwinkel größer als 7 Grad ist. Verwenden Sie keine Sägeblätter mit tiefen Schlitzen. Diese können abweisen, die Schutzvorrichtung berühren und somit Schäden an der Maschine und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- **VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH SÄGEBLÄTTER MIT KORREKTER GRÖSSE UND KORREKTEM TYP**, die für dieses Werkzeug festgelegt sind, um Schäden an der Maschine und/oder schwere Verletzungen zu vermeiden (im Einklang mit EN847-1).
- **UNTERSUCHEN SIE DAS SÄGEBLATT AUF RISSE** oder andere Schäden, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Ein gerissenes oder beschädigtes Sägeblatt kann sich lösen, Teile davon können mit hohen Geschwindigkeiten weggeschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen. Ersetzen Sie gerissene oder beschädigte Sägeblätter unverzüglich. Beachten Sie die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstzahl.
- **REINIGEN SIE DAS SÄGEBLATT UND DIE SÄGEBLATTKLEMMEN** vor dem Betrieb. Die Reinigung des Sägeblatts und der Sägeblattklemmen ermöglicht Ihnen, diese auf Schäden zu überprüfen. Gerissene oder beschädigte Sägeblätter oder Sägeblattklemmen können sich lösen, und Teile davon können mit hohen Geschwindigkeiten weggeschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen.
- **DIE MAXIMALDREHZAHL DES SÄGEBLATTS** muss immer größer als oder mindestens gleich groß wie die auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebene Drehzahl sein.
- **DER SÄGEBLATTDURCHMESSER** muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Werkzeugs übereinstimmen.
- **VERWENDEN SIE KEINE VERBOGENEN SÄGEBLÄTTER.** Überprüfen Sie, ob das Sägeblatt frei läuft und keine Vibrationen aufweist. Ein schwingendes Sägeblatt kann zu Maschinenschäden und/oder schweren Verletzungen führen.
- **VERWENDEN SIE KEINE** Schmiermittel oder andere Reinigungsmittel (besonders Spray oder Aerosole) in der Nähe der Kunststoff-Schutzvorrichtung. Das verwendete Polycarbonatmaterial der Schutzvorrichtung reagiert empfindlich auf bestimmte Chemikalien.
- **DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN MÜSSEN VORHANDEN** und einsatzbereit sein.
- **VERWENDEN SIE STETS DEN SÄGESCHLITZ, UND ERSETZEN SIE DIESE PLATTE BEI BESCHÄDIGUNG.** Kleinere Spanansammlungen unter der Säge können das Sägeblatt stören oder beim Sägen zur Instabilität des Werkstücks führen.
- **VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH SÄGEBLATTKLEMMEN, DIE FÜR DIESES WERKZEUG FESTGELEGT SIND**, um Maschinenschäden und/oder schwere Verletzungen zu vermeiden.
- **VERWENDEN SIE IMMER** das korrekte Sägeblatt für das jeweilige Material.


- **BEFREIEN SIE DIE MOTORLUFTSCHLITZE** von Spänen und Sägestaub. Verstopfte Motorluftschlitze können zur Überhitzung der Maschine führen, sodass diese beschädigt wird und möglicherweise einen Kurzschluss verursacht, der zu schweren Verletzungen führt.
- **ARRETIEREN SIE DEN SCHALTER NIE IN DER STELLUNG „ON“ (EIN).** Dies könnte zu schweren Verletzungen führen.
- **STELLEN SIE SICH NIEMALS AUF DAS WERKZEUG.** Es können schwere Verletzungen entstehen, wenn das Werkzeug kippt oder wenn das Schneidwerkzeug versehentlich berührt wird.


 **WARNUNG:** Beim Sägen von Kunststoffen, Holz, das mit einer Beschichtung gegen das Auslaufen von Pflanzensaft versehen ist, und anderen Materialien kann sich geschmolzenes Material auf den Spitzen und dem Körper des Sägeblatts ansammeln, wodurch das Risiko des Überhitzens und Blockierens der Klinge beim Schneiden erhöht wird.

 **WARNUNG:** Tragen Sie immer geeigneten Gehörschutz. Unter bestimmten Bedingungen und je nach Anwendungsdauer kann das Geräusch dieses Produktes zu Gehörverlust führen. Beachten Sie die folgenden Faktoren, die sich auf die Lärmexposition auswirken:

- Verwenden Sie speziell konstruierte, Lärm mindernde Sägeblätter,
- Verwenden Sie nur ordnungsgemäß geschärfte Sägeblätter, und
- Verwenden Sie speziell entwickelte Sägeblätter mit Geräuschunterdrückung.

 **WARNUNG: VERWENDEN SIE IMMER** eine Schutzbrille. Normale Brillen sind KEINE Schutzbrillen. Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.

 **WARNUNG:** Bei Verwendung dieses Werkzeugs kann Staub erzeugt/ oder verteilt werden, der zu permanenten Erkrankungen der Atemwege oder anderen Verletzungen führen kann. Verwenden Sie stets eine zugelassene Atemschutzvorrichtung, die für die Staubbelastung geeignet ist.

 **WARNUNG:** Einige Stäube, die durch Maschinenschleifen, Sägen, Schleifen, Bohren oder durch andere Bautätigkeiten entstehen, enthalten Chemikalien, die dafür bekannt sind, Krebs, Fehlgeburten oder andere reproduktive Schäden zu verursachen. Diese Chemikalien sind zum Beispiel:

- Blei aus auf Blei basierenden Farben,
- Kristalline Kieselerde von Ziegelsteinen und Zement oder anderem Mauerwerk, und
- Arsen oder Chrom von chemisch behandeltem Bauholz.

Ihr Risiko in Bezug auf diese Stoffe variiert und hängt davon ab, wie oft Sie diese Art von Arbeit machen. Um die Belastung durch diese Chemikalien zu minimieren, sollten Sie: In einem gut belüfteten Bereich arbeiten und genehmigte Schutzausrüstung verwenden. So zum Beispiel Staubschutzmasken, die speziell für das Ausfiltern von mikroskopischen Partikeln konstruiert wurden.

- **Vermeiden Sie längeren Kontakt mit Staub vom Motorschleifen, Sägen, Schleifen, Bohren und anderen Bautätigkeiten.** Tragen Sie Schutzkleidung und waschen Sie betroffene Stellen mit Seife und Wasser. Wenn Staub in den Mund oder die Augen gelangt oder auf der Haut bleibt, können schädliche Chemikalien absorbiert werden.

## Restrisiken

Folgende Risiken sind mit der Verwendung von Sägen untrennbar verbunden:

- Verletzungen durch Berühren rotierender Teile

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Das sind:

- Schwerhörigkeit.
- Verletzungsgefahr am nicht abgedeckten Bereich des rotierenden Sägeblatts.
- Verletzungsgefahr beim Wechseln des Sägeblatts.
- Quetschen der Finger beim Öffnen der Schutzabdeckungen.

- Gesundheitsgefährdung durch Einatmen von Staub, der beim Sägen von Holz entsteht, insbesondere Eiche, Buche und MDF.

Die folgenden Faktoren erhöhen das Risiko von Atemproblemen:

- Keine Absaugvorrichtung beim Sägen von Holz angebracht.
- Unzureichende Staubabsaugung durch nicht gereinigte Absaugfilter.

## Ladegeräte

An DeWALT-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.


### Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.




Ihr DeWALT Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von DeWALT oder einer autorisierten Kundendienststelle ausgetauscht werden.

-  Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

-  Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

### Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegerätes geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm<sup>2</sup> und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

### Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akku-Ladegeräte

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF:** Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe **Technische Daten**).

- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.



**WARNUNG:** Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



**WARNUNG:** Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.



**VORSICHT:** Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DeWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.



**VORSICHT:** Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.

**HINWEIS:** Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladekontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- **Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden.** Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.



- **Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT Akkus bestimmt.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.**
- **Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.**
- **Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche.** Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden. Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker—beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.**
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.
- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.** Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert. Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- Versuchen Sie **NIEMALS** 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- **Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.** Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.

### Laden des Akkus (Abb. [Fig.] C)

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose, bevor Sie das Akkupack einsetzen.
2. Legen Sie das Akkupack **25** in das Ladegerät ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig eingerastet ist. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt wiederholt und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das rote Licht dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation gelassen werden. Um das Akkupack aus dem Ladegerät zu entnehmen, drücken Sie den Akku-Löseknopf **26** am Akkupack.

**HINWEIS:** Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie das Akkupack vor der ersten Verwendung vollständig auf.

### Bedienung des Ladegeräts

Siehe Anzeigen unten zum Ladezustand der Akkus.

Anzeigen am Ladegerät	
 Wird geladen	
 Vollständig aufgeladen	
 Verzögerung heißer/kalter Akku*	

\*Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet.

**HINWEIS:** Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

### Verzögerung heißer/kalter Akku

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine „Verzögerung heißer/kalter Akku“, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit einer geringeren Geschwindigkeit als ein warmer Akku geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

Das Ladegerät DCB118 ist mit einem internen Gebläse ausgestattet, um das Akkupack zu kühlen. Das Gebläse wird automatisch eingeschaltet, wenn das Akkupack gekühlt werden muss. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Gebläse nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die Lüftungsschlitze blockiert sind. Verhindern Sie, dass Fremdkörper in das Ladegerät eintreten können.

### Elektronischen Schutzsystem

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie das Lithium-Ionen-Akku in das Ladegerät, bis es vollständig aufgeladen ist.

### Wandmontage

Diese Ladegeräte sind so konzipiert, dass sie an der Wand oder aufrecht auf einem Tisch oder einer Arbeitsoberfläche montiert werden. Positionieren Sie das Ladegerät bei Wandmontage in Reichweite einer Steckdose und abseits von Kanten oder anderen Hindernissen, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten. Nutzen Sie die Rückseite des Ladegeräts als Schablone für die Position der Montageschrauben an der Wand. Montieren Sie das Ladegerät mit Schnellbauschrauben (separat erhältlich), die mindestens 25,4 mm lang sind und einen Schraubenkopfdurchmesser von 7-9 mm haben. Diese müssen in optimaler Tiefe in das Holz geschraubt werden, sodass ca. 5,5 mm der Schraube frei liegen. Richten Sie die Schlitze auf der Rückseite des Ladegeräts mit den frei liegenden Schrauben aus, und führen Sie diese vollständig in die Schlitze ein.

### Anweisungen zur Reinigung des Ladegeräts

**! WARNUNG: Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose.** Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Ladegeräts entfernt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

## Akkus

### Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus


Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.


Wenn Sie den Akku aus dem Karton auspacken, ist er nicht vollständig geladen. Lesen Sie die unten aufgeführten Sicherheitsanweisungen, bevor Sie den Akku und das Ladegerät verwenden. Befolgen Sie anschließend den beschriebenen Ladevorgang.


#### LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- **Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.**
- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten von DEWALT auf.**
- **Das Ladegerät KEINEN Spritzern aussetzen und NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.**
- **Lagern oder verwenden Sie das Werkzeug und Akkupack niemals in Bereichen, in denen die Temperatur unter 4 °C fällt (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Winter) oder 40 °C erreicht oder übersteigt (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer).**
- **Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.
- **Wenn der Akkuinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.
- **Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.

 **WARNUNG:** Verbrennungsgefahr. Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.

 **WARNUNG:** Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.

 **WARNUNG:** Feuergefahr. Akku nicht so aufbewahren oder transportieren, dass metallische Gegenstände die offenen Pole berühren können. Platzieren Sie das Akkupack beispielsweise nicht in Schürzen, Taschen, Werkzeugkästen, Produktverpackungen, Schubladen, usw. mit losen Nägeln, Schrauben, Schlüsseln, usw.

 **VORSICHT:** Wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperrisiko darstellt und es nicht herunterfallen kann. Bestimmte Werkzeuge mit großen Akkus stehen aufrecht auf dem Akku und können leicht umgeworfen werden.

### Transport

 **WARNUNG:** Feuergefahr. Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt Kontakt mit

leitfähigen Materialien bekommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann.

**HINWEIS:** Lithium-Ionen-Akkus sollten nicht in aufgegebenem Reisegepäck transportiert werden.

DEWALT Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter; der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38,3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien“ getestet.

In den meisten Fällen ist zu erwarten, dass der Versand eines DEWALT-Akkus von der Klassifizierung als Gefahrstoff der voll regulierten Klasse 9 ausgenommen wird. In der Regel müssen nur Sendungen, die einen Lithium-Ionen-Akku mit einer Energiekennzahl von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten, als voll regulierte Klasse 9 verschickt werden. Bei allen Lithium-Ionen-Akkus ist die Wattstunden-Bewertung auf der Packung angegeben. Außerdem empfiehlt DEWALT den alleinigen Luftversand von Lithium-Ionen-Akkus aufgrund der komplexen Regulierungen generell nicht, und zwar unabhängig von der Wattstunden-Bewertung. Lieferungen von Werkzeugen mit Batterien (Combo-Kits) können als Ausnahme per Luftfracht versandt werden, wenn die Wattstunden-Bewertung des Akkus nicht mehr als 100 Wh beträgt.

Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

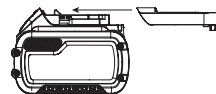
Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

#### Transport des FLEXVOLT™-Akkus

Der DEWALT FLEXVOLT™-Akku hat zwei Betriebsarten: **Anwendung und Transport.**

**Anwendungsmodus:** Wenn der FLEXVOLT™-Akku unabhängig steht oder sich in einem DEWALT 18 V-Produkt befindet, funktioniert er als 18 V-Akku. Wenn sich der FLEXVOLT™-Akku in einem 54 V oder 108 V-Produkt (zwei 54 V-Akkus) befindet, funktioniert er als 54 V-Akku.

**Transportmodus:** Wenn die Abdeckkappe am FLEXVOLT™-Akku angebracht ist, befindet sich der Akku im Transportmodus. Bewahren Sie die Kappe für den Versand auf.



Im Transportmodus werden Zellensegmente im Akkupack elektrisch voneinander getrennt, sodass 3 Akkus mit einer geringeren Wattstundenzahl (Wh) entstehen, statt 1 Akku mit einer größeren Wattstundenzahl. Diese höhere Anzahl von 3 Akkus mit einer niedrigeren Wattstundenzahl kann das Akkupack bei bestimmten Transportvorschriften außen vor lassen, die bei anderen Akkus mit höherer Wattstundenzahl gelten können.

Zum Beispiel kann für den Transport Wh-Wert 3 x 36 Wh angegeben sein, das bedeutet 3 Akkus mit je 36 Wh. Der Verwendung Wh-Wert kann 108 Wh sein (d.h. 1 Akku).

Anwendungsbeispiele für use- und transport-kennzeichnungen

 **Use: 108 Wh**  
 **Transport: 3x36 Wh**

## Empfehlungen für die Lagerung

1. Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
2. Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

**HINWEIS:** Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

## Schilder am Ladegerät und Akku

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Die Ladezeit ist den **Technischen Daten** zu entnehmen.



Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.



Das Gerät keiner Nässe aussetzen.



Beschädigte Kabel sofort austauschen.



Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Akkus umweltgerecht entsorgen.

LI-ION



Laden Sie DEWALT-Akkus nur mit den dazu bestimmten DEWALT-Ladegeräten auf. Werden andere Akkus als die dazu bestimmten DEWALT-Akkus mit einem DEWALT-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen.



Den Akku nicht verbrennen.



VERWENDUNG (ohne Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 108 Wh (1 Akku mit 108 Wh).



TRANSPORT (mit angebrachter Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 3 x 36 Wh (3 Akkus mit 36 Wh).

## Akkutyp

Für das Modell DCS777 wird ein 54 Volt-Akku eingesetzt.

Diese Akkus können verwendet werden: DCB546, DCB547, DCB548. Weitere Angaben sind den **Technischen Daten** zu entnehmen.

## Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Vormontierte Maschine
- 2 Inbusschlüssel (4 mm und 6 mm)
- 1 216 mm TCT Sägeblatt
- 1 Schraubstock

2 Akkupacks (T2-Modell)

1 Ladegerät (T2-Modell)

2 Basisverlängerungsgriffe und Montagezubehör

1 Betriebsanleitung

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

## Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Halten Sie Ihre Hände nicht in die Nähe des Sägeblatts.



Halten Sie die Hände immer 100 mm von jeder Sägeblattseite entfernt.



Gefährliche optische Strahlung.



Tragpunkt.

## Lage des Datumscodes (Abb. B)

Der Datumscode **32**, der auch das Herstellungsjahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

2019 XX XX

Herstellungsjahr

## Beschreibung (Abb. A–D)



**WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 Ein-/Aus-Schalter                               | 16 Schraubklemme              |
| 2 Lösehebel der Arretierung der Schutzvorrichtung | 17 Schienenverriegelungsknopf |
| 3 Feste obere Schutzvorrichtung                   | 18 Neigungsspannhebel         |
| 4 Außenflansch                                    | 19 Neigungsskala              |
| 5 Sägeblattschraube                               | 20 Bankbefestigungsbohrungen  |
| 6 Untere Sägeblattschutzvorrichtung               | 21 Arretierstift              |
| 7 Sägeblatt                                       | 22 Schienen                   |
| 8 Verriegelungsknopf des Gleitanschlags           | 23 Sägekopf                   |
| 9 Fester Tisch                                    | 24 Inbusschlüssel (Abb. D)    |
| 10 Schlitzplatte                                  | 25 Akku                       |
| 11 Gehrungsarm                                    | 26 Akku-Löseknopf             |
| 12 Gehrungsarretierung                            | 27 Taste Kraftstoffanzeige    |
| 13 Drehtellers/Gehrungsarm                        | 28 Verriegelungsschalter      |
| 14 Gehrungsskala                                  | 29 Neigungsüberbrückungstaste |
| 15 Gleitanschlag                                  | 30 Spanabsauganschluss        |
|   | 31 Basisverlängerungsgriffe   |
|   | 32 Datumscodes                |

## Verwendungszweck

Ihre akkubetriebene DEWALT Kapp- und Gehrungssäge wurde zum professionellen Schneiden von Holz, Holzprodukten und Kunststoffen entwickelt. Bei Verwendung der entsprechenden Sägeblätter ist auch das Sägen von Aluminium möglich. Sie führt die Sägearbeiten für Querschnitte, Schrägschnitte und Gehrungsschnitte einfach, präzise und sicher durch.

Das Gerät ist für die Verwendung mit einem nominalen Sägeblattdurchmesser von 216 mm mit Hartmetallschneide vorgesehen.

**NICHT** in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

Diese Gehrungssägen sind Elektrogeräte für den professionellen Einsatz.

**LASSEN SIE** nicht zu, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

**! WARNUNG!** Verwenden Sie Werkzeuge nur entsprechend ihres vorgesehenen Zwecks.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

## MONTAGE

**! WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie die Maschine aus und entfernen Sie den Akku oder trennen Sie ihn vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

**! WARNUNG:** Verwenden Sie ausschließlich DEWALT Akkus und Ladegeräte.

## Auspacken

Der Motor und die Schutzvorrichtungen sind bereits am Sockel montiert.

## Montage der Basisverlängerungsgriffe (Abb. V)

**! WARNUNG:** Basisverlängerungsgriffe müssen vor der Verwendung der Säge an beiden Seiten der Sägebasis montiert werden.

1. Suchen Sie die Löcher über den Griffmulden an der Seite der Basis.
2. Montieren Sie die Basisverlängerungsgriffe **31** mit Hilfe der mitgelieferten 2 Schrauben **46** und 2 Muttern **47**, siehe Abbildung V.
3. Ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel gut fest.
4. Stellen Sie sicher, dass die Verlängerung sicher ist, indem Sie daran ziehen; dabei darf sie sich nicht bewegen.
5. Wiederholen Sie Schritte 1 bis 4 auf der anderen Seite.

## Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. A–C)

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass Ihr Akku **25** vollständig geladen ist.

### Einsetzen des Akkus in das Werkzeug

1. Richten Sie den Akku **25** an der Aussparung im Inneren des Werkzeuggriffs (Abb. A) aus.
2. Schieben Sie den Akku in den Griff, bis er fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass Sie das Einrasten der Sicherung hören.

### Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Löseknopf **26** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku wie im Abschnitt **! Ladegerät** dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

## Akku-Ladestandsanzeige (Abb. C)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige **27** gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

**HINWEIS:** Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

## An der Werkbank befestigen (Abb. B)

1. Alle vier Füße sind mit Löchern **20** versehen, die eine leichte Befestigung an der Werkbank ermöglichen. Es werden Schrauben mit einem Durchmesser von 8 mm und 80 mm Länge empfohlen. Sichern Sie Ihre Säge vor dem Arbeiten ausreichend, damit sie sich nicht bewegen kann. Um die Mobilität Ihrer Säge zu verbessern, können Sie sie an einer mindestens 12,5 mm starken Sperrholzplatte befestigen. Sie können die Platte nun leicht an der Werkbank festklemmen und wieder abnehmen, um sie anderenorts zu befestigen.
2. Wenn Sie Ihre Säge an einer Sperrholzplatte befestigen, sollten Sie sicherstellen, dass die Befestigungsschrauben nicht aus dem Plattenboden hervorstehen. Die Sperrholzplatte muss mit der Auflageplatte der Werkbank bündig liegen. Bei Befestigung der Säge auf Arbeitsflächen ist immer dafür zu sorgen, dass sie nur an den Spannstellen, wo sich die Befestigungslöcher befinden, festgespannt wird. Ein Festspannen der Säge an einer anderen Stelle stört den ordnungsgemäßen Betrieb.
3. Um ein Blockieren der Maschine und Ungenauigkeiten beim Arbeiten zu vermeiden, sollte das Werkzeug auf einer ebenen Fläche montiert werden. Wenn die Säge auf der Fläche kippelt, legen Sie eine dünne Unterlage unter einen der Sägefüße, bis die Säge fest auf der Montagefläche steht.

## Transport der Säge (Abb. A, B)

**! WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, arretieren Sie vor dem Transportieren der Säge **IMMER** den Schienenverriegelungsknopf, die Gehrungsarretierung, den Neigungsspannhebel, den Arretierstift und die Verriegelungsknöpfe des Anschlags. Heben oder transportieren Sie das Werkzeug nicht, indem Sie es an den Schutzvorrichtungen festhalten.

Für den Transport der Gehrungssäge sind am Unterteil der Säge Basisverlängerungsgriffe **31** vorhanden.

- Nehmen Sie vor dem Transportieren der Säge den Akku heraus.
- Senken Sie zum Transportieren der Säge den Kopf und drücken Sie den Arretierstift **21** herein.
- Verriegeln Sie den Schienenverriegelungsknopf mit dem Sägekopf in der vorderen Position, verriegeln Sie den Gehrungsarm im ganz linken Gehrungswinkel, schieben Sie den Anschlag **15** vollständig herein und verriegeln Sie die Verriegelungsknöpfe des Anschlags **8**, verriegeln Sie dann den Neigungsspannhebel **18** mit dem Sägekopf in vertikaler Position, damit das Werkzeug so kompakt wie möglich wird.
- Verwenden Sie immer die Basisverlängerungsgriffe **31**, um die Säge zu tragen.

## Wechsel oder Montage eines neuen Sägeblatts (Abb. A, D)

**! WARNUNG:** Um die Verletzungsgefahr zu verringern, tragen Sie beim Handieren mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe.

**! WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.** Stellen Sie sicher, dass sich der Auslöseschalter in der OFF-Position befindet. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

- Verriegeln Sie niemals die Spindel, wenn das Sägeblatt unter Strom steht oder am Auslaufen ist.
- Schneiden Sie mit dieser Kapp- und Gehrungssäge kein Leichtmetall und Eisenmetall (eisen- oder stahlhaltig) oder Mauerwerks- oder Zementfasererzeugnisse.

### Entfernen des Sägeblatts

1. Entfernen Sie den Akku von der Säge.
2. Stecken Sie den 6 mm Inbusschlüssel **24** auf die andere Seite der Sägeblattwelle und halten Sie ihn fest (Abb. D).
3. Verwenden Sie wie in Abbildung D dargestellt einen zweiten Inbusschlüssel als Spindelarretierung.
4. Lösen Sie die Sägeblattschraube **5** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie die Sägeblattschraube und den Außenflansch **4**.
5. Drücken Sie den Lösehebel der unteren Schutzvorrichtung **2**, um die untere Schutzvorrichtung **6** anzuheben, und entfernen Sie das Sägeblatt **7**.

### Einsetzen eines Sägeblatts

1. Entfernen Sie den Akku von der Säge.
2. Montieren Sie das Sägeblatt auf dem Ansatz, der sich am Innenflansch **33** befindet. Sorgen Sie dafür, dass die Zähne am unteren Blattrand in Richtung des Anschlags zeigen (vom Benutzer weg).
3. Bringen Sie den Außenflansch **4** wieder an und vergewissern Sie sich dabei, dass die Ausrichtungsnasen **34** auf jeder Seite der Motorwelle richtig eingreifen.
4. Ziehen Sie die Spannschraube **5** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn fest, und halten Sie dabei mit der anderen Hand den 6 mm Inbusschlüssel **24** fest (Abb. B).

**! WARNUNG!** Das Sägeblatt darf nur auf die beschriebene Art und Weise ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur Sägeblätter gemäß den **Technische Daten**; Kat.-Nr.: DT4320 wird empfohlen.

## EINSTELLUNGEN

**! WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie die Maschine aus und entfernen Sie den Akku oder trennen Sie ihn vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.** Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Ihre Gehrungssäge wurde im Werk präzise eingestellt. Sollte wegen des Transports oder aus irgendeinem anderen Grund eine erneute Einstellung erforderlich sein, gehen Sie gemäß den folgenden Schritten vor, um Ihre Säge einzustellen. Die Einstellungen sollten dann zuverlässig bestehen bleiben.

### Einstellen der Schienen auf eine konstante Schnitttiefe (Abb. A, B, F, G)

Das Sägeblatt muss über die gesamte Länge des Tisches mit konstanter Schnitttiefe laufen darf nicht den feststehenden Tisch im hinteren Teil des Schlitzes oder an der Vorderseite des Dreharms berühren. Hierzu müssen die Schienen genau parallel zum Tisch liegen, wenn der Sägekopf ganz heruntergedrückt ist.

1. Drücken Sie den Lösehebel der unteren Schutzvorrichtung **2** (Abb. A).
2. Drücken Sie den Sägekopf ganz in die hintere Position und messen Sie die Höhe vom Drehteller **13** bis zum Unterteil des Außenflansches **4** (Abb. F).

3. Drehen Sie den Schienenverriegelungsknopf des Sägekopfes **17** (Abb. B).
4. Lassen Sie den Sägekopf ganz heruntergedrückt und ziehen Sie dabei den Kopf bis zu seiner Endposition.
5. Messen Sie erneut die in Abbildung F angegebene Höhe. Beide Werte müssen identisch sein.
6. Zum Justieren gehen Sie folgendermaßen vor (Abb. G):
  - a. Lösen Sie die Kontermutter **37** in der Halterung **35** und stellen Sie die Schraube **36** nach Bedarf ein, gehen Sie in kleinen Schritten vor.
  - b. Ziehen Sie die Kontermutter fest **37**.

**! WARNUNG:** Stellen Sie immer sicher, dass das Sägeblatt in den 90° senkrechten und 45° Neigungspositionen nicht am Ende des Schlitzes den Tisch oder am vorderen Ende den Dreharm berührt. Das Gerät darf nicht eingeschaltet werden, bevor das überprüft wurde!

### Einstellen des Anschlags (Abb. H)

Drehen Sie zum Lösen den Verriegelungshebel des Gleitanschlags **8** gegen den Uhrzeigersinn. Schieben Sie den Gleitanschlag **15** in eine Position, in der das Sägeblatt diesen nicht schneidet, ziehen Sie dann den Verriegelungsknopf des Anschlags im Uhrzeigersinn fest.

**! WARNUNG:** Die Führungsrollen können durch Sägemehl verstopfen. Reinigen Sie die Führungsrollen mit einem Stock oder mit schwacher Druckluft.

### Prüfen und Einstellen des Sägeblatts auf den Anschlag (Abb. A, B, I, J)

1. Lockern Sie die Gehrungsarretierung **12**.
2. Legen Sie den Daumen auf den Gehrungsarm **11** und drücken Sie die Gehrungsarretierung **12**, um den Drehteller/ Gehrungsarm **13** freizugeben.
3. Bewegen Sie den Gehrungsarm, bis die Arretierung in der 0°-Gehrungsposition ist.
4. Ziehen Sie den Kopf nach unten und sichern Sie ihn in dieser Position mit dem Arretierstift **21** (Abb. B).
5. Stellen Sie sicher, dass die beiden 0°-Markierungen **38** an der Gehrungsskala **14** gerade sichtbar sind.
6. Setzen Sie ein Winkelmaß **40** (Abb. J) gegen die linke Seite des Anschlags **15** und das Sägeblatt **7**.

**! WARNUNG:** Berühren Sie die Spitzen der Sägeblattzähne nicht mit dem Winkel.

7. Zum Justieren gehen Sie folgendermaßen vor:
  - a. Lösen Sie die Schrauben **39** (Abb. I) und bewegen Sie die Skala/ Gehrungsarmgruppe nach links oder rechts, bis sich das Sägeblatt entsprechend der Messung mit dem Winkelmaß in einem Winkel von 90° zum Anschlag befindet (Abb. J).
  - b. Festziehen der Schrauben **39**.

### Prüfen und Einstellen des Sägeblatts auf den Tisch (Abb. K–M)

1. Lösen Sie den Neigungsspannhebel **18** (Abb. L).
2. Drücken Sie den Sägekopf nach rechts, um sicherzustellen, dass dieser vollkommen senkrecht ist. Ziehen Sie den Neigungsspannhebel anschließend an.
3. Stellen Sie einen Winkel **40** auf den Tisch und gegen das Sägeblatt **7** (Abb. K).

**! WARNUNG:** Berühren Sie die Spitzen der Sägeblattzähne nicht mit dem Winkel.

4. Zum Justieren gehen Sie folgendermaßen vor:
  - a. Lösen Sie den Neigungsspannhebel **18** und drehen Sie (mit dem T30 Sternschlüssel) die Anschlagschraube für die senkrechte Stellung **41** herein bzw. heraus, bis sich das Sägeblatt 90° zum Tisch befindet, wenn mit dem Winkel gemessen wird.

- b. Wenn der Winkelzeiger **42** auf der Winkelskala **19** nicht Null anzeigt, lösen Sie die Schrauben **43**, die die Skala sichern, und justieren Sie diese nach Bedarf.

## Prüfen und Einstellen des Neigungswinkels

### (Abb. A, L, M)

Die Neigungsüberbrückung ermöglicht es, den max. Neigungswinkel nach Bedarf auf 45° oder 48° einzustellen.

- Links = 45°
- Rechts = 48°

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Überbrückungsknopf **29** (Abb. L) in der linken Stellung befindet.
2. Lösen Sie den Neigungsspannhebel **18** und bewegen Sie den Sägekopf ganz nach links.
3. Dies ist die 45° Neigungsposition.
4. Falls eine Einstellung erforderlich ist, drehen Sie die Anschlagsschraube **44** nach Bedarf hinein oder heraus, bis der Zeiger **42** 45° anzeigt.

## Vor dem Betrieb

- Installieren Sie die Basisverlängerungen an beiden Seiten der Säge. Siehe Abschnitt **Montage der Basisverlängerungen**.
- Überprüfen Sie die Bandschutzabdeckung auf Beschädigungen und die ordnungsgemäße Funktion der unteren Schutzvorrichtung.
- Verwenden Sie immer die Schlitzplatte. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn der Schlitz in der Schlitzplatte breiter ist als 12 mm.
- Montieren Sie das richtige Sägeblatt. Verwenden Sie keine übermäßig abgenutzten Sägeblätter. Die höchstzulässige Drehzahl der Säge darf nicht höher sein als die des Sägeblattes.
- Stellen Sie sicher, dass alle Feststellknöpfe und Hebel angezogen sind.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung und verbinden Sie die Säge mit einer externen Staubabsaugvorrichtung.
- Obwohl diese Säge Holz und viele andere Nichteisen-Werkstoffe schneidet, bezieht sich diese Bedienungsanleitung nur auf das Schneiden von Holz. Die gleichen Richtlinien gelten auch für andere Werkstoffe. Schneiden Sie mit dieser Säge keine Eisenwerkstoffe (Eisen und Stahl), Faserzement oder Mauerwerk!
- Versuchen Sie nicht, extrem kleine Werkstücke zu sägen.
- Sichern Sie das Werkstück.
- Üben Sie beim Schneiden keinen übermäßigen Druck auf das Sägeblatt aus. Erzwingen Sie den Arbeitsvorgang nicht.
- Lassen Sie den Motor vor Arbeitsbeginn stets auf volle Drehzahl beschleunigen.

## BETRIEB

### Betriebsanweisungen



**WARNUNG:** Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku oder trennen Sie ihn vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Achten Sie bei der Aufstellung Maschine auf eine ergonomische Tischhöhe und -stabilität. Der Standort der Maschine muss so gewählt werden, dass der Bediener einen guten Überblick sowie genügend Platz um die Maschine herum hat, dass er die Werkstücke ohne Einschränkung bearbeiten kann. Stellen Sie zur Reduzierung der Auswirkungen höherer Vibrationen sicher, dass die Umgebung nicht zu kalt ist, dass Maschine und Zubehör gut gewartet sind und sich die Werkstückgröße für diese Maschine eignet.

## Ein- und Ausschalten (Abb. A)

Der Verriegelungsschalter **28** am Ein-/Aus-Schalter **1** muss gedrückt werden, damit die Säge eingeschaltet werden kann.

1. Um das Elektrowerkzeug einzuschalten, drücken Sie die Schalterarretierung **28** und den EIN-/AUS-Schalter **1**.
2. Um das Gerät zu stoppen, lassen Sie den Auslöseschalter los. Der Verriegelungsschalter wird automatisch wieder einrasten.

## Verwendung des XPS LED-Arbeitsleuchtensystems

### (Abb. A, B, N)

**HINWEIS:** Der Akku muss in die Gehrungssäge eingesetzt sein, damit die XPS LED-Arbeitsleuchte funktioniert.

Das XPS LED-Arbeitsleuchtensystem wird durch Auslösen oder Drücken der XPS-Taste auf dem Sägegehäuse aktiviert.

So schneiden Sie entlang einer vorgezeichneten Linie auf einem Holzstück:

1. Wenn die XPS-Arbeitsleuchte eingeschaltet ist, ziehen Sie dann den Betätigungsgriff nach unten um das Sägeblatt **7** nah an das Holz zu bringen. Der Schatten des Sägeblattes erscheint auf dem Holz.
2. Richten Sie die vorgezeichnete Linie an der Kante des Schattens des Sägeblattes aus. Eventuell müssen Sie den Gehrungs- oder Neigungswinkel anpassen, damit er der Linie genau entspricht.

Ihre Säge ist mit einer Batterieschutzfunktion ausgestattet. Die XPS-Arbeitsleuchte blinkt, wenn der Ladestand des Akkus sehr niedrig oder der Akku zu heiß ist. Laden Sie den Akku auf, bevor Sie die Schneidarbeiten fortsetzen. Siehe **Aufladen des Akkus** für Ladeanweisungen des Akkus.

## Position von Körper und Händen (Abb. O)

Die richtige Positionierung von Körper und Händen beim Betrieb der Gehrungssäge macht das Sägen einfacher, genauer und sicherer.



### WARNUNG:

- Halten Sie Ihre Hände vom Schneidbereich fern.
- Bringen Sie Ihre Hände nicht näher als 100 mm an das Sägeblatt heran.
- Halten Sie das Werkstück beim Sägen dicht am Tisch und Anschlag. Halten Sie Ihre Hände in der Position, bis der Schalter losgelassen wurde und das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Machen Sie immer einen Versuch (mit ausgeschalteter Säge), bevor Sie mit dem eingeschalteten Gerät arbeiten, sodass Sie die Bahn des Sägeblattes überprüfen können.
- Halten Sie Ihre Hände nicht über Kreuz.
- Halten Sie beide Füße fest auf dem Boden und achten Sie darauf, das Gleichgewicht zu behalten.
- Folgen Sie den Bewegungen des Sägearms nach links und rechts. Stehen Sie dabei ein wenig seitlich des Sägeblattes.

## Grundschnitte

### Vertikaler gerader Querschnitt (Abb. A, N)

**HINWEIS:** Verwenden Sie 216 mm-Sägeblätter mit 30 mm-Aufnahmelöchern, um die gewünschte Sägeleistung zu erhalten.

1. Lockern Sie die Gehrungsarretierung **12** und heben Sie die anschließend nach oben.
2. Lassen Sie die Gehrungsarretierung **12** an der 0°-Position einrasten und ziehen Sie den Gehrungsknopf an.
3. Legen Sie das zu sägende Holzstück gegen den Anschlag **15**.
4. Halten Sie den Bediengriff fest und drücken Sie den Lösehebel **2** der Arretierung der Schutzvorrichtung herein, um die Schutzvorrichtung freizugeben. Erweitern Sie den Sägekopf ganz nach außen.
5. Drehen Sie den Verriegelungsschalter **28** und drücken Sie den Ein-/Aus-Auslöseschalter **1**, um den Motor zu starten.

- Drücken Sie den Kopf herunter, so dass das Sägeblatt das Holz sägen kann und in die Kunststoffschlitzplatte **10** eingreift.
- Wenn der Kopf vollständig nach unten gedrückt ist, ziehen Sie ihn langsam zurück, um den Schnitt durchzuführen.
- Nach Beendigung des Schnitts lassen Sie die Taste los und warten Sie, bis das Sägeblatt vollkommen stillsteht, bevor Sie den Kopf in die obere Ruheposition zurückstellen.

**WARNUNG:**

- Die untere Sägeblattschutzvorrichtung ist so konzipiert, dass sie sich schnell schließt, wenn der Hebel **2** freigegeben wird. Wenn Sie sich nicht innerhalb 1 Sekunde schließt, lassen Sie die Säge von einer autorisierten DEWALT Reparaturwerkstatt warten.

**Gleitschnitte (Abb. A, B, O)**

- Drehen Sie zum Lösen den Schienenverriegelungsknopf **17**.
- Drücken Sie den Sägekopf **23** nach unten, ziehen Sie den Arretierstift **21** heraus und lassen Sie den Sägekopf seine höchste Position erreichen.
- Legen Sie das zu sägende Holz gegen den Gleitanschlag **15** und sichern Sie es mit der Materialklemme **16**.
- Senken Sie den Sägekopf ab und ziehen Sie ihn dann bis zu seiner Endposition.
- Drücken Sie Lösehebel **2** der Arretierung der Schutzvorrichtung, um die Schutzvorrichtung freizugeben. Drehen Sie den Verriegelungsschalter **28** und drücken Sie den Ein-/Aus-Auslöseschalter **1**, um den Motor zu starten.
- Drücken Sie den Kopf ganz herunter, so dass das Sägeblatt das Holz sägen kann, und schieben Sie den Kopf zurück, um den Schnitt fertigzustellen.
- Nach Beendigung des Schnitts lassen Sie die Taste los und warten Sie, bis das Sägeblatt vollkommen stillsteht, bevor Sie den Kopf in die obere Ruheposition zurückstellen.



**WARNUNG:** Vergessen Sie nicht, den Sägekopf in der hinteren Position zu sichern, wenn die Gleitschnitte beendet sind.

**Vertikaler Gehrungsquerschnitt (Abb. A, P)**

- Drücken Sie die Gehrungsarretierung **12** zusammen. Bewegen Sie den Arm im benötigten Winkel nach links oder rechts.
- Die Gehrungsarretierung rastet automatisch links und rechts bei 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° und 50° ein. Wenn ein dazwischen liegendes Winkelmaß benötigt wird, halten Sie den Kopf gut fest und arretieren Sie ihn an der Stelle durch Festziehen der Gehrungsarretierung.
- Vergewissern Sie sich vor dem Sägen immer, dass der Gehrungshebel gut festgezogen ist.
- Verfahren Sie wie bei einem vertikalen geraden Querschnitt.



**WARNUNG:** Wenn der Gehrungsquerschnitt bei einem Stück Holz mit einer unebenen Kante angewendet wird, legen Sie das Holz so in die Säge, dass die unebene Kante sich an der Seite des Sägeblattes befindet, wo der Winkel zum Anschlag am größten ist, d.h.:

- Gehrung links, unebene Kante nach rechts
- Gehrung rechts, unebene Kante nach links.

**Neigungsquerschnitte (Abb. L, Q)**

Neigungswinkel nach links können von 0° bis 48° eingestellt werden. Neigungen bis 45° können gesägt werden, wenn der Gehrungsarm zwischen Null und einer Gehrungsposition von maximal 45° nach rechts oder links eingestellt ist.

- Lösen Sie den Neigungsspannhebel **18**, indem Sie ihn nach außen und dann nach unten ziehen, und stellen Sie die Neigung nach Bedarf ein.
- Stellen Sie bei Bedarf den Überbrückungshebel **29** ein.
- Halten Sie den Kopf gut fest und lassen Sie ihn nicht herunterfallen.
- Ziehen Sie den Neigungsspannhebel **18** gut fest.
- Verfahren Sie wie bei einem vertikalen geraden Querschnitt.

**Schnittqualität**

Die Glätte von jedem Schnitt hängt von einer Anzahl von Variablen des zu schneidenden Materials ab. Wenn besonders glatte Schnitte für Präzisionsarbeiten benötigt werden, erzeugen ein scharfes (60-zahntiges Hartmetall) Sägeblatt und eine langsamere, gleichmäßige Schnittgeschwindigkeit die gewünschten Ergebnisse.



**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass sich das Material beim Sägen nicht wandern kann; spannen Sie es daher gut fest. Lassen Sie das Sägeblatt vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie den Arm heben. Wenn am hinteren Ende des Werkstücks noch kleine Fasern oder Holzstücke herausbrechen, kleben Sie Abdeckband auf die Stelle am Holz, wo der Schnitt vorgenommen werden soll. Sägen Sie durch das Band und entfernen Sie es nach dem Sägen sorgfältig.

**Einspannen des Werkstücks (Abb. R)**

**WARNUNG:** Ein eingespanntes Werkstück, das vor einem Schnitt symmetrisch und sicher war, kann danach unsymmetrisch sein. Bei unsymmetrischer Belastung kann die Säge oder alles, worauf die Säge befestigt ist, kippen, z.B. ein Tisch oder eine Werkbank. Bei einem Schnitt, der evtl. unsymmetrisch wird, muss das Werkstück korrekt abgestützt werden, stellen Sie dabei sicher, dass die Säge fest auf einer stabilen Fläche befestigt ist. Dies könnte zu Verletzungen führen.



**WARNUNG:** Der Fuß der Schraubklemme muss immer über dem Unterteil der Säge festgeklemmt werden, wenn die Schraubklemme verwendet wird. Klemmen Sie das Werkstück immer am Unterteil der Säge fest – und nirgendwo sonst am Arbeitsbereich. Stellen Sie sicher, dass der Fuß der Schraubklemme nicht am Rand des Unterteils der Säge festgeklemmt wird.



**VORSICHT:** Verwenden Sie immer eine Werkstückklemme, um die Kontrolle zu behalten und das Risiko von Verletzungen und Beschädigungen des Werkstücks zu reduzieren.

Für beste Ergebnisse verwenden Sie die spezielle Materialklemme **16** für Ihre Säge.

**Befestigung des Schraubstocks**

- Setzen Sie ihn in die Öffnung hinter dem Anschlag ein. Die Klemme **16** muss zur Rückseite der Gehrungssäge zeigen. Stellen Sie sicher, dass die Rille des Schraubstocks vollständig in das Unterteil der Gehrungssäge eingesetzt ist. Wenn die Rille sichtbar ist, ist die Schraubklemme nicht sicher.
- Drehen Sie die Schraubklemme 180° zur Vorderseite der Gehrungssäge.
- Lösen Sie den Knopf, um die Schraubklemme nach oben oder unten einzustellen, verwenden Sie dann den Feineinstellungsknopf, um die Schraubklemme am Werkstück festzuklemmen.

**HINWEIS:** Setzen Sie den Schraubstock auf die rechte Seite des Unterteils, wenn Sie Neigungschnitte vornehmen. MACHEN SIE IMMER EINEN VERSUCH (MIT AUSGESCHALTETER SÄGE), BEVOR SIE MIT DEM EINGESCHALTETEN GERÄT ARBEITEN, SODASS SIE DIE BAHN DES SÄGEBLATTES ÜBERPRÜFEN KÖNNEN. STELLEN SIE SICHER, DASS DER SCHRAUBSTOCK NICHT DEN BETRIEB DER SÄGE ODER DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN BEHINDERT.

**Doppelgehrungsschnitte (Abb. S, T)**

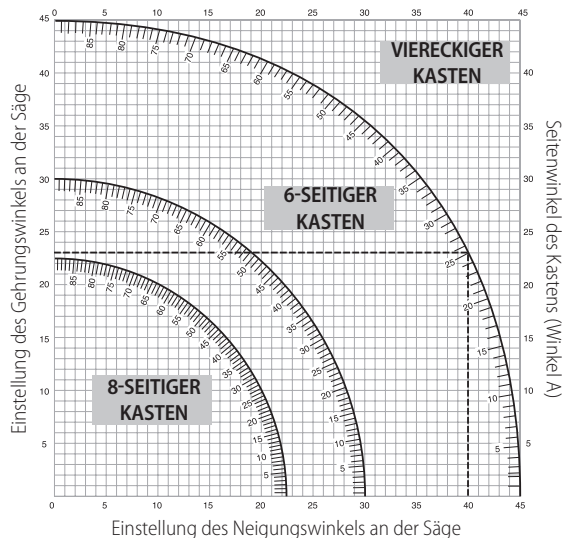
Doppelgehrungsschnitte sind Schnitte, die Gehrung und Neigung kombinieren. Diesen Schnitttyp verwendet man für Rahmen oder Kästen mit schrägen Seiten wie der in Abbildung S und T.



**WARNUNG:** Wenn der Schnittwinkel von Schnitt zu Schnitt variiert, überprüfen Sie, dass der Neigungsspannhebel und der Gehrungsklemmknopf sicher befestigt sind. Sie müssen befestigt werden, nachdem Änderungen an Neigung oder Gehrung vorgenommen wurden.

- Das Diagramm unten hilft Ihnen dabei, die korrekten Neigungs- und Gehrungseinstellungen für allgemeine Verbundgehrungsschnitte zu finden.

- Wählen Sie in dem Diagramm den gewünschten Winkel A (Abb. T) Ihres Projekts und finden Sie den Winkel auf dem entsprechenden Bogen im Diagramm. Folgen Sie von dem Punkt der Tabelle gerade nach unten, um den korrekten Neigungswinkel zu finden, und gerade zur Seite, um den korrekten Gehrungswinkel zu finden.



- Stellen Sie Ihre Säge auf den angegebenen Winkel ein und machen Sie einige Probeschnitte.
- Versuchen Sie, die geschnittenen Stücke zusammenzusetzen. Beispiel: Für einen vierseitigen Kasten mit 25° Außenwinkeln (Winkel A, Abb. T) verwenden Sie den Bogen oben rechts. Suchen Sie 25° auf der Bogenskala. Folgen Sie der horizontalen Schnittlinie an jeder Seite, um die Gehrungswinkeleinstellung an der Säge (23°) zu erhalten. Folgen Sie entsprechend der vertikalen Schnittlinie nach oben oder unten, um die Neigungswinkeleinstellung an der Säge (40°) zu erhalten. Führen Sie immer Probeschnitte an einigen Abfallstücken durch, um die Einstellungen der Säge zu prüfen.

**! WARNUNG:** Keinesfalls die Grenzen für Verbundgehrungsschnitte von 45° Neigung mit 45° Gehrung nach links oder rechts überschreiten.



### Staubabsaugung (Abb. A, U)

**! WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku oder trennen Sie ihn vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

**! WARNUNG:** Bestimmte Staubpartikel, beispielsweise von Eiche oder Buche, werden als krebserregend betrachtet, besonders in Verbindung mit einer Holzbehandlung.

- Verwenden Sie stets eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, ein angemessenes Atemschutzgerät zu tragen.

**! VORSICHT:** Betreiben Sie diese Säge niemals, wenn der Staubsack oder die DEWALT-Staubabsaugung nicht montiert sind. Sägestaub kann zu Atemproblemen führen.

**! VORSICHT:** Überprüfen und reinigen Sie den Staubbeutel nach jedem Gebrauch.

**! WARNUNG:** Nehmen Sie beim Sägen von Aluminium den Staubsack ab oder trennen Sie die Spanabsaugvorrichtung ab, um Brandgefahr zu vermeiden.

Ihre Gehrungssäge verfügt über einen integrierten Staubabsauganschluss **30**, der den Anschluss an den Staubbeutel,

an 33-mm-Düsen oder den direkten Anschluss an das DEWALT AirLock (DWV9000-XJ) **45** ermöglicht.

Beachten Sie die geltenden Vorschriften in Ihrem Land für die zu bearbeitenden Materialien.

### Anbringen des Staubsacks

- Montieren Sie einen Staubsack am Staubabsauganschluss **30**.

### Leeren des Staubsacks

- Nehmen Sie den Staubsack von der Säge und schütteln oder klopfen Sie ihn vorsichtig aus.
- Bringen Sie den Staubsack wieder am Staubanschluss an.

Eventuell löst sich nicht der gesamte Staub aus dem Sack. Dies wirkt sich nicht auf Schnittleistung aus, reduziert aber die Staubsammeleffizienz der Säge. Um die Staubsammeleffizienz der Säge wiederherzustellen, drücken Sie beim Leeren des Staubsacks auf die Feder im Inneren und klopfen Sie ihn gegen den Rand der Mülltonne oder Staubabsaugung.

### Externe Staubabsaugung

Zum Absaugen von trockenem Staub, der besonders gesundheitsschädlich oder krebserregend ist, sollte eine spezielle Staubabsaugvorrichtung der Klasse M verwendet werden.

### Anschließen an einen AirLock-kompatiblen Staubabsauger (Abb. U)

Der Staubabsauganschluss **30** Ihrer Gehrungssäge ist mit dem DEWALT AirLock-Anschlussssystem kompatibel. AirLock ermöglicht einen schnellen, sicheren Anschluss zwischen Staubsaugerschlauch und der Gehrungssäge.

- Stellen Sie sicher, dass sich der Ring am AirLock-Anschluss **45** in der entsperreten Position befindet. Richten Sie die Kerben am Ring und am AirLock-Anschluss wie abgebildet aus, um die Elemente in die entsperrete und gesperrte Position zu bringen.
- Stecken Sie den AirLock-Anschluss auf den Staubabsauganschluss **30**.
- Strecken Sie den Ring in die gesperrte Position.

**NOTE:** Führen Sie die Kugellager im Bundverschluss in den Schlitz ein und sichern Sie die Verbindung. Die Gehrungssäge ist jetzt sicher mit dem Staubsauger verbunden.

### WARTUNG

Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der richtigen Pflege des Gerätes und seiner regelmäßigen Reinigung ab.

**! WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie die Maschine aus und entfernen Sie den Akku oder trennen Sie ihn vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

**! WARNUNG:** Wenn das Sägeband verschlissen ist, ersetzen Sie es durch ein neues scharfes Sägeband.



### Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.





### Reinigung

Überprüfen Sie vor der Verwendung sorgfältig den oberen Sägeblattschutz, den beweglichen unteren Sägeblattschutz sowie das Staubabsaugrohr, damit sie korrekt arbeiten. Stellen Sie sicher, dass weder Späne noch Staub oder Werkstückteilchen eine der Funktionen blockieren können.


Falls Werkstückfragmente zwischen Sägeblatt und Schutzvorrichtungen steckenbleiben, trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und befolgen Sie die Anweisungen in Abschnitt **Wechsel oder Montage eines neuen Sägeblatts**. Entfernen Sie die steckengebliebenen Teile und montieren Sie das Sägeband wieder.




 **WARNUNG:** Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

 **WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

 **WARNUNG: Um das Verletzungsrisiko zu verringern, reinigen Sie die Tischoberfläche regelmäßig.**

 **WARNUNG: Um das Verletzungsrisiko zu verringern, reinigen Sie die Arbeitsplatte regelmäßig.**

## Optionales Zubehör

 **WARNUNG:** Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT, empfohlenes Zubehör verwendet werden.

## Verfügbare Sägeblätter (empfohlene Blätter)

Sägebandtyp	Blattabmessungen (Durchmesser x Bohrung x Anz. der Zähne)	Verwendung
DT4310 Serie 40	216x30x24	Universelle Anwendung, Längs- und Querschnitte von Holz und Kunststoff
DT4286 Serie 40	216x30x80	TCG für Nutzung mit Aluminium
DT4320 Serie 60	216x30x48	ATB für präzise Schnitte in künstlich hergestelltem und natürlichem Holz
DT4350 Serie 60	216x30x60	TCG für besonders präzise Schnitte in künstlich hergestelltem und natürlichem Holz
DT99568-QZ	216x30x24	24T Flexvolt-Klinge für allgemeine Zwecke, Längs- und Querschnitte
DT99569-QZ	216x30x36	36T Flexvolt-Klinge für feine Schnitte
DT99570-QZ	216x30x60	60T Flexvolt-Klinge für ultra-feine Schnitte

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

## Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akku

Dieser langlebige Akku muss aufgeladen werden, wenn die Leistung nicht mehr für Arbeiten ausreicht, die bei voller Ladung leicht durchgeführt werden konnten. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku umweltgerecht zu entsorgen:

- Entladen Sie den Akku vollständig und nehmen Sie ihn aus dem Werkzeug.
- Lithium-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

# CORDLESS COMPACT MITRE SAW

## DCS777

### Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.


### Technical Data

		DCS777
Voltage	V <sub>DC</sub>	54
Type		2
XPS		Yes
Power output	W	1750
Blade diameter	mm	216
Blade bore	mm	30
Max. blade speed	min <sup>-1</sup>	6300
Mitre (max. positions)	left and right	50°
Bevel (max. positions)	left	48°
Compound mitre	bevel	45°
	mitre	45°
Capacities		
cross-cut 90°	mm	60 x 270
mitre 45°	mm	60 x 190
mitre 50°	mm	60 x 170
bevel 45°	mm	48 x 270
bevel 48°	mm	45 x 270
Overall dimensions	mm	460 x 560 x 430
Weight	kg	15.0

Noise values and/or vibration values (tri-ax vector sum) according to EN62841:

L <sub>PA</sub> (emission sound pressure level)	dB(A)	90
L <sub>WA</sub> (sound power level)	dB(A)	105
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

### EC-Declaration of Conformity

#### Machinery Directive



#### Cordless Compact Mitre Saw DCS777

DeWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with:

2006/42/EC, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 +AC:2016 +A11:2017.

These products also comply with Directive, 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rompel  
Vice President of Engineering, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
20.09.2019



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)							
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X

\*Date code 201811475B or later

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power Tool Use and Care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) Battery Tool Use and Care

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with

**water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6) Service


- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Safety Instructions for Mitre Saws

- a) **Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.
- b) **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- c) **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way.** Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
- d) **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.
- e) **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.
- f) **Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning.** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
- g) **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.** Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
- h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.

- i) **Cut only one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- j) **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
- k) **Plan your work. Every time you change the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system.** Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces longer or wider than the mitre saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.
- m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.
- n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.
- p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material.** Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.
- r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

## Additional Safety Rules for Mitre Saws

 **WARNING:** Do not add batteries into the unit until complete instructions are read and understood.

- **DO NOT OPERATE THIS MACHINE** until it is completely assembled and installed according to the instructions. A machine incorrectly assembled can cause serious injury.
- **OBTAIN ADVICE** from your supervisor, instructor, or another qualified person if you are not thoroughly familiar with the operation of this machine. Knowledge is safety.
- **MAKE CERTAIN** the blade rotates in the correct direction. The teeth on the blade should point in the direction of rotation as marked on the saw.
- **TIGHTEN ALL CLAMP HANDLES,** knobs and levers prior to operation. Loose clamps can cause parts or the workpiece to be thrown at high speeds.
- **BE SURE** all blade and blade clamps are clean, recessed sides of blade clamps are against blade and arbour screw is tightened securely. Loose or improper blade clamping may result in damage to the saw and possible personal injury.

- **DO NOT OPERATE ON ANYTHING OTHER THAN THE DESIGNATED VOLTAGE** for the saw. Overheating, damage to the tool and personal injury may occur.
- **DO NOT WEDGE ANYTHING AGAINST THE FAN** to hold the motor shaft. Damage to tool and possible personal injury may occur.
- **NEVER CUT FERROUS METALS OR MASONRY.** Either of these can cause the carbide tips to fly off the blade at high speeds causing serious injury.
- **NEVER HAVE ANY PART OF YOUR BODY IN LINE WITH THE PATH OF THE SAW BLADE.** Personal injury will occur.
- **NEVER APPLY BLADE LUBRICANT TO A RUNNING BLADE.** Applying lubricant could cause your hand to move into the blade resulting in serious injury.
- **DO NOT** place either hand in the blade area when the saw is connected to the power source. Inadvertent blade activation may result in serious injury.
- **NEVER REACH AROUND OR BEHIND THE SAW BLADE.** A blade can cause serious injury.
- **DO NOT REACH UNDERNEATH THE SAW** unless it has been turned off and the battery packs have been removed. Contact with saw blade may cause personal injury.
- **SECURE THE MACHINE TO A STABLE SUPPORTING SURFACE.** Vibration can possibly cause the machine to slide, walk, or tip over, causing serious injury.
- **USE ONLY CROSSCUT SAW BLADES** recommended for mitre saws. For best results, do not use carbide tipped blades with hook angles in excess of 7 degrees. Do not use blades with deep gullets. These can deflect and contact the guard, and can cause damage to the machine and/or serious injury.
- **USE ONLY BLADES OF THE CORRECT SIZE AND TYPE** specified for this tool to prevent damage to the machine and/or serious injury (complying with EN847-1).
- **INSPECT BLADE FOR CRACKS** or other damage prior to operation. A cracked or damaged blade can come apart and pieces can be thrown at high speeds, causing serious injury. Replace cracked or damaged blades immediately. Observe the maximum speed marked on the saw blade.
- **CLEAN THE BLADE AND BLADE CLAMPS** prior to operation. Cleaning the blade and blade clamps allows you to check for any damage to the blade or blade clamps. A cracked or damaged blade or blade clamp can come apart and pieces can be thrown at high speeds, causing serious injury.
- **THE MAXIMUM SPEED OF THE SAW BLADE** shall always be greater than or at least equal to the speed marked on the rating plate of the tool.
- **THE SAW BLADE DIAMETER** must be in accordance with the markings on rating plate of the tool.
- **DO NOT USE WARPED BLADES.** Check to see if the blade runs true and is free from vibration. A vibrating blade can cause damage to the machine and/or serious injury.
- **DO NOT** use lubricants or cleaners (particularly spray or aerosol) in the vicinity of the plastic guard. The polycarbonate material used in the guard is subject to attack by certain chemicals.
- **KEEP GUARD IN PLACE** and in working order.
- **ALWAYS USE THE KERF PLATE AND REPLACE THIS PLATE WHEN DAMAGED.** Small chip accumulation under the saw may interfere with the saw blade or may cause instability of workpiece when cutting.
- **USE ONLY BLADE CLAMPS SPECIFIED FOR THIS TOOL** to prevent damage to the machine and/or serious injury.
- **MAKE SURE** to use the correct saw blade for the material to be cut.
- **CLEAN THE MOTOR AIR SLOTS** of chips and sawdust. Clogged motor air slots can cause the machine to overheat, damaging the machine and possibly causing a short which could cause serious injury.
- **NEVER LOCK THE SWITCH IN THE "ON" POSITION.** Severe personal injury may result.
- **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.



**WARNING:** Cutting plastics, sap coated wood, and other materials may cause melted material to accumulate on the blade tips and the body of the saw blade, increasing the risk of blade overheating and binding while cutting.



**WARNING: Always wear proper personal hearing protection.** Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss. Be aware of the following factors influencing exposure to noise:

- Use saw blades designed to reduce the emitted noise,
- Use only well sharpened saw blades, and
- Use specifically designed noise-reduction saw blades.



**WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.



**WARNING:** Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use approved respiratory protection appropriate for the dust exposure.



**WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities.** Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

## Residual Risks

The following risks are inherent to the use of saws:

- Injuries caused by touching the rotating parts.

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of accidents caused by the uncovered parts of the rotating saw blade.
- Risk of injury when changing the blade.
- Risk of squeezing fingers when opening the guards.
- Health hazards caused by breathing dust developed when sawing wood, especially oak, beech and MDF.

The following factors increase the risk of breathing problems:

- No dust extractor connected when sawing wood.
- Insufficient dust extraction caused by uncleaned exhaust filters.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Chargers

DeWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

## Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DeWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

### Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



**WARNING:** No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs.

Recommended fuse: 3 A.

### Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

### Important Safety Instructions for All Battery Chargers

**SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



**WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



**WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



**CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



**CAUTION:** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**NOTICE:** Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—have them replaced immediately.**

- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect two chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

### Charging a Battery (Fig. C)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **25** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **26** on the battery pack.

**NOTE:** To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

### Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

#### Charge Indicators

	Charging		
	Fully Charged		
	Hot/Cold Pack Delay*		

\*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

**NOTE:** This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

#### Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

## Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

## Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

## Charger Cleaning Instructions



**WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning.** Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Battery Packs

### Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

#### READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (34 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



**WARNING: Burn hazard.** Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



**WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason.** If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack

or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



**WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



**CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.** Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

## Transportation



**WARNING: Fire hazard.** Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

**NOTE: Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.**

DeWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DeWALT battery pack will be exempted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DeWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as exempted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr.

Regardless of whether a shipment is considered exempted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

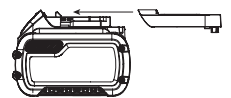
### Transporting the FLEXVOLT™ Battery

The DeWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

**Use Mode:** When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DeWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

**Transport Mode:** When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each. The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).

Example of Use and Transport Label Marking



**Storage Recommendations**

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

**Labels on Charger and Battery Pack**

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

**Battery Type**

The DCS777 operates on a 54 volt battery pack.

These battery packs may be used: DCB546, DCB547, DCB548. Refer to **Technical Data** for more information.

**Package Contents**

The package contains:

- 1 Partly assembled machine
- 2 Hex keys (4 mm and 6 mm)
- 1 216 mm TCT saw blade

- 1 Material clamp
- 2 Battery packs (T2 model)
- 1 Charger (T2 model)
- 2 Base extension handles and installation hardware
- 1 Instruction manual

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

**Markings on Tool**

The following pictographs are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Keep hands away from blade.



Keep hands 100 mm from either side of saw blade.



Do not stare directly into the light source.



Carrying point.

**Date Code Position (Fig. B)**

The Date Code **32**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

2019 XX XX

Year of Manufacture

**Description (Fig. A–D)**

**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- |                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1 On/off switch               | 17 Rail lock knob              |
| 2 Guard lock up release lever | 18 Bevel clamp handle          |
| 3 Fixed upper guard           | 19 Bevel scale                 |
| 4 Outer flange                | 20 Bench mounting holes        |
| 5 Blade bolt                  | 21 Lock down pin               |
| 6 Lower blade guard           | 22 Rails                       |
| 7 Saw blade                   | 23 Saw head                    |
| 8 Sliding fence lock knob     | 24 Hex wrenches (Fig. D)       |
| 9 Fixed table                 | 25 Battery pack                |
| 10 Kerf plate                 | 26 Battery pack release button |
| 11 Mitre arm                  | 27 Fuel gauge button           |
| 12 Mitre latch                | 28 Lock off switch             |
| 13 Rotating table/mitre arm   | 29 Bevel override button       |
| 14 Mitre scale                | 30 Dust extraction port        |
| 15 Sliding fence              | 31 Base extension handles      |
| 16 Material clamp             | 32 Date code                   |

**Intended Use**

Your DEWALT cordless compact mitre saw has been designed for professional cutting wood, wood products and plastics. When using the appropriate saw blades, sawing aluminum is also possible. It performs the



sawing operations of cross-cutting, bevelling and mitring easily, accurately and safely.

This unit is designed for use with a nominal blade diameter 216 mm carbide tip blade.

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.


These miter saws are professional power tools.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

 **WARNING!** Do not use the machine for purposes other than intended.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## ASSEMBLY

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn machine off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

 **WARNING:** Use only DEWALT battery packs and chargers.

## Unpacking

The motor and guards are already assembled onto the base.

## Assembling the Base Extension Handles (Fig. V)

 **WARNING:** Base extension handles must be assembled to both sides of the saw's base before using the saw.

1. Locate the holes above the hand indentations on the side of the base.
2. Assemble the base extension handles **31** using the 2 screws **46** and 2 nuts **47** provided, as shown in Figure V.
3. Tighten securely with the hex wrench included with your saw.
4. Ensure the extension is secure by pulling on it to verify no movement.
5. Repeat steps 1 through 4 on the other side.

## Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. A–C)

**NOTE:** Make sure your battery pack **25** is fully charged.

### To Install the Battery Pack into the Tool

1. Align the battery pack **25** with the rails inside the tool's handle (Fig. A).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

### To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the release button **26** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

## Fuel Gauge Battery Packs (Fig. C)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.


To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **27**. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

## Bench Mounting (Fig. B)

1. Holes **20** are provided in all four feet to facilitate bench mounting. Bolts with a diameter of 8 mm and 80 mm in length is suggested. Always mount your saw firmly to prevent movement. To enhance the portability, the tool can be mounted to a piece of 12.5 mm or thicker plywood which can then be clamped to your work support or moved to other job sites and reclamped.
2. When mounting your saw to a piece of plywood, make sure that the mounting screws do not protrude from the bottom of the wood. The plywood must sit flush on the work support. When clamping the saw to any work surface, clamp only on the clamping bosses where the mounting screw holes are located. Clamping at any other point will interfere with the proper operation of the saw.
3. To prevent binding and inaccuracy, be sure the mounting surface is not warped or otherwise uneven. If the saw rocks on the surface, place a thin piece of material under one saw foot until the saw is firm on the mounting surface.

## Transporting the Saw (Fig. A, B)


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS lock the rail lock knob, mitre latch, bevel clamp handle, lock down pin and fence lock knobs before transporting saw. Never use guards for transporting or lift up.

In order to conveniently carry the mitre saw, base extension handles **31** have been included on the base of the saw.

- Before transporting the saw, remove the battery.
- To transport the saw, lower the head and depress the lock down pin **21**.
- Lock the rail lock knob with the saw head in the front position, lock the mitre arm in the full left mitre angle, slide the fence **15** completely inward and lock the fence lock knobs **8**, then lock the bevel clamp handle **18** with the saw head in the vertical position to make the tool as compact as possible.
- Always use the base extension handles **31** to carry the saw.

## Changing or Installing a New Saw Blade (Fig. A, D, E)

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, wear gloves when handling the saw blade.

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

- Never lock the spindle while the blade is under power or coasting.
- Do not cut light alloy and ferrous metal (containing iron or steel) or masonry or fibre cement product with this mitre saw.

### Removing the Blade

1. Remove the battery from the saw.
2. Insert the 6 mm hex key **24** into the opposite location of the blade shaft and hold it (Fig. D).
3. Use second hex key as shown in Figure D as spindle lock.
4. Loosen the blade bolt **5** by turning clockwise. Remove the blade bolt and the outer flange **4**.
5. Press the lower guard lock up release lever **2** to raise the lower blade guard **6** and remove the saw blade **7**.

### Installing a Blade

1. Remove the battery from the saw.

2. Install the new saw blade onto the shoulder provided on the inner flange **33** making sure that the teeth at the bottom edge of the blade are pointing towards the fence (away from the operator).
3. Replace the outer flange **4**, making sure that the location lugs **34** are engaged correctly, one on each side of the motor shaft.
4. Tighten the blade bolt **5** by turning counterclockwise while holding the 6 mm hex key **24** engaged with your other hand (Fig. D).

**!** **WARNING:** Be aware the saw blade shall be replaced in the described way only. Only use saw blades as specified under **Technical Data**; Cat. no.: DT4320 is suggested.

## ADJUSTMENTS

**!** **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn machine off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your mitre saw was accurately adjusted at the factory. If readjustment due to shipping and handling or any other reason is required, follow the steps below to adjust your saw. Once made, these adjustments should remain accurate.

### Adjusting the Rails for Constant Cutting Depth (Fig. A, B, F, G)

The blade must run at a constant cutting depth along the full length of the table and must not touch the fixed table at the rear of the slot or at the front of the rotating arm. To achieve this, the rails must be perfectly parallel to the table when the saw head is fully depressed.

1. Press the lower guard lock up release lever **2** (Fig. A).
2. Press the saw head fully to the rear position and measure the height from the rotating table **13** to the bottom of the outer flange **4** (Fig. F).
3. Turn the saw head rail lock knob **17** (Fig. B).
4. Keeping the saw head fully depressed, pull the head to the end of its travel.
5. Measure the height indicated in Figure F again. Both values should be identical.
6. If adjustment is required, proceed as follows (Fig. G):
  - a. Loosen the locknut **37** in the bracket **35** and adjust the screw **36** as required, proceeding in small steps.
  - b. Tighten the locknut **37**.

**!** **WARNING:** Always check that the blade does not touch the table at the rear of the slot or at the front of the rotating arm at 90° vertical and 45° bevel positions. Do not switch on before having checked this!

### Adjusting the Fence (Fig. H)

Turn the sliding fence lock knob **8** counterclockwise to loosen. Move the sliding fence **15** to a position that avoids the blade cuts it, then tighten the fence lock knob by turning clockwise.

**!** **WARNING:** The guide grooves can become clogged with sawdust. Use a stick or some low pressure air to clear the guide grooves.

### Checking and Adjusting the Blade to the Fence (Fig. A, B, I, J)

1. Slacken the mitre latch **12**.
2. Place your thumb on the mitre arm **11** and squeeze the mitre latch **12** to release the rotating table/mitre arm **13**.
3. Swing the mitre arm until the latch locates it at the 0° mitre position.
4. Pull down the head and lock it in this position using the lock down pin **21** (Fig. B).
5. Check that the two 0° markings **38** on the mitre scale **14** are just visible.
6. Place a square **40** (Fig. J) against the left side of the fence **15** and blade **7**.

**!** **WARNING:** Do not touch the tips of the blade teeth with the square.

7. If adjustment is required, proceed as follows:
  - a. Loosen the screws **39** (Fig. I) and move the scale/mitre arm assembly left or right until the blade is at 90° to the fence as measured with the square (Fig. J).
  - b. Retighten the screws **39**.

### Checking and Adjusting the Blade to the Table (Fig. K–M)

1. Loosen the bevel clamp handle **18** (Fig. L).
2. Press the saw head to the right to ensure it is fully vertical and tighten the bevel clamp handle.
3. Place a set square **40** on the table and up against the blade **7** (Fig. K).

**!** **WARNING:** Do not touch the tips of the blade teeth with the square.

4. If adjustment is required, proceed as follows:
  - a. Loosen the bevel clamp handle **18** and turn the vertical position adjustment stop screw **41** in or out until the blade is at 90° to the table as measured with the square.
  - b. If the bevel pointer **42** does not indicate zero on the bevel scale **19**, loosen the screws **43** that secure the scale and move the scale as necessary.

### Checking and Adjusting the Bevel Angle (Fig. A, L, M)

The bevel override allows the max. bevel angle to be set at 45° or 48° as required.

- Left = 45°
- Right = 48°

1. Make sure the override knob **29** (Fig. L) is located in the left position.
2. Loosen the bevel clamp handle **18** and move the saw head to the left. This is the 45° bevel position.
3. This is the 45° bevel position.
4. If adjustment is required, turn the stopscrew **44** in or out as necessary until the pointer **42** indicates 45°.

### Prior to Operation

- Install the base extensions to both sides of the saw's base. Refer to **Assembling the Base Extensions** section.
- Check the protective belt cover for damage and the proper functioning of the lower guard.
- Make sure to use the kerf plate. Do not operate the machine if the kerf slot is wider than 12 mm.
- Install the appropriate saw blade. Do not use excessively worn blades. The maximum rotation speed of the tool must not exceed that of the saw blade.
- Make sure all locking knobs and clamp handles are tight.
- Use personal protective equipment and connect the saw to an external dust extractor.
- Although this saw will cut wood and many nonferrous materials, these operating instructions refer to the cutting of wood only. The same guidelines apply to the other materials. Do not cut ferrous (iron and steel) materials, fibre cement or masonry with this saw!
- Do not attempt to cut excessively small pieces.
- Secure the workpiece.
- Allow the blade to cut freely. Do not force.
- Allow the motor to reach full speed before cutting.

## OPERATION

### Instructions for Use

**!** **WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

*An accidental start-up can cause injury.*

Ensure the machine is placed to satisfy your ergonomic conditions in terms of table height and stability. The machine site shall be chosen so that the operator has a good overview and enough free surrounding space around the machine that allows handling of the workpiece without any restrictions. To reduce effects of increased vibration, make sure the environment is not too cold, the machine and accessory are well maintained and the workpiece size is suitable for this machine.

## Switching On and Off (Fig. A)

The lock off switch **28** located on the on/off trigger switch **1** must be flipped in order for the saw to turn on.

1. To run the tool, flip the lock off switch **28** and press the on/off trigger switch **1**.
2. To stop the tool, release the trigger switch. The lock off switch will re-engage automatically.

## Use of XPS LED Worklight System (Fig. A, B, N)

**NOTE:** The mitre saw must have the battery installed for the XPS LED worklight to operate.

The XPS LED Worklight System is activated by engaging the trigger or pressing the XPS button on top of the saw housing.

To cut through an existing pencil line on a piece of wood:

1. With the XPS light on, pull down on the operating handle to bring the saw blade **7** close to the wood. The shadow of the blade will appear on the wood.
2. Align the pencil line with the edge of the blade's shadow. You may have to adjust the mitre or bevel angles in order to match the pencil line exactly.

Your saw is equipped with a battery fault feature. The XPS worklight begins to flash when the battery is near the end of its useful charge, or when the battery is too hot. Charge the battery prior to continuing cutting applications. Refer to **Charging A Battery** for battery charging instructions.

## Body and Hand Position (Fig. O)

Proper positioning of your body and hands when operating the mitre saw will make cutting easier, more accurate and safer.



### **WARNING:**

- Never place your hands near the cutting area.
- Place your hands no closer than 100 mm from the blade.
- Hold the workpiece tightly to the table and the fence when cutting. Keep your hands in position until the switch has been released and the blade has completely stopped.
- Always make dry runs (without power) before finish cuts so that you can check the path of the blade.
- Do not cross your hands.
- Keep both feet firmly on the floor and maintain proper balance.
- As you move the saw arm left and right, follow it and stand slightly to the side of the saw blade.

## Basic Saw Cuts

### Vertical Straight Cross-Cut (Fig. A, N)

**NOTE:** Use 216 mm saw blades with 30 mm arbor holes to obtain the desired cutting capacities.

1. Slacken the mitre latch **12** and subsequently lift it up.
2. Engage the mitre latch **12** at the 0° position and fasten the mitre latch.
3. Place the wood to be cut against the fence **15**.
4. Take hold of the operating handle and press the guard lock up release lever **2** to release the guard. Extend the head of the saw all the way out.

5. Flip the lock off switch **28** and press the on/off trigger switch **1** to start the motor.
6. Depress the head to allow the blade to cut through the timber and enter the plastic kerf plate **10**.
7. When the head is fully depressed, slowly push it back across to complete the cut.
8. After completing the cut, release the switch and wait for the saw blade to come to a complete standstill before returning the head to its upper rest position.



### **WARNING:**

- The lower blade guard is designed to close quickly when the lever **2** is released. If it does not close within 1 second, have the saw serviced by an authorized DEWALT repair agent.

### Performing a Sliding Cut (Fig. A, B, O)

1. Turn the rail lock knob **17** to loosen.
2. Push down the saw head **23**, pull out the lock down pin **21** and let the saw head rise to its highest position.
3. Place the wood to be cut against the sliding fence **15** and secure it with the material clamp **16**.
4. Lower the saw head then pull it to the end of its travel.
5. Press the guard lock-up release lever **2** to release the guard. Flip the lock off switch **28** and press the on/off trigger switch **1** to start the motor.
6. Totally depress the head to allow the blade to cut through the timber and push the head back to complete the cut.
7. After completing the cut, release the switch and wait for the saw blade to come to a complete standstill before returning the head to its upper rest position.



**WARNING:** Remember to lock the saw head in the rear position when the sliding cuts are finished.

### Vertical Mitre Cross-Cut (Fig. A, P)

1. Squeeze the mitre latch **12**. Move the arm left or right to the required angle.
2. The mitre latch will automatically locate at 0°, 15°, 22.5°, 31.62°, 45° and 50° both left and right. If any intermediate angle is required hold the head firmly and lock by fastening the mitre latch.
3. Always ensure that the mitre latch is locked tightly before cutting.
4. Proceed as for a vertical straight cross-cut.



**WARNING:** When mitring the end of a piece of wood

with a small off-cut, position the wood to ensure that the off-cut is to the side of the blade with the greater angle to the fence, i.e.:

- left mitre, off-cut to the right
- right mitre, off-cut to the left

### Bevel Cross-Cuts (Fig. L, Q)

Bevel angles can be set from 0° to 48° to the left. Bevels up to 45° can be cut with the mitre arm set between zero and a maximum of 45° mitre position right or left.

1. Loosen the bevel clamp handle **18** by pulling it outward then down and set the bevel as desired.
2. Set the override lever **29** if required.
3. Hold the head firmly and do not allow it to fall.
4. Tighten the bevel clamp handle **18** firmly.
5. Proceed as for a vertical straight cross-cut.

## Quality of Cut

The smoothness of any cut depends on a number of variables, i.e. the material being cut. When smoothest cuts are desired for moulding and another precision work, a sharp (60-tooth carbide) blade and a slower, even cutting rate will produce the desired results.

**WARNING:** Ensure that the material does not creep while cutting; clamp it securely in place. Always let the blade come to a full stop before raising the arm. If small fibres of wood still split out at the rear of the workpiece, stick a piece of masking tape on the wood where the cut will be made. Saw through the tape and carefully remove tape when finished.

### Clamping the Workpiece (Fig. R)

**WARNING:** A workpiece that is clamped, balanced and secure before a cut may become unbalanced after a cut is completed. An unbalanced load may tip the saw or anything the saw is attached to, such as a table or workbench. When making a cut that may become unbalanced, properly support the workpiece and ensure the saw is firmly bolted to a stable surface. Personal injury may occur.

**WARNING:** The clamp foot must remain clamped above the base of the saw whenever the clamp is used. Always clamp the workpiece to the base of the saw – not to any other part of the work area. Ensure the clamp foot is not clamped on the edge of the base of the saw.

**CAUTION:** Always use a work clamp to maintain control and reduce the risk of personal injury and workpiece damage.

For best results use the material clamp **16** made for use with your saw.

### To Install Clamp

1. Insert it into the hole behind the fence. The clamp **16** should be facing toward the back of the mitre saw. Ensure the groove on the clamp rod is fully inserted into the base of the mitre saw. If the groove is visible, the clamp will not be secure.
2. Rotate the clamp 180° toward the front of the mitre saw.
3. Loosen the knob to adjust the clamp up or down, then use the fine adjust knob to firmly clamp the workpiece.

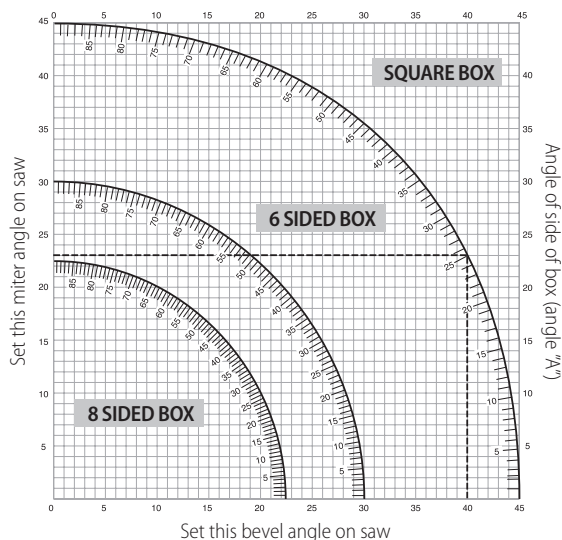
**NOTE:** Place the clamp on the right side of the base when beveling. ALWAYS MAKE DRY RUNS (UNPOWERED) BEFORE FINISH CUTS TO CHECK THE PATH OF THE BLADE. ENSURE THE CLAMP DOES NOT INTERFERE WITH THE ACTION OF THE SAW OR GUARDS.

### Compound Mitre (Fig. S, T)

This cut is a combination of a mitre and a bevel cut. This is the type of cut used to make frames or boxes with slanting sides like the one shown in Figures S and T.

**WARNING:** If the cutting angle varies from cut to cut, check that the bevel clamp handle and the mitre clamping knob are securely tightened. These must be tightened after making any changes in bevel or mitre.

- The chart shown below will assist you in selecting the proper bevel and mitre settings for common compound mitre cuts.
- To use the chart, select the desired angle "A" (Fig. T) of your project and locate that angle on the appropriate arc in the chart. From that point follow the chart straight down to find the correct bevel angle and straight across to find the correct mitre angle.



1. Set your saw to the prescribed angles and make a few trial cuts.
2. Practice fitting the cut pieces together.  
Example: To make a four-sided box with 25° exterior angles (angle "A") (Fig. T), use the upper right arc. Find 25° on the arc scale. Follow the horizontal intersecting line to either side to get the mitre angle setting on the saw (23°). Likewise follow the vertical intersecting line to the top or bottom to get the bevel angle setting on the saw (40°). Always try cuts on a few scrap pieces of wood to verify the settings on the saw.

**WARNING:** Never exceed the compound mitre limits of 45° bevel with 45° left or right mitre.



### Dust Extraction (Fig. A, U)

**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

**WARNING:** Certain dust, such as oak or beech dust, is considered carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives.

- Always use dust extraction.
- Provide for good ventilation of the work space.
- It is recommended to wear an appropriate respirator.

**CAUTION:** Never operate this saw unless the dust bag or DEWALT dust extractor is in place. Wood dust may create a breathing hazard.

**CAUTION:** Check and clean the dust bag each time after using.

**WARNING:** When sawing aluminium, remove the dust bag, or disconnect the dust extractor to avoid the risk of fire.

Your mitre saw has a built-in dust port **30** that allows connection to either a dust bag (33 mm nozzles) or direct attachment to the DEWALT AirLock (DWW9000-XJ) **45**.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

### To Attach the Dust Bag

1. Fit a dust bag to the dust port **30**.

### To Empty the Dust Bag

1. Remove dust bag from the saw and gently shake or tap the dust bag to empty.
2. Reattach the dust bag back onto the dust port.

You may notice that all the dust will not come free from the bag. This will not affect cutting performance but will reduce the saw's dust collection efficiency. To restore your saw's dust collection efficiency, depress the spring inside the dust bag when you are emptying it and tap it on the side of the trash can or dust receptacle.

### External Dust Extraction

When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special dust Class M vacuum cleaner.

### Connecting to an AirLock Compatible Dust Extractor (Fig. U)

The dust port **30** on your mitre saw is compatible with the DeWALT AirLock connection system. The AirLock allows for a fast, secure connection between the dust extractor hose and the mitre saw.

1. Ensure the collar on the AirLock connector **45** is in the unlock position. Align notches on collar and AirLock connector as shown for unlock and lock positions.
2. Push the AirLock connector onto the dust port **30**.
3. Rotate the collar to the locked position.

**NOTE:** The ball bearings inside collar lock into slot and secure the connection. The mitre saw is now securely connected to the dust extractor.

## MAINTENANCE

Your DeWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn machine off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



**WARNING:** If the saw blade is worn replace it with a new sharp blade.



### Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



### Cleaning

Before use, carefully check the upper blade guard, movable lower blade guard as well as the dust extraction tube to determine that it will operate properly. Ensure that chips, dust or workpiece particle cannot lead to blockage of one of the functions.

In case of workpiece fragments jammed between saw blade and guards disconnect the machine from the power supply and follow the instructions given in section **Changing or Installing a New Saw Blade**. Remove the jammed parts and reassembling the saw blade.



**WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.



**WARNING:** To reduce the risk of injury, regularly clean the table top.



**WARNING:** To reduce the risk of injury, regularly clean the dust collection system.

## Optional Accessories



**WARNING:** Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT, recommended accessories should be used with this product.

### Range of saw blades available (recommended blades)

Type of blade	Blade dimensions (diameter x bore x no. of teeth)	Usage
DT4310 series 40	216x30x24	For general purpose, ripping and cross-cutting of wood and plastics
DT4286 series 40	216x30x80	TCG for use with aluminum
DT4320 series 60	216x30x48	ATB for fine cutting of manmade and natural wood
DT4350 series 60	216x30x60	TCG for extra fine cutting of manmade and natural wood
DT99568-QZ	216x30x24	24T Flexvolt blade for general purpose, ripping and cross cutting
DT99569-QZ	216x30x36	36T Flexvolt blade for fine cutting
DT99570-QZ	216x30x60	60T Flexvolt blade for ultra-fine cutting

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

## Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

# SIERRA INGLETADORA COMPACTA SIN CABLE

## DCS777

### ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

### Datos técnicos

		DCS777
Voltaje	V <sub>bc</sub>	54
Tipo		2
XPS		Sí
Potencia de salida	W	1750
Diámetro de la hoja	mm	216
Orificio de la hoja	mm	30
Máx. espesor hoja	mín.-1	6300
Inglete (máx. posiciones)	derecha e izquierda	50°
Bisel (máx. posiciones)	izquierda	48°
Inglete compuesto	bisel	45°
	inglete	45°
Capacidades		
corte transversal 90°	mm	60 x 270
inglete 45°	mm	60 x 190
inglete 50°	mm	60 x 170
bisel 45°	mm	48 x 270
bisel 48°	mm	45 x 270
Dimensiones totales	mm	460 x 560 x 430
Peso	kg	15,0

Valores de ruido y/o valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841.

L <sub>PA</sub> (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	90
L <sub>WA</sub> (nivel de potencia sonora)	dB(A)	105
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3

El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN62841 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

**⚠ ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibraciones y ruido declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de ruido y vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido y a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

### Declaración de Conformidad CE

#### Directriz de la Maquinaria



#### Sierra ingletadora compacta sin cable DCS777

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos Técnicos** son conformes a las normas:

2006/42/CE, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 +AC:2016 +A11:2017.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel  
Vicepresidente de Ingeniería, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Alemania  
20.09.2019



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

### Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



**PELIGRO:** indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



**ADVERTENCIA:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



**ATENCIÓN:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

### Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

Pilas				Tiempo Cargadores/Carga (Minutos)							
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X

\*Código de fecha 201811475B o posterior

## 1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

## 2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## 3) Seguridad Personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

## 4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- Mantenga en buen estado las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

### 5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

- a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.
- f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

### 6) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.
- c) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### 7) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas**

**con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

- e) **Mantenga en buen estado las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

### 8) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

- a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.
- f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

### 9) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

### Instrucciones de seguridad para sierras de inglete

- a) **Las sierras de inglete han sido diseñadas para cortar madera o sucedáneos de la madera y no pueden utilizarse con discos de corte abrasivos para cortar materiales ferrosos tales como**



- barras, varillas, espárragos, etc.** El polvo abrasivo hace que las piezas móviles, como el protector inferior, se atasquen. Las chispas del corte abrasivo queman el protector inferior, el inserto de corte y otras piezas plásticas.
- b) **Utilice mordazas para fijar la pieza cuando sea posible. Si sostiene la pieza de trabajo a mano, siempre tiene que mantener la mano a por lo menos 100 mm a cada lado de la hoja de la sierra. No use esta sierra para cortar piezas demasiado pequeñas para ser firmemente sujetadas o sostenidas con la mano.** Si coloca la mano demasiado cerca de la hoja de la sierra, existe mayor riesgo de lesiones por contacto con la hoja.
- c) **La pieza de trabajo debe estar inmóvil y sujeta o retenida contra el tope-guía y la mesa. No alimente la pieza de trabajo hacia la hoja ni corte "a mano alzada" en ningún caso.** Las piezas de trabajo sin sujeción o en movimiento pueden ser lanzadas a gran velocidad, causando lesiones.
- d) **Empujar la sierra a través de la pieza de trabajo. No empuje la sierra a través de la pieza de trabajo. Para hacer un corte, levante la cabeza de la sierra y tire de ella a lo largo de la pieza de trabajo sin cortar, arranque el motor, presione la cabeza de la sierra hacia abajo y empuje la sierra a través de la pieza de trabajo.** Es probable que el corte a tracción haga que la hoja de la sierra se suba a la parte superior de la pieza de trabajo y lance violentamente el conjunto de la hoja hacia el operador.
- e) **Nunca cruce la mano por encima de la línea de corte prevista, ni delante ni detrás de la hoja de la sierra.** Sostener la pieza de trabajo "con las manos cruzadas", es decir, sosteniendo la pieza de trabajo a la derecha de la hoja de la sierra con la mano izquierda o viceversa, es muy peligroso.
- f) **No meta las manos detrás del tope-guía, a una distancia inferior a 100 mm a cada lado de la hoja de la sierra para eliminar fragmentos de madera ni por ningún otro motivo, mientras esté girando la hoja.** La proximidad de la mano a la hoja de la sierra cuando esta está girando puede no ser obvia y pueden producirse lesiones graves.
- g) **Inspeccione la pieza de trabajo antes de cortar. Si la pieza está curvada o torcida, sujétela con la cara exterior curvada mirando hacia el tope-guía. Asegúrese siempre de que no quede ningún hueco entre la pieza de trabajo, el tope-guía y la mesa a lo largo de la línea del corte.** Las piezas de trabajo dobladas o deformadas pueden girarse o desplazarse y pueden atascar la hoja de la sierra durante el corte. La pieza de trabajo no debe tener clavos ni otros objetos extraños.
- h) **No utilice la sierra hasta que la mesa esté libre de herramientas, fragmentos de madera, etc., excepto la pieza de trabajo.** Si los residuos pequeños, las piezas sueltas de madera u otros objetos entran en contacto con la hoja giratoria pueden ser lanzados a gran velocidad.
- i) **Corte una sola pieza de trabajo por vez.** Cuando se apilan varias piezas, estas no pueden sujetarse o asegurarse adecuadamente y pueden trabar la hoja o desplazarse durante el corte.
- j) **Antes de usar la sierra ingletadora, compruebe que esté montada o colocada sobre una superficie de trabajo firme y nivelada.** Una superficie de trabajo nivelada y firme reduce el riesgo de que la ingletadora se vuelva inestable.
- k) **Planifique su trabajo. Cada vez que cambie el ajuste del ángulo de bisel o de inglete, compruebe que el tope-guía ajustable esté configurado correctamente para sostener la pieza de trabajo y no interferir con la hoja ni con el sistema de protección.** Sin encender la herramienta y sin colocar la pieza de trabajo sobre la mesa, mueva la hoja de la sierra simulando un corte completo, para comprobar que no haya ninguna interferencia o peligro de cortar el tope-guía.
- l) **Proporcione un apoyo adecuado, como una extensión de la mesa, un caballete de aserrar, etc., en caso de que la pieza de trabajo sea más ancha o más larga que el tablero de la mesa.** Las piezas de trabajo más largas o más anchas que la mesa de la ingletadora pueden caerse si no están bien apoyadas. Si la pieza de corte o la pieza de trabajo se cae, puede levantar el protector inferior o ser lanzada por la hoja giratoria.
- m) **No ponga a otra persona como sustituto de una extensión de la mesa o como apoyo adicional.** El apoyo inestable de la pieza de trabajo puede hacer que la hoja se trabe o que la pieza se desplace durante la operación de corte, atrayéndole a usted y a su ayudante hacia la hoja giratoria.
- n) **La pieza de corte no debe estar atascada ni apretada por ningún medio contra la hoja giratoria de la sierra.** En caso de restricciones, por ejemplo, si usa topes de longitud, la pieza cortada puede atascarse contra la hoja y ser arrojada violentamente.
- o) **Use siempre una mordaza o una sujeción diseñada para fijar adecuadamente los materiales redondos tales como varillas o tubos.** Las varillas suelen girarse durante el corte, haciendo que la hoja "muerda" y atraiga la pieza de trabajo junto con su mano hacia la hoja.
- p) **Deje que la hoja alcance la velocidad máxima antes de entrar en contacto con la pieza de trabajo.** Esto reducirá el riesgo de que la pieza de trabajo sea lanzada.
- q) **Si la pieza de trabajo o la hoja se atascan, apague la ingletadora. Espere a que todas las partes en movimiento se detengan y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o saque la batería. A continuación, libere el material atascado.** Si sigue cortando una pieza de trabajo atascada puede perder el control o dañar la ingletadora.
- r) **Después de terminar el corte, suelte el interruptor, mantenga la cabeza de la sierra hacia abajo y espere a que la hoja se detenga antes de retirar la pieza de corte.** Aproximar la mano a la hoja cuando esta se mueve por inercia es peligroso.
- s) **Sujete firmemente la empuñadura al hacer un corte incompleto o al soltar el interruptor antes de que la cabeza de la sierra esté completamente en posición hacia abajo.** Al frenar la sierra puede que la cabeza de la sierra se baje de golpe, causando riesgo de lesiones.

## Normas adicionales de seguridad para las sierras ingletadoras



**ADVERTENCIA:** No ponga baterías en la unidad si no ha leído y comprendido todas las instrucciones.

- **NO UTILICE ESTA MÁQUINA** hasta que esté completamente montada e instalada de acuerdo con las instrucciones. Una máquina montada incorrectamente puede causar lesiones graves.
- **CONSULTE** a su supervisor, instructor u otra persona cualificada si no está muy familiarizado con el funcionamiento de esta máquina. El conocimiento es seguridad.
- **ASEGÚRESE** muy bien de que la hoja gire en la dirección correcta. Los dientes de la hoja deben estar dirigidos hacia la dirección de rotación marcada en la sierra.
- **APRIETE TODAS LAS EMPUÑADURAS DE SUJECIÓN**, los botones y las palancas antes de utilizar la sierra. Las sujeciones flojas pueden hacer que las piezas de la sierra o la pieza de trabajo sean arrojadas a alta velocidad.
- **ASEGÚRESE** de que la hoja y abrazaderas de la hoja y las partes ranuradas de las abrazaderas estén contra la hoja y que el tornillo del eje esté bien apretado. Si la hoja está floja o incorrectamente enganchada puede causar daños a la sierra y posibles lesiones personales.
- **NO UTILICE LA SIERRA CON NINGÚN OTRO VOLTAJE QUE NO SEA EL INDICADO** para la sierra. Pueden producirse recalentamientos, daños a la herramienta y lesiones personales.
- **NO COLOQUE NADA EN EL VENTILADOR** para sostener el eje motor. Pueden producirse daños a la herramienta y posibles lesiones personales.

- **NUNCA CORTE METALES FERROSOS NI MAMPOSTERÍA.** Cualquiera de ellos puede hacer que las puntas de carburo salgan disparadas de la hoja a alta velocidad causando lesiones graves.
- **NUNCA PONGA NINGUNA PARTE DE SU CUERPO EN LÍNEA CON LA CARRERA DE LA HOJA DE LA SIERRA.** Pueden producirse lesiones personales.
- **NUNCA APLIQUE LUBRICANTE A LA HOJA CUANDO ESTA ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO.** Si aplica lubricante la mano puede avanzar hacia la hoja causando lesiones graves.
- **NO** coloque las manos en la zona de la hoja cuando la sierra está enchufada a la fuente de alimentación. La activación accidental de la hoja puede causar lesiones graves.
- **NUNCA PONGA LA MANO ALREDEDOR NI DETRÁS DE LA HOJA DE LA SIERRA.** La hoja puede causar lesiones graves.
- **NO PONGA LAS MANOS DEBAJO DE LA SIERRA,** salvo que la haya apagado y haya retirado las baterías. El contacto con la hoja puede causar lesiones personales.
- **FIJE LA MÁQUINA A UNA SUPERFICIE DE APOYO ESTABLE.** Es posible que con la vibración la máquina se deslice, camine o se caiga, produciendo lesiones graves.
- **USE ÚNICAMENTE HOJAS DE CORTE TRANSVERSAL** recomendadas para sierras ingletadoras. Para obtener mejores resultados, no utilice hojas con puntas de carburo con ángulos de gancho que superen los 7 grados. No utilice hojas con altura de diente profunda. Estas pueden desviarse y entrar en contacto con el protector causando daños a la máquina y/o lesiones graves.
- **UTILICE ÚNICAMENTE LAS HOJAS DEL TAMAÑO Y TIPO CORRECTOS** indicadas para esta herramienta, para evitar daños a la máquina y/o lesiones graves. (en cumplimiento de la norma EN847-1).
- **CONTROLE QUE LA HOJA NO TENGA FISURAS** ni ningún otro daño, antes de utilizarla. Una hoja con fisuras o dañada puede despedazarse y los fragmentos pueden ser lanzados a gran velocidad causando lesiones graves. Sustituya las hojas rotas o dañadas de inmediato. Respete la velocidad máxima indicada en la hoja de la sierra.
- **LIMPIE LA HOJA Y LAS ABRAZADERAS DE LA HOJA** antes de usar. Al limpiar la hoja y las abrazaderas de la hoja podrá comprobar cualquier daño de la hoja o las abrazaderas de la hoja. Una hoja o una abrazadera con fisuras o dañada puede despedazarse y lanzar los fragmentos a gran velocidad causando lesiones graves.
- **LA VELOCIDAD MÁXIMA DE LA HOJA DE CORTE** siempre deberá ser mayor o al menos igual a la velocidad indicada en la placa de datos.
- **EL DIÁMETRO DE LA HOJA DE LA SIERRA** debe coincidir con lo indicado en la placa de datos de la herramienta.
- **NO UTILICE HOJAS DEFORMADAS.** Compruebe si la hoja funciona sin obstáculos y sin vibraciones. Si la hoja vibra puede causar daños a la máquina y/o lesiones graves.
- **NO** utilice lubricantes o limpiadores (concretamente de tipo spray o aerosoles) cerca del protector de plástico. El material de policarbonato utilizado en el protector puede resultar dañado por determinados agentes químicos.
- **MANTENGA EL PROTECTOR EN SU LUGAR** y en buenas condiciones de trabajo.
- **USE SIEMPRE LA PLACA DE CORTE Y SUSTITÚYALA CUANDO SE DAÑE.** La acumulación de viruta pequeña debajo de la sierra puede interferir con la hoja o causar inestabilidad de la pieza de trabajo al cortar.
- **USE SOLO LAS ABRAZADERAS DE HOJA INDICADAS PARA ESTA HERRAMIENTA** para evitar daños a la máquina y/o lesiones graves.
- **ASEGÚRESE** de usar la hoja adecuada para el material que vaya a cortar.
- **LIMPIE LAS RANURAS DE VENTILACIÓN DEL MOTOR** de virutas y polvo de aserradura. Si las ranuras de ventilación del motor están obstruidas pueden hacer que la máquina se dañe o recaliente y posiblemente causar un cortocircuito que podría producir lesiones graves.

- **NUNCA BLOQUEE EL INTERRUPTOR EN POSICIÓN “ENCENDIDO”.** Pueden producirse lesiones personales graves.
- **NUNCA SE SUBA A LA HERRAMIENTA.** Pueden producirse lesiones graves si se inclina la herramienta o si se toca accidentalmente el elemento de corte.



**ADVERTENCIA:** Cortar plástico, madera recubierta de savia y otros materiales puede hacer que el material fundido se acumule en las puntas y el cuerpo de la hoja de sierra, aumentando el riesgo de que la hoja de sierra se recaliente y se atasque durante el corte.



**ADVERTENCIA: Lleve siempre protección acústica personal adecuada.** En algunas condiciones y durante el uso, los ruidos de este producto pueden contribuir a la pérdida auditiva. Tenga en cuenta los siguientes factores que influyen en la exposición al ruido:

- Utilice hojas de sierra diseñadas para reducir las emisiones de ruido.
- Utilice solo hojas de sierra afiladas.
- Utilice solo hojas de sierra específicamente diseñadas para reducir el ruido.



**ADVERTENCIA:** Utilice **SIEMPRE** gafas de seguridad. Las gafas de diario NO son gafas de seguridad. Utilice también máscara facial o antipolvo si con la operación de corte se emite polvo.



**ADVERTENCIA:** Al usar esta herramienta puede generarse o emitirse polvo, que puede causar daños respiratorios graves y permanentes y otras lesiones. Utilice siempre una protección respiratoria adecuada para la exposición al polvo.



**ADVERTENCIA:** Algunos tipos de polvo generados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de construcción contienen productos químicos considerados cancerígenos y pueden causar defectos congénitos y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- el plomo de las pinturas a base de plomo,
- la sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- el arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo a dichas exposiciones varía en función de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un lugar bien ventilado y con equipos de protección aprobados tales como máscaras antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con el polvo de lijado, aserrado, amolado, taladrado y otras actividades de construcción.** Lleve ropa protectora y limpie las zonas expuestas con agua y jabón. Si no impide que le entre polvo en la boca u ojos o permite que le quede depositado en la piel, puede favorecer la absorción de sustancias químicas nocivas.

## Riesgos Remanentes

A continuación se citan los riesgos inherentes al uso de la sierra:

- Lesiones provocadas por tocar las piezas giratorias.
- A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse, tales como:
- Dificultades auditivas.
  - Riesgo de accidentes provocados por las partes descubiertas del disco de sierra giratorio.
  - Riesgo de lesiones al cambiar el disco de sierra.
  - Riesgo de que los dedos queden atrapados al abrir los cierres de protección.
  - Riesgos para la salud al respirar el polvillo que se desprende al cortar madera, en especial de roble, haya y MDF.

Los siguientes factores aumentan los riesgos de problemas respiratorios:

- No hay ningún extractor de polvo conectado mientras se sierra la madera.
- Extracción insuficiente de polvo, provocada por filtros de extracción sucios

**GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES**

## Cargadores

Los cargadores DEWALT no necesitan ningún ajuste y están diseñados para ofrecer el funcionamiento más fácil al usuario.

### Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.



Su cargador DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN60335, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo DEWALT o un servicio técnico autorizado, exclusivamente.

### Uso de un alargador

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1 mm<sup>2</sup>; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

### Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería

**SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:** Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de batería compatibles (Consultar **Datos Técnicos**).

- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, del paquete de baterías y del producto que utiliza el paquete de baterías.



**ADVERTENCIA:** Peligro de electrocuciones. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Podrá conllevar electrocuciones.



**ADVERTENCIA:** Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.



**ATENCIÓN:** Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue sólo las baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías podrán provocar daños materiales y daños personales.



**ATENCIÓN:** Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

**AVISO:** En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ningún paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar el paquete de baterías con otros cargadores distintos a los indicados en el presente manual.** El cargador y el paquete de baterías han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de DEWALT.** Cualquier otro uso provocará un riesgo de incendio, electrocución o choques.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.** De este modo, reducirá el riesgo de daños a la toma y al cable eléctrico.
- **Compruebe que el cable se encuentra ubicado de modo que no pueda pisarlo, atascarlo o sujeto a cualquier otro daño o tensión.**
- **No utilice cables de extensión a menos que sea estrictamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podrá provocar riesgos de incendios, electrocuciones o choques.

- **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.**

Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.

- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado— haga que se lo reparen de inmediato.**
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite repararlo.** Un ensamblaje inadecuado podrá provocar riesgos de electrocución, choques o incendios.
- Si el cable de suministro está dañado, deberá sustituirlo de inmediato por otro del fabricante, su agente de servicio o una personal cualificada similar para evitar todo tipo de peligro.
- **Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo.** Esto reducirá el riesgo de electrocución. La retirada del paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NO intente nunca conectar 2 cargadores juntos.**
- **El cargador ha sido diseñado para funcionar con la red eléctrica normal de 230 V. No intente utilizarlo con cualquier otro voltaje.** Esto no se aplica al cargador de vehículos.







### Cargar la batería (Fig. C)

1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir el paquete de baterías.
2. Introduzca el paquete de baterías **25** en el cargador, comprobando que quede bien colocado en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
3. Se indicará que la carga ha terminado porque la luz roja permanecerá encendida de manera continua. La batería está totalmente cargada y puede usarla o dejarla en el cargador. Para sacar el paquete de baterías del cargador, mantenga pulsado el botón de liberación de la batería **26** del paquete de baterías.

**NOTA:** Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes de utilizarlas.

### Funcionamiento del cargador

Consulte los indicadores de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

Indicadores de carga		
	cargando	
	completamente cargado	
	retardo por batería caliente/fría*	

\*La luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido durante esta operación. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará que la batería es defectuosa y no se encenderá.

**NOTA:** Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

### Retardo por batería fría / caliente

Quando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo de batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura el máximo de vida útil a la batería.

Una batería fría se carga a velocidad más baja que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior mediante el ciclo completo de recarga y no regresará a la máxima velocidad recarga incluso cuando la batería se caliente.

El cargador DCB118 está dotado de un ventilador interior diseñado para enfriar el paquete de baterías. El ventilador se enciende automáticamente cuando hay que enfriar el paquete de baterías. Nunca haga funcionar el cargador si el ventilador no funciona correctamente o si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No deje que objetos extraños entren dentro del cargador.

### Sistema de protección electrónica


Las herramientas XR de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjela hasta que se recargue totalmente.

### Montaje de pared

Estos cargadores han sido diseñados para ser montados en la pared o para dejarlos en pie sobre una mesa o una superficie de trabajo. Si tiene montaje de pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente, y alejado de esquinas u otras obstrucciones que impidan la circulación de aire. Use la parte posterior del cargador como una plantilla para colocar los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente usando tornillos para paredes de cartón yeso (comprados aparte) de por lo menos 25,4 mm de largo con un tornillo con cabeza de 7-9 mm de diámetro, enroscado en madera a una profundidad óptima, dejando aproximadamente 5,5 mm del tornillo expuesto. Alinee las ranuras de la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y engánchelos completamente en las ranuras.

### Instrucciones para la limpieza del cargador

 **ADVERTENCIA: Peligro de descarga. Desconecte el cargador de la toma de CA antes de la limpieza.** La grasa y la suciedad externas pueden eliminarse utilizando un paño o un cepillo no metálico suave. No use agua ni otros productos limpiadores. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

## Baterías

### Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

La batería incluida en la caja no está completamente cargada. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

#### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No recargue ni utilice las baterías en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** La introducción o la retirada de la batería del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.
- **No fuerce nunca el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.**
- **Cargue el exclusivamente los paquetes de baterías con los cargadores DEWALT.**
- **NO salpique ni sumerja en agua ni en otros líquidos.**
- **No guarde ni utilice la herramienta y la batería en lugares en los que la temperatura pueda bajar de los 4 °C (como por ejemplo, cobertizos de exterior o instalaciones metálicas en invierno), o alcanzar o superar los 40 °C (como por ejemplo, cobertizos de exterior o instalaciones metálicas en verano).**

- **No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.** La batería puede explotar en un fuego. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las pilas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.



**ADVERTENCIA: Riesgo de quemadura.** El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



**ADVERTENCIA: No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo.** Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.



**ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No almacene ni transporte paquetes de baterías de modo que algún objeto metálico entre en contacto con los terminales expuestos de la batería.** Por ejemplo, no coloque el paquete de baterías en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajones, etc. donde haya clavos, tornillos, llaves, etc. sueltos.



**ATENCIÓN: Cuando no la utilice, coloque la herramienta de forma lateral en una superficie estable que no presente ningún peligro de caídas u obstáculos.** Algunas herramientas con grandes paquetes de baterías permanecerán de pie sobre el paquete de baterías, pero podrán volcarse con facilidad.

### Transporte



**ADVERTENCIA: Peligro de incendio.** El transporte de baterías podría ser causa de incendios si los terminales de la batería entran accidentalmente en contacto con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de las mismas estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

**NOTA: Las baterías de iones de litio no pueden guardarse en equipaje facturado.**

Las baterías de DEWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo a lo establecido en la sección 38,3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En la mayor parte de los casos, la expedición de paquetes de baterías DEWALT está exenta de la clasificación de material peligroso de Clase 9 totalmente regulado. En general, solo las expediciones que contienen baterías de iones de litio con una potencia energética superior a 100 vatios-hora (Wh) deben ser expedidos como Clase 9 totalmente regulada. Todas las baterías de iones de litio tienen la potencia de vatios-hora marcadas en el paquete. Además, debido a la complejidad de las reglamentaciones, DEWALT no recomienda el transporte aéreo de paquetes de baterías de iones de litio solas, independientemente de la potencia en vatios-horas que

tengan. La expedición de herramientas con baterías (combo kits) puede hacerse por transporte aéreo excepto que la potencia en vatios-hora del paquete de baterías sea superior a 100 Wh.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

### Transportar la batería FLEXVOLT™

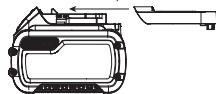
La batería DEWALT FLEXVOLT™ tiene dos modos: **Uso y transporte**.

**Modo de uso:** Cuando la batería FLEXVOLT™ está erguida sola o en un producto de 18 V DEWALT, funciona como una batería de 18 V. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 54 V o de 108 V (dos baterías de 54 V), funciona como una batería de 54 V.

**Modo de transporte:** Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene colocada la tapa, está en modo de transporte. Mantenga la tapa durante el transporte.

Cuando está en modo de transporte, los cables de las células están eléctricamente desconectados dentro del paquete, resultando 3 baterías con 1 batería de capacidad de vatios hora (Wh) inferior en relación con una capacidad de vatios hora superior. Esta cantidad aumentada de 3 baterías con una capacidad de vatios hora inferior puede eximir la batería de ciertas normas de transporte impuestas a las baterías de vatios hora superiores.

Por ejemplo, la capacidad en Wh para el transporte debería indicar 3 x 36 Wh, lo que significa 3 baterías de 36 Wh cada una. La capacidad en Wh para el uso debería indicar 108 Wh (1 batería).



Ejemplo de marcado de etiqueta de uso y transporte



### Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no esté usándolas.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

**NOTA:** Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.

### Etiquetas del cargador y la batería

Además de los pictogramas utilizados en el presente manual, las etiquetas del cargador y del paquete de pilas muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.



Consultar los **Datos técnicos** para informarse del tiempo de carga.



No realizar pruebas con objetos conductores.



No cargar baterías deterioradas.



No exponer al agua.



Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.



Sólo para uso en interior.



Desechar las baterías con el debido respeto al medio ambiente.



Cargue los paquetes de baterías DEWALT únicamente con los cargadores DEWALT indicados. Cargar los paquetes de baterías con baterías distintas a las indicadas por DEWALT en un cargador DEWALT, puede hacer que las baterías exploten o causen otras situaciones peligrosas.



No quemar el paquete de baterías.



USO (sin tapa de transporte). Por ejemplo: la capacidad en Wh indica 108 Wh (1 batería de 108 Wh).



TRANSPORTE (con tapa de transporte incorporada). Ejemplo: la capacidad en Wh indica 3 x 36 Wh (3 baterías de Wh).

### Tipo de batería

La DCS777 funciona con paquetes de baterías de 54 voltios.

Estos paquetes de baterías pueden usarse: DCB546, DCB547, DCB548. Consulte los **Datos técnicos** para más información.

### Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 máquina parcialmente ensamblada
  - 2 Llaves hexagonales (4 mm y 6 mm)
  - 1 hoja de sierra TCT de 216 mm
  - 1 mordaza del material
  - 2 paquetes de baterías (modelo T2)
  - 1 cargador (solo modelo T2)
  - 2 Asas de la base de extensión y hardware de instalación
  - 1 manual de instrucciones
- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
  - Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender esta manual antes de utilizar el producto.

### Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Póngase protección para el oído.



Póngase protección para los ojos.



Mantenga las manos alejadas de la hoja.



Mantenga las manos a por lo menos 100 mm a cada lado de la hoja de la sierra.



No fije su mirada directamente en la fuente de luz.



Punto de traslado.

### Posición del código de fecha (Fig. B)

El código de fecha **32**, que incluye también el año de fabricación, viene impreso en la carcasa.

Ejemplo:  
2019 XX XX

### Descripción (Fig. A–D)

**⚠ ADVERTENCIA:** Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- |   |   |
|---|---|
| 1 Interruptor de encendido/apagado                | 17 Botón de bloqueo de rieles                 |
| 2 Palanca de liberación del bloqueo del protector | 18 Asa de fijación del bisel                  |
| 3 Protector superior fijo                         | 19 Escala de bisel                            |
| 4 Pestaña exterior                                | 20 Orificios de instalación del banco         |
| 5 Perno de la hoja                                | 21 Pasador de seguridad                       |
| 6 Protector de hoja inferior                      | 22 Rieles                                     |
| 7 Hoja de sierra                                  | 23 Cabezal de la sierra                       |
| 8 Botón de bloqueo de la guía deslizante          | 24 Llavas inglesas hexagonales (Fig. D)       |
| 9 Mesa fija                                       | 25 Batería                                    |
| 10 Placa de entalladura                           | 26 Botón de liberación del paquete de batería |
| 11 Brazo de inglete                               | 27 Botón de nivel de combustible              |
| 12 Pestillo de inglete                            | 28 Interruptor de bloqueo                     |
| 13 Mesa giratoria/brazo de inglete                | 29 Botón ignorar bisel                        |
| 14 Escala de inglete                              | 30 Puerto de extracción de polvo              |
| 15 Hendidura deslizante                           | 31 Asas de extensión de la base               |
| 16 Sujeción del material                          | 32 Código de fecha                            |

### Uso previsto

Su sierra ingletadora compacta sin cable DEWALT está diseñada para el corte profesional de madera, productos de madera y plásticos. Si se utilizan hojas de sierra adecuadas, también es posible aserrar aluminio. Realiza las operaciones de corte transversal, biselado e ingleteado de forma fácil, precisa y segura.

Esta unidad está diseñada para ser usada con una hoja de 216 mm de diámetro nominal con punta de carburo.

**NO DEBE** usarse en lugares húmedos ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas sierras ingletadoras son herramientas eléctricas profesionales.

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

**⚠ ADVERTENCIA:** No utilice la máquina para fines distintos a los previstos.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca a los niños solos con este producto.

### ENSAMBLAJE

**⚠ ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice exclusivamente los paquetes de baterías y los cargadores de DEWALT.

### Desembalaje

El motor y los protectores ya vienen montados en la base.

### Montaje de las asas de extensión de la base (Fig. V)

**⚠ ADVERTENCIA:** Las asas de extensión de la base deben montarse a ambos lados de la sierra antes de usarla.

- Coloque los orificios por encima de las hendiduras para las manos en el lado de la base.
- Coloque las asas de extensión de la base **31** utilizando los 2 tornillos **46** y 2 tuercas **47** proporcionadas, tal y como se muestra en la Figura V.
- Apriete de manera segura con la llave hexagonal incluida con su sierra.
- Asegúrese de que la extensión esté bien fijada tirando de ella para verificar que no se mueva.
- Repita los pasos 1 a 4 del otro lado.

### Introducir y retirar la batería de la herramienta (Fig. A–C)

**NOTA:** Compruebe que el paquete de baterías **25** esté completamente cargado.

#### Instalar la batería en la herramienta

- Alinee el paquete de baterías **25** con las barras ubicadas en el interior de la empuñadura de la herramienta (Fig. A).
- Deslice el paquete de baterías en la empuñadura hasta que quede bien colocado y asegúrese de que haga clic cuando encaje.

#### Retirar la batería de la herramienta

- Pulse el botón de liberación **26** y tire firmemente del paquete de baterías para sacarlo de la empuñadura de la herramienta.
- Introduzca la batería en el cargador como se indica en la sección del cargador del presente manual.

#### Baterías con indicador de carga (Fig. C)

Algunas baterías de DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces LED que indican el nivel de carga restante en la batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga pulsado el botón del indicador de carga **27**. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para el uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

**NOTA:** El indicador de carga tan sólo constituye una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

### Montaje del banco (Fig. B)

- Los orificios **20** se suministran en los cuatro pies para facilitar el montaje del banco. Se aconseja el uso de pernos con diámetro de 8 mm y 80 mm de largo. Monte siempre su sierra con firmeza para evitar su movimiento. Para mejorar su portabilidad, la herramienta puede montarse en una pieza de 12.5 mm o un tablero contrachapado más grueso que pueda fijarse en su soporte de trabajo o desplazarse a otros lugares de trabajo y volverse a ajustar.
- Cuando monte la sierra en una pieza de contrachapado, compruebe que los tornillos de montaje no sobresalen por la parte inferior de la madera. El contrachapado debe coincidir con el soporte de trabajo. Cuando fije la sierra en cualquier superficie de trabajo, fjela solamente en los tetones de fijación en los que se encuentran ubicados los orificios de los tornillos de montaje. Si la fija en cualquier otro punto, esto interferirá con el funcionamiento adecuado de la sierra.
- Para evitar deformaciones y defectos, compruebe que la superficie de montaje no esté combada y que sea uniforme. Si la sierra daña la superficie, coloque una pieza fina de material bajo un pie de la sierra hasta que la sierra esté firme sobre la superficie de instalación.

## Transporte de la sierra (Fig. A, B)

**!** **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de daños personales graves, bloquee SIEMPRE el perno de bloqueo del riel, el pestillo de inglete, el asa de la abrazadera del bisel, el pasador de seguridad y los pernos de bloqueo de la hendidura antes de transportar la sierra. No utilice nunca los protectores para transportar o levantar.

Para transportar adecuadamente la sierra ingletadora, se ha incluido un asa de extensión de la base **31** en la base de la sierra.

- Antes de transportar la sierra, quite la batería.
- Para transportar la sierra, baje el cabezal y presione el pasador de seguridad **21**.
- Bloquee el perno de bloqueo del riel con la cabeza de la sierra en posición frontal, bloquee el brazo de inglete en el ángulo de inglete máximo a la izquierda, deslice la guía **15** completamente hacia el interior y bloquee los botones de bloqueo de la guía **8**, después bloquee el asa de bloqueo de bisel **18** con la cabeza de la sierra en posición vertical, para que la herramienta se vuelva lo más compacta posible.
- Utilice siempre las asas de extensión de la base **31** para cargar la sierra.

## Cambio o colocación de una nueva hoja (Fig. A, D, E)

**!** **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, use guantes de trabajo cuando manipule la hoja de la sierra.

**!** **ADVERTENCIA:** Para reducir los riesgos de daños personales, apague y desconecte la máquina del enchufe de alimentación antes de colocar y extraer los accesorios, antes de ajustar o cambiar los parámetros y cuando realice reparaciones.

Compruebe que el interruptor del disparador esté en posición APAGADO. El encendido accidental puede causar lesiones.

- No bloquee el eje mientras esté funcionando la cuchilla o se esté frenando.
- No corte aleaciones ligeras y metales férricos (que contengan acero o hierro), ni ladrillos o productos de fibra de cemento, con esta sierra ingletadora.

## Retirar la cuchilla

1. Extraiga la batería de la sierra.
2. Introduzca la llave hexagonal de 6 mm **24** en la ubicación opuesta del eje de la hoja y sosténgala (Fig. D).
3. Use la segunda llave hexagonal como se muestra en la Figure D como bloqueo del eje.
4. Afloje el perno de la hoja **5** girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj. Quite el perno de la hoja y la pestaña exterior **4**.
5. Apriete la palanca de liberación del bloqueo del protector inferior **2** para levantar el protector inferior de la hoja **6** y extraiga la hoja de la sierra **7**.

## Colocar una hoja

1. Extraiga la batería de la sierra.
2. Instale la nueva hoja de la sierra en el borde de la pestaña interior **33** comprobando que los dientes del borde inferior de la hoja estén orientados hacia la protección (lejos del operador).
3. Vuelva a colocar la pestaña exterior **4**, comprobando que las orejetas de posición **34** encajen correctamente, una a cada lado del eje del motor.
4. Apriete el perno de la hoja **5** girando en sentido contrario al de las agujas del reloj mientras sostiene la llave hexagonal de 6 mm **24** con la otra mano (Fig. D).

**!** **ADVERTENCIA!** Compruebe que la cuchilla de la sierra se vuelva a colocar en su sitio, exclusivamente en el modo indicado. Utilice solo las cuchillas de sierra indicadas en el apartado **Datos técnicos**; cat. n.º: se sugiere la DT4320.

## AJUSTES

**!** **ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste o de poner o quitar accesorios o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

La sierra ingletadora ha sido cuidadosamente ajustada en la fábrica. Si se requiere un reajuste a causa del transporte y la manipulación o por cualquier otro motivo, siga las instrucciones que se indican a continuación para ajustar la sierra. Una vez realizados, estos ajustes deberían mantener su precisión.

## Ajuste de los rieles para una profundidad de corte constante (Fig. A, B, F, G)

La hoja debe funcionar a una profundidad de corte constante a lo largo de toda la profundidad de la mesa y nunca debe tocar la mesa fija en la parte trasera de la ranura o en la parte delantera del brazo giratorio. Para lograrlo, los rieles deben estar perfectamente paralelos a la mesa cuando el cabezal de la sierra está completamente presionado.

1. Apriete la palanca de liberación del bloqueo del protector inferior **2** (Fig. A).
2. Apriete el cabezal de la sierra completamente hasta la posición trasera y mida la altura desde la mesa giratoria **13** hasta el fondo de la pestaña exterior **4** (Fig. F).
3. Gire el bloqueo de recorrido del cabezal de la sierra **17** (Fig. B).
4. Manteniendo el cabezal de la sierra completamente hundido, tírelo hasta el final de carrera.
5. Mida nuevamente la altura indicada en la Figura F. Ambos valores deberían ser idénticos.
6. Si se requiere un ajuste, proceda del siguiente modo (Fig. F):
  - a. Afloje la contratuerca **37** del soporte **35** y ajuste el tornillo **36** como requerido, procediendo a pequeños pasos.
  - b. Apriete la contratuerca **37**.

**!** **ADVERTENCIA:** Controle siempre que la hoja no toque la parte posterior de la ranura o la parte delantera del brazo giratorio en las posiciones a 90° en vertical y a 45° en bisel. No encienda antes de efectuar este control.

## Ajuste de la guía (Fig. H)

Gire el tornillo de la guía deslizante **8** en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarla. Desplace la guía deslizante **15** hacia una posición en que se evite que la corte la sierra, apriete el tornillo girando en el sentido de las agujas del reloj.

**!** **ADVERTENCIA:** La ranura de guía de la hendidura puede atascarse con el polvo de la sierra. Utilice un palillo o aire a baja presión para limpiar las ranuras de la guía.

## Comprobar y ajustar la hoja a la guía (Fig. A, B, I, J)

1. Afloje el pestillo del inglete **12**.
2. Ponga el pulgar en el brazo del inglete **11** y apriete el pestillo de inglete **12** para soltar la mesa giratoria/brazo del inglete **13**.
3. Mueva el brazo de la ingletadora hasta que el pestillo se ubique en la posición de inglete con ángulo de 0°.
4. Tire hacia abajo el brazo y bloquéelo en su posición utilizando el pasador de bloqueo **21** (Fig. B).
5. Controle que las dos marcas 0° **38** de la escala de inglete **14** estén visibles.
6. Coloque una escuadra **40** (Fig. J) contra el lado izquierdo de la guía **15** y la hoja **7**.

**!** **ADVERTENCIA:** No toque las puntas de los dientes de la hoja con la escuadra.

7. Si se requiere un ajuste, proceda del siguiente modo:

- Afloje los tornillos **39** (Fig. I) y mueva el conjunto escala/brazo de inglete hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que la hoja quede a 90° de la guía como medido con la escuadra (Fig. J).
- Vuelva a ajustar los tornillos **39**.

## Comprobar y ajustar la hoja a la mesa (Fig. K–M)

- Afloje el asa de fijación del bisel **18** (Fig. L).
- Pulse el cabezal de la sierra hacia la derecha para asegurarse de que esté completamente vertical y apriete el asa de fijación de bisel.
- Coloque una escuadra **40** en la mesa y contra la hoja **7** (Fig. K).



**ADVERTENCIA:** No toque las puntas de los dientes de la hoja con la escuadra.

- Si se requiere un ajuste, proceda del siguiente modo:
  - Afloje el asa de fijación del bisel **18** y gire el tornillo de tope de ajuste de posición vertical **41** hacia dentro o hacia fuera hasta que la hoja forme un ángulo de 90° con la mesa, como medido con la escuadra.
  - Si el puntero del bisel **42** no indica cero en la escala de bisel **19**, afloje el tornillo **43** que fija la escala y mueva la escala según sea necesario.

## Comprobar y ajustar el ángulo de bisel (Fig. A, L, M)

La corrección de bisel permite establecer el máximo ángulo de bisel a 45° o 48° según se requiera.

- Izquierda = 45°
- Derecha = 48°

- Compruebe de que el botón de corrección **29** (Fig. L) esté a la izquierda.
- Afloje el asa de fijación del bisel **18** y mueva el cabezal de la sierra hacia la izquierda.
- Esta es la posición del bisel a 45°.
- Si se requiere un ajuste, gire el tornillo de tope **44** hacia dentro o hacia fuera según sea necesario hasta que el puntero **42** indique 45°.

## Antes de usar la máquina

- Instale las extensiones de la base a ambos lados de la base de la sierra. Consulte la sección **Montaje de las extensiones de la base**.
- Compruebe que la cubierta de protección de la correa no esté dañada y que el protector inferior funcione correctamente.
- Compruebe que utiliza el plato de separación. No utilice la máquina si la ranura de separación tiene un ancho superior a 12 mm.
- Instale la hoja de sierra adecuada. No utilice hojas excesivamente desgastadas. La velocidad máxima de giro de la herramienta no deberá superar la de la cuchilla de la sierra.
- Compruebe que todos los botones de bloqueo y las asas de sujeción estén apretados.
- Utilice equipo de protección personal y conecte la sierra a un extractor de polvo externo.
- A pesar de que esta sierra cortará madera y muchos otros materiales no férricos, estas instrucciones de funcionamiento se refieren al corte de madera exclusivamente. Las mismas pautas se aplican a los demás materiales. No corte materiales férricos (acero y hierro) ni materiales de fibra de cemento o mampostería con esta sierra.
- No intente cortar piezas demasiado pequeñas.
- Sujete la pieza de trabajo.
- Deje que la hoja corte libremente. No la fuerce.
- Deje que el motor alcance plena velocidad antes de cortar.

## FUNCIONAMIENTO

### Instrucciones de uso



**ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

Compruebe que la máquina se coloque de forma que corresponda a sus condiciones ergonómicas en cuanto a la altura y la estabilidad adecuadas. Deberá elegir la ubicación de la máquina para que el operador goce de una buena visión y de suficiente espacio libre alrededor de la máquina, que le permita manipular la pieza de trabajo sin límites.

Para reducir los efectos de la vibración aumentada, compruebe que la temperatura ambiente no sea demasiado baja, que tanto la máquina como sus accesorios estén en buen estado y que la pieza de trabajo sea adecuada para esta máquina.

## Encendido y apagado (Fig. A)

Hay que desplazar el interruptor de bloqueo **28** situado en el interruptor de encendido/apagado **1** para que la sierra se encienda.

- Para hacer funcionar la herramienta, desplace el botón de bloqueo **28** y apriete el interruptor de encendido/apagado **1**.
- Para detener la herramienta, suelte el interruptor de activación. El interruptor de bloqueo se volverá a activar automáticamente.

## Uso del sistema de luz de trabajo de LED XPS (Fig. A, B, N)

**NOTA:** TheLa sierra ingletadora debe tener instalada la batería para que la luz de trabajo XPS funcione.

El sistema de luz trabajo de LED XPS se activa pulsando el disparador o el botón XPS en la parte superior de la carcasa de la sierra.

Para cortar a través de una línea existente trazada en una pieza de madera:

- Con la luz XPS encendida, tire hacia abajo la empuñadura de funcionamiento para acercar la hoja de la sierra **7** a la madera. La sombra de la hoja aparecerá en la madera.
- Alinee la línea trazada con el borde de la sombra de la hoja. Quizás tenga que ajustar los ángulos de bisel o de inglete para hacer que coincidan exactamente con la línea trazada.

La sierra está equipada con una función de fallo de batería. La luz de trabajo XPS comienza a parpadear cuando se está por acabar la carga útil de la batería o cuando la batería se recalienta. Cargue la batería antes de seguir con las aplicaciones de corte. Consulte **Cargar la batería** para instrucciones sobre cómo cargar la batería.

## Posición del cuerpo y de las manos (Fig. O)

Una posición adecuada del cuerpo y las manos durante el funcionamiento de la ingletadora facilitará el corte permitiendo que este sea más preciso y seguro.



**ADVERTENCIA:**

- No coloque nunca las manos cerca de la zona de corte.
- Coloque las manos a una distancia mínima de 100 mm de la hoja.
- Mantenga la pieza de trabajo firmemente a la mesa y a la guía cuando corte. Mantenga las manos en posición hasta que haya soltado el interruptor y la hoja se haya detenido por completo.
- Realice siempre operaciones en vacío (con la máquina desconectada) antes de realizar cortes acabados, para comprobar el recorrido de la hoja.
- No cruce las manos.
- Mantenga ambos pies firmes en el suelo y mantenga un equilibrio adecuado.
- A medida que mueva el brazo del inglete a la izquierda y a la derecha, sígalos y permanezca ligeramente al lado de la hoja de la sierra.



## Cortes básicos de la sierra

### Corte transversal derecho vertical (Fig. A, N)

**NOTA:** Use hojas de sierra de 216 mm con orificios de eje de 30 mm para obtener las prestaciones de corte deseadas.

1. Afloje el pestillo de ingletes **12** y después levántelo.
2. Coloque el pestillo de ingletes **12** en la posición 0° y ciérrelo.
3. Coloque la madera que va a cortar contra la guía **15**.
4. Agarre el asa de funcionamiento y pulse la palanca de liberación de bloqueo del protector **2** para liberar el protector. Extienda el cabezal de la sierra mientras la saca.
5. Gire el interruptor de bloqueo **28** y pulse el interruptor disparador **1** para arrancar el motor.
6. Apriete el cabezal para hacer que la cuchilla traspase la madera y entre en el placa de corte de plástico **10**.
7. Cuando el cabezal está totalmente hundido, vuelva a apretarlo lentamente para completar el corte.
8. Después de terminar el corte, suelte el interruptor y espere a que la cuchilla de la sierra se pare por completo antes de colocar el cabezal en su posición elevada de descanso.



#### ADVERTENCIA:

- La protección inferior de la cuchilla ha sido diseñada para cerrarse velozmente al soltar la palanca **2**. Si no se cierra en 1 segundo, hágala reparar por un agente de reparaciones autorizado de DEWALT.

### Realizar un corte deslizante (Fig. A, B, O)

1. Gire el botón de bloqueo de rieles **17** para aflojar.
2. Presione el cabezal de la sierra **23**, tire hacia fuera del pasador de bloqueo **21** y deje que el cabezal de la sierra se levante hasta su posición más elevada.
3. Coloque la madera que deberá cortar contra la protección deslizante **15** y fijela con una abrazadera de material **16**.
4. Manteniendo el cabezal de la sierra completamente hundido, tirarlos hasta el final de carrera.
5. Pulse la palanca de liberación del bloqueo del protector **2** para soltar el protector. Gire el interruptor de bloqueo **28** y pulse el interruptor disparador **1** para arrancar el motor.
6. Apriete completamente el cabezal para hacer que la cuchilla traspase la madera y haga retroceder el cabezal para completar el corte.
7. Después de terminar el corte, suelte el interruptor y espere a que la cuchilla de la sierra se pare por completo antes de colocar el cabezal en su posición elevada de descanso.



**ADVERTENCIA:** Acuérdesse de bloquear la cabeza de la sierra en la posición trasera después de terminar los cortes deslizantes.

### Corte transversal vertical de ingletes (Fig. A, P)

1. Apriete el pestillo del inglete **12**. Mueva el brazo de ingletes hacia la derecha o hacia la izquierda hasta alcanzar el ángulo deseado.
2. El pestillo de inglete se colocará automáticamente a 0°, 15°, 22.5°, 31.62°, 45° y 50°, a la izquierda y a la derecha. Si necesita un ángulo intermedio, sostenga el cabezal firmemente y bloquéelo apretando el pestillo de ingletes.
3. Compruebe siempre que la palanca de bloqueo de ingletes bien apretada antes de realizar el corte.
4. Proceda igual que para el corte transversal recto.



**ADVERTENCIA:** Cuando ingletee el extremo de una pieza de madera con un corte pequeño, coloque la madera en una posición que garantice que el recorte se realice en el lado de la hoja que tenga un mayor ángulo con respecto a la protección, p. ej.:

- inglete izquierdo, corte a la derecha
- inglete derecho, corte a la izquierda.

### Cortes transversales de bisel (Fig. L, Q)

Los ángulos biselados se pueden configurar de 0° a 48° a la izquierda. Los biseles a 45° pueden cortarse con el brazo de ingletes establecido entre cero y una posición máxima de ingleteado de 45° a la derecha o a la izquierda.

1. Afloje el asa de fijación del bisel **18** tirando hacia fuera, luego baje y coloque el bisel como desee.
2. Coloque la palanca de conmutación **29** si es necesario.
3. Tenga firme el cabezal y no lo deje caer.
4. Apriete bien el asa de fijación del bisel **18**.
5. Proceda igual que para el corte transversal recto.

### Calidad del corte

La homogeneidad de los cortes depende de un número de factores variables tales como el material que se va a cortar. Cuando desee realizar cortes más homogéneos para trabajos de moldeado u otras operaciones de precisión, podrá obtener los resultados deseados con una hoja afilada (punta de carburo de 60 dientes) y una velocidad de corte lenta y uniforme.



**ADVERTENCIA:** Compruebe que el material no se mueva mientras corta; fíjelo en modo seguro en su lugar. Deje siempre que la hoja se detenga completamente antes de levantar el brazo. Si se rompen pequeñas fibras de madera en la parte trasera de la pieza de trabajo, pegue un trozo de cinta protectora sobre la madera, en donde se realizará el corte. Sierra encima de la cinta y retírela con cuidados cuando haya terminado.

### Fijación de la pieza de trabajo (Fig. R)



**ADVERTENCIA:** Una pieza de trabajo que haya sido fijada, equilibrada y asegurada antes de realizar un corte podrá desequilibrarse tras finalizar el corte. Una carga desequilibrada puede cargar la punta de la sierra o de cualquier complemento unido a la sierra, como una mesa o banco de trabajo. Cuando realice un corte que pueda dar lugar a un desequilibrio, soporte adecuadamente la pieza de trabajo y compruebe que la sierra esté fijada con seguridad a una superficie estable. Podrá dar lugar a daños personales.



**ADVERTENCIA:** El pie de fijación deberá permanecer fijado sobre la base de la sierra cuando se utilice la fijación. Fije siempre la pieza de trabajo en la base de la sierra y no a ninguna otra parte de la zona de trabajo. Compruebe que el pie de fijación no está fijado en el borde de la base de la sierra.



**ATENCIÓN:** Utilice siempre una sujeción para mantener el control y reducir el riesgo de provocar daños personales y daños en la pieza de trabajo.

Para obtener mejores resultados, use la fijación para el material **16** creada para usar con la sierra.

### Para instalar la fijación

1. Introdúzcala en el orificio ubicado tras la hendidura. La fijación **16** deberá orientarse hacia la parte trasera de la sierra de ingletes. Compruebe que la hendidura sobre la varilla de fijación está completamente introducida en la base de la sierra ingletadora. Si la hendidura está visible, la fijación no estará segura.
2. Gire la fijación a 180° hacia la parte frontal de la sierra ingletadora.
3. Afloje el perno para ajustar la fijación hacia arriba o hacia abajo, y a continuación, utilice el perno de ajuste preciso para fijar bien la pieza de trabajo.

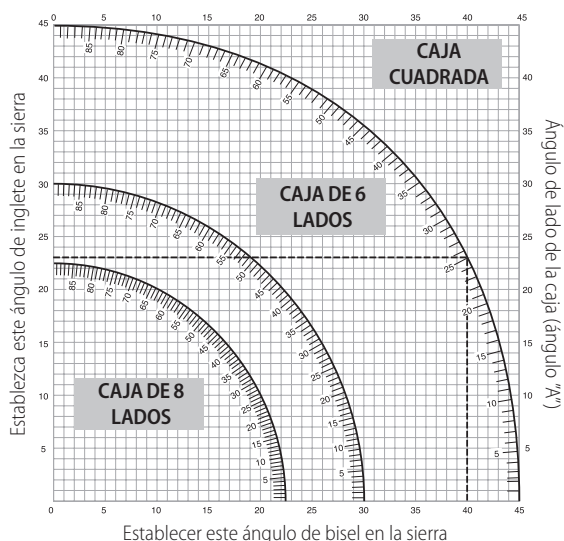
**NOTA:** Coloque la fijación en el lado derecho de la base cuando bisele. REALICE SIEMPRE PRUEBAS (CON LA MÁQUINA DESCONECTADA) ANTES DE REALIZAR LOS CORTES, PARA COMPROBAR LA TRAYECTORIA DE LA HOJA. COMPRUEBE QUE LA MORDAZA NO INTERFERIA CON EL TRABAJO DE LA SIERRA O CON LOS PROTECTORES.

## Inglete complejo (Fig. S, T)

Este corte es una combinación de un corte biselado y de ingletes. Es el tipo de corte utilizado para realizar marcos o cajas con lados inclinados, como se muestra en la Figura S y T.

**ADVERTENCIA:** Si el ángulo de corte varía de corte a corte, compruebe que el perno de bloqueo de bisel y el asa de bloqueo de ingletes estén bien bloqueados. Estos deberán bloquearse después de realizar cualquier cambio en el bisel o el inglete.

- El gráfico que se muestra abajo le ayudará a elegir la configuración adecuada para el bisel y el inglete para los cortes de ingletes complejos más comunes.
- Para usar el gráfico, seleccione el ángulo "A" deseado (Fig. T) de su proyecto y localice dicho ángulo en el arco adecuado del gráfico. A partir de dicho punto, siga el gráfico en línea recta hacia abajo para encontrar el ángulo de bisel correcto y en línea recta de forma transversal para encontrar el ángulo de inglete correcto.



- Establezca en la sierra en los ángulos indicados y realice algunos cortes de prueba.
- Practique haciendo encajar las piezas cortadas entre sí.

Ejemplo: Para realizar una caja de 4 lados con ángulos exteriores de 25° (ángulo "A") (Fig. T), use el arco superior derecho. Encuentre el ángulo de 25° en la escala del arco. Siga la línea de intersección horizontal a ambos lados para obtener la configuración del ángulo de inglete en la sierra (23°). Del mismo modo, siga la línea de intersección vertical hacia arriba o hacia abajo para obtener la configuración del ángulo de bisel en la sierra (40°). Intente siempre hacer cortes en restos de piezas de madera para comprobar las configuraciones de la sierra.

**ADVERTENCIA:** No exceda nunca los límites de inglete complejo de 45° de bisel con 45° de inglete izquierdo o derecho.



## Extracción de polvo (Fig. A, U)

**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste o de poner o quitar accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

**ADVERTENCIA:** Algunos tipos de polvo, como el de roble o haya, son considerados cancerígenos, especialmente debido a los aditivos de tratamiento de la madera que contienen.

- Utilice siempre el extractor de polvo.
- Proporcione una buena ventilación al lugar de trabajo.
- Se recomienda usar un aparato de respiración apropiado.



**CUIDADO:** Nunca debe utilizar la sierra si no se ha colocado la bolsa para el polvo o el extractor de polvo DEWALT. El polvo de madera puede crear riesgos para la respiración.



**CUIDADO:** Compruebe y limpie la bolsa para el polvo después de cada uso.



**ADVERTENCIA:** Al aserrar aluminio, extraiga la bolsa para el polvo o desconecte el extractor de polvo para evitar el riesgo de incendio.

Su sierra ingletadora lleva un orificio de salida de polvo integrado **30** que permite conectarlo a una bolsa para polvo (boquillas de 33 mm) o directamente al DEWALT AirLock (DWV9000-XJ) **45**.

Respete las respectivas normas vigentes en su país para los materiales con los que va a trabajar.

## Colocación de la bolsa para el polvo

- Encaje una bolsa para polvo en el orificio de salida de polvo **30**.

## Vaciado de la bolsa para el polvo

- Extraiga la bolsa de polvo de la sierra y sacúdala o golpéela suavemente para vaciarla.
- Vuelva a colocar la bolsa para polvo en el orificio de salida de polvo.

Puede que note que no todo el polvo sale de la bolsa. Esto no afectará al procedimiento de corte, pero reducirá la eficacia de la recogida de polvo de la sierra. Para restablecer la eficacia de la recogida de polvo de la sierra, apriete el muelle interior de la bolsa de polvo cuando la vacíe y golpéela suavemente junto al cubo de la basura o el contenedor de polvo.

## Extracción externa de polvo

Cuando aspire polvo seco particularmente nocivo para la salud o cancerígeno, use una aspiradora de clase M.

## Conexión a un extractor de polvo compatible con AirLock (Fig. U)

El orificio de salida de polvo **30** de su sierra ingletadora es compatible con el sistema de conexión DEWALT AirLock. El conector AirLock permite efectuar una conexión rápida y segura entre la manguera del extractor de polvo y la sierra ingletadora.

- Asegúrese de que el cuello del conector AirLock **45** se encuentre en la posición de desbloqueo. Alinee las muescas del cuello y del conector de AirLock como se indica para las posiciones de bloqueo y desbloqueo.
- Empuje el conector AirLock en la conexión de extracción de polvo **30**.
- Gire la boca hacia la posición de bloqueo.

**NOTE:** Los rodamientos de bola ubicados dentro de la boca se bloquean en la ranura y fijan la conexión. La sierra ingletadora ya está conectada con seguridad al extractor de polvo.

## MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio y continuo depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste o de poner o quitar accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.



**ADVERTENCIA:** Si la hoja de la sierra está gastada, sustitúyala con otra nueva hoja afilada.



## Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



## Limpieza

Antes del uso, compruebe detenidamente el protector superior de la hoja, el protector móvil inferior y el tubo de extracción de polvo para cerciorarse

de que funcionen adecuadamente. Compruebe que las astillas, el polvo y las partículas de la pieza de trabajo no bloqueen ninguna de sus funciones. Si se han atascado fragmentos de la pieza de trabajo entre la hoja de la sierra y los protectores, desconecte la máquina de la fuente de alimentación y siga las instrucciones suministradas en la sección **Cambio o instalación de una cuchilla de sierra nueva**. Retire las partes atascadas y vuelva a montar la hoja de la sierra.



**ADVERTENCIA:** *Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como advierta que se acumulan en las rejillas de ventilación o alrededor de ellas. Cuando lleve a cabo este procedimiento, póngase una protección ocular y una mascarilla contra el polvo homologadas.*



**ADVERTENCIA:** *No utilice nunca disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales usados en estas partes. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.*



**ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesiones, limpie regularmente la encimera de la mesa.*



**ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesiones, limpie regularmente el sistema de recogida de polvo.*

## Accesorios opcionales



**ADVERTENCIA:** *Puesto que los accesorios que no son suministrados por DEWALT, no han sido sometidos a pruebas con este producto, su uso con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.*

## Gama de hojas de sierra disponibles (hojas recomendadas)

Tipo de hoja	Dimensiones de la hoja (diámetro x calibre x n.º de dientes)	Uso
DT4310 serie 40	216x30x24	Para uso general, aserrado al hilo y corte transversal de madera y plásticos
DT4286 serie 40	216x30x80	TCG para uso con aluminio
DT4320 serie 60	216x30x48	ATB para corte fino de madera natural y artificial
DT4350 serie 60	216x30x60	TCG para corte extra fino de madera natural y artificial
DT99568-QZ	216x30x24	Hoja Flexvolt 24T para uso general, corte longitudinal y corte transversal
DT99569-QZ	216x30x36	Hoja Flexvolt 36T para corte fino
DT99570-QZ	216x30x60	Hoja Flexvolt 60T para corte ultra-fino

Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

## Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Batería recargable

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de producir la suficiente potencia en trabajos que se realizaban con facilidad anteriormente. Al final de su vida técnica, deséchela con el debido respeto al medio ambiente.

- Descargue la batería por completo, y luego sáquela de la herramienta.
- Las baterías de litio-ión son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Los paquetes de batería recogidos serán reciclados o eliminados adecuadamente.

# SCIE À ONGLET COMPACTE SANS FIL

## DCS777

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

### Fiche technique

		DCS777
Tension	V <sub>bc</sub>	54
Type		2
XPS		Oui
Puissance utile	W	1750
Diamètre de lame	mm	216
Alésage	mm	30
Vitesse max. de lame	min <sup>-1</sup>	6300
Onglet (positions max)	gauche et droit	50°
Biseau (positions max)	gauche	48°
Coupe composée	biseau	45°
	onglet	45°
Capacités		
Coupe transversale à 90°	mm	60 x 270
Onglet à 45°	mm	60 x 190
Onglet à 50°	mm	60 x 170
Biseau à 45°	mm	48 x 270
Biseau à 48°	mm	45 x 270
Dimensions générales	mm	460 x 560 x 430
Poids	kg	15,0

Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841.

L <sub>PA</sub> (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	90
L <sub>WA</sub> (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	105
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	3

Le niveau sonore et/ou de vibrations émis indiqué dans ce feuillet d'informations a été mesuré conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et il peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

**⚠ AVERTISSEMENT :** le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclarés correspondent aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail. Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

### Certificat de Conformité CE

#### Directives Machines



#### Scie à onglet compacte sans fil DCS777

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Fiche technique** sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 +AC:2016 +A11:2017.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-président Ingénierie, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Allemagne  
20.09.2019



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

### Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



**DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des **blessures graves ou mortelles**.



**AVERTISSEMENT :** indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures graves ou mortelles**.



**ATTENTION :** indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures minimales** ou modérées.

**AVIS :** indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des **risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

### Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



**AVERTISSEMENT :** veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

### CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

Piles				Chargeurs/Durées de charge (minutes)							
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Poids (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X

\*Code date 201811475B ou supérieur

## 1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflamant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

## 2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

## 3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

- Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces en mouvement, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.
- Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

## 4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

## 5) Utilisation et entretien de la batterie

- Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.

- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.
- c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**
- d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.
- e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130° C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## 6) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.
- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

## Consignes de sécurité concernant les scies à onglet

- a) **Les scies à onglet servent à scier le bois ou les produits dérivés du bois, elles ne peuvent pas être utilisées avec des disques abrasifs de tronçonnage prévus pour les métaux ferreux comme les barres, les tiges, les goujons, etc.** La poussière abrasive provoque le blocage des pièces mobiles comme le carter de protection inférieur par exemple. Les étincelles provenant des découpes abrasives pourraient brûler le carter de protection inférieur, l'insert de saignée et les autres pièces en plastique.
- b) **Utilisez des dispositifs de fixation pour maintenir la pièce à découper lorsque cela est possible. Si vous devez soutenir la pièce à la main, gardez toujours votre main à au moins 100 mm des deux côtés de la lame de scie. N'utilisez pas cette scie pour découper des pièces trop petites pour être fixées de façon sûre ou pour être tenues à la main. Si votre main est placée trop près de la lame de scie, le risque de blessure par contact avec la lame est accru.**
- c) **La pièce à découper doit être immobile et attachée ou maintenue à la fois contre la garde et le plateau. Ne poussez pas l'ouvrage vers la lame et ne sciez pas «à main levée».** Les ouvrages non fixés ou mobiles peuvent être projetés à haute vitesse et provoquer des blessures.
- d) **Poussez la scie à travers l'ouvrage. Ne tirez pas la scie à travers l'ouvrage. Pour réaliser une coupe, soulevez la tête de la scie et tirez-la au-dessus de l'ouvrage à l'arrêt, démarrez le moteur, abaissez la tête de scie et poussez la scie à travers l'ouvrage.** Scier pendant la phase de traction a tendance à faire grimper la lame de scie sur le dessus de l'ouvrage et à violemment projeter l'ensemble de la lame vers l'opérateur.
- e) **Ne croisez jamais les mains au-dessus de la ligne de coupe prévue, que ce soit devant ou derrière la lame de scie. Le fait**

de soutenir l'ouvrage les mains croisées, c-à-d de tenir l'ouvrage à droite de la lame de scie avec la main gauche ou vice-versa, est très dangereux.

- f) **N'avancez jamais l'une ou l'autre de vos mains derrière la garde, à plus de 100 mm de la lame quel qu'en soit le côté, pour retirer les chutes de bois ou pour une raison quelconque, lorsque la lame est en mouvement.** La distance entre la lame de scie en mouvement et votre main peut ne pas être si évidente à évaluer et vous risquez de vous blesser sévèrement.
- g) **Inspectez l'ouvrage avant de le scier. Si l'ouvrage est courbe ou voilé, fixez-le face courbe contre la garde. Assurez-vous toujours qu'il n'y a aucun espace entre l'ouvrage, la garde et le plateau, le long de la ligne de coupe.** Les pièces courbes ou voilées peuvent vriller ou se déplacer et provoquer le coincement de la lame en mouvement pendant le sciage. L'ouvrage ne doit contenir aucun clou ou corps étranger.
- h) **N'utilisez pas la scie tant que le plateau n'a pas été débarrassé de tous les outils, chutes de bois, etc et qu'il ne reste pas que la pièce à scier.** Les petits débris, les morceaux de bois ou les autres objets en vrac qui entrent en contact avec la lame en mouvement peuvent être projetés à haute vitesse.
- i) **Ne sciez qu'une seule pièce à la fois.** Plusieurs pièces empilées ne peuvent pas être correctement attachées ou accolées et elles peuvent coincer la lame ou se décaler pendant la coupe.
- j) **Assurez-vous que la scie à onglet est correctement fixée ou posée sur une surface de travail ferme et de niveau avant de l'utiliser.** Une surface de travail ferme et de niveau réduit les risques d'instabilité de la scie à onglet.
- k) **Planifiez votre travail. Chaque fois que vous modifiez l'angle de biseau ou l'angle de l'onglet, assurez-vous que la garde réglable est correctement placée pour soutenir l'ouvrage et qu'elle.** Sans mettre l'outil en marche et sans que l'ouvrage ne soit sur le plateau, déplacez la lame de scie pour simuler la procédure de coupe complète et vous assurer qu'il n'existe aucune interférence avec la garde et aucun risque de la scier.
- l) **Installez des supports adaptés, comme des rallonges de la base, des chevalets, etc. pour les pièces plus larges ou plus longues que le plateau de l'établi.** Les pièces plus longues ou plus larges que le plateau de la scie à onglet peuvent basculer si elles ne sont pas correctement soutenues. Le morceau coupé de la pièce ou les bouts de l'ouvrage peuvent soulever le carter inférieur ou être projetés par la lame en rotation.
- m) **Ne demandez à personne de remplacer une rallonge ou un support supplémentaire.** Les supports de pièce instables peuvent provoquer le coincement de la lame ou le déplacement de la pièce pendant la découpe et vous faire entrer, vous et la personne qui vous aide, en contact avec la lame en rotation.
- n) **Le morceau coupé de la pièce ne doit en aucune manière être bloqué ou comprimé contre la lame de scie en rotation.** S'il l'est, à l'aide de butées de longueur par exemple, le morceau coupé de la pièce peut se retrouver enclavé contre la lame et être violemment projeté.
- o) **Utilisez toujours un système d'attache ou de serrage conçu pour correctement soutenir les matériaux ronds comme les baguettes ou les tubes.** Les baguettes ont tendance à rouler pendant leur découpe et à faire «mordre» la lame et à attirer votre ouvrage et votre main vers la lame.
- p) **Laissez la lame atteindre sa pleine vitesse avant de la mettre en contact avec l'ouvrage.** Cela permet de réduire le risque de projection de la pièce.
- q) **Si la pièce et/ou la lame sont bloquées, éteignez la scie. Patientez le temps que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées et débranchez la prise de la source d'alimentation électrique et/ou retirez le bloc-batterie. Intervenez ensuite pour libérer les pièces coincées.** Continuer à scier alors que l'ouvrage est

bloqué peut provoquer une perte de contrôle ou endommager la scie à onglet.

- r) **Une fois la découpe terminée, relâchez l'interrupteur, gardez la tête de scie abaissée et attendez que la lame soit arrêtée avant de retirer la pièce coupée.** Avancer ses mains près d'une lame encore en mouvement par inertie est dangereux.
- s) **Maintenez fermement la poignée pour les coupes incomplètes ou si vous relâchez l'interrupteur avant que la tête de scie ne soit complètement abaissée.** Le freinage de la scie peut provoquer l'attrance soudaine de la tête de scie vers le bas ce qui représente donc un risque de blessure.

## Consignes de sécurité supplémentaires pour les scies sur onglet



**AVERTISSEMENT :** n'insérez pas les batteries dans la machine avant d'avoir lu et assimilé l'ensemble des instructions.

- **NE FAITES PAS FONCTIONNER CETTE MACHINE** avant qu'elle soit complètement assemblée et installée conformément aux instructions. Une machine mal assemblée peut provoquer de graves blessures.
- **PRENEZ CONSEIL** auprès de votre superviseur, de votre formateur ou d'une autre personne qualifiée si vous n'êtes pas complètement familiarisés avec le fonctionnement de cette machine. La connaissance est un gage de sécurité.
- **ASSUREZ-VOUS** que la lame tourne dans le bon sens. Les dents de la lame doivent pointer dans le sens de rotation marqué sur la scie.
- **SERREZ TOUTES LES POIGNÉES DE FIXATION** et tous les boutons et levier avant utilisation. Les fixations mal serrées peuvent provoquer la projection des pièces et des ouvrages à haute vitesse.
- **ASSUREZ-VOUS** que la lames et toutes les fixations de la lame sont propres, que le côtés renforcé des fixations de la lame reposent contre la lame et que la vis de l'axe est correctement serrée. Une fixation de lame mal serrée ou mal adaptée peut provoquer l'endommager de la scie et de possibles blessures.
- **NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER LA SCIE À UNE AUTRE TENSION QUE LA TENSION DÉFINIE** pour la scie. Une surchauffe, l'endommagement de l'outil ou des blessures sont sinon possibles.
- **NE CALEZ JAMAIS AUCUN ÉLÉMENT CONTRE LE VENTILATEUR** pour bloquer l'axe du moteur. L'endommagement de l'outil ou des blessures sont sinon possibles.
- **NE COUPEZ JAMAIS DE MÉTAUX NON FERREUX OU DE MATÉRIAUX DE MAÇONNERIE.** Ces matériaux pourraient provoquer la projection des pointes en carbure de la lame à des vitesses élevées et donc de graves blessures.
- **NE PLACEZ JAMAIS AUCUNE PARTIE DE VOTRE CORPS DANS L'ALIGNEMENT DU PARCOURS DE LA LAME DE SCIE.** Il existe sinon un risque de blessures.
- **N'APPLIQUEZ JAMAIS DE LUBRIFIANT SUR LA LAME EN MOUVEMENT.** L'application du lubrifiant pourrait faire déraiper votre main vers la lame et vous blesser.
- **NE PLACEZ PAS** n'importe laquelle de vos mains dans la zone de la lame lorsque la scie est branchée à la source d'alimentation électrique. L'activation inattendue de la lame pourrait provoquer de graves blessures.
- **N'APPROCHEZ JAMAIS LA ZONE AUTOUR OU AU-DESSUS DE LA LAME DE SCIE.** Une lame peut provoquer de graves blessures.
- **N'APPROCHEZ JAMAIS LE DESSOUS DE LA SCIE** tant qu'elle n'a pas été éteinte et que les blocs-batteries n'ont pas été retirés. Tout contact avec la lame peut provoquer des blessures.
- **SÉCURISEZ LA MACHINE SUR UNE SURFACE SUPPORT STABLE.** Les vibrations peuvent provoquer le glissement, le déplacement ou le basculement de la scie et de graves blessures.
- **N'UTILISEZ QUE DES LAMES DE SCIE POUR COUPES TRANSVERSALES** préconisées pour les scies à onglets. Pour de meilleurs résultats, n'utilisez pas de lames à pointes de carbure dont

l'angle d'attaque dépasse 7°. N'utilisez pas de lames à gorges profondes. Elles peuvent dévier et entrer en contact avec le carter de protection et endommager la machine et/ou provoquer de graves blessures.

- **N'UTILISEZ QUE DES LAMES DE LA BONNE TAILLE ET DU BON TYPE** préconisées pour cet outil, afin d'empêcher l'endommagement de la machine et/ou de graves blessures (conformes à la norme EN847-1).
- **CONTRÔLEZ L'ABSENCE DE FISSURES** ou d'autres dommages avant l'utilisation. Une lame fissurée ou endommagée peut se briser et des morceaux peuvent être projetés à haute vitesse et provoquer de graves blessures. Remplacez immédiatement toute lame qui serait fissurée ou endommagée. Respectez la vitesse maximum marquées sur la lame de scie.
- **NETTOYEZ LA AME ET LES FIXATIONS DE LA LAME** avant utilisation. Le nettoyage de la lame et des fixations de lame vous permet de contrôler l'absence de dommage sur ces éléments. Une lame ou une fixation de lame fissurée ou endommagée peut se briser et des morceaux peuvent être projetés à haute vitesse et provoquer de graves blessures.
- **LA VITESSE MAXIMUM DE LA LAME DE SCIE** doit toujours être supérieure ou au moins égale à la vitesse indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.
- **LE DIAMÈTRE DE LA LAME DE SCIE** doit correspondre aux indications de la plaque signalétique de l'outil.
- **N'UTILISEZ PAS DE LAMES DEFORMÉES.** Contrôlez que la lame tourne droit et sans vibration. Une lame qui vibre peut provoquer l'endommagement de la machine et/ou de graves blessures.
- **N'UTILISEZ PAS** de lubrifiants ou de produits de nettoyage (notamment en spray) à proximité du carter de protection en plastique. Le polycarbonate utilisé pour le carter de protection peut être attaqué par certains produits chimiques.
- **GARDEZ LE CARTER DE PROTECTION EN PLACE** et en bon état de fonctionnement.
- **UTILISEZ TOUJOURS LA PLAQUE DE SAIGNÉE ET REMPLACEZ-LA SI ELLE EST ENDOMMAGÉE.** L'accumulation de copeaux sous la scie peut gêner la lame de scie ou provoquer l'instabilité de l'ouvrage pendant la coupe.
- **N'UTILISEZ QUE DES FIXATIONS DE LAME PRÉCONISÉES POUR CET OUTIL**, afin d'empêcher l'endommagement de la machine et/ou de graves blessures.
- **VEILLEZ** à utiliser la bonne lame de scie en fonction de la matière à scier.
- **NETTOYEZ LES FENTES D'AÉRTION DU MOTEUR** de tous les copeaux et de toute poussière de bois. L'encrassement des fentes d'aération du moteur peut provoquer la surchauffe de la machine, l'endommagement de la machine et d'éventuels courts-circuits qui peuvent provoquer de graves blessures.
- **NE BLOQUEZ JAMAIS L'INTERRUPTEUR SUR LA POSITION MARCHÉ.** De graves blessures pourrait en résulter.
- **NE GRIMPEZ JAMAIS SUR L'OUTIL.** De graves blessures sont possibles si la machine venait à basculer ou en cas de contact intempestif avec l'organe de coupe.





**AVERTISSEMENT :** la découpe de plastique, de bois recouvert de sève et d'autres matériaux peut provoquer l'accumulation de matière fondue sur les pointes et le corps de la lame de scie, augmentant ainsi le risque de surchauffe et de grippage de la lame pendant la coupe.




**AVERTISSEMENT :** portez toujours des protections auditives appropriées. Dans certaines circonstances et en fonction des durées d'utilisation, le bruit émis par ce produit peut contribuer à une perte de l'ouïe. Veillez prendre note des facteurs suivants qui influencent l'exposition au bruit :

- L'utilisation de lames de scie conçues pour amoindrir le bruit émis,
- L'utilisation stricte de lames de scie bien affûtées, et
- L'utilisation de lames de scie spécifiquement conçues pour amoindrir le bruit.

 **AVERTISSEMENT** : portez **TOUJOURS** des lunettes de protection. Les lunettes de vue **NE SONT PAS** des lunettes de protection. Utilisez également un masque anti-poussière si l'opération de coupe est poussiéreuse.

 **AVERTISSEMENT** : l'utilisation de cet outil peut générer et/ou disperser de la poussière susceptible de provoquer des problèmes respiratoires permanents ou d'autres lésions. Utilisez toujours une protection respiratoire homologuée pour l'exposition à la poussière.

 **AVERTISSEMENT** : certaines poussières générées par le ponçage, le sciage, le meulage, le perçage ainsi que d'autres activités contiennent des produits chimiques connus pour provoquer des cancers, des malformations congénitales et d'autres problèmes de fertilité. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures au plomb,
- la silice organique provenant des briques, du ciment et d'autres matériaux de construction, et
- l'arsenic et le chrome provenant des planches traitées chimiquement.

Le risque auquel vous vous exposez peut varier, en fonction de la périodicité à laquelle vous effectuez ce type de tâche. Afin de réduire votre exposition à ces produits chimiques : Travaillez dans des endroits bien aérés, avec les équipements de protection individuelle appropriés, comme des masques anti-poussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- **Évitez tout contact prolongé avec les poussières de ponçage, de sciage, de meulage, de perçage et provenant d'autres activités.** Portez des vêtements de protection et lavez les zones exposées au savon et à l'eau. La poussière qui pénètre dans votre bouche et vos yeux ou qui reste sur votre peau peut favoriser l'absorption de substances chimiques dangereuses.

## Risques Résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation de ces scies :

- *Risque de blessure causé par les pièces rotatives (p. ex. la lame de scie).*

En dépit de l'application des directives appropriées de sécurité et de la réalisation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent être évités; ceux-ci sont énumérés ci-dessous :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risque d'accidents provoqués par des parties non protégées de la lame de scie en rotation.
- Risque de blessure lors du remplacement de la lame.
- Risque de coincement de doigts lors de l'ouverture des carters de protection.
- Risques pour la santé provoqués par la respiration de poussières dégagées lors du sciage du bois, en particulier du chêne, du hêtre et du MDF.

Les facteurs suivants augmentent le risque de problèmes respiratoires :

- Extracteur de poussière non raccordé lorsque vous sciez du bois.
- Extraction de poussière insuffisante causée par des filtres d'évacuation sales.


## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### Chargeurs


Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

### Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.


 Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par DEWALT ou un prestataire de services agréé

 Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils

 En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

### Utilisation d'une rallonge


N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la **Caractéristiques techniques**). La section minimale du conducteur est de 1 mm<sup>2</sup> pour une longueur maximale de 30 m.


En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.


### Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** : ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les **Caractéristiques Techniques**).

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.

 **AVERTISSEMENT** : risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.

 **AVERTISSEMENT** : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.

 **ATTENTION** : risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.

 **ATTENTION** : les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**AVIS** : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour DÉBRANCHER le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- **S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.**
- **Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.** Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.



- **Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés**—les faire remplacer immédiatement.
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire** Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.
- **Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage.** Cette précaution réduira le risque de choc électrique. Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.
- **NE JAMAIS tenter de relier 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension** Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.







### Recharger une batterie (Fig. C)

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le bloc-batterie **25** dans le chargeur en vous assurant qu'il soit parfaitement bien en place. Le voyant rouge (charge) clignote de façon répétée pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc-batterie est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, enfoncez le bouton de libération de la batterie **26** sur le bloc batterie.

**REMARQUE :** Pour garantir les meilleures performances et la durée de vie des blocs-batteries Li-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

### Fonctionnement du chargeur

Consultez les indicateurs ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Indicateurs de charge	
 charge en cours	
 pleinement chargée	
 suspension de charge*	

\*Le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique un défaut de la batterie en refusant de s'allumer.

**REMARQUE :** cela peut également signifier un problème sur un chargeur. Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

### Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence plus lente qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur conçu pour refroidir le bloc-batterie. Le ventilateur se met automatiquement en marche si le bloc-batterie a besoin d'être refroidi. Ne faites jamais fonctionner le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si les fentes d'aération sont bouchées. Ne laissez pénétrer aucun corps étranger à l'intérieur du chargeur.

### Système de protection électronique

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

### Fixation murale

Ces chargeurs sont conçus pour être fixés au mur ou pour être posés à la verticale sur une table ou un établi. En cas de fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou de toute autre obstacle qui pourrait gêner le flux d'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour l'emplacement des vis au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm de long avec un diamètre de tête de 7 et 9 mm, vissées dans du bois à une profondeur optimale laissant ressortir environ 5,5 mm de la vis. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis qui dépassent et insérez-les complètement ces dernières dans les fentes.

### Consignes de nettoyage du chargeur



**AVERTISSEMENT : risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant le nettoyage.** La saleté et la graisse peuvent être éliminées de l'extérieur du chargeur avec un chiffon ou une brosse souple non métallique. N'utilisez ni eau, ni autre solution de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil et n'immergez jamais aucune pièce de l'appareil dans aucun liquide.

## Batteries

### Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

La batterie n'est pas totalement chargée en usine. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge ci-après.


#### LIRE TOUTES CES CONSIGNES


- **Ne pas charger ou utiliser une batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc-pile du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.
- **Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.**
- Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT.
- **NE PAS** l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
- **Ne rangez et n'utilisez pas l'outil et le bloc-batterie dans des endroits où la température peut chuter sous 4 °C (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en hiver) ou atteindre ou dépasser 40 °C (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été).**
- **Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée, car elle pourrait exploser au contact des flammes.** Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou


jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.

- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.** Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.


 **AVERTISSEMENT : risques de brûlures.** Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

 **AVERTISSEMENT :** ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.

 **AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie s'il est possible que des objets métalliques entrent en contact avec les bornes de la batterie.** Ne placez par exemple pas le bloc-batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, boîtes de kits d'accessoires, tiroirs, etc. en présence de clous, vis, clés, etc.

 **ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne.** Certains outils équipés d'un gros bloc batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

## Transport

 **AVERTISSEMENT : risque d'incendie.** Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court circuit.

**REMARQUE :** les batteries Lithium-ion ne doivent pas être transportées dans des bagages enregistrés.

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38,3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'envoi d'un bloc-batterie DEWALT ne sera pas soumis à la classification réglementée de classe 9 pour les matières dangereuses. En règle générale, seuls les envois contenant une batterie Lithium-ion d'une énergie nominale supérieure à 100 Watts/heure (Wh) nécessitent une expédition réglementée de classe 9. L'énergie nominale en Watts/heure de toutes les batteries Lithium-ion est indiquée sur l'emballage. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DEWALT ne recommande pas l'expédition aérienne de blocs-batteries seuls, peu importe le wattage/heure nominal. Les envois d'outil avec batterie (kit combiné) peuvent être faits par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh.

Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce

document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

## Transport de la batterie FLEXVOLT™

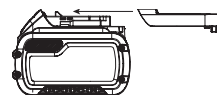
La batterie FLEXVOLT™ DEWALT dispose de deux modes : **Utilisation** et **Transport**.

**Mode Utilisation :** Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est seule ou dans un produit DEWALT 18V, elle fonctionne comme une batterie de 18 V. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est dans un produit 54V ou 108V (deux batteries de 54V), elle fonctionne comme une batterie de 54V.

**Mode Transport :** Lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT™, elle est en mode Transport. Gardez le cache en place pour expédier la batterie.

En mode Transport, les chaînes des cellules sont déconnectées électriquement à l'intérieur du bloc pour en faire 3 batteries de plus faible wattage-heure (Wh) comparées à une seule batterie au wattage-heure plus élevé. Le fait de répartir l'énergie consommée du bloc en 3 batteries peut exempter le bloc de certaines réglementations en matière de transport qui sont imposées pour les batteries dont l'énergie consommée est plus élevée.

La puissance en Wh pour le transport peut par exemple être de 3 x 36 Wh, représentant 3 batteries de 36 Wh chacune. La puissance d'utilisation en Wh peut être de 108 Wh (sous entendue, 1 batterie).



Exemple de marquage pour l'utilisation et le transport



## Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

**REMARQUE :** les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

## Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Consulter la **Fiche technique** pour les temps de charge.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.



Recharger les blocs batterie DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



UTILISATION (sans cache de transport). Exemple : Puissance en Wh de 108 Wh (1 batterie de 108 W).



TRANSPORT (avec cache de transport intégré). Exemple : Puissance en Wh de 3 x 36 Wh (3 batteries de 36 Wh).

### Type de Batterie

Le modèle DCS777 fonctionne avec un bloc-batterie de 54 volts.

Ces blocs batterie peuvent être utilisés : DCB546, DCB547, DCB548.

Consultez les **Caractéristiques techniques** pour plus d'informations.

### Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 Machine partiellement assemblée
  - 2 Clés à six pans (4 mm et 6 mm)
  - 1 Lame de scie TCT 216 mm
  - 1 Fixation pour matériau
  - 2 Blocs-batterie s(modèle T2)
  - 1 Chargeur (modèles T2)
  - 2 Poignées de rallonge de plateau et quincaillerie nécessaire à l'installation
  - 1 Manuel d'utilisation
- Vérifiez que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
  - Prenez le temps de lire complètement ce manuel et de parfaitement le comprendre avant utilisation.

### Marquages sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.



Gardez les mains loin de la lame.



Gardez vos mains à au moins 100 mm de part et d'autre de la lame de scie.



Ne pas regarder directement la source lumineuse.



Point de transport.

### Emplacement du code date (Fig. B)

Le code date **32** qui inclut également l'année de fabrication, est imprimé sur le corps de l'outil.

Exemple :

2019 XX XX

### Descriptif (Fig. A–D)



**AVERTISSEMENT** : ne modifiez jamais l'outil électrique ou l'une de ses pièces. Des dommages ou des blessures pourraient sinon en résulter.

- |  |   |
|--|---|
| 1 Interrupteur Marche/Arrêt                        | 17 Bouton de verrouillage du rail             |
| 2 Levier de déverrouillage du carter de protection | 18 Poignée de serrage du biseau               |
| 3 Carter de protection supérieur fixe              | 19 Échelle de graduation du biseau            |
| 4 Bride extérieure                                 | 20 Trous pour le montage sur établi           |
| 5 Boulon de lame                                   | 21 Goupille de verrouillage en position basse |
| 6 Carter de protection de lame inférieur           | 22 Rails                                      |
| 7 Lame de scie                                     | 23 Tête de scie                               |
| 8 Bouton de verrouillage de la garde coulissante   | 24 Clés à six pans (Fig. D)                   |
| 9 Plateau fixe                                     | 25 Bloc-batterie                              |
| 10 Plaque de saignée                               | 26 Bouton de libération du bloc-batterie      |
| 11 Bras d'onglet                                   | 27 Bouton témoin de la batterie               |
| 12 Gâche de l'onglet                               | 28 Interrupteur de déverrouillage             |
| 13 Table rotative/bras d'onglet                    | 29 Bouton de neutralisation du biseau         |
| 14 Échelle de graduation de l'onglet               | 30 Raccord pour l'extraction des poussières   |
| 15 Garde coulissante                               | 31 Poignées de la rallonge du plateau         |
| 16 Fixation pour les pièces                        | 32 Code date                                  |

### Utilisation prévue

Votre scie à onglet compacte sans fil DEWALT a été conçue pour la découpe professionnelle du bois, des produits en bois et du plastique. À l'aide d'une lame de scie adaptée, il est également possible de découper de l'aluminium avec. Elle permet de réaliser des opérations de coupes transversales, coupes en biseau et coupes à onglet facilement, avec précision et en toute sécurité. Cet appareil est conçu pour être utilisé avec une lame avec pointe en carbure de 216 mm de diamètre nominal.

**NE L'UTILISEZ** pas dans des environnements humides ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces scies à onglet sont des outils électriques professionnels.

**NE LAISSEZ PAS** les enfants entrer en contact avec l'outil. La surveillance des utilisateurs inexpérimentés est nécessaire.



**AVERTISSEMENT !** n'utilisez pas la machine pour d'autres applications que celles prévues.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

### ASSEMBLAGE



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire tout risque de graves dommages corporels, arrêtez et débranchez la machine du bloc-batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.



**AVERTISSEMENT** : n'utilisez que des blocs-batteries et des chargeurs DEWALT.

### Déballage

Le moteur et les carters sont déjà assemblés sur la base.

## Assembler les poignées de rallonges du plateau

### (Fig. V)

**AVERTISSEMENT** : les poignées de rallonges du plateau doivent être assemblées des deux côtés du plateau avant d'utiliser la scie.

1. Localisez les trous au-dessus des emplacements prévus pour les mains sur le côté du plateau.
2. Assemblez les poignées de rallonges du plateau **31** à l'aide des 2 vis **46** et des 2 écrous **47** fournis, comme illustré par la Figure V.
3. Serrez l'ensemble parfaitement à l'aide de la clé à 6 pans fournie avec votre scie.
4. Assurez-vous que la rallonge est bien fixée en tirant dessus pour vérifier qu'elle ne bouge pas.
5. Répétez les étapes 1 à 4 de l'autre côté.

## Insertion et retrait du bloc-batterie de l'outil

### (Fig. A–C)

**REMARQUE** : Assurez-vous que le bloc-batterie **25** est complètement chargé.

#### Pour installer le bloc-batterie dans l'outil

1. Alignez le bloc batterie **25** avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. A).
2. Glissez-le dans la poignée jusqu'à ce qu'il se fixe en place dans l'outil et assurez-vous d'entendre le clic de verrouillage.

#### Pour retirer le bloc batterie de l'outil

1. Appuyez sur le bouton de libération de la batterie **26** et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérez le bloc batterie dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

#### Témoin de charge des blocs-batteries (Fig. C)

Certains blocs-batteries DEWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenez enfoncé le bouton du témoin de charge **27**. Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

**REMARQUE** : Le témoin de charge ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utilisateur final.

## Montage sur l'établi (Fig. B)

1. Des trous **20** sont présents dans les quatre pieds afin de faciliter le montage sur un établi.  
Des boulons de 8 mm de diamètre et 80 mm de long sont conseillés. Fixez toujours fermement la scie pour éviter tout mouvement. Pour faciliter son transport, l'outil peut être fixé sur une planche en contreplaqué de 12,5 mm ou plus, que l'on peut aisément monter sur le lieu de travail ou transporter en différents lieux.
2. Si vous montez votre scie sur un morceau de contreplaqué, assurez-vous que les vis de montage ne dépassent à partir du fond du bois.  
Le contreplaqué doit être à fleur du support de travail. Lors de la fixation de la scie sur n'importe quelle surface de travail, n'utilisez que les saillies prévues pour la fixation, là où se trouvent les trous de vis, pour fixer la scie. Le fait de fixer la scie par d'autres points gênerait le bon fonctionnement de la scie.
3. Afin d'éviter tout risque de grippage et le manque de précision, assurez-vous que la surface de montage n'est pas déformée ou irrégulière. Si la scie balance sur la surface, placez une pièce de matériel mince sous

un pied de scie jusqu'à ce que la scie repose fermement sur la surface de montage.

## Transporter la scie (Fig. A, B)

**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessures graves, verrouillez **TOUJOURS** le bouton de verrouillage du rail, la gâche de l'onglet, la poignée de verrouillage du biseau, la goupille de verrouillage en position basse et les boutons de verrouillage de la garde avant de transporter la scie. N'utilisez jamais les carters de protection pour transporter ou soulever la scie.

Afin de transporter aisément la scie à onglet, des poignées de rallonges du plateau **31** ont été ajoutés à la base de la scie.

- Avant de transporter la scie, retirez le bloc-batterie.
- Pour transporter la scie, abaissez la tête et enfoncez la goupille de verrouillage en position basse **21**.
- Bloquez le bouton de verrouillage du rail avec la tête de scie en position avant, verrouillez le bras de l'onglet sur l'angle complètement à gauche, faites glisser la garde **15** complètement vers l'intérieur et verrouillez les boutons de verrouillage de la garde **8**, puis la poignée de serrage du biseau **18** avec la tête de scie en position verticale, pour rendre l'outil le plus compact possible.
- Utilisez toujours les poignées de rallonges du plateau **31** pour transporter la scie.

## Remplacer une lame de scie ou installer une lame de scie neuve (Fig. A, D, E)

**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessures, portez des gants lorsque vous manipulez la lame de scie.

**AVERTISSEMENT** : afin de réduire les risques de blessures, arrêtez la machine et débranchez-la de la source d'alimentation électrique avant d'installer ou de retirer des accessoires, avant d'effectuer des réglages ou de changer la configuration ou en cas de réparations. Assurez-vous que l'interrupteur est en position ARRÊT. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

- Ne verrouillez jamais l'axe si la lame est sous tension ou en roue libre.
- Ne découpez pas d'alliages légers et de métaux ferreux (contenant du fer ou de l'acier), des matériaux de maçonnerie ou du fibrociment avec cette scie à onglets.

#### Retirer la lame

1. Retirez la batterie de la scie.
2. Insérez la clé hexagonale de 6 mm **24** dans l'emplacement opposé de l'axe de la lame et maintenez-la (Fig. D).
3. Utilisez une seconde clé hexagonale comme indiqué par la Figure D pour verrouiller l'axe.
4. Serrez le boulon de la lame **5** en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez le boulon de la lame et la bride extérieure **4**.
5. Appuyez sur le levier de libération du carter inférieur **2** pour soulever le carter **6** et retirez la lame de scie **7**.

#### Installer la lame

1. Retirez la batterie de la scie.
2. Installez la lame neuve sur l'épaulement de la bride intérieure **33**, en vous assurant que les dents sur le bord inférieur de la lame pointent vers la garde (à l'opposé de l'utilisateur).
3. Remontez la bride extérieure **4** en prenant soin d'engager correctement les pattes de positionnement **34**, une de chaque côté de l'arbre du moteur.
4. Serrez le boulon de lame **5** en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en maintenant la clé hexagonale de 6 mm **24** engagée avec votre autre main (Fig. D).

**AVERTISSEMENT** ! Notez que la lame de la scie doit être remplacée uniquement selon la procédure décrite. N'utilisez que les lames de

scie spécifiées dans la section **Caractéristiques techniques** ; N° de catégorie : DT4320 suggérée.

## RÉGLAGES

**AVERTISSEMENT** : afin de réduire tout risque de graves dommages corporels, arrêtez et débranchez la machine du bloc-batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Votre scie à onglet a été réglée de manière précise en usine. Si un nouveau réglage en raison du transport et de la manutention ou de toute autre raison est nécessaire, suivez les étapes ci-dessous pour régler la scie. Une fois effectués, ces réglages devraient rester précis.

### Régler les rails pour obtenir une profondeur de coupe constante (Fig. A, B, F, G)

La lame doit agir à une profondeur de coupe constante sur toute la longueur du plateau et elle ne doit pas toucher le plateau fixe à l'arrière de l'encoche ou à l'avant du bras pivotant. Pour ce faire, les rails doivent être parfaitement parallèles au plateau lorsque la tête de scie est complètement enfoncée.

- Appuyez sur le levier de libération du verrouillage en position haute du carter inférieur **2** (Fig. A).
- Enfoncez la tête de scie complètement vers l'arrière et mesurez la hauteur entre le plateau pivotant **13** et le bas de la bride extérieure **4** (Fig. F).
- Tournez le bouton de verrouillage du rail de la tête de scie **17** (Fig. B).
- Tout en maintenant la tête de scie complètement enfoncée et tirez la tête jusqu'en fin de course.
- Mesurez à nouveau la hauteur indiquée sur la Figure F. Les deux valeurs doivent être identiques.
- Si un réglage s'impose, procédez comme suit (Fig. G) :
  - Dévissez l'écrou de blocage **37** dans le support **35** et réglez la vis **36** comme nécessaire en plusieurs petites étapes.
  - Serrez l'écrou de blocage **37**.

**AVERTISSEMENT** : vérifiez toujours que la lame ne touche pas la table à l'arrière de l'encoche ou à l'avant du bras pivotant dans les positions à 90° de la verticale et à 45° en biseau. Ne mettez pas l'appareil en marche avant d'avoir effectué ce contrôle !

### Réglage de la garde (Fig. H)

Tournez le bouton de verrouillage de la garde coulissante **8** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer. Déplacez la garde coulissante **15** à une position qui empêche qu'elle soit coupée par la lame, puis serrez le bouton de verrouillage de la garde en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**AVERTISSEMENT** : les rainures du guide peuvent se boucher avec de la sciure. Utilisez un bâton ou de l'air à faible pression pour nettoyer les rainures de guidage.

### Vérification et réglage de la lame par rapport à la garde (Fig. A, B, I, J)

- Desserrez la gâche de l'onglet **12**.
- Placez votre pouce sur le bras de l'onglet **11** et pincez la gâche de l'onglet **12** pour libérer la table rotative/l'arbre de l'onglet **13**.
- Basculez le bras de l'onglet jusqu'à ce que la gâche se trouve à une position d'onglet de 0°.
- Abaissez la tête et bloquez-la dans cette position à l'aide de la goupille de verrouillage en position basse **21** (Fig. B).
- Vérifiez que les deux repères du 0° **38** sur la graduation de l'onglet **14** sont juste visibles.
- Placez une équerre **40** (Fig. J) contre le côté gauche de la garde **15** et de la lame **7**.

**AVERTISSEMENT** : ne touchez pas les pointes des dents de la lame avec l'équerre.

- Si un réglage s'impose, procédez comme suit :
  - Desserrez les vis **39** (Fig. I) et déplacez la graduation/l'ensemble du bras de l'onglet vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que la lame soit à 90° de la garde en mesurant à l'aide de l'équerre (Fig. J).
  - Resserrez les vis **39**.

### Vérification et réglage de la lame par rapport à la table (Fig. K–M)

- Desserrez la poignée de blocage du biseau **18** (Fig. L).
- Appuyez sur la tête de scie vers la droite pour s'assurer qu'il soit bien vertical et bloquez la poignée de serrage du biseau.
- Placez une équerre **40** sur la table et relevée contre la lame **7** (Fig. K).

**AVERTISSEMENT** : ne touchez pas les pointes des dents de la lame avec l'équerre.

- Si un réglage s'impose, procédez comme suit :
  - Desserrez la poignée de blocage du biseau **18** et tournez la vis de butée de réglage de position verticale **41** dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce la lame soit à 90° de la table en mesurant avec l'équerre.
  - Si le pointeur de biseau **42** n'indique pas zéro sur la graduation du biseau **19**, desserrez les vis **43** qui fixent la graduation et déplacez cette dernière selon les besoins.

### Vérification et réglage de l'angle de biseau (Fig. A, L, M)

Le dispositif de neutralisation du biseau permet de régler l'angle de biseau maxi à 45° ou 48° selon les besoins.

- Gauche = 45°
- Droite = 48°

- Assurez-vous que le bouton de neutralisation **29** (Fig. L) se trouve à gauche.
- Desserrez la poignée de blocage du biseau **18** et déplacez la tête de scie vers la gauche.
- Il s'agit de la position de biseau à 45°.
- Si des réglages s'imposent, tournez la vis de butée **44** dans un sens ou dans l'autre selon les besoins jusqu'à ce que le pointeur **42** indique 45°.

### Avant utilisation

- Installez les rallonges du plateau de chaque côté de la base de la scie. Consultez la section **Assembler les rallonges du plateau**.
- Contrôlez l'absence de dommage sur le cache de protection de la courroie et le bon fonctionnement du carter de protection inférieur.
- Assurez-vous de toujours utiliser la plaque de saignée. N'utilisez pas la machine si la largeur du trait de scie est supérieure à 12 mm.
- Installez la lame de scie appropriée. N'utilisez pas de lames de scie excessivement usées. La vitesse de rotation maximum de l'outil ne doit pas dépasser celle de la lame de scie.
- Assurez-vous que tous les boutons de verrouillage et les poignées de fixation sont bien serrés.
- Portez des équipements de protection individuelle et raccordez la scie à un extracteur de poussière externe.
- Bien que cette scie coupe le bois et de nombreux matériaux non ferreux, ces instructions d'utilisation ne concernent que le sciage du bois. Les mêmes directives sont applicables pour les autres matériaux. Ne sciez pas des métaux ferreux (fer ou acier), ni de fibrociment ou de matériaux de maçonnerie avec cette scie !
- N'essayez pas de scier de trop petites pièces.
- Fixez la pièce à scier.
- Laissez la lame couper librement. Ne forcez pas.

- Laissez le moteur atteindre son plein régime avant de procéder à la coupe.

## FONCTIONNEMENT

### Instructions d'utilisation



**AVERTISSEMENT :** respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de graves dommages corporels, arrêtez et débranchez l'outil du bloc batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Assurez-vous que la machine est placée de manière à favoriser une position ergonomique en termes de hauteur de table et de stabilité. L'emplacement de la machine doit être choisi afin que l'opérateur possède une bonne vue d'ensemble et suffisamment d'espace libre autour de la machine pour permettre la manipulation de la pièce sans restrictions.

Afin de réduire l'effet des vibrations, assurez-vous que la température ambiante n'est pas trop froide, que la machine et les accessoires sont bien entretenus et que la taille de la pièce à travailler est adaptée à cette machine.

### Mise en marche et arrêt de l'appareil (Fig. A)

L'interrupteur de déverrouillage **28** situé sur la gâchette Marche/Arrêt **1** doit être basculé pour que la scie démarre.

1. Pour allumer l'outil, basculez l'interrupteur de déverrouillage **28** et appuyez sur la gâchette Marche/Arrêt **1**.
2. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette. L'interrupteur de déverrouillage se réengage automatiquement.

### Utilisation du système d'éclairage XPS (Fig. A, B, N)

**REMARQUE :** Le bloc-batterie de la scie à onglet doit être installé pour que l'éclairage de travail à LED XPS fonctionne.

Le système d'éclairage à LED XPS est activé en appuyant sur la gâchette ou sur le bouton XPS sur le haut du corps de la scie.

Pour découper en suivant une ligne tracée sur un morceau de bois :

1. Éclairage XPS allumé, enfoncez la poignée de fonctionnement pour approcher la lame de scie **7** du bois. L'ombre de la lame apparaît sur le bois.
2. Aligner le trait de crayon sur le bord de l'ombre de la lame. Vous pourriez avoir à ajuster l'onglet ou les angles de biseau pour correspondre exactement à la ligne de crayon.

Votre scie est équipée d'une fonction Défaillance batterie. L'éclairage de travail XPS se met à clignoter si la batterie est presque déchargée ou proche de sa charge utile ou si elle est trop chaude. Rechargez la batterie avant de poursuivre vos découpes. Consultez la section **Chargement d'une batterie** pour connaître les instructions relatives au chargement de la batterie.

### Position du corps et des mains (Fig. O)

Un positionnement correct de votre corps et de vos mains lors de l'utilisation de la scie à onglet facilite la coupe et améliore la précision et la sécurité.



**AVERTISSEMENT :**

- Ne placez jamais vos mains à proximité de la zone de coupe.
- Placez vos mains à 100 mm minimum de la lame.
- Tenez fermement la pièce à travailler sur la table et la garde pendant la coupe. Gardez vos mains en position tant que l'interrupteur n'a pas été relâché et que la lame n'est pas complètement immobile.
- Effectuez toujours des essais à vide (sans alimentation) avant de réaliser vos coupes définitives afin de vérifier le parcours de la lame.
- Ne croisez pas les mains.

- Gardez vos deux pieds fermement ancrés au sol et conservez votre équilibre.
- Lorsque vous déplacez le bras de la scie vers la gauche ou la droite, suivez-le et tenez-vous légèrement sur le côté de la lame de la scie.

### Coupes de base

#### Coupe transversale droite verticale (Fig. A, N)

**REMARQUE :** Utilisez des lames de scie de 216 mm avec un trou d'arbre de 30 mm pour obtenir les capacités de coupe désirées.

1. Desserrez la gâche de l'onglet **12** et soulevez-le ensuite.
2. Engagez la gâche de l'onglet **12** en position 0° et fixez-la.
3. Placez le bois à couper contre la garde **15**.
4. Saisissez la poignée de manœuvre et enfoncez le levier de libération du verrouillage en position haute du carter de protection **2** pour libérer le carter. Étirez complètement la tête de scie.
5. Tournez l'interrupteur de déverrouillage **28** puis appuyez sur l'interrupteur à gâchette Marche/Arrêt **1** pour démarrer le moteur.
6. Appuyez sur la tête pour permettre à la lame de couper le bois et de pénétrer dans la plaque taraudée **10**.
7. Une fois la tête complètement enfoncée, poussez-la doucement vers l'arrière pour terminer la coupe.
8. Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur et attendez que la lame de scie s'arrête totalement avant que la tête ne revienne dans sa position de repos supérieure.



**AVERTISSEMENT :**

- Le carter de lame inférieure est conçu pour se fermer rapidement lorsque le levier est **2** relâché. S'il ne se ferme pas dans un délai d'une seconde, faites réparer la scie par un agent DEWALT agréé.

#### Réaliser une coupe glissante (Fig. A, B, O)

1. Tournez le bouton de verrouillage du rail **17** pour desserrer.
2. Poussez la tête de scie **23** vers le bas, sortez la goupille de verrouillage en position basse **21** et laissez la tête de scie remonter jusqu'à sa position la plus haute.
3. Placez le bois à couper contre la garde coulissante **15** et fixez-le à l'aide la fixation pour les pièces **16**.
4. Abaissez la tête de scie et tirez-la jusqu'en fin de course.
5. Appuyez sur le levier de déverrouillage du carter de protection **2** pour libérer le carter. Tournez l'interrupteur de déverrouillage **28** puis appuyez sur l'interrupteur à gâchette Marche/Arrêt **1** pour démarrer le moteur.
6. Enfoncez totalement la tête pour permettre à la lame de couper le bois et poussez la tête en arrière pour terminer la coupe.
7. Une fois la coupe terminée, relâchez l'interrupteur et attendez que la lame de scie s'arrête totalement avant que la tête ne revienne dans sa position de repos supérieure.



**AVERTISSEMENT :** pensez à verrouiller la tête de scie en position arrière une fois les coupes glissantes terminées.

#### Coupe d'onglet transversale verticale (Fig. A, P)

1. Serrez la gâche de l'onglet **12**. Déplacez le bras à gauche ou à droite selon l'angle désiré.
2. La gâche de l'onglet se positionne automatique à 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° et 50° à gauche comme à droite. Si un angle intermédiaire est requis, tenez la tête fermement et bloquez-la en serrant la gâche d'onglet.
3. Assurez-vous toujours que le levier de l'onglet est fermement bloqué avant d'effectuer la coupe.
4. Procédez comme pour une coupe transversale droite verticale.

**AVERTISSEMENT :** lors d'une coupe d'onglet à l'extrémité d'un morceau de bois avec une petite chute, positionnez le bois de sorte que la chute se trouve du côté de la lame avec le plus grand angle par rapport au guide, par ex :

- ongles à gauche, chute à droite
- ongles à droite, chute à gauche

### Coupe transversale en biseau (Fig. L, Q)

Les angles biseautés peuvent être réglés de 0° à 48° à gauche. Les biseaux jusqu'à 45° peuvent être réalisés avec le bras d'onglet réglé entre zéro et 45° maximum à droite ou à gauche.

1. Desserrez la poignée de serrage du biseau **18** en la tirant vers l'extérieur puis vers le bas et réglez le biseau voulu.
2. Réglez le levier de neutralisation **29** au besoin.
3. Tenez la tête fermement et ne la laissez pas tomber.
4. Serrez fermement la poignée de blocage du biseau **18**.
5. Procédez comme pour une coupe transversale droite verticale.

### Qualité de la coupe

La régularité de la coupe dépend de nombreuses variables, parmi lesquelles le matériau découpé. Lorsque des coupes plus régulières sont souhaitées, notamment dans le cas de moulures ou d'autres travaux de précision, une lame aiguisée (60 dents en carbure) et une vitesse de coupe plus lente et plus régulière produiront le résultat souhaité.

**AVERTISSEMENT :** assurez-vous que le matériau ne glisse pas durant la coupe ; fixez-le solidement en position. Laissez toujours la lame s'arrêter complètement avant de relever le bras. Si de petites fibres de bois se détachent de l'arrière de l'ouvrage, collez un morceau de ruban de masquage sur le bois à l'endroit où la coupe sera réalisée. Sciez à travers le ruban et retirez-le soigneusement une fois l'opération terminée.

### Fixation de la pièce à travailler (Fig. R)

**AVERTISSEMENT :** une pièce qui est encastrée, équilibrée et fixée avant une coupe peut être déséquilibrée après avoir été coupée. Une charge déséquilibrée peut incliner la scie ou tout ce sur quoi la scie est fixée, comme une table ou un établi. Lorsque vous effectuez une coupe qui peut devenir déséquilibrée, bien soutenir la pièce et s'assurer que la scie est bien boulonnée à une surface stable. Il y a des risques de blessures corporelles.

**AVERTISSEMENT :** le pied de la bride doit être encastré au-dessus de la base de la scie chaque fois que la bride est utilisée. Toujours serrer la pièce à la base de la scie et non à une autre partie de la zone de travail. S'assurer que le pied de la bride n'est pas serré au bord de la base de la scie.

**ATTENZIONE:** utilizzare sempre un fermo per mantenere il controllo e ridurre il rischio di lesioni personali e danni al pezzo da lavorare.

Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez le dispositif d'attache **16** fait pour être utilisé avec votre scie.

### Pour installer l'attache

1. L'insérer dans le trou situé derrière le guide. L'attache **16** doit pointer vers l'arrière de la scie à ongles. Assurez-vous que la rainure sur la tige de l'attache est bien insérée dans la base de la scie à ongles. Si la rainure est visible, cela signifie que l'attache est mal fixée.
2. Tournez l'attache de 180° vers l'avant de la scie à ongles.
3. Desserrez le bouton pour régler l'attache vers le haut ou le bas, puis utilisez le bouton de réglage de précision pour fermement fixer la pièce à travailler.

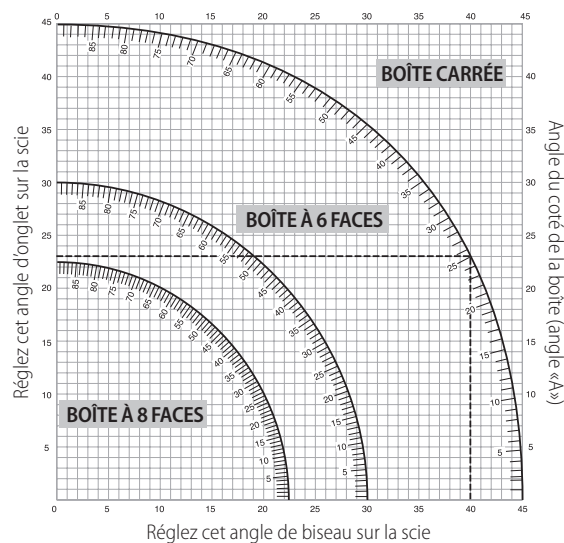
**REMARQUE :** Placez l'attache à droite de la base pendant le biseautage. EFFECTUEZ TOUJOURS DES ESSAIS À VIDE (SANS ALIMENTATION) AVANT DE RÉALISER VOS COUPES DÉFINITIVES AFIN DE VÉRIFIER LE PARCOURS DE LA LAME. ASSUREZ-VOUS QUE L'ATTACHE N'ENTRAVE PAS L'ACTION DE LA SCIE OU DES CARTERS.

### Onglet composé (Fig. S, T)

Cette coupe est une combinaison de coupe d'onglet et de coupe biseautée. C'est le type de coupe utilisé pour fabriquer des cadres ou des boîtes dont les côtés sont inclinés, comme illustré dans la Figure S et T.

**AVERTISSEMENT :** si l'angle de coupe varie d'une coupe à l'autre, vérifiez que la poignée de blocage du biseau et le bouton de blocage de l'onglet sont bien serrés. Ils doivent être resserrés après chaque réglage d'onglet ou de biseau.

- Le tableau ci-dessous vous aidera à sélectionner les réglages d'onglet et de biseau adéquats pour des coupes à ongles mixte classiques.
- Pour utiliser le tableau, sélectionnez l'angle A souhaité (Fig. T) pour votre projet et recherchez cet angle sur l'arc adéquat dans le tableau. A partir de ce point, suivez le tableau jusqu'au bout à la verticale pour trouver l'angle de biseau adapté et à l'horizontale pour trouver l'angle d'onglet.



1. Réglez votre scie en fonction des angles prescrits et effectuez quelques coupes d'essai.
2. Entraînez-vous à assembler les pièces coupées.

Exemple : Pour fabriquer une boîte à quatre côtés avec des angles extérieurs à 25° (Angle «A») (Fig. T), utilisez l'arc supérieur droit. Trouvez la valeur 25° sur l'échelle de l'arc. Suivez la ligne horizontale d'intersection jusqu'à l'un des deux axes pour obtenir le réglage de l'angle d'onglet pour votre scie (23°). Suivez de même la ligne verticale d'intersection vers le bas ou vers le haut pour obtenir le réglage de l'angle de biseau pour la scie (40°). Essayez toujours les coupes sur des chutes de bois afin de vérifier les réglages de la scie.

**AVERTISSEMENT :** ne dépassez jamais les limites d'onglet combiné de 45° en biseau avec l'onglet à 45° à gauche ou à droite.




### Extraction des poussières (Fig. A, U)


**AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage ou avant de retirer/installer tout équipement ou accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

**AVERTISSEMENT :** certaines poussières, comme celles de chêne ou de hêtre, sont considérées comme étant cancérogènes, surtout si elles sont associées à des additifs pour traiter le bois.

- Utilisez toujours un système d'extraction des poussières.
- Prévoyez la bonne aération de l'espace de travail.
- Il est recommandé de porter un appareil respiratoire adapté.

 **ATTENTION : ne faites jamais fonctionner la scie si le sac à poussière ou l'extracteur de poussière DEWALT n'est pas en place.** Les poussières de bois peuvent engendrer des problèmes respiratoires.

 **ATTENTION :** inspectez et nettoyez le sac à poussière après chaque utilisation.

 **AVERTISSEMENT :** lorsque vous sciez de l'aluminium, retirez la scie à poussière ou débranchez l'extracteur de poussière afin d'éviter tout risque d'incendie.

Votre scie à onglet est équipée d'un raccord intégré pour l'extraction de la poussière **30** qui vous permet de raccorder soit un sac à poussière, soit des embouts de 33 mm, soit le système DEWALT AirLock (DWV9000-XJ) directement **45**.

Respectez la réglementation relative aux matières que vous traitez, pertinente dans votre pays.

### Pour fixer le sac à poussière

1. Installez le sac à poussière sur le raccord **30**.

### Pour vider le sac à poussière

1. Retirez le sac à poussière de la scie et secouez-le doucement ou tapotez-le pour le vider.
2. Refixez le sac à poussière sur le raccord.

Il se peut que les poussières ne sortent pas librement du sac. Cela n'affecte pas les performances de sciage mais réduit l'efficacité de la récupération des poussières de la scie. Afin de restaurer l'efficacité de récupération des poussières de votre scie, appuyez sur le ressort à l'intérieur du sac à poussière quand vous le videz et tapotez le sac sur le bord de la poubelle ou du réceptacle à poussière.

### Extraction Externe des poussières

Pour l'aspiration de la poussière sèche particulièrement nuisible à la santé, voire cancérigène, utilisez un aspirateur spécial de classe M.

### Raccorder un extracteur de poussière compatible AirLock (Fig. U)


Le raccord pour l'extraction de la poussière **30** de votre scie à onglet est compatible avec le système de raccordement DEWALT AirLock. Le système AirLock permet le raccordement rapide et sûr du tuyau de l'extracteur de poussière sur la scie à onglet.

1. Assurez-vous que la bague du raccord AirLock **45** est en position Déverrouillée. Alignez les encoches de la bague et du raccord AirLock comme illustré pour les positions de déverrouillage/verrouillage.
2. Poussez le raccord AirLock sur le raccord pour l'extraction des poussières **30**.
3. Tournez la bague en position de verrouillage.

**REMARQUE :** Les roulements à billes à l'intérieur de la bague se verrouillent dans la fente et assurent le bon raccordement. La scie à onglet est alors solidement raccordée à l'extracteur de poussière.

## MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.

 **AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de graves dommages corporels, arrêtez et débranchez la machine du bloc-batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

 **AVERTISSEMENT :** si la lame de scie est usée, remplacez-la par une lame neuve affûtée.



### Lubrification


Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.




## Entretien

Avant l'utilisation, vérifiez soigneusement le carter de lame supérieur, le carter de lame inférieur amovible, ainsi que la buse de dépoussiérage pour déterminer s'ils fonctionnent correctement. Assurez-vous que les copeaux, la poussière ou les particules de la pièce ne puissent pas provoquer le blocage de l'une des fonctions.

Dans le cas où les fragments de la pièce se coincent entre la lame et les carters de protection, débranchez la machine de l'alimentation électrique et suivez les instructions fournies à la section **Changer ou installer une nouvelle lame de scie**. Retirez les parties coincées et remontez la lame de scie.


 **AVERTISSEMENT :** éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués pendant cette procédure.

 **AVERTISSEMENT :** n'utilisez jamais aucun solvant ou autres produits chimiques décapants pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient abîmer les matières utilisées. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune pièce de l'outil dans aucun liquide.

 **AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, nettoyez régulièrement le plateau de la table.

 **AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, nettoyez régulièrement le système de récupération des poussières.

## Accessoires en option

 **AVERTISSEMENT :** du fait que les accessoires, autres que ceux proposés par DEWALT, n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait être dangereuse. Afin de réduire le risque de blessure, n'utilisez que des accessoires DEWALT, recommandés avec ce produit.

### Gamme de lames de scie disponible (lames recommandées)

Type de lame	Dimensions de la lame (diamètre x orifice x Nb. de dents)	Utilisation
DT4310 gamme 40	216x30x24	Utilisation générale, détournage et coupe transversale du bois et du plastique
DT4286 gamme 40	216x30x80	TCG pour une utilisation sur l'aluminium
DT4320 gamme 60	216x30x48	ATB pour les coupes de précision de bois d'origine humaine ou naturelle
DT4350 gamme 60	216x30x60	ATB pour les coupes de ultra précises de bois d'origine humaine ou naturelle
DT99568-QZ	216x30x24	Lame Flexvolt 24T à usage général, pour les coupes longitudinales et transversales
DT99569-QZ	216x30x36	Lame Flexvolt 36T pour les découpes fines
DT99570-QZ	216x30x60	Lame Flexvolt 60T pour les découpes ultra-fines

Contactez votre revendeur pour obtenir plus d'informations sur les accessoires appropriés.



## Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules ion lithium sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.

# TRONCATRICE COMPATTA SENZA FILO

## DCS777

### Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

### Dati Tecnici

		DCS777
Tensione	V <sub>DC</sub>	54
Tipo		2
XPS		SI
Potenza resa	W	1750
Diametro lama	mm	216
Alesatura lama	mm	30
Max. velocità della lama	min <sup>-1</sup>	6300
Taglio obliquo (posizioni max.)	sinistra e destra	50°
Taglio inclinato (posizioni max.)	sinistra	48°
Taglio composto	taglio inclinato	45°
	taglio obliquo	45°
Capacità		
taglio trasversale 90°	mm	60 x 270
taglio obliquo 45°	mm	60 x 190
taglio obliquo 50°	mm	60 x 170
taglio a smusso 45°	mm	48 x 270
taglio a smusso 48°	mm	45 x 270
Dimensioni complessive	mm	460 x 560 x 430
Peso	kg	15,0

Valori di rumorosità e/o di vibrazione (somma vettore triassiale) ai sensi della norma EN62841

L <sub>PA</sub> (livello pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	90
L <sub>WA</sub> (livello potenza sonora)	dB(A)	105
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	3

I livelli di vibrazione e/o rumorosità indicati in questo foglio informativo secondo una procedura standardizzata e prevista nella norma EN 62841 e possono essere utilizzati per mettere a confronto elettrotensili diversi. Possono essere utilizzati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**AVVERTENZA:** i livelli di vibrazione e/o rumorosità dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettrotensile. Tuttavia, se l'elettrotensile viene utilizzato per applicazioni diverse, con accessori diversi, o non riceve adeguata manutenzione, i suoi livelli di rumorosità e/o di vibrazione potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.

Per una stima del livello di esposizione a rumore e vibrazione dovrebbero considerare anche i momenti in cui l'elettrotensile è spento oppure in cui è acceso, ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti della vibrazione e/o del rumore, quali: sottoporre l'utensile e gli accessori a manutenzione, tenere le mani calde (rilevante per le vibrazioni) e organizzare dei modelli di lavoro.

### Dichiarazione di conformità CE

#### Direttiva Macchine



#### Troncatrice compatta senza filo DCS777

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative:

2006/42/CE, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 +AC:2016 +A11:2017.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel  
Vice Presidente Tecnico, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germania  
20.09.2019



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

### Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



**PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.



**AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.



**ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

**AVVISO:** indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

### Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici



**AVVERTENZA:** leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

#### CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

Batterie				Caricatori/Tempi di Ricarica (Minuti)							
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X

\*Codice data 201811475B o successivo

## 1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

## 2) Sicurezza Elettrica

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

## 3) Sicurezza Personale

- Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.
- Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una

chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.

- Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

## 4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrotensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o ripararlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- Eseguire la manutenzione degli elettrotensili e degli accessori. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

## 5) Uso e Manutenzione Della Batteria

- a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.
- b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.
- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

## 6) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

## Istruzioni di sicurezza per le troncatrici

- a) **Le troncatrici sono destinate al taglio di legno o prodotti simili e non possono essere usate con dischi da taglio abrasivi per tagliare materiale ferroso, come barre, aste, perni, ecc.** La polvere abrasiva provoca l'inceppamento delle parti in movimento, come la protezione inferiore. Le scintille prodotte dal taglio abrasivo bruceranno la protezione inferiore, l'inserto della lama e le altre parti in plastica.
- b) **Utilizzare dei morsetti per sostenere il pezzo da lavorare. Se il pezzo viene sostenuto con la mano, mantenerla sempre a una distanza di almeno 100 mm da entrambi i lati della lama. Non utilizzare questa troncatrice per tagliare pezzi troppo piccoli per essere bloccati con i morsetti o sostenuti con le mani.** Se la mano è posizionata troppo vicino alla lama, il rischio di ferirsi è maggiore a causa del contatto con la stessa.
- c) **Il pezzo da lavorare deve essere fermo e fissato con i morsetti o mantenuto contro il guidepezzo e il banco. Non inserire il pezzo direttamente sotto la lama né eseguire tagli "a mano libera" in alcun modo.** Pezzi da lavorare incontrollati o mobili potrebbero essere scagliati via ad alta velocità, con la possibilità di causare lesioni a persone.
- d) **Spingere la troncatrice attraverso il pezzo da lavorare. Non tirarla.** Per eseguire un taglio, sollevare la testa della troncatrice e posizionarla sopra al pezzo da lavorare senza

tagliarlo, avviare il motore, abbassare la testa della troncatrice e spingerla attraverso il pezzo. Se il taglio viene eseguito tirando la troncatrice la lama potrebbe saltare sulla parte superiore del pezzo da lavorare, scagliando violentemente il gruppo della lama verso l'operatore.

- e) **Non incrociare mai le mani sulla linea di taglio prevista, né davanti né dietro la lama.** Sostenere il pezzo da lavorare a mani incrociate, ovvero tenere il pezzo sulla destra della lama con la mano sinistra (e viceversa) è estremamente pericoloso.
- f) **Non mettere le mani dietro il guidepezzo avvicinandosi a più di 100 mm da uno dei due lati della lama, per rimuovere resti di legno o per qualsiasi altro motivo, mentre la lama sta girando.** La vicinanza della lama che gira alla mano potrebbe non essere evidente e potrebbero verificarsi lesioni personali gravi.
- g) **Ispezionare il pezzo da lavorare prima di tagliarlo. Nel caso in cui il pezzo da lavorare sia piegato o deformato, fissarlo con i morsetti con la parte esterna del lato piegato rivolta verso il guidepezzo.** Accertarsi sempre che non vi siano spazi vuoti tra il pezzo da lavorare, il guidepezzo e il banco lungo la linea di taglio. I pezzi da lavorare piegati o deformati possono distorcersi o spostarsi, provocando un inceppamento della lama in rotazione durante il taglio. Nel pezzo da lavorare non devono essere presenti chiodi o corpi estranei.
- h) **Non utilizzare la troncatrice fino a quando il banco non è sgombro da utensili, resti di legno, ecc., ad eccezione del pezzo da lavorare.** Nel caso in cui piccoli detriti, pezzi di legno sciolti o altri oggetti entrino in contatto con la lama in movimento potrebbero essere lanciati ad alta velocità.
- i) **Tagliare solo un pezzo alla volta.** Più pezzi impilati non possono essere adeguatamente fissati con un morsetto né sostenuti, con il rischio che rimangano incastrati alla lama o si spostino durante l'esecuzione del taglio.
- j) **Prima dell'uso, assicurarsi che la troncatrice sia installata e posizionata su una superficie di lavoro piana e solida.** Una superficie di lavoro piana e solida riduce il rischio che la troncatrice diventi instabile.
- k) **Pianificare il lavoro da eseguire. Ogni volta che si modifica l'impostazione dell'angolo per eseguire un taglio inclinato od obliquo, assicurarsi che il guidepezzo regolabile sia regolato correttamente per sostenere il pezzo da lavorare, senza interferire con il movimento della lama o con il sistema di protezione.** Senza avviare l'utensile e senza alcun pezzo da lavorare sul banco, fare compiere alla lama della troncatrice un giro completo, simulando il taglio, per accertarsi che non vi sia alcuna interferenza che non sussista il pericolo di tagliare il guidepezzo.
- l) **Nel caso in cui il pezzo da lavorare sia più lungo o più largo della superficie del banco della troncatrice, predisporre una superficie di appoggio adeguata, come una prolunga del banco, un cavalletto, ecc.** I pezzi da lavorare più lunghi o più larghi della superficie del banco della troncatrice non sostenuti in modo sicuro possono rovesciarsi. Se il pezzo tagliato o il pezzo da lavorare si rovescia, potrebbe sollevare la protezione inferiore oppure essere scagliato via dalla lama in rotazione.
- m) **Non utilizzare un'altra persona al posto di una prolunga del banco o come sostegno aggiuntivo.** Un sostegno instabile per il pezzo da lavorare può provocare l'inceppamento della lama sul pezzo oppure il pezzo potrebbe spostarsi durante l'operazione di taglio, trascinando l'operatore o l'assistente contro la lama in rotazione.
- n) **Non bloccare né premere in alcun modo il pezzo tagliato contro la lama in rotazione.** Se confinato, per esempio tramite l'uso di fincorsa, il pezzo tagliato potrebbe incunearsi contro la lama ed essere scagliato via violentemente.
- o) **Utilizzare sempre un morsetto o un altro dispositivo di bloccaggio per offrire un supporto stabile alle parti cilindriche,**

come barre e tubi. Poiché le barre tendono a rotolare durante il taglio, la lama potrebbe "addentarle" trascinandole verso di sé, insieme alla mano dell'operatore.

- p) **Lasciare che la lama raggiunga la piena velocità prima di appoggiarla sul pezzo da lavorare.** In questo modo si ridurrà il rischio che il pezzo sia scagliato via.
- q) **In caso di inceppamento del pezzo da lavorare o della lama, spegnere la troncatrice. Attendere l'arresto di tutte le parti in movimento e scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria. A questo punto liberare il materiale inceppato.** Proseguire con il taglio con un pezzo inceppato potrebbe causare la perdita di controllo o il danneggiamento della troncatrice.
- r) **Dopo il completamento dell'operazione di taglio, rilasciare l'interruttore, mantenere abbassata la testa della troncatrice e attendere che la lama si arresti prima di rimuovere il pezzo tagliato.** Avvicinarsi con la mano alla lama in movimento è pericoloso.
- s) **Tenere saldamente l'impugnatura quando si esegue un taglio incompleto oppure quando si rilascia l'interruttore prima che la testa della troncatrice sia completamente abbassata.** L'azione frenante della troncatrice potrebbe provocare l'abbassamento improvviso della sua testa, causando il rischio di lesioni.

## Regole di sicurezza aggiuntive per le troncatrici



**AVVERTENZA:** non inserire le batterie nell'unità senza avere letto e compreso appieno tutte le istruzioni.

- **NON METTERE IN FUNZIONE QUESTA MACCHINA** fino a quando il suo assemblaggio e la sua installazione non sono stati completati in base alle istruzioni. Una macchina non assemblata correttamente può provocare gravi lesioni.
- **CHIEDERE IL PARERE** del proprio supervisore o istruttore o di un'altra persona qualificata, se non si ha sufficiente familiarità con il funzionamento di questa macchina. Conoscere significa essere sicuri.
- **ASSICURARSI** che la lama ruoti nella direzione corretta. I denti della lama devono essere rivolti nella direzione di rotazione marcata sulla troncatrice.
- **STRINGERE TUTTE LE IMPUGNATURE DI BLOCCAGGIO** e le manopole e leve di fissaggio prima dell'uso. A causa di eventuali dispositivi di fissaggio allentati dei componenti o il pezzo da lavorare potrebbero essere scagliati via ad alta velocità.
- **ASSICURARSI** che la lama e i morsetti di bloccaggio della lama siano puliti, che i lati incassati dei morsetti siano contro la lama e che la vite del mandrino sia stretta saldamente. La lama allentata o non bloccata correttamente potrebbe causare danni all'utensile e lesioni a persone.
- **NON UTILIZZARE LA TRONCATRICE A UNA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE DIVERSA DA QUELLA PREVISTA** per questa macchina. Diversamente potrebbero verificarsi surriscaldamento, danni all'utensile e lesioni a persone.
- **NON INCUNEARE OGGETTI CONTRO LA VENTOLA** per bloccare l'albero motore. Potrebbero verificarsi danni all'utensile e lesioni personali.
- **NON TAGLIARE MAI METALLI FERROSI O PRODOTTI IN MURATURA.** Tagliando questi materiali le punte in carburo dei denti della lama potrebbero staccarsi ed essere scagliate via ad alta velocità, provocando lesioni gravi alle persone.
- **NON POSIZIONARE MAI PARTI DEL CORPO NELLA LINEA DI TRAIETTORIA DELLA LAMA.** Potrebbero verificarsi lesioni personali.
- **NON APPLICARE MAI LUBRIFICANTE ALLA LAMA MENTRE STA GIRANDO.** Mentre applica il lubrificante la mano dell'operatore potrebbe entrare accidentalmente in contatto con la lama, con conseguenti lesioni gravi.
- **NON** posizionare una mano nell'area della lama quando la troncatrice è collegata alla fonte di alimentazione. L'attivazione accidentale della lama potrebbe comportare lesioni gravi.
- **NON METTERE MAI LE MANI ATTORNO O DIETRO ALLA LAMA.** Una lama può provocare lesioni gravi.
- **NON SPORGERSI AL DI SOTTO DELLA SEGA** a meno che non sia stata spenta e i pacchi batteria siano stati rimossi. Il contatto con la lama potrebbe causare lesioni personali.
- **FISSARE LA MACCHINA SU UNA SUPERFICIE DI APPOGGIO STABILE.** La vibrazione potrebbe provocare lo scivolamento, lo spostamento o il ribaltamento della macchina, causando lesioni gravi.
- **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LAME PER IL TAGLIO TRASVERSALE** raccomandate per le troncatrici. Per ottenere i risultati migliori, non utilizzare lame con punte dei denti in carburo con angoli di fissaggio superiori a 7°. Non utilizzare lame con scanalature profonde, perché potrebbero deflettersi ed entrare in contatto con la protezione, provocando danni alla macchina e/o gravi lesioni personali.
- **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LAME DEL TIPO E DELLA DIMENSIONE CORRETTI** specificati per questo utensile per evitare danni alla macchina e/o gravi lesioni personali (in conformità alla normativa europea EN847-1).
- Prima dell'uso **ISPEZIONARE LA LAMA PER CONTROLLARE CHE NON SIANO PRESENTI CREPE** o sia danneggiata in altro modo. Una lama crepata o danneggiata in altro modo potrebbe rompersi e i pezzi potrebbero essere scagliati ad alta velocità, provocando lesioni gravi. Sostituire immediatamente le lame crepate o danneggiate. Rispettare la velocità massima contrassegnata sulla lama della troncatrice.
- **PULIRE LA LAMA E I MORSETTI DI BLOCCAGGIO DELLA LAMA** prima dell'uso. La pulizia della lama e dei rispettivi morsetti di bloccaggio consente di verificare se sono presenti eventuali danni agli stessi. Una lama o un morsetto di bloccaggio della lama crepati o danneggiati in altro modo potrebbero rompersi e i pezzi potrebbero essere scagliati ad alta velocità, provocando lesioni gravi.
- **LA VELOCITÀ MASSIMA DELLA LAMA DELLA TRONCATRICE** sarà sempre superiore o perlomeno uguale al valore contrassegnato sulla targhetta dei dati nominali dell'utensile.
- **IL DIAMETRO DELLA LAMA** deve essere conforme al valore contrassegnato sulla targhetta dei dati nominali dell'utensile.
- **NON UTILIZZARE LAME SVERGOLATE.** Verificare se la lama gira bene ed è esente da vibrazioni. Una lama che vibra può provocare danni alla macchina e/o lesioni gravi alle persone.
- **NON** utilizzare lubrificanti o detersivi (specialmente in spray o aerosol) in prossimità della protezione in plastica. Il materiale in policarbonato utilizzato nella protezione è soggetto all'attacco da parte di determinati agenti chimici.
- **MANTENERE LA PROTEZIONE IN POSIZIONE** e in buone condizioni.
- **UTILIZZARE SEMPRE LA PIASTRA SCANALATA E SOSTITUIRLA SE DANNEGGIATA.** L'accumulo di piccoli trucioli sotto la troncatrice potrebbe interferire con il funzionamento della lama o causare l'instabilità del pezzo da lavorare durante l'operazione di taglio.
- **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE I MORSETTI DI BLOCCAGGIO DELLA LAMA** specificati per questo utensile per prevenire danni alla macchina e/o gravi lesioni personali.
- **ACCERTARSI** di selezionare la lama corretta per il materiale da tagliare.
- **PULIRE LE PRESE D'ARIA DEL MOTORE** da trucioli e segatura. Se le prese d'aria del motore sono ostruite, la macchina potrebbe surriscaldarsi, danneggiandosi, e potrebbe verificarsi un cortocircuito con conseguenti possibili gravi lesioni personali.
- **NON BLOCCARE MAI L'INTERRUTTORE NELLA POSIZIONE DI ACCENSIONE ("ON").** Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi.
- **NON SALIRE MAI IN PIEDI SULLA MACCHINA.** Se dovesse capovolgersi si capovolge oppure se si dovesse entrare accidentalmente in contatto con la lama, potrebbero verificarsi lesioni personali gravi.



**AVVERTENZA:** il taglio di plastica, legno di linfa d'acero e altri materiali può causare l'accumulo del materiale sciolto sulle punte della lama e sul corpo della lama della sega, aumentando il rischio di surriscaldamento e inceppamento della lama durante il taglio.

**AVVERTENZA:** **indossare sempre protezioni adeguate per l'udito.** In determinate condizioni di utilizzo prolungato, il rumore proveniente da questo prodotto potrebbe contribuire alla perdita dell'udito. Tenere in considerazione i seguenti fattori che influiscono sull'esposizione al rumore:

- utilizzare lame progettate per ridurre le emissioni acustiche;
- utilizzare solo lame ben affilate e
- utilizzare lame specificamente progettate per ridurre il rumore.

**AVVERTENZA:** **indossare SEMPRE occhiali di sicurezza.** Gli occhiali da vista indossati quotidianamente **NON** sono occhiali di sicurezza. Indossare inoltre una maschera anti-polvere per le operazioni di taglio che producono polvere.

**AVVERTENZA:** l'uso di questo utensile può generare e/o disperdere nell'aria polvere, che può provocare disturbi respiratori o altre lesioni personali gravi e permanenti. Utilizzare sempre dispositivi di protezione dell'apparato respiratorio omologati per l'esposizione alla polvere.

**AVVERTENZA:** alcune particelle di polvere generate da levigatura, segatura, macinazione, perforazione e altre attività nel settore delle costruzioni, contengono sostanze chimiche che notoriamente sono causa di tumori, difetti genetici o altri danni all'apparato riproduttivo. Alcuni esempi di queste sostanze chimiche sono:

- piombo contenuto in certe vernici a base di questa sostanza,
- silice cristallina contenuta nei mattoni e nel cemento e in altri prodotti per lavori in muratura; e
- arsenico e cromo contenuto nel legname trattato chimicamente.

I rischi connessi a questi prodotti variano in funzione della frequenza con cui questo tipo di lavori viene eseguito. Per ridurre la propria esposizione a queste sostanze chimiche: lavorare in un'area ben arieggiata, utilizzando dispositivi di sicurezza omologati, come la maschere anti-polvere specificamente concepite per filtrare particelle microscopiche.

- **Evitare il contatto prolungato con la polvere prodotta da levigatura, segatura, macinazione, perforazione e altre attività nel settore delle costruzioni.** Indossare indumenti protettivi e lavare con acqua e sapone le parti esposte del corpo. Se entra in bocca o negli occhi, o si posa sulla pelle, la polvere può provocare l'assorbimento di sostanze chimiche dannose.

## Rischi Residui

I rischi seguenti riguardano l'utilizzo di seghe:

- Ferite provocate dal contatto con parti rotanti

L'applicazione delle norme di sicurezza pertinenti e l'installazione di dispositivi di sicurezza non consentono comunque di eliminare i seguenti rischi residui:

- Diminuzione dell'udito.
- Rischio di incidenti provocati da parti scoperte della lama della sega in rotazione.
- Rischio di ferirsi durante la sostituzione della lama.
- Rischio di schiacciamento delle dita durante l'apertura delle difese.
- Pericoli per la salute causati dall'inspirazione della polvere prodotta durante la segatura del legno, in modo particolare quercia, faggio e MDF.

I seguenti fattori aumentano il rischio di problemi respiratori:

- Nessun dispositivo di estrazione della polvere collegato durante la segatura del legno.
- Estrazione della polvere insufficiente causata da filtri di scarico non puliti.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## Caricabatterie

I caricabatteria DEWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

### Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria

corrisponda alla tensione della targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricabatteria corrisponda a quella di rete.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere riparato esclusivamente da DEWALT o da un centro di assistenza autorizzato.

**CH** Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

- Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici
- Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici

**CH** Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

### Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatteria (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1 mm<sup>2</sup> e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

### Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

**CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI:** il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento per caricabatterie compatibili (vedere **Dati tecnici**).

- Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.



**AVVERTENZA:** rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatteria. Pericolo di scossa elettrica.



**AVVERTENZA:** consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.



**ATTENZIONE:** rischio di incendio. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.



**ATTENZIONE:** i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**AVVISO:** in determinate condizioni, con il caricatore inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatteria possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatteria. Staccare sempre il caricabatteria dalla presa quando il pacco batteria non è in sede. Staccare il caricabatteria dalla presa prima di cominciare a pulirlo.

- **NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli di questo manuale.** Il caricabatteria e il pacco batteria sono progettati specificamente per lavorare insieme.
- **Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.**
- **Per staccare dalla presa il caricabatteria, tirare la spina e non il cavo.** Ciò riduce il rischio che si danneggino entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecitare.**
- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.

- **Non mettere alcun oggetto sopra il caricabatteria e non appoggiare il caricabatteria su superfici morbide che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione e causare calore interno eccessivo.** Tenere il caricabatteria lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatteria viene ventilato con le fessure sopra e sotto l'alloggiamento.
- **Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati**—farli sostituire immediatamente.
- **Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- *Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.*
- **Staccare il caricabatteria dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia.** Ciò riduce il rischio di scossa elettrica. La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- **Non tentare MAI di collegare fra loro 2 caricabatteria.**
- **Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230V standard di rete. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.** Ciò non vale per i caricabatteria da veicolo.

### Caricamento di una batteria (Fig. C)

1. Collegare il caricatore ad una presa adatta prima di inserire il gruppo batterie.
2. Inserire il pacco batteria **25** nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatteria. La luce rossa (in carica) lampeggia ripetutamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
3. Il completamento della carica sarà indicato dalla luce rossa che rimane continuamente accesa. Il pacco batteria è completamente carico e può essere utilizzato in questo momento o lasciato nel caricabatteria. Per rimuovere il pacco batteria dal caricabatteria, premere e tenere premuto il pulsante di sblocco della batteria **26** sul pacco batteria.

**NOTA:** Per garantire la massima prestazione e durata delle batterie Li-Ion, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo per la prima volta.

### Funzionamento del caricabatteria

Consultare gli indicatori sottostanti per lo stato di carica del pacco batteria.

Indicatori di carica	
	in carica
	carica completa
	ritardo per pacco caldo/freddo*

\*La spia rossa continuerà a lampeggiare, ma una spia dell'indicatore gialla sarà illuminata durante questa operazione. Una volta che la batteria avrà raggiunto una temperatura adeguata, la spia gialla si spegnerà e il caricabatteria riprenderà la procedura di caricamento.

I caricabatteria compatibili non caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatteria indicherà una batteria difettosa e non si illuminerà.

**NOTA:** questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatteria.

Se il caricabatteria indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

### Ritardo pacco caldo/freddo

Quando il caricabatteria rileva una batteria troppo calda o troppo fredda avvia automaticamente un ritardo pacco caldo/freddo, sospendendo il caricamento finché la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatteria quindi passa automaticamente alla modalità di caricamento del pacco. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità più lenta rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

Il caricabatteria DCB118 è dotato di una ventola interna progettata per raffreddare il pacco batterie. La ventola si accende automaticamente quando il pacco batteria necessita di essere raffreddato. Non utilizzare mai il caricabatteria se la ventola non funziona correttamente o se le aperture di ventilazione sono bloccate. Non permettere a corpi estranei di entrare all'interno del caricabatteria.

### Sistema di protezione elettronico

Gli apparati XR Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

L'apparato si spegnerà automaticamente se dovesse scattare il Sistema di Protezione Elettronico. In tal caso, riporre la batteria agli ioni di litio sul caricatore finché non è completamente carica.

### Montaggio a parete

Questi caricabatteria sono progettati per essere montabili a parete o per sedersi in posizione verticale su un piano o una superficie di lavoro. Durante il montaggio a parete, individuare il caricabatteria a portata di una presa elettrica, e lontano da un angolo o altri ostacoli che possano impedire il flusso d'aria. Utilizzare il retro del caricabatteria come modello per la posizione delle viti di montaggio sulla parete. Montare il caricabatteria in modo sicuro utilizzando viti per cartongesso (acquistate separatamente) di almeno 25,4 mm di lunghezza con un diametro della testa della vite di 7–9 mm, fissata nel legno a una profondità ottimale lasciando circa 5,5 mm della vite esposti. Allineare le fessure sul retro del caricatore con le viti a vista e inserirle fino in fondo nelle fessure.

### Istruzioni di pulizia per il caricabatteria



**AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica.** Scollegare il caricabatteria dalla presa di alimentazione CA prima della pulizia. È possibile rimuovere lo sporco e il grasso dall'esterno del caricabatteria utilizzando un panno o una spazzola morbida non metallica. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

### Pacco batteria

#### Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione.

Quando si apre la scatola, il pacco batteria non è carico completamente. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatteria, leggere le istruzioni di sicurezza seguenti. Seguire poi le procedure di carica descritte.

#### LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non caricare o utilizzare la batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatteria può incendiare le polveri o i fumi.
- **Non forzare il pacco batteria nel caricabatteria. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatteria non compatibile siccome il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**
- *Caricare i pacchi batteria solo nei caricabatteria DEWALT.*
- **NON spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.**
- **Non conservare né utilizzare l'elettrodomestico e il pacco batteria in luoghi dove la temperatura potrebbe scendere al di sotto di 4 °C o superare 40 °C (come fuori da capannoni o costruzioni metalliche in estate).**

- **Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o è completamente esausto.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si creano fumi e materiali tossici.
- **Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
- **Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.



**AVVERTENZA:** rischio di incendio. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.



**AVVERTENZA:** non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



**AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Non conservare o trasportare il pacco batteria in modo tale che degli oggetti metallici possano entrare a contatto con i terminali esposti della batteria.** Per esempio, non riporre il pacco batteria in grembiuli, tasche, cassette degli attrezzi, scatole kit prodotto, cassette, ecc, con chiodi, viti, chiavi, etc.



**ATTENZIONE: quando non viene usato, appoggiare l'apparato di fianco su una superficie stabile, dove non ci sia rischio di inciampare o di cadere.** Alcuni apparati con pacchi batterie grandi possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria ma potrebbero cadere facilmente.

## Trasporto



**AVVERTENZA: pericolo d'incendio.** Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito.

**NOTA:** queste luci sono intese per l'illuminazione della superficie di lavoro immediata e non devono essere usate come torcia.

Le batterie DEWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore come prescritte dalle normative del settore e legali che includono la Raccomandazione NU sul trasporto di merci pericolose; le normative sulle merci pericolose dell'Associazione di trasporto aereo internazionale (IATA), le normative internazionali marittime sulle merci (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state testate conformemente alla sezione 38,3 delle Raccomandazioni NU sul Manuale di Test e Criteri per il Trasporto di merci pericolose.

Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria DEWALT sarà esentata dalla classificazione di Materiale pericoloso Classe 9 pienamente regolamentato. In generale, solo le spedizioni contenenti una batteria agli ioni di litio con una classe superiore a 100 wattore (Wh) richiederà una spedizione Classe 9 pienamente regolamentata. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la potenza in wattora indicata sulla confezione. Inoltre, a causa della complessità della regolamentazione, DEWALT sconsiglia la spedizione aerea delle sole batterie agli ioni di litio a prescindere dalla classificazione in wattora. Le spedizioni di utensili con batterie (kit combo) possono essere effettuate per via aerea eccetto salvo che la classificazione in wattore della batteria non sia superiore a 100 Wh.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o pienamente regolata, è di responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione.

Le informazioni contenute nella presente sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È di responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività sia conformi alle normative in vigore.

## Trasporto della batteria FLEXVOLT™

La batteria DEWALT FLEXVOLT™ ha due modalità: **Uso** e **Trasporto**.

**Modalità Uso:** Quando la batteria FLEXVOLT™ è utilizzata autonomamente o si trova in un prodotto DEWALT 18V, funzionerà come batteria da 18V.

Quando la batteria FLEXVOLT™ si trova in un prodotto da 54V o 108V (due batterie da 54V), funzionerà come batteria da 54V.

**Modalità Trasporto:** Quando viene inserito il coperchio sulla batteria FLEXVOLT™, la batteria è in modalità trasporto. Conservare il coperchio per la spedizione.

In modalità Trasporto, le celle sono elettricamente scollegate all'interno del pacco risultando in 3 batterie con un wattora più basso (Wh) rispetto a 1 batteria con un wattora superiore. La quantità superiore di 3 batterie con un wattora inferiore può esentare il pacco da determinate norme di spedizione imposte sulle batterie con wattora superiore.

Per esempio, la classificazione di Trasporto Wh potrebbe indicare 3 x 36 Wh, ovvero 3 batterie di 36 Wh ciascuna. La classificazione di Utilizzo Wh potrebbe indicare 108 Wh (1 batteria implicita).

Esempio di marcatura sull'etichetta d'uso e trasporto



## Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.
2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

**NOTA:** i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

## Targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati nel presente manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Vedere i **Dati Tecnici** per il tempo di ricarica.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.





Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C e 40 °C.



Solo per uso interno.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Caricare i pacchi batteria DEWALT esclusivamente con i caricabatteria designati da DEWALT. Il caricamento di pacchi batteria diversi da quelli designati da DEWALT con un caricabatteria DEWALT potrebbero causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.



UTILIZZO (senza il tappo di trasporto). Esempio: la classificazione Wh indica 108 Wh (1 batteria con 108 Wh).



TRASPORTO (con tappo di trasporto incorporato). Esempio: la classificazione Wh indica 3 x 36 Wh (3 batterie di 36 Wh).

### Tipo batterie

Il modello DCS777 funziona con una batteria da 54 volt.

Questi pacchi batteria possono essere utilizzati: DCB546, DCB547, DCB548. Fare riferimento a **Dati Tecnici** per ulteriori informazioni.

### Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Macchina parzialmente assemblata
- 2 Chiavi a brugola (da 4 mm e 6 mm)
- 1 Lama TCT da 216 mm
- 1 Morsetto per il bloccaggio del materiale
- 2 Batterie (modello T2)
- 1 Caricabatterie (modello T2)
- 2 Maniglie delle prolunghe della base e attrezzatura per l'installazione
- 1 Manuale di istruzioni
- *Verificare la presenza di eventuali danni all'utensile, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto, prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.*

### Riferimenti sull'utensile

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare protezioni acustiche.



Utilizzare protezioni oculari.



Tenere le mani lontane dalla lama.



Tenere le mani ad almeno 100 mm da entrambi i lati della lama.



Non fissare direttamente la sorgente luminosa.



Punto di trasporto.

### Posizione del codice data (Fig. B)

Il codice data **32**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato all'interno dell'alloggiamento.

Esempio:

2019 XX XX

### Descrizione (Fig. A–D)



**AVVERTENZA:** non modificare mai l'utensile o alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni o lesioni a persone.

- |  |   |
|--|---|
| 1 Interruttore acceso/spento                   | 18 Leva di bloccaggio per taglio inclinato    |
| 2 Leva di rilascio blocco protezione           | 19 Scala di inclinazione                      |
| 3 Protezione superiore fissa                   | 20 Fori di fissaggio al banco                 |
| 4 Flangia esterna                              | 21 Perno di bloccaggio in posizione abbassata |
| 5 Bullone della lama                           | 22 Guide                                      |
| 6 Protezione inferiore della lama              | 23 Testa della troncatrice                    |
| 7 Lama   | 24 Chiavi a brugola (Fig. D)                  |
| 8 Manopola di blocco del guidapezzo scorrevole | 25 Pacco batteria                             |
| 9 Piano fisso                                  | 26 Pulsante di sgancio pacco batteria         |
| 10 Piastra scanalata                           | 27 Pulsante dell'indicatore di carburante     |
| 11 Braccio per taglio obliquo                  | 28 Interruttore di blocco di sicurezza        |
| 12 Fermo per taglio obliquo                    | 29 Leva di esclusione per taglio inclinato    |
| 13 Piano rotante/braccio per taglio obliquo    | 30 Porta di aspirazione polveri               |
| 14 Scala graduata per taglio obliquo           | 31 Maniglie delle prolunghe della base        |
| 15 Guidapezzo scorrevole                       | 32 Codice data                                |
| 16 Morsetto per bloccaggio materiale           |   |
| 17 Manopola di bloccaggio sulle guide          |   |

### Uso previsto

La troncatrice radiale compatta DEWALT è stata progettata per il taglio professionale di legno, prodotti in legno e plastica. Utilizzando lame per troncatrici adeguate è possibile anche tagliare l'alluminio. Esegue le operazioni di taglio trasversale, smussatura e taglio a quartabuono in modo semplice, accurato e sicuro.

Questa unità è destinata all'uso con una lama dal diametro nominale di 216 mm e con punta in metallo duro.

**NON** utilizzare l'utensile in condizioni di umidità o in presenza di liquidi infiammabili o gas.

Queste troncatrici sono elettrooutensili professionali.

**NON** consentire ai bambini di entrare in contatto con l'utensile.

L'uso di questo utensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.



**AVVERTENZA:** non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli previsti.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sottoposte sorveglianza o abbiano ottenuto istruzioni riguardo all'uso dell'utensile da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

### ASSEMBLAGGIO



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dalla batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni a persone.



**AVVERTENZA:** utilizzare esclusivamente batterie e caricabatterie DEWALT.

## Apertura dell'imballo

Il motore e le protezioni sono già assemblati sulla base.

## Assemblaggio delle prolunghie della base (Fig. V)

**AVVERTENZA:** le prolunghie devono essere assemblate su entrambi i lati della base della troncatrice prima di usarla.

1. Individuare i fori sopra gli incavi per le mani per il trasporto sul lato della base.
2. Assemblare le maniglie delle prolunghie base **31** utilizzando le 2 viti **46** e i 2 dadi **47** forniti in dotazione, come illustrato nella Figura V.
3. Serrare saldamente con la chiave a brugola inclusa con la troncatrice.
4. Assicurarsi che la prolunga sia ben fissata tirandola, per verificare che non si muova.
5. Ripetere i passaggi da 1 a 4 sull'altro lato.

## Inserimento e rimozione della batteria dall'utensile (Fig. A–C)

**NOTA:** assicurarsi che la batteria **25** sia completamente carica.

### Installazione della batteria all'interno dell'impugnatura dell'utensile

1. Allineare la batteria **25** alle guide all'interno dell'impugnatura dell'utensile (Fig. A).
2. Far scorrere la batteria nell'impugnatura finché non è saldamente alloggiato all'interno dell'utensile e assicurarsi di averne lo scatto del blocco in posizione.

### Rimozione della batteria dall'utensile

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria **26** ed estrarre la batteria dall'impugnatura dell'utensile.
2. Inserire la batteria nel caricabatterie come descritto nella sezione relativa ai caricabatterie di questo manuale.

### Batterie con indicatore del livello di carica (Fig. C)

Alcune batterie DEWALT comprendono un indicatore di carica, costituito da tre spie a LED verdi che si illuminano mostrando il livello di carica residua della batteria.

Per azionare l'indicatore di carica mantenere premuto il rispettivo pulsante **27**. Una combinazione di tre spie LED verdi si illumina per indicare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare la batteria.

**NOTA:** l'indicatore di carica mostra solamente livello di carica residua della batteria. Non indica la funzionalità dell'utensile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utilizzatore finale.

## Montaggio al banco (Fig. B)

1. Tutti e quattro i piedini sono provvisti di fori **20** per facilitare il montaggio al banco.  
Si consigliano bulloni con un diametro di 8 mm e una lunghezza di 80 mm. Fissare sempre la troncatrice in modo sicuro per impedire che si sposti. Per migliorare la portabilità, è possibile montare l'utensile su un piano di compensato dello spessore di 12,5 mm o superiore, che può poi essere fissato al supporto di lavoro o spostato verso altre postazioni di lavoro e rifissato.
2. Durante il fissaggio della troncatrice su un piano di compensato, accertarsi che le viti di montaggio non sporgano dal lato inferiore del legno. Il compensato deve essere montato a livello sul supporto di lavoro. Per il fissaggio della troncatrice su qualsiasi superficie di lavoro, bloccare solo le borchie dei fori delle viti di fissaggio. Bloccaggi effettuati in altri punti, infatti, interferiscono con il corretto funzionamento della macchina.
3. Per evitare incollaggi e imprecisioni, accertarsi che la superficie di montaggio non sia svergolata o altrimenti non uniforme. Se la

troncatrice oscilla sulla superficie, infilare un pezzo sottile di materiale sotto uno dei piedini finché la macchina non risulta salda sulla superficie di fissaggio.

## Trasporto della troncatrice (Fig. A, B)

**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, bloccare SEMPRE la manopola di bloccaggio sulle guide, il fermo per taglio obliquo, la leva di bloccaggio inclinazione, il pulsante di bloccaggio in posizione abbassata e le manopole di blocco guidapezzo prima di trasportare la troncatrice. Non afferrare mai le protezioni per il trasporto o il sollevamento.

Per facilitare il trasporto della troncatrice sono state incluse delle maniglie delle prolunghie della base **31** sulla base stessa.

- Prima di trasportare la troncatrice rimuovere la batteria.
- Per trasportare la troncatrice, abbassare la testa e premere il perno di bloccaggio **21**.
- Bloccare la manopola di bloccaggio sulle guide con la testa della troncatrice nella posizione anteriore, bloccare il braccio per il taglio obliquo nell'angolo più a sinistra, fare scorrere il guidapezzo **15** completamente all'interno e bloccare le manopole di bloccaggio per taglio inclinato **8**, quindi fissare la leva di blocco inclinazione **18** con la testa della troncatrice in posizione verticale, per rendere l'elettrotensile il più possibile compatto.
- Usare sempre le maniglie delle prolunghie della base **31** per trasportare la troncatrice.

## Cambio della lama o installazione di una lama nuova (Fig. A, D, E)

**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali, indossare guanti di protezione durante la manipolazione delle lame.

**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali, spegnere l'unità e scollegare la macchina dalla presa di corrente prima di installare e rimuovere gli accessori, prima di regolare o modificare le configurazioni o quando si eseguono delle riparazioni. Assicurarsi che il grilletto di azionamento sia in posizione OFF. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni a persone.

- Non bloccare mai l'alberino mentre la lama è sotto tensione o in movimento.
- Non tagliare oggetti in leghe leggere e metallo ferroso (contenenti ferro o acciaio) o prodotti in muratura o vetrocemento con questa troncatrice radiale.

### Rimozione della lama

1. Estrarre la batteria dalla troncatrice.
2. Inserire la chiave esagonale da 6 mm **24** sul lato opposto dell'albero della lama e tenerla in posizione (Fig. D).
3. Utilizzare la seconda chiave esagonale come blocco dell'alberino, come illustrato nella Figura D.
4. Allentare il bullone della lama **5** ruotandolo in senso orario. Rimuovere il bullone della lama e la flangia esterna **4**.
5. Premere la leva di rilascio del blocco della protezione inferiore **2** per sollevare la protezione inferiore della lama **6** e rimuovere la lama della troncatrice **7**.

### Installazione di una lama

1. Estrarre la batteria dalla troncatrice.
2. Montare la nuova lama della troncatrice sullo spallamento previsto sulla flangia interna **33**, accertandosi che i denti del bordo inferiore della lama siano rivolti verso la guida (lato opposto operatore).
3. Riposizionare la flangia esterna **4**, assicurandosi che le alette di posizionamento **34** siano innestate correttamente, una su ciascun lato dell'albero del motore.

4. Serrare il bullone della lama **5** ruotandolo in senso antiorario mentre si tiene la chiave esagonale da 6 mm **24** inserita con l'altra mano (Fig. D).

**AVVERTENZA!** tenere presente che la lama deve essere sostituita solamente nel modo descritto. Utilizzare solamente lame come quelle specificate nei **Dati tecnici**; si consiglia l'uso di una lama Cat. n.:DT4320.

## REGOLAZIONI

**AVVERTENZA!** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dalla batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.

La sega per tagli obliqui è stata regolata con precisione in fabbrica. Qualora fosse necessario rieffettuare la regolazione a seguito della spedizione e dell'armamentazione, o per qualsiasi altro motivo, attenersi ai passaggi in merito riportati di seguito. Una volta eseguite, tali regolazioni devono essere mantenute precise.

### Regolazione delle guide per una profondità di taglio costante (Fig. A, B, F, G)

La lama deve funzionare a una profondità di taglio costante per tutta la lunghezza del piano e non deve toccare il piano fisso dietro l'alloggiamento o davanti al braccio rotante. Per fare questo, le guide devono essere perfettamente parallele al piano quando la testa della troncatrice è completamente premuta.

1. Premere la leva di rilascio del blocco della protezione inferiore **2** (Fig. A).
2. Premere completamente la testa della troncatrice nella posizione posteriore e misurare l'altezza dal piano rotante **13** al fondo della flangia esterna **4** (Fig. F).
3. Ruotare la manopola di bloccaggio della guida della testa della troncatrice **17** (Fig. B).
4. Tenendo la testa della troncatrice completamente premuta, tirarla fino alla fine della sua corsa.
5. Misurare nuovamente l'altezza indicata nella Figura F. Entrambi i valori devono essere identici.
6. Se è necessaria una regolazione, procedere come segue (Fig. G):
  - a. Allentare il dado di bloccaggio **37** nella staffa **35** e regolare la vite **36** in base alla necessità, procedendo a piccoli passi.
  - b. Stringere il dado di bloccaggio **37**.

**AVVERTENZA!** controllare sempre che la lama non tocchi il piano dietro l'alloggiamento o davanti al braccio rotante nelle posizioni di taglio obliquo a 90° in verticale e a 45° di inclinazione. Non accendere prima di aver verificato quanto sopra!

### Regolazione della battuta (Fig. H)

Ruotare la manopola di blocco della battuta scorrevole **8** in senso antiorario per allentarla. Spostare la battuta scorrevole **15** in una posizione in cui non venga tagliata dalla lama, quindi stringere la manopola di blocco della battuta ruotandola in senso orario.

**AVVERTENZA!** le scanalature della guida possono ostruirsi con la segatura. Per pulirle usare un bastoncino o un getto di aria compressa a bassa pressione.

### Controllo e regolazione della lama rispetto alla battuta scorrevole (Fig. A, B, I, J)

1. Allentare il blocco dell'angolazione **12**.
2. Mettere il pollice sul braccio girevole **11** e spingere il blocco dell'angolazione **12** per rilasciare il braccio e il tavolo girevole **13**.
3. Ruotare il braccio girevole fino a quando il perno si colloca nella posizione angolata a 0°.
4. Abbassare la testa e fermarla in questa posizione utilizzando il tasto di blocco in posizione abbassata **21** (Fig. B).

5. Verificare che i due riferimenti 0° **38** sulla scala di regolazione dell'inclinazione **14** siano appena visibili.

6. Posizionare una squadretta **40** (Fig. J) contro il lato sinistro della battuta **15** e della lama **7**.

**AVVERTENZA!** evitare il contatto della squadretta con la punta dei denti della lama.

7. Se è necessaria una regolazione, procedere come segue:
  - a. Allentare le viti **39** (Fig. I) e spostare il gruppo piano dell'angolazione/braccio girevole a sinistra o a destra finché la lama si trova a 90° rispetto alla battuta, come misurato con la squadretta (Fig. J).
  - b. Stringere di nuovo le viti **39**.

### Verifica e regolazione della lama rispetto al tavolo (Fig. K–M)

1. Allentare la leva di blocco inclinazione **18** (Fig. L).
2. Spingere la testa della sega verso destra per assicurarsi che sia perfettamente verticale e serrare la leva di blocco inclinazione.
3. Appoggiare una squadretta **40** sul tavolo e contro la lama **7** (Fig. K).

**AVVERTENZA!** evitare il contatto della squadretta con la punta dei denti della lama.

4. Se è necessaria una regolazione, procedere come segue:
  - a. Allentare la leva di blocco inclinazione **18** e ruotare la vite di arresto della regolazione in verticale **41** in dentro o in fuori fino a quando la lama è a 90°, come misurato con la squadretta.
  - b. Se l'indicatore d'inclinazione **42** non punta sullo zero della scala di inclinazione **19**, allentare le viti **43** che assicurano la scala e posizionarla correttamente.

### Controllo e regolazione dell'angolo di inclinazione (Fig. A, L, M)

L'esclusione dell'inclinazione consente di impostare l'angolazione massima a 45° o 48°, secondo necessità.

- Sinistra = 45°
- Destra = 48°

1. Assicurarsi che la levetta di esclusione **29** (Fig. L) sia posta in posizione sinistra.
2. Allentare la leva di blocco inclinazione **18** e spostare la testa della troncatrice a sinistra.
3. Questa è la posizione per il taglio inclinato a 45°.
4. Se è necessaria una regolazione, ruotare la vite di fermo **44** in dentro o in fuori fino a quando l'indicatore **42** punta su 45°.

### Prima di cominciare

- Installare le prolunghe su entrambi i lati della base della troncatrice. Consultare la sezione **Assemblaggio delle prolunghe della base**.
- Verificare che il carter di protezione della cinghia non sia danneggiata e che la protezione inferiore funzioni correttamente.
- Assicurarsi di usare la piastra scanalata. Non azionare la troncatrice se la larghezza della scanalatura di taglio è superiore a 12 mm.
- Montare il tipo di lama appropriato. Non utilizzare lame eccessivamente usurate. La velocità max. di rotazione dell'utensile non deve superare quella della lama della troncatrice.
- Accertarsi che le manopole e le impugnature di bloccaggio siano serrate.
- Indossare un dispositivo di protezione individuale e collegare la troncatrice a un dispositivo di aspirazione polveri esterno.
- Per quanto la troncatrice sia in grado di tagliare molti materiali non ferrosi oltre al legno, queste istruzioni d'uso fanno riferimento esclusivamente al taglio del legno. Gli stessi principi valgono per gli altri materiali. Non impiegare la troncatrice per tagliare materiali ferrosi (ghisa e acciaio) o prodotti in muratura!

- Non cercare di tagliare pezzi eccessivamente piccoli.
- Fissare il pezzo da lavorare.
- Lasciare che la lama esegua il taglio liberamente. Non forzare.
- Prima di eseguire il taglio attendere che il motore abbia raggiunto il regime massimo.

## FUNZIONAMENTO

### Istruzioni per l'utilizzo



**AVVERTENZA:** attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare la batteria o dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.

Assicurarsi che la macchina sia posizionata in modo da soddisfare le condizioni ergonomiche di altezza e stabilità del tavolo. Il luogo di installazione della macchina deve essere selezionato in modo che l'operatore abbia una buona visuale e abbastanza spazio libero attorno all'utensile in modo da consentire la movimentazione del pezzo da lavorare senza limitazioni.

Per ridurre gli effetti delle vibrazioni, assicurarsi che la temperatura ambiente non sia troppo fredda, che la macchina e gli accessori siano mantenuti in modo adeguato e che le dimensioni del pezzo da lavorare siano adatte a questa macchina.

### Accensione e spegnimento (Fig. A–C)

L'interruttore di blocco **28** posto sull'interruttore di azionamento **1** deve essere ribaltato per avviare la troncatrice

1. Per avviare l'utensile, ribaltare l'interruttore di blocco **28** e premere l'interruttore di azionamento **1**.
2. Per arrestare l'utensile, rilasciare l'interruttore di azionamento. L'interruttore di blocco si reinserirà automaticamente.

### Uso del sistema di tracciatura a LED XPS (Fig. A, B, N)

**NOTA:** affinché la luce di lavoro a LED del sistema XPS sulla troncatrice funzioni deve essere installata la batteria.

Il sistema di tracciatura a LED XPS viene attivato con l'interruttore di azionamento oppure premendo il pulsante XPS posto nella parte superiore dell'alloggiamento della troncatrice.

Per tagliare attraverso una linea esistente tracciata a matita su un pezzo di legno:

1. Con la luce del sistema XPS accesa, abbassare la leva di azionamento avvicinando la lama **7** al pezzo di legno da tagliare. Comparirà l'ombra della lama sul legno.
2. Allineare la linea tratteggiata a matita al bordo dell'ombra della lama. È possibile dover regolare gli angoli di inclinazione per il taglio inclinato o del taglio obliquo per seguire esattamente la linea tratteggiata a matita.

La troncatrice è provvista di una funzione di allarme per batteria difettosa. La luce del sistema di tracciatura XPS inizia a lampeggiare quando la batteria è prossima all'esaurimento della propria carica utile, oppure quando si surriscalda. Prima di proseguire le applicazioni di taglio, caricare la batteria. Per le istruzioni su come ricaricare la batteria, consultare la sezione **Ricarica di una batteria**.

### Posizione del corpo e delle mani (Fig. O)

Il posizionamento corretto del corpo e delle mani durante l'uso della troncatrice faciliterà il taglio, rendendolo più accurato e sicuro.



**AVVERTENZA:**

- Non avvicinare mai le mani alla zona di taglio.
- Collocare le mani a non meno di 100 mm dalla lama.

- Fissare bene il pezzo da lavorare al piano e alla guida durante il taglio. Tenere le mani in posizione finché l'interruttore non è stato rilasciato e la lama non si è completamente arrestata.
- Eseguire sempre delle prove a vuoto (senza accendere) prima di terminare il taglio. In modo da verificare il percorso della lama.
- Non incrociare le mani.
- Tenere i piedi ben appoggiati a terra e mantenere un corretto equilibrio.
- Mentre si sposta il braccio della troncatrice verso sinistra e verso destra, seguirlo e tenersi leggermente a lato della lama.

### Tagli principali della sega

#### Taglio a troncare verticale dritto (Fig. A, N)

**NOTA:** utilizzare lame da 216 mm con foro per albero da 30 mm per ottenere le capacità di taglio desiderate.

1. Allentare il blocco dell'angolazione **12** e successivamente sollevarlo.
2. Inserire il blocco dell'angolazione **12** nella posizione 0° e stringere il blocco.
3. Posizionare il legno da tagliare contro la battuta **15**.
4. Afferrare l'impugnatura di azionamento e premere la leva di rilascio del blocco della protezione **2** per rilasciare quest'ultima. Sollevare al massimo la testa della troncatrice.
5. Per avviare il motore, disinserire l'interruttore di blocco di sicurezza **28** e premere l'interruttore di accensione/spengimento **1**.
6. Abbassare la testa della troncatrice per consentire alla lama di eseguire il taglio nel legno e di penetrare nella tavola di taglio in plastica **10**.
7. Quando la testa è completamente abbassata tirarla indietro lentamente per completare il taglio.
8. Una volta completato il taglio, rilasciare l'interruttore e attendere che la lama della si arresti completamente prima di riportare la testa in posizione di riposo.



**AVVERTENZA:**

- La protezione della lama inferiore è progettata per chiudersi rapidamente quando viene rilasciata la leva **2**. Se non si chiude entro 1 secondo, far riparare la sega da un tecnico autorizzato per la riparazione da DEWALT.

#### Esecuzione di un taglio a scorrimento (Fig. A, B, O)

1. Ruotare la manopola di bloccaggio sulle guide **17** per allentarla.
2. Premere la testa della troncatrice **23** verso il basso, tirare verso l'esterno il perno di blocco in posizione abbassata **21** e lasciare che la testa della troncatrice si sollevi fino a raggiungere la sua posizione più elevata.
3. Posizionare il pezzo di legno da tagliare contro il guidapezzo scorrevole **15** e fissarlo con il morsetto per il bloccaggio materiale **16**.
4. Abbassare la testa della troncatrice, quindi tirarla fino alla fine della sua corsa.
5. Premere la leva di rilascio del blocco della protezione **2** per rilasciare la protezione. Per avviare il motore, disinserire l'interruttore di blocco di sicurezza **28** e premere l'interruttore di accensione/spengimento **1**.
6. Premere completamente la testa della troncatrice per consentire alla lama di eseguire il taglio nel legno e spingere la testa indietro per completare il taglio.
7. Una volta completato il taglio, rilasciare l'interruttore e attendere che la lama si arresti completamente prima di riportare la testa in posizione di riposo.



**AVVERTENZA:** ricordarsi di bloccare la testa della troncatrice nella posizione posteriore una volta terminato di eseguire i tagli a scorrimento.

#### Taglio a troncare verticale in diagonale (Fig. A, P)

1. Stringere il blocco dell'angolazione **12**. Spostare il braccio verso sinistra o verso destra, nell'angolazione desiderata.

- Il blocco dell'angolazione si posizionerà automaticamente a 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° e 50° sia a sinistra che a destra. Qualora si desideri un qualsiasi angolo intermedio, tenere saldamente la testa e bloccarla serrando il blocco dell'angolazione.
- Prima di eseguire il taglio accertarsi sempre che la manopola del blocco dell'angolazione sia saldamente serrata.
- Procedere come per un taglio verticale a troncare.

**! AVVERTENZA:** quando si taglia in diagonale l'estremità di un pezzo di legno con un piccolo fuori taglio, posizionare il legno in modo che il fuori taglio sia dalla parte della lama con l'angolo più grande rivolto verso la battuta:

- taglio obliquo a sinistra, fuori taglio a destra
- taglio obliquo a destra, fuori taglio a sinistra.

### Taglio a troncare Inclinato (Fig. L, Q)

L'angolo di inclinazione può essere regolato da 0° a 48° verso sinistra. Si possono eseguire tagli con inclinazioni fino a 45° e con il braccio girevole posto tra zero e un massimo di 45° della posizione angolare, a destra o a sinistra.

- Allentare la leva di blocco inclinazione **18** tirandola verso l'esterno e successivamente verso il basso e impostare l'inclinazione desiderata.
- Se necessario, impostare la levetta DI ESCLUSIONE **29**.
- Tenere saldamente la testa per non farla cadere.
- Stringere saldamente la leva di blocco inclinazione **18**.
- Procedere come per un taglio a troncare verticale.

### Qualità del taglio

L'uniformità di qualsiasi taglio dipende da una serie di variabili, ad es. il tipo di materiale da tagliare. Quando sono richiesti tagli particolarmente levigati per modanature e altri lavori di precisione, i migliori risultati si ottengono con una lama affilata (60 denti, in carburo) e con una velocità di taglio più bassa e uniforme.

**! AVVERTENZA:** assicurarsi che il materiale non si deformi durante il taglio; fissarlo saldamente in posizione. Lasciare sempre che la lama si arresti completamente prima di sollevare il braccio. Qualora dei piccoli frammenti di legno dovessero spezzarsi sul retro del pezzo da lavorare, attaccare un pezzo di nastro per mascherature sul legno nel punto in cui verrà effettuato il taglio. Segare attraverso il nastro e rimuoverlo attentamente al termine dell'operazione.

### Bloccaggio del pezzo di lavorazione (Fig. R)

**! AVVERTENZA:** un pezzo da lavorare che risulta fissato, bilanciato e fermo prima di un taglio, può risultare sbilanciato una volta completato il taglio. Un carico sbilanciato potrebbe far sbilanciare la troncatrice o qualsiasi cosa a cui essa possa essere fissata, come un tavolo o un banco di lavoro. Durante l'esecuzione di un taglio che potrebbe risultare sbilanciato, sostenere adeguatamente il pezzo da lavorare e assicurare che la troncatrice sia saldamente fissata a una superficie stabile. Potrebbero verificarsi lesioni personali.

**! AVVERTENZA:** il piedino di serraggio deve rimanere fissato sopra la base della troncatrice ogni volta che viene utilizzato il morsetto. Serrare sempre il pezzo da lavorare alla base della troncatrice - non a qualsiasi altra parte dell'area di lavoro. Assicurarsi che il piedino di serraggio non sia fissato sul bordo della base della troncatrice.

**! ATTENZIONE:** utilizzare sempre un fermo per mantenere il controllo e ridurre il rischio di lesioni personali e danni al pezzo da lavorare.

Per i migliori risultati, utilizzare il morsetto di fissaggio **16** costruito proprio per questa troncatrice.

### Per montare il morsetto

- Inserirlo nel foro dietro la battuta. Il morsetto **16** deve essere rivolto verso il retro della troncatrice. Assicurarsi che la scanalatura sull'asta di bloccaggio sia completamente inserita nella base della troncatrice. Se la scanalatura è visibile, il morsetto non sarà fermo.
- Ruotare il morsetto di 180° verso la parte anteriore della troncatrice.

- Allentare la manopola per regolare il morsetto in su o in giù, quindi utilizzare la manopola di regolazione fine per serrare saldamente il pezzo da lavorare.

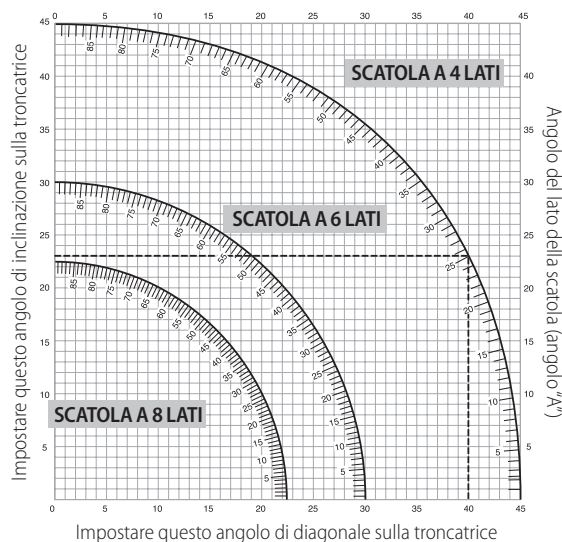
**NOTA:** posizionare il morsetto sul lato destro della base durante il taglio obliquo. ESEGUIRE SEMPRE DELLE PROVE A VUOTO (SENZA ACCENDERE) PRIMA DI TERMINARE IL TAGLIO, IN MODO DA VERIFICARE IL PERCORSO DELLA LAMA. ASSICURARSI CHE IL MORSETTO NON INTERFERISCA CON LAZIONE DELLA LAMA O DELLE PROTEZIONI.

### Taglio in diagonale composto (Fig. S, T)

Questo taglio è una combinazione di un taglio in diagonale e uno inclinato. Si tratta del tipo di taglio utilizzato per la fabbricazione di cornici o strutture con lati inclinati come quella illustrata nella Figura S e T.

**! AVVERTENZA:** se l'angolo varia da taglio a taglio, controllare che la leva di blocco inclinazione e la manopola di blocco dell'angolazione siano saldamente serrate. Occorre stringerle dopo aver fatto apportato qualsiasi modifica dell'inclinazione o dell'angolazione.

- Il grafico seguente aiuterà nella scelta della regolazione dell'inclinazione e dell'angolazione corretta per i comuni tagli in diagonale composti.
- Per utilizzare il grafico, scegliere l'angolo desiderato "A" (Fig. T) del proprio progetto e individuare tale angolo sull'arco appropriato del grafico. Da quel punto, scendere in linea retta sul grafico fino a incontrare l'angolo di inclinazione corretto, e spostarsi lateralmente per trovare la diagonale dell'angolo corretto.



- Impostare la troncatrice con i predetti angoli ed eseguire alcuni tagli di prova.
- Esercitarsi a montare i pezzi.  
Esempio: Per costruire una scatola a 4 lati con angoli esterni di 25° (angolo "A") (Fig. T), utilizzare l'arco superiore di destra. Individuare il 25° sulla scala dell'arco. Seguire la linea di intersezione orizzontale con ciascuno dei lati per ricavare l'angolo di angolazione da impostare sulla troncatrice (23°). Allo stesso modo, seguire la linea di intersezione verticale fino alla sommità o alla base per ricavare l'angolo di inclinazione da impostare sulla troncatrice (40°). Al fine di verificare le impostazioni troncatrice, eseguire sempre alcuni tagli di prova su pezzi di legno di scarto.

**! AVVERTENZA:** nel taglio in diagonale composto non superare mai i limiti di 45° di inclinazione e 45° di angolazione a sinistra o a destra.



## Aspirazione delle polveri (Fig. A, U)

**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'utensile e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni a persone.

**AVVERTENZA:** alcuni tipi di polvere, come quella prodotta dal legno di quercia o di faggio, sono considerati cancerogeni, in special modo se sono combinati con additivi chimici per il trattamento del legno.

- Utilizzare sempre un sistema di aspirazione delle polveri.
- Provvedere a una buona ventilazione dell'ambiente di lavoro.
- Si raccomanda di indossare un respiratore idoneo.

**ATTENZIONE:** non utilizzare mai la troncatrice se il sacchetto raccogli-polvere o l'aspiratore DeWALT non è collegato. La polvere di legno potrebbe causare danni all'apparato respiratorio.

**ATTENZIONE:** ispezionare e pulire il sacchetto raccogli-polvere ogni volta dopo l'uso.

**AVVERTENZA:** quando si taglia dell'alluminio rimuovere il sacchetto raccogli-polvere oppure scollegare l'aspiratore per evitare il rischio di incendio.

Questa troncatrice radiale è dotata di una porta di aspirazione polveri integrata **30**, che consente di collegare un sacchetto raccogli-polvere (ugelli di 33 mm) o direttamente l'attacco AirLock DeWALT (DWV9000-XJ) **45**.

Osservare le norme in vigore nel proprio Paese per i materiali da lavorare.

### Per fissare il sacchetto raccogli-polvere

1. Collegare un sacchetto raccogli-polvere alla porta di aspirazione polveri **30**.

### Per svuotare il sacchetto raccogli-polvere

1. Rimuovere il sacchetto raccogli-polvere dalla troncatrice e scuoterlo delicatamente oppure picchiettare su di esso per svuotarlo.
2. Ricollegare il sacchetto raccogli-polvere alla porta di aspirazione polveri.

Si potrebbe notare che non tutta la polvere fuoriesce dalla sacca. Ciò non influirà sulle prestazioni di taglio, ma ridurrà l'efficacia di raccolta della polvere della troncatrice. Per ripristinare l'efficacia di raccolta della polvere della troncatrice, premere la molla all'interno del sacchetto raccogli-polvere durante il suo svuotamento e picchiettarlo sul lato del cestino della spazzatura o del contenitore della polvere.

### Aspiratore di polveri esterno

Durante l'aspirazione di polveri secche, particolarmente dannose per la salute o cancerogene, utilizzare un aspirapolvere specifico di Classe M.

### Connessione a un aspiratore di polveri compatibile con AirLock (Fig. U)

La porta di aspirazione polveri **30** sulla troncatrice radiale è compatibile con il sistema di connessione AirLock DeWALT. Il sistema AirLock consente un collegamento rapido e sicuro tra il tubo dell'aspiratore e la troncatrice radiale.

1. Assicurarsi che il collare del connettore AirLock™ **45** sia nella posizione di sblocco. Allineare le tacche sul collare e il collettore AirLock come indicato, per le posizioni di sblocco e di blocco.
2. Spingere il connettore AirLock sulla porta di aspirazione polveri **30**.
3. Ruotare il collare alla posizione di blocco.

**NOTA:** i cuscinetti a sfera all'interno del collare si agganciano alla fessura e fissano il connettore. Ora la troncatrice è saldamente collegata all'aspiratore di polveri.

## MANUTENZIONE

L'èlettrotensile DeWALT è stato progettato per lavorare a lungo con una minima manutenzione. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dalla batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.



**AVVERTENZA:** se la lama della troncatrice è usurata, sostituirla con una lama nuova e affilata.



### Lubrificazione

L'utensile non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



### Pulizia

Prima dell'uso, esaminare attentamente il portalama superiore, il portalama mobile inferiore e il tubo di estrazione della polvere, per verificarne il corretto funzionamento. Assicurarsi che i trucioli, la polvere o le particelle del pezzo da lavorare non provochino il blocco di una delle funzioni.

In caso di frammenti del pezzo incastrati tra la lama e le protezioni, scollegare la macchina dall'alimentazione e seguire le istruzioni fornite nella sezione **Sostituzione o montaggio di una nuova lama**. Rimuovere le parti incastrate e riassemblare la lama.



**AVVERTENZA:** soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



**AVVERTENZA:** non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Tali prodotti chimici possono indebolire i materiali utilizzati nelle parti suddette. Usare un panno inumidito solamente con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'utensile, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, pulire regolarmente la superficie del tavolo.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, pulire regolarmente il sistema di raccolta polveri.

### Accessori opzionali



**AVVERTENZA:** poiché accessori diversi da quelli offerti da DeWALT, non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali poiché accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori DeWALT raccomandati.

### Lame disponibili (raccomandate)

Tipo di lama	Dimensioni lama (diametro x foro x n° denti)	Impiego
Serie DT4310 40	216 x 30 x 24	Per uso generale, taglio lungovena e a troncatura di legno e plastica
Serie DT4286 40	216 x 30 x 80	TCG da usare con l'alluminio
Serie DT4320 60	216 x 30 x 48	ATB per tagli fini di manufatti e legno naturale
Serie DT4350 60	216 x 30 x 60	ATB per tagli ultrafini di manufatti e legno naturale
DT99568-QZ	216x30x24	Lama Flexvolt 24T multiuso per il taglio a filo e trasversale
DT99569-QZ	216x30x36	Lama Flexvolt 36T per il taglio fine
DT99570-QZ	216x30x60	Lama Flexvolt 60T per il taglio ultra-fine

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori idonei.

## Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria va smaltito con la dovuta cura per l'ambiente.

- Far scaricare il pacco batteria completamente, quindi rimuoverlo dalla radio.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite in modo appropriato.

# SNOERLOZE COMPACTE VERSTEKZAAG DCS777

## Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

## Technische gegevens

		DCS777
Spanning	V <sub>dc</sub>	54
Type		2
XPS		Ja
Afgegeven vermogen	W	1750
Zaagblad diameter	mm	216
Zaagblad boring	mm	30
Max. zaagbladsnelheid	min <sup>-1</sup>	6300
Verstek (max. posities)	links en rechts	50°
Afschuinen (max. posities)	links	48°
Samengesteld verstek	schuin	45°
	versterk	45°
Capaciteit		
afkorten 90°	mm	60 x 270
verstek 45°	mm	60 x 190
verstek 50°	mm	60 x 170
schuin 45°	mm	48 x 270
schuin 48°	mm	45 x 270
Totale afmetingen	mm	460 x 560 x 430
Gewicht	kg	15,0

Geluidswaarden en/of vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgen EN62841.

L <sub>PA</sub> (emissie geluidsdruk niveau)	dB(A)	90
L <sub>WA</sub> (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	105
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3

Het vibratie- en/of geluids-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN62841 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste beoordeling van blootstelling.

**!** **WAARSCHUWING:** Het verklaarde vibratie- en/of geluids-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluids-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: het onderhouden van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling) en de organisatie van werkpatronen.

## EG-conformiteitsverklaring

### Richtlijn Voor Machines



### Snoerloze Compacte Verstekzaag DCS777

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 +AC:2016 +A11:2017.

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rempel  
Vice-President Engineering, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Duitsland  
20.09.2019



**WAARSCHUWING:** Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

## Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



**GEVAAR:** *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.*



**WAARSCHUWING:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.*



**VOORZICHTIG:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.*

**OPMERKING:** *Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.*



*Wijst op risico van een elektrische schok.*



*Wijst op brandgevaar.*

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

### BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.



Accu's				Laders/Laadtijden (Minuten)							
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Gewicht (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X

\*Datumcode 201811475B of later

### 1) Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### 2) Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

### 3) Persoonlijke Veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de ,off' (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.

- Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding weg bij bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

### 4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

## 5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

- a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.
- g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

## 6) Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.
- b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

## Veiligheidsvoorschriften voor alle verstekzagen

- a) **Verstekzagen zijn bedoeld voor het zagen van hout of producten die lijken op hout, zij kunnen niet worden gebruikt voor het zagen met slijpschijven van metalen zoals balken, staven, stangen, enz.** Stof dat wordt veroorzaakt door slijpwerk maakt dat bewegende onderdelen zoals de onderste beschermkap, vastlopen. Vonken die ontstaan door het slijpen van metalen zullen inbranden op de onderste beschermkap, de zaagplaatinzet en andere kunststof onderdelen.
- b) **Ondersteun het werkstuk met klemmen wanneer dat maar mogelijk is. Als u het werkstuk met de hand ondersteunt, moet u uw hand altijd ten minste 100 mm van beide zijden van het zaagblad vandaan houden. Gebruik deze zaag niet voor het zagen van stukken die te klein zijn om ze stevig vast te klemmen of met de hand vast te houden.** Als u uw hand te dicht bij het zaagblad plaatst, is er een groter risico dat u zich verwondt door contact met het zaagblad.
- c) **Het werkstuk moet stil liggen en worden vastgeklemd of tegen zowel de langsgeleiding als de tafel worden gehouden. Voer het werkstuk niet aan tegen het zaagblad en zaag op geen enkele**

**wijze "uit de vrije hand".** Werkstukken die niet worden vastgehouden of die bewegen, kunnen op hoge snelheid worden weggeslingerd, wat letsel tot gevolg heeft.

- d) **Duw de zaag door het werkstuk. Trek niet de zaag door het werkstuk. Als u een zaagsnede wilt maken, brengt u de zaagkop omhoog en trekt u deze zonder te zagen over het werkstuk, start u de motor, drukt u de zaagkop omlaag en duwt u de zaag door het werkstuk.** Zagen door aan het zaagblad te trekken zal waarschijnlijk tot gevolg hebben dat het zaagblad uit het werkstuk omhoog komt en dat zal de zaag met kracht in de richting van de gebruiker gooien.
- e) **Laat uw hand nooit de lijn die u wilt gaan zagen, overschrijden, niet voor en niet achter het zaagblad.** Het werkstuk ondersteunen "met gekruiste handen"; dat wil zeggen, het werkstuk rechts van het zaagblad vasthouden met uw linkerhand of andersom, is heel gevaarlijk.
- f) **Reik niet met één van uw handen achter de langsgeleiding, op een afstand van minder dan 100 mm van een van de zijden van het zaagblad, bijv. om houtresten te verwijderen, of om welke andere reden dan ook, terwijl het zaagblad draait.** U zult dan misschien niet merken hoe dicht uw hand bij het zaagblad is en u zult ernstig letsel kunnen oplopen.
- g) **Inspecteer uw werkstuk voordat u gaat zagen. Is het werkstuk gebogen of krom, klem het dan op een ander gedeelte dan de kromming tegen de langsgeleiding. Let er altijd goed op dat er geen ruimte is tussen het werkstuk, de langsgeleiding en de zaagtafel, langs de te zagen lijn.** Verbogen of kromme werkstukken kunnen draaien en verschuiven en kunnen het draaiende zaagblad tijdens het zagen doen vastlopen. Er mogen geen spijkers of andere voorwerpen in het werkstuk zitten.
- h) **Gebruik de zaag pas als de zaagtafel vrij is van alle andere voorwerpen dan het werkstuk, bijv., gereedschap, houtresten, enz.** Klein afval of losse stukken hout of andere voorwerpen die in aanraking komen met het draaiende zaagblad kunnen met hoge snelheid worden weggeworpen.
- i) **Zaag slechts één werkstuk tegelijk.** Een stapel van meerdere werkstukken kan niet goed worden vastgeklemd of gesteund en kan het zaagblad laten vastlopen of kan tijdens het zagen verschuiven.
- j) **Controleer voordat u de verstekzaag gaat gebruiken, dat het gereedschap op een vlak, stevig werkoppervlak is gemonteerd of geplaatst.** Een vlak en stevige werkoppervlak maakt dat er minder risico is dat de verstekzaag onstabiel wordt.
- k) **Plan uw werkzaamheden. Controleer, iedere keer dat u de stand van de zaag of de verstekhoek wijzigt, dat de verstelbare langsgeleiding goed is ingesteld zodat het werkstuk wordt ondersteund en de langsgeleiding het zaagblad of het systeem van beschermkappen niet hindert.** Verplaatst het zaagblad, zonder dat u het gereedschap op "AAN" zet en zonder werkstuk op de zaagtafel, langs een volledige gesimuleerde zaagsnede, zodat u zeker weet dat er niets in de weg zit en dat er geen gevaar is dat u in de langsgeleiding zaagt.
- l) **Zorg voor voldoende ondersteuning, zoals een uitschuifbaar deel van de tafel, schragen, enz., voor een werkstuk dat breder of langer is dan het bovenblad van de zaagtafel.** Werkstukken die langer of breder zijn dan de verstekzaagtafel kunnen omvallen als ze niet stevig worden ondersteund. Als het afgezaagde deel of het werkstuk omvalt, kan het de onderste beschermkap omhoog brengen of kan het worden weggeslingerd door het draaiende zaagblad.
- m) **Gebruik niet een ander persoon in plaats van een uitschuifblad van de tafel of als extra ondersteuning.** Door een instabiele ondersteuning van het werkstuk kan het zaagblad vastlopen of kan het werkstuk tijdens het zagen verschuiven waardoor u en uw hulp tegen het draaiende zaagblad worden getrokken.

- n) **Het afgezaagde stuk mag niet, op welke manier dan ook, tegen het draaiende zaagblad worden geklemd of gedrukt.** Als het werkstuk niet weg kan, dat wil zeggen, doordat u lengtestoppen gebruikt, kan het afgezaagde stuk tegen het zaagblad worden gedrukt en met grote kracht worden weggeslingerd.
- o) **Gebruik altijd een klem of een werkstukhouder die is ontworpen voor het goed ondersteunen van rond materiaal, zoals stangen of leidingen.** Stangen hebben de neiging weg te rollen wanneer ze worden gezaagd, waardoor het zaagblad "ingrijpt" en het werkstuk samen met uw hand naar het zaagblad toetrekt.
- p) **Laat het zaagblad volledig op snelheid komen voordat u het in contact brengt met het werkstuk.** Hierdoor wordt het risico dat het werkstuk wordt weggeslingerd, beperkt.
- q) **Als het werkstuk of het zaagblad bekneld geraakt, zet de verstekzaag dan uit. Wacht tot alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu. Maak vervolgens het vastgelopen materiaal los.** Wanneer u doorgaat met het zagen van een vastgelopen werkstuk, kan dat leiden tot verlies van controle of tot beschadiging van de verstekzaag.
- r) **Laat na het voltooiën van de zaagsnede de schakelaar los, houd de zaagkop omlaag en neem pas het afgezaagde deel weg wanneer het zaagblad tot stilstand is gekomen.** Het is gevaarlijk met uw hand in de buurt van het uitlopende zaagblad te komen.
- s) **Houd de handgreep stevig vast wanneer u een onvolledige zaagsnede maakt of wanneer u de schakelaar loslaat voordat de zaagkop geheel omlaag is.** De remactie van de zaag kan tot gevolg hebben dat de zaagkop plotseling naar beneden wordt getrokken, waardoor een risico van letsel ontstaat.

## Aanvullende Veiligheidsregels voor Verstekzagen



**WAARSCHUWING:** Plaats geen accu in het apparaat tot u de volledige instructies hebt gelezen en begrepen.

- **BEDIEN DEZE MACHINE PAS** wanneer deze volledig is gemonteerd en geïnstalleerd volgens de instructies. Wanneer een machine niet goed is gemonteerd, kan dat leiden tot ernstig letsel.
- **VRAAG ADVIES** aan uw voorman, instructeur of een andere gekwalificeerde persoon als u niet door en door bekend bent met de bediening van deze machine. Kennis is veiligheid.
- **LET ER GOED OP DAT** het zaagblad in de juiste richting draait. De tanden van het zaagblad moeten in de richting van de rotatie wijzen, zoals is gemarkeerd op de zaag.
- **ZET ALLE KLEMHENDELS,** knoppen en hefboomen vast voordat u de machine gaat bedienen. Wanneer klemmen niet goed zijn vastgezet, kunnen onderdelen of het werkstuk met hoge snelheid worden weggeslingerd.
- **LET EROP** dat alle zaagbladen en zaagbladklemmen schoon zijn, uitsparingen van zaagbladklemmen tegen het zaagblad zitten en de asschroef stevig is vastgezet. Losse klemmen of niet goed bevestigde klemmen kunnen leiden tot beschadiging van de zaag en mogelijk tot persoonlijk letsel.
- **NIET WERKEN BIJ EEN ANDERE DAN DE AANGEDUIDE NETSPANNING** voor de zaag. Dit zou kunnen leiden tot oververhitting, beschadiging van het gereedschap en tot persoonlijk letsel.
- **ZET NIET IETS VAST TEGEN DE VENTILATOR** om de motoras vast te houden. Dit zou kunnen leiden tot beschadiging van het gereedschap en tot persoonlijk letsel.
- **ZAAG NOOIT FERRO-METALEN OF METSELWERK.** Het zagen van één van deze beide materialen kan ertoe leiden dat de carbide tips met hoge snelheid loskomen van het zaagblad en ernstig letsel veroorzaken.
- **U MAG NOOIT EEN DEEL VAN UW LICHAAM OP ÉÉN LIJN MET DE BAAN VAN HET ZAAGBLAD HOUDEN.** Persoonlijk letsel zal het gevolg zijn.
- **BRENG NOOIT SMEERMIDDEL VOOR HET ZAAGBLAD AAN OP EEN DRAAIEND ZAAGBLAD.** Wanneer u smeermiddel aanbrengt, kan uw hand door het zaagblad worden gegrepen en zal ernstig letsel het gevolg zijn.
- **PLAATS NIET** één van uw handen in de buurt van het zaagblad wanneer de zaag is aangesloten op de stroomvoorziening. Wanneer het zaagblad onbedoeld in beweging wordt gezet, kan dat ernstig letsel tot gevolg hebben.
- **REIK NOOIT ROND OF ACHTER HET ZAAGBLAD.** Een zaagblad kan ernstig letsel veroorzaken.
- **REIK NIET ONDER DE ZAAG** als deze niet is uitgeschakeld en de accu's er niet uit zijn gehaald. Contact met het zaagblad kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- **ZET DE MACHINE STEVIG VAST OP EEN STABIEL ONDERSTEUNEND OPPERVLAK.** Door trilling kan de machine wegglijden, weglopen of omvallen, wat zal leiden tot ernstig letsel.
- **GBRUIK ALLEEN ZAAGBLADEN DIE VOOR AFKORTZAGEN** worden aanbevolen. U bereikt de beste resultaten door niet zaagbladen met carbide tip en tanden onder een hoek van meer dan 7 graden te gebruiken. Gebruik geen zaagbladen met een diepe nerf. Deze kunnen afbuigen en in contact komen met de beschermkap en beschadiging van de machine en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.
- **GBRUIK UITSLUITEND ZAAGBLADEN VAN DE JUISTE GROOTTE EN HET JUISTE TYPE** die zijn opgegeven voor dit gereedschap, zodat beschadiging van de machine en/of ernstig letsel wordt voorkomen (volgens EN847-1).
- **INSPECTEER HET ZAAGBLAD OP SCHEUREN** of andere beschadigingen, voordat u het in gebruik neemt. Een gescheurd of beschadigd zaagblad kan uiteenvallen en delen ervan kunnen bij hoge snelheid worden weggeslingerd, waardoor ernstig letsel kan ontstaan. Vervang gescheurde of beschadigde zaagbladen onmiddellijk. Let op het merkteken van de maximumsnelheid op het zaagblad.
- **MAAK HET ZAAGBLAD EN DE ZAAGBLADKLEMMEN SCHOON** voordat u de machine in gebruik neemt. Wanneer u het zaagblad en de zaagbladklemmen schoonmaakt kunt u ze controleren op beschadigingen. Een gescheurd(e) of beschadigd(e) zaagblad of zaagbladklem kan uiteenvallen en delen ervan kunnen bij hoge snelheid worden weggeslingerd, waardoor ernstig letsel kan ontstaan.
- **DE MAXIMUMSNELHEID VAN HET ZAAGBLAD** moet altijd hoger zijn dan of ten minste even hoog zijn als de snelheid die op het typeplaatje van het gereedschap wordt vermeld.
- **DE ZAAGBLADDIAMETER** moet in overeenstemming zijn met de markeringen op het typeplaatje van het gereedschap.
- **GBRUIK GEEN VERBOGEN ZAAGBLADEN.** Controleer of het zaagblad recht loopt en vrij is van trilling. Een trillend zaagblad kan beschadiging van de machine en/of ernstig letsel veroorzaken.
- Gebruik **GEEN** smeermiddelen of reinigingsmiddelen (vooral niet in spuitbussen) in de buurt van de kunststof beschermkap. Het polycarbonaat materiaal dat in de beschermkap wordt gebruikt, kan door bepaalde chemicaliën worden aangetast.
- **HOUD DE BESCHERMKAP OP ZIJN PLAATS** en in goede werkende staat.
- **GBRUIK ALTIJD DE ZAAGPLAAT EN VERVANG DE PLAAT WANNEER DEZE BESCHADIGD IS.** Een geringe opeenhoping van spaanders onder de zaag kan het zaagblad hinderen of kan leiden tot instabiliteit van het werkstuk bij het zagen.
- **GBRUIK ALLEEN ZAAGKLEMMEN DIE WORDEN OPGEGEVEN VOOR DIT GEREEDSCHAP,** zodat beschadiging van de machine en/of ernstig letsel wordt voorkomen.
- **GBRUIK VOORAL** het juiste zaagblad voor het materiaal dat u wilt zagen.
- **REINIG DE LUCHTSLEUVEN VAN DE MOTOR** van spaanders en zaagsel. Wanneer de luchtsleuven van de motor verstopt raken, kan

de machine oververhit raken, kan de machine beschadigd raken en kortsluiting ontstaan die tot ernstig letsel kan leiden.


- **VERGREND EL NOOIT DE SCHAKELAAR IN DE STAND "AAN".** Ernstig persoonlijk letsel zou het gevolg kunnen zijn.
- **GA NOOIT OP HET GEREEDSCHAP STAAN.** Ernstig letsel kan ontstaan als het zaaggereedschap omvalt of als iemand onbedoeld in aanraking komt met het gereedschap.


 **WAARSCHUWING:** Door het zagen van kunststoffen, nat hout en andere materialen kan zich gesmolten of gedroogd materiaal op de tip van het zaagblad en op het zaagblad zelf afzetten, waardoor het risico van oververhitting en van vastlopen van het zaagblad tijdens het zagen kan toenemen.

 **WAARSCHUWING:** Draag altijd geschikte gehoorbescherming. Onder bepaalde omstandigheden en bij een zekere gebruiksduur kan het lawaai van dit product leiden tot gehoorbeschadiging. Houd rekening met de volgende factoren die van invloed zijn bij de blootstelling aan lawaai:

- Gebruik zaagbladen die zo zijn ontworpen dat zij minder lawaai maken,
- Gebruik alleen goede, scherpe zaagbladen, en
- Gebruik speciaal ontworpen geluiddempende zaagbladen.

 **WAARSCHUWING:** Draag **ALTIJD** een veiligheidsbril. Een bril die u dagelijks draagt is NIET een veiligheidsbril. Gebruik ook een gezichts- of stofmasker als bij het werken stof vrijkomt.

 **WAARSCHUWING:** Gebruik van dit gereedschap kan stof genereren en/of verspreiden, wat ernstige en permanente beschadiging van de luchtwegen en ander letsel kan veroorzaken. Gebruik altijd goedgekeurde bescherming van de luchtwegen die geschikt is voor de blootstelling aan stof.

 **WAARSCHUWING:** Bepaald stof dat ontstaat bij elektrisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten bevat chemicaliën waarvan bekend is dat zij kanker, lichaamsgebreken bij de geboorte en andere schade aan het voortplantingssysteem kan veroorzaken. Enkele voorbeelden van deze chemicaliën zijn:

- lood uit verven op loodbasis,
- kristallijn kiezelzuur uit bakstenen en cement en andere metselproducten, en
- arseen en chroom uit chemisch behandeld timmerhout.

Het risico dat u loopt door blootstelling hieraan varieert afhankelijk van hoe vaak u dit soort werk doet. U kunt uw blootstelling aan deze chemicaliën beperken door in een goed geventileerde ruimte te werken, en met goedgekeurde veiligheidsapparatuur te werken, zoals stofmaskers die speciaal zijn ontworpen voor het filteren van microscopische deeltjes.

- **Vermijd langdurig contact met stof dat ontstaat bij elektrisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten.** Draag beschermende kleding en was blootgestelde delen met zeep en water. Wanneer u stof in uw mond, neus, ogen of op uw huid laat komen, kan dat de opname van schadelijke chemicaliën bevorderen.

## Overige Gevaren

De volgende gevaren zijn inherent aan het gebruik van deze zaagmachines:

- Verwonding door het aanraken van roterende delen.

Ondanks toepassing van de veiligheidsvoorschriften en het aanbrengen van beveiligingen blijven bepaalde gevaren bestaan, en wel met name:

- Gevaar voor gehoorbeschadiging.
- Gevaar voor verwonding door de niet afgedekte gedeelten van het zaagblad.
- Gevaar voor verwonding bij het verwisselen van het zaagblad.
- Gevaar voor beklemming van vingers bij het openen van de afdekkap.
- Gezondheidsrisico door het inademen van stof, met name bij het verwerken van eiken- en beukehout.

De volgende factoren verhogen het risico van ademhalingsproblemen:

- Geen stofafzuiging bevestigd wanneer u hout zaagt.
- Onvoldoende stofafzuiging doordat uitlaatfilters niet zijn gereinigd.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

### Laders

DEWALT laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn zo ontworpen dat zij zeer gemakkelijk in het gebruik zijn.

### Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of het voltage van de accu overeenkomt met het voltage op het typeplaatje. Zorg er ook voor dat het voltage van uw oplader overeenkomt met dat van uw stroomvoorziening.



Uw DEWALT oplader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60335; daarom is geen aarding nodig.

Als het netsnoer is beschadigd, mag het alleen worden vervangen door DEWALT of door een geautoriseerd servicebedrijf.

### Een verlengsnoer gebruiken

U dient geen verlengsnoer te gebruiken, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroominvoer van uw oplader (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1 mm<sup>2</sup>; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

### Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES:** Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte batterijladers (raadpleeg **Technische Gegevens**).

- Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



**WAARSCHUWING:** Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.



**VOORZICHTIG:** Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DEWALT. Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.



**VOORZICHTIG:** Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

**OPMERKING:** Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgedekte laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.

- **Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan die in deze handleiding worden beschreven.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van oplaadbare accu's van DEWALT.** Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **U kunt beter niet aan het snoer trekken wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.**

- **Gebruik alleen een verlengsnoer als het er werkelijk niet anders kan.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt geventileerd door sleuven boven en onder in de behuizing.
- **Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker**—laat deze onmiddellijk vervangen.
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de lader naar een erkend servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- **Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.**
- **Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken. Er is dan minder risico van een elektrische schok.** Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.
- **Probeer NOOIT 2 laders op elkaar aan te sluiten.**
- **De lader is ontworpen voor de 230V stroomvoorziening van een woning. Probeer de lader niet te gebruiken op een andere spanning.** Dit geldt niet voor de 12V-lader.







**Een accu opladen (Afb. [Fig.] C)**

1. Steek de lader in een geschikt stopcontact voordat u de accu insteekt.
2. Plaats de accu 25 in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert herhaaldelijk en dat duidt erop dat het laadproces is gestart.
3. Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het rode lampje dat constant AAN blijft. De accu is nu volledig opgeladen en kan worden gebruikt of kan in de acculader blijven zitten. Duw, als u de accu uit de lader wilt nemen, op de accu-vrijgaveknop 26 op de accu.

**OPMERKING:** U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voordat u deze voor het eerst in gebruik neemt.

**Werking van de lader**

Raadpleeg onderstaande indicatoren voor de laadstatus van de accu.

Laadindicaties	
 bezig met opladen	
 volledig opgeladen	
 hete/koude accuvertraging*	

\*Het rode lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Wanneer er niet een lampje op de lader gaat branden, betekent dat dat de batterij niet goed is.

**OPMERKING:** Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

**Hot/Cold Pack Delay (Vertraging Hete/Koude Accu)**

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een Hot/Cold Delay gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt

dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal minder snel worden opgeladen dan een warme accu. De accu zal minder snel opladen gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op maximumsnelheid gaan opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

De lader DCB118 is voorzien van een interne ventilator voor het koelen van de accu. De ventilator gaat automatisch draaien wanneer de accu moet worden gekoeld. Gebruik de lader nooit als de ventilator niet goed werkt of als de ventilatiesleuven zijn geblokkeerd. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de lader kunnen komen.

**Elektronisch Beveiligingssysteem**

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of te veel wordt ontladen.

Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Als dit gebeurt, zet u de Lithium-ion-accu op de lader, totdat deze volledig geladen is.

**Montage aan de wand**

Deze laders kunnen aan de wand worden gemonteerd of rechtop op een tafel of werkoppervlak staan. Plaats bij wandmontage de accu dichtbij een stopcontact en uit de buurt van een hoek of andere obstakels die de doorstroming van lucht kunnen verhinderen. Gebruik de achterzijde van de lader als sjabloon voor de plaatsing van de montageschroeven aan de wand. Monteer de lader stevig met gipsplaatschroeven (afzonderlijk aan te schaffen), van tenminste 25,4 mm lang waarvan de schroefkop een diameter heeft van of 7 – 9 mm, in hout geschroefd tot op een optimale diepte, waarbij ongeveer 5,5 mm van de schroef uitsteekt. Houd de sleuven aan de achterzijde van de lader tegenover de uitstekende schroeven en steek montagesleuven volledig op de schroeven.

**Instructies voor het reinigen van de lader**

**WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Neem, voordat u met de reiniging begint, de stekker van de lader uit het stopcontact.** U kunt stof en vet van de buitenzijde van de lader verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

**Accu**

**Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's**

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

De accu is niet volledig opgeladen als deze uit de verpakking komt. Voordat u de accu en oplader gebruikt, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen. Volg vervolgens de oplaadprocedures zoals die zijn uitgelegd.

**LEES ALLE INSTRUCTIES**

- **Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Wanneer u de accu plaatst in of verwijdert uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.
- **Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.**
- *Laad de accu's alleen op in DeWALT-laders.*
- **Spat NIET met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.**
- **Bewaar of gebruik het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan dalen onder 4 °C (zoals in een schuurtje**

**of een metalen loods in de winter), of hoger kan worden dan 40 °C (zoals in een schuurtje of een metalen loods in de zomer).**

- **Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.** De accu kan in vuur exploderen. Als lithium ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.
- **Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep.** Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is dient u te vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.
- **De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.** Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor brandwonden. Accuvloeistof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.



**WAARSCHUWING:** Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.



**WAARSCHUWING: Brandgevaar. Berg de accu niet op en vervoer de accu niet op een manier dat metalen voorwerpen in contact kunnen komen met de aansluitpunten van de accu.** Bijvoorbeeld, steek de accu niet in een schortzak, broekzakken, gereedschapskisten, gereedschapsdozen, laden, enz., waar een losse spijker, schroeven, sleutels, enz. liggen.



**VOORZICHTIG: Plaats het gereedschap wanneer het niet in gebruik is, op z'n zijkant op een stabiel oppervlak waar het niet kan vallen of omvallen.** Sommige gereedschappen met grote accu's kunnen rechtop staan op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgegooid.

## Transport



**WAARSCHUWING: Brandgevaar.** Tijdens het transport kunnen accu's mogelijk vlam vatten als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer dat tijdens het transport de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en kortsluiting kunnen veroorzaken.

**OPMERKING:** Lithium-ion batterijen mogen niet in gecontroleerde bagage worden gestopt.

DEWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijn verzendvoorschriften zoals deze zijn bepaald door de bedrijfstak en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen van de UN; Voorschriften voor Gevaarlijke Goederen van de International Air Transport Association (IATA), Voorschriften Internationale Maritieme Gevaarlijke Goederen (IMDG) en de Europese Overeenkomst Betreffende het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen over de Weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38,3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal bij de verzending van een DEWALT-accu deze naar verwachting worden geclassificeerd als volledig gereguleerd Klasse 9 Gevaarlijk materiaal. Over het algemeen zullen alleen verzendingen die een lithium-ion-accu bevatten met een energie-classificatie hoger dan 100 Wattuur (Wh), moeten worden verzonden als volledig gereguleerd Klasse 9. Bij alle lithium-ion-accu's wordt de Wattuur-classificatie op de accu vermeld. Verder adviseert DEWALT in verband met complicaties met de voorschriften, lithium-ion-accu's niet als luchtvracht alleen te verzenden, ongeacht de Wattuur-classificatie. Verzendingen van gereedschap met accu's (combo-

sets) kunnen naar verwachting per luchtvracht worden verzonden, als de Wattuur-classificatie van de accu niet hoger is dan 100 Wh.

Ongeacht een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie.

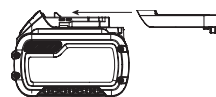
De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

## De FLEXVOLT™-accu vervoeren

De DEWALT FLEXVOLT™-accu heeft twee standen: **Gebruiks- en Transport-**.

**Stand:** Wanneer de FLEXVOLT™-accu op zichzelf staat of in een DEWALT 18V-product zit, werkt de accu als een 18V-accu. Wanneer de FLEXVOLT™-accu in een 54V- of een 108V-product (twee 54V-accu's) zit, werkt de accu als een 54V-accu.

**Transport-stand:** Wanneer de kap op de FLEXVOLT™-accu is bevestigd, staat de accu in de transport-stand. Houd de kap op de accu bij verzending. In de Transport-stand zijn reeksen van cellen binnen in de accu elektrisch van elkaar geïsoleerd, waardoor 3 accu's ontstaan met een lagere Wattuur-classificatie (Wh), vergeleken bij 1 accu met een hogere Wh-classificatie. Door dit grotere aantal van 3 accu's met een lagere Wattuur-classificatie kan de accu vrijgesteld zijn van bepaalde voorschriften voor verzending die worden opgelegd aan accu's met een hogere Wattuur-capaciteit.



Voorbeeld, de transport Wh waarde kan 3 x 36 Wh aangeven, dit betekend 3 batterijen van elk 36 Wh. De Wh waarde tijdens gebruik kan 108 Wh aangeven (1 batterij).

Voorbeeld van markering met etiket gebruik en transport



## Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

**OPMERKING:** Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

## Labels op de oplader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zie **Technische gegevens** voor de oplaadtijd.



Niet doorboren met geleidende voorwerpen.



Laad geen beschadigde accu's op.



Niet blootstellen aan water.



Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.



Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.



Laad DEWALT-accu's alleen op met de aangewezen DEWALT-laders. Wanneer u andere accu's dan de aangewezen DEWALT-accu's oplaadt met een DEWALT-lader dan kunnen deze barsten of kan dit leiden tot andere gevaarlijke situaties.



Gooi de accu niet in het vuur



GEBRUIK (zonder transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 108 Wh aan (1 batterij van 108 Wh).



TRANSPORT (met ingebouwde transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 3 x 36 Wh aan (3 batterijen van 36 Wh).

### Accutype

De DCS777 werkt op een 54 V-accu.

Deze accu's kunnen worden gebruikt: DCB546, DCB547, DCB548.

Raadpleeg **Technische Gegevens** voor meer informatie.

### Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

1 Gedeeltelijk gemonteerde machine

2 Inbussleutels (4 mm en 6 mm)

1 216 mm TCT-zaagblad

1. Materiaalklem

2 Accu's (T2-model)

1 Lader (T2-model)

2 Handgrepen van de onderplaat en installatiemateriaal

1 Gebruiksaanwijzing

- Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.

- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur in gebruik neemt.

### Markeringen op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



Houd handen weg bij zaagblad.



Houd uw handen op een afstand van 100 mm van de zijden van het zaagblad.



Kijk niet direct in de lichtbron.



Draagpunt.

### Positie Datumcode (Afb. B)

De Datumcode **32**, die ook omvat het jaar van fabricage, is in de behuizing afgedrukt

Voorbeeld:

2019 XX XX

### Beschrijving (Afb. A–D)



**WAARSCHUWING:** Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- |   |  |
|---|--|
| 1 Aan/Uit-schakelaar                                  | 17 Railvergrendelknop                      |
| 2 Vrijgavehendel van vergrendeling van de beschermkap | 18 Klemhandgreep afschuining               |
| 3 Vaste bovenste beschermkap                          | 19 Schaalverdeling afschuinen              |
| 4 Buitenste flens                                     | 20 Montagegaten werkbank                   |
| 5 Bout zaagblad                                       | 21 Vergrendelpen                           |
| 6 Onderste zaagbladbeschermkap                        | 22 Rails                                   |
| 7 Zaagblad  | 23 Zaagkop                                 |
| 8 Hendel vergrendeling schuivende langsgeleiding      | 24 Inbussleutel (Afb. D)                   |
| 9 Vaste tafel   | 25 Accu                                    |
| 10 Zaagplaat  | 26 Accu-vrijgaveknop                       |
| 11 Verstekarm   | 27 Accumeter-knop                          |
| 12 Verstekgrendel                                     | 28 Vergrendeling schakelaar                |
| 13 Roterende tafel/verstekarm                         | 29 Knop uitschakeling schuine zaagsnede    |
| 14 Verstekschaalverdeling                             | 30 Poort voor stofafzuiging                |
| 15 Schuivende langsgeleiding                          | 31 Handgrepen verlenging van de onderplaat |
| 16 Materiaalklem                                      | 32 Datumcode                               |

### Bedoeld gebruik

Deze compacte DEWALT accu verstekzaag is professioneel gereedschap en ontworpen voor het zagen van hout, houtproducten en kunststoffen. Met de juiste zaagbladen kan ook aluminium worden gezaagd. De zaag voert de werkzaamheden zoals afkorten, afschuinen en verstekzagen gemakkelijk, nauwkeurig en veilig uit.

Deze unit is ontworpen voor gebruik met een carbidepuntzaag met een nominale zaagbladdiameter van 216 mm.

**NIET GEBRUIKEN** bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze verstekzagen zijn elektrisch gereedschap voor professionele toepassingen.

**LAAT NIET KINDEREN** in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.



**WAARSCHUWING!** Gebruik deze machine niet voor andere doeleinden dan wordt bedoeld.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Laat nooit kinderen alleen met dit product.

## MONTAGE

**!** **WAARSCHUWING:** *Beperk het gevaar op ernstig persoonlijk letsel tot een minimum: zet de machine uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Wanneer de machine per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.*

**!** **WAARSCHUWING:** *Gebruik uitsluitend accu's en laders van het merk DeWALT.*

## Uitpakken

De motor en de beschermkappen zijn al gemonteerd.

## De handgrepen aan de onderplaat monteren (Afb. V)

**!** **WAARSCHUWING:** *Beide handgrepen moeten worden gemonteerd voordat u de zaag mag gebruiken.*

1. Zoek de gaten boven de inkepingen aan de zijkant van de onderplaat.
2. Bevestig de handgrepen **31** met de 2 schroeven **46** en 2 moeren **47** die zijn meegeleverd, zoals afgebeeld in Afbeelding V.
3. Draai deze stevig vast met de inbussleutel die is meegeleverd met uw verstekzaag.
4. Controleer of de handgrepen stevig vastzitten door eraan te trekken.
5. Herhaal de stappen 1 tot en met 4 aan de andere zijde.

## De accu in het gereedschap plaatsen De accu uit het gereedschap nemen (Afb. A)

**OPMERKING:** Controleer dat de accu **25** geheel is opgeladen.

### De accu in het gereedschap plaatsen

1. Houd de accu **25** tegenover de rails in de handgreep (Afb. A) van het gereedschap.
2. Schuif de accu in de handgreep tot deze stevig vastzit en let er vooral op dat u de accu hoort vastklikken.

### De accu uit het gereedschap halen

1. Druk op de accu-ontgrendelknop **26** en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het ladegedeelte van deze handleiding.

### Accu's met Vermogenmeter (Afb. C)

Er zijn DeWALT-accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop **27** van de vermogenmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

**OPMERKING:** De accumulator geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

## Montage op een werkbank (Afb. B)

1. Er zitten gaten **20** in alle vier de voetjes zodat montage op een werkbank gemakkelijk is. Geadviseerd wordt bouten met een diameter van 8 mm en een lengte van 80 mm te gebruiken. Monteer uw zaag altijd stevig zodat beweging wordt voorkomen. Voor een betere draagbaarheid kunt u het gereedschap monteren op een stuk multiplex van een dikte van 12,5 millimeter of meer, wat u vervolgens op uw werkbank kunt klemmen of kunt meenemen naar andere locaties en daar weer kunt vastklemmen.

2. Wanneer u uw zaag op een stuk multiplex monteert, let er dan vooral op dat de montageschroeven niet onder uit het hout steken. Het multiplex moet vlak op het draagvlak rusten. Wanneer u de zaag op een werkoppervlak klemt, zet de klemmen dan alleen vast waar de gaten van de montageschroeven zich bevinden. Wanneer u de klemmen op een ander punt vastzet, zal dat de werking van de zaag verstoren.
3. Voorkom vastlopen en onnauwkeurige resultaten, let er vooral op dat het montageoppervlak niet krom of op een andere manier ongelijk is. Als de zaag heen en weer beweegt op het oppervlak, plaats dan een dun stuk materiaal onder een voet van de zaag, totdat de zaag stevig op het montage-oppervlak zit.

## De zaag vervoeren (Afb. A, B)

**!** **WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, ZET ALTIJD de railvergrendelknop, de handgreep verstekvergrendeling, de vergrendelpen en de afstelknoppen van de langsgleiding vast voordat u de zaag vervoert. Draag en til het gereedschap nooit aan de beschermkappen.*

Voor het gemakkelijk vervoeren van de verstekzaag zijn er handgrepen gemonteerd **31** aan de onderplaat.

- Verwijder de accu voordat u de verstekzaag verplaatst.
- Breng de kop omlaag en druk de vergrendelpen **21** in als u de zaag wilt vervoeren.
- Zet de railvergrendelknop vast met de zaagkop in de voorste positie, vergrendel de verstekarm in de uiterste linkse verstekhoek, schuif de langsgleiding **15** geheel naar binnen en zet de vergrendelknoppen van de langsgleiding **8** vast, zet vervolgens de handgreep **18** van de klem van de schuine zaagsnede vast met de zaagkop in de verticale positie zodat het gereedschap zo compact mogelijk is.
- Draag de zaag altijd aan de handgrepen **31** van de onderplaat.

## Een zaagblad verwisselen of een nieuw zaagblad plaatsten (Afb. A, D, E)

**!** **WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van persoonlijk letsel, draag werkhandschoenen wanneer u met het zaagblad werkt.*

**!** **WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van letsel, zet de unit uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires plaatst of verwijderd, voordat u aanpassingen aanbrengt of een andere opstelling kiest of wanneer u reparaties uitvoert. Controleer dat de aan/uit-schakelaar in de stand OFF (UIT) staat. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld, kan dat leiden tot letsel.*

- Druk nooit de vergrendelingsknop in terwijl het zaagblad wordt aangedreven of uitloopt.
- Zaag geen lichte legeringen of ijzerhoudende metalen (ijzer of staal) of metselwerk of vezelcementproducten met deze verstekzaag.

### Het zaagblad verwijderen

1. Neem de accu uit de zaag.
2. Steek de 6 mm inbussleutel **24** in de positie tegenover de zaagas en houd de sleutel vast (Afb. D).
3. Vergrendel met behulp van de tweede inbussleutel de as, zoals wordt getoond in Afbeelding D.
4. Draai de zaagbladbout **5** los door deze naar rechts te draaien. Verwijder de zaagbladbout en de buitenste flens **4**.
5. Druk op de vrijgavehendel van de onderste beschermkap **2** zodat de onderste zaagbladbeschermkap **6** omhoog komt en verwijder het zaagblad **7**.

### Een zaagblad plaatsen

1. Neem de accu uit de zaag.



- Plaats het nieuwe zaagblad op de binnenste flens **33** en let er daarbij op dat de tanden van de onderste rand van het zaagblad naar de langseleiding wijzen (weg van de gebruiker).
- Plaats de buitenste flens **4** weer, en let er daarbij op dat de locatieogen **34** goed zijn vastgezet, aan iedere zijde van de motoras één.
- Draai de bout van het zaagblad **5** vast door de bout naar links te draaien terwijl u de 6 mm inbussleutel **24** met uw andere hand vasthoudt (Afb. D).

**!** **WAARSCHUWING!** *Bedenk dat het zaagblad alleen op de wijze zoals wordt beschreven, moet worden vervangen. Gebruik alleen zaagbladen die worden aangeduid bij **Technische Gegevens**; Cat. nr.: DT4320 wordt geadviseerd.*

## AANPASSINGEN

**!** **WAARSCHUWING:** *Beperk het gevaar op ernstig persoonlijk letsel tot een minimum: zet de machine uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Wanneer de machine per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.*

Uw verstekzaag is in de fabriek nauwkeurig afgesteld. Als ten gevolge van het vervoer, van werkzaamheden of een andere oorzaak een nieuwe afstelling nodig is, volg dan onderstaande stappen voor het afstellen van uw zaag. Wanneer deze aanpassingen zijn uitgevoerd, zouden zij nauwkeurig moeten blijven.

## De rails afstellen voor een constante zaagdiepte (Afb. A, B, F, G)

Het zaagblad moet over de gehele lengte van de tafel op een constante zaagdiepte zagen en mag niet de vaste tafel aan de achterzijde van de sleuf of aan de voorzijde van de roterende arm raken. Om dit te bewerkstelligen moet de rails volkomen parallel aan de tafel zijn afgesteld, wanneer de zaagkop volledig wordt ingedrukt.

- Druk op de vrijgavehendel van de onderste beschermkap **2** (Afb. A).
- Druk de zaagkop geheel naar de achterste stand en meet de hoogte van de roterende tafel **13** tot de onderzijde van de buitenste flens **4** (Afb. F).
- Draai de railvergrendelknop **17** (Afb. B).
- Houd de zaagkop volledig ingedrukt en duw de kop naar de uiterste stand.
- Meet de hoogte die wordt aangeduid in afbeelding I opnieuw. De twee waarden moeten gelijk zijn.
- Ga als volgt te werk, als aanpassing nodig is (Afb. G):
  - Draai de borgmoer **37** in de beugel **35** los en stel de schroef **36** af, ga in kleine stappen te werk.
  - Zet de borgmoer **37** vast.

**!** **WAARSCHUWING:** *Controleer altijd dat het zaagblad de tafel niet raakt aan de achterzijde van de sleuf of aan voorzijde van de roterende arm, op de schuine posities van 90° verticaal en 45°. Zet de zaag pas aan als u dat hebt gecontroleerd!*

## De langseleiding aanpassen (Afb.H)

Draai de vergrendelknop van de schuivende langseleiding **8** naar links los. Verplaats de schuivende langseleiding **15** naar een positie waar het zaagblad deze niet raakt, zet vervolgens de vergrendelknop van de langseleiding vast door deze naar rechts te draaien.

**!** **WAARSCHUWING:** *De geleidingsgroeven kunnen verstopt raken met zaagsel. Reinig de geleidingsgroeven met een stok of lucht onder lage druk.*

## Het zaagblad controleren en aanpassen aan de langseleiding (Afb. A, B, I, J)

- Maak de verstekgrendel **12** los.

- Plaats uw duim op de verstekarm **11** en knijp de verstekgrendel **12** zodat de roterende tafel/verstekarm **13** loskomt.
- Zwaai de verstekarm tot de vergrendeling zich in de verstekpositie voor de zaagsnede op 0° bevindt.
- Trek de kop naar beneden en vergrendel de kop in deze positie met de vergrendelpen **21** (Afb. B).
- Controleer dat de twee 0°-markeringen **38** op de verstekschaalverdeling **14** net zichtbaar zijn.
- Plaats de verstekhaak **40** (Afb. J) tegen de linkerzijde van de langseleiding **15** en het zaagblad **7**.

**!** **WAARSCHUWING:** *Raak de punten van de tanden van het zaagblad niet met de verstekhaak aan.*

- Ga als volgt te werk, als aanpassing nodig is:
  - Draai de schroeven **39** (Afb. I). Los en verplaats de schaalverdeling/verstekarm in z'n geheel naar links of naar rechts tot het zaagblad in een hoek van 90° staat ten opzichte van de langseleiding, zoals wordt gemeten met de verstekhaak (Afb. J).
  - Zet de schroeven weer vast **39**.

## Het zaagblad controleren en aanpassen aan de tafel (Afb. K–M)

- Maak de klemhandgreep van de schuine hoek **18** los (Afb. L).
- Druk de zaagkop naar rechts zodat deze volledig verticaal is en zet de klemhandgreep van de hoek vast.
- Plaats de verstekhaak **40** op de tafel en tegen het zaagblad **7** (Afb. K).

**!** **WAARSCHUWING:** *Raak de punten van de tanden van het zaagblad niet met de verstekhaak aan.*

- Ga als volgt te werk, als aanpassing nodig is:
  - Draai de klemhandgreep van de schuine hoek **18** los en draai de schroef van de stop voor de aanpassing van de verticale positie **41** in of uit tot het zaagblad in een hoek van 90° staat ten opzichte van de tafel, gemeten door de verstekhaak.
  - Als de aanwijzer van de schuine zaagsnede **42** niet op nul staat op de schaalverdeling **19**, draai dan de schroeven **43** waarmee de schaalverdeling vaststaat, los en verplaats de schaalverdeling.

## De afschuinhoek controleren en aanpassen (Afb. A, L, M)

Met de override van de schuine hoek kan de maximale afschuinhoek, op 45° of 48° worden ingesteld.

- Links = 45°
- Rechts = 48°

- Controleer dat de override-knop **29** (Afb. L) in de linkerpositie staat.
- Maak de klemhandgreep van de schuine hoek **18** en verplaats de zaagkop naar links.
- Dit is de positie voor de schuine hoek van 45°.
- Als aanpassing nodig is, draai dan de stopschroef **44** in of uit, tot de aanwijzer **42** op 45° staat.

## Voordat u het gereedschap in gebruik neemt

- Plaats de verlengingen van de onderplaat aan beide zijden van de onderplaat van de zaag. Raadpleeg het gedeelte **De handgrepen aan de onderplaat monteren**.
- Controleer de kap van de beschermende riem op beschadiging en controleer de juiste werking van de onderste beschermkap.
- Het is belangrijk dat u de zaagplaat gebruikt. Gebruik de machine niet als de zaagsleuf breder is dan 12 mm.
- Plaats het juiste zaagblad. Gebruik geen zeer versleten zaagbladen. De maximale rotatiesnelheid van het gereedschap mag niet hoger zijn dan die van het zaagblad.

- Controleer dat alle vergrendelknoppen en klemhandgrepen vastzitten.
- Gebruik een uitrusting voor persoonlijke bescherming en sluit de zaag aan op een extern systeem voor stofafzuiging.
- U kunt met deze zaag hout en vele nonferro-materialen zagen, maar deze bedieningsinstructies gelden alleen voor het zagen van hout. Dezelfde richtlijnen gelden voor de andere materialen. Zaag niet ferro-materialen (ijzer en staal), vezelcement of metselwerk met deze zaag!
- Probeer niet werkstukken te zagen die heel klein zijn.
- Zet het werkstuk goed vast.
- Geef het zaagblad ruimte om te zagen. Oefen er geen kracht op uit.
- Laat de motor eerst geheel op snelheid komen voordat u met zagen begint.

## BEDIENING

### Gebruiksaanwijzing



**WAARSCHUWING:** Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.



**WAARSCHUWING:** Beperk het gevaar op ernstig persoonlijk letsel tot een minimum: zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Wanneer de machine per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.

Het is belangrijk dat de machine wordt geplaatst overeenkomstig uw ergonomische condities waar het betreft hoogte en stabiliteit van het werkblad. De plaats van de machine moet zo worden gekozen dat de gebruiker een goed overzicht heeft en voldoende ruimte rond de machine heeft voor het zonder enige beperkingen werken met het werkstuk.

Beperk de gevolgen van toegenomen trillingen, zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur niet te laag is, de machine en de accessoires goed zijn onderhouden en het formaat van het werkstuk geschikt is voor deze machine.

### In- en uitschakelen (Afb. A)

U moet de schakelaar voor vergrendeling in de Uit-stand **28** die zich bevindt op de Aan/Uit-schakelaar **1**, omzetten wanneer u de zaag wilt inschakelen.

1. U kunt het gereedschap in gebruik nemen door de vergrendelknop **28** om te zetten en de Aan/Uit-schakelaar **1** in te drukken.
2. U kunt het gereedschap stilzetten door de Aan/Uit-schakelaar los te laten. De schakelaar voor vergrendeling in de Uit-stand wordt dan automatisch weer geactiveerd.

### Gebruik van XPS LED-werklichtsysteem (Afb. A, B, N)

**OPMERKING:** De XPS LED werkt alleen als de accu van de verstekzaag is aangesloten.

U kunt het XPS LED-werklichtsysteem activeren door middel van de Aan/Uit-knop of door de XPS-knop op de behuizing van de zaag in te drukken.

Door een bestaande potloodlijn zagen op een stuk hout:

1. Trek, met het XPS-licht ingeschakeld, de bedieningshendel en breng het zaagblad **7** naar het hout toe. De schaduw van het zaagblad verschijnt op het hout.
2. Breng de potloodlijn op één lijn met de rand van de schaduw van het zaagblad. Misschien moet u, om de potloodlijn nauwkeurig te kunnen volgen, de verstekhoek of de afschuinhoek aanpassen.

Uw zaag is voorzien van een storingsfunctie voor de accu. Het XPS-werklicht begint te knipperen wanneer de accu het einde van zijn bruikbare lading nadert, of wanneer de accu te heet is geworden. Ga pas weer verder met zagen wanneer u de accu hebt opgeladen. Raadpleeg **Een accu opladen** voor instructies voor het opladen van de accu.

### Positie van lichaam en handen (Afb. O)

Plaats uw lichaam en handen bij het bedienen van de verstekzaag in de juiste positie, dat maakt het zagen gemakkelijker, nauwkeuriger en veiliger.



### WAARSCHUWING:

- Plaats uw handen nooit in de buurt van het zaaggebied.
- Plaats uw handen niet op minder dan 100 mm afstand van het zaagblad.
- Houd het werkstuk wanneer u zaagt, stevig op de tafel en tegen de langsgleiding. Houd uw hand in deze positie totdat u de schakelaar hebt losgelaten en het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Probeer altijd eerst zaagsneden uit (zaag uitgeschakeld) voordat u ze uitvoert zodat u het pad van het zaagblad kunt controleren.
- Zet uw handen niet kruislings.
- Houd beide voeten stevig op de vloer en blijf goed in evenwicht.
- Volg de zaagarm wanneer u deze naar links of naar rechts verplaatst, en sta iets opzij van het zaagblad.

## Eenvoudige zaagsneden

### Verticale rechte afkorkzaagsnede (Afb. A, N)

**OPMERKING:** Werk met zaagbladen van 216 mm met een 30 mm doorngat voor de gevraagde zaagcapaciteit.

1. Geef de verstekvergrendeling **12** wat ruimte en breng deze vervolgens omhoog.
2. Zet de verstekvergrendeling **12** in de positie 0° en zet de verstekvergrendeling vast.
3. Plaats het te zagen hout tegen de langsgleiding **15**.
4. Pak de bedieningshendel vast en druk de vrijgavehendel van de beschermkap **2** in zodat de beschermkap vrijkomt. Schuif de kop van de zaag helemaal uit.
5. Draai de vergrendelingschakelaar **28** en druk op de aan/uit-schakelaar **1** om de motor te starten.
6. Druk de kop omlaag en laat het zaagblad door het hout zagen en in de kunststof zaagplaat **10** doordringen.
7. Wanneer de kop volledig omlaag is gedrukt, duw de kop dan terug over de gehele zaagsnede.
8. Wanneer de zaagsnede is voltooid, laat u de schakelaar los en wacht u tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u de kop laat terugkeren in de bovenste ruststand.



### WAARSCHUWING:

- De onderste beschermkap moet snel sluiten wanneer de hendel **2** wordt losgelaten. Als de beschermkap niet binnen 11 seconde sluit, laat de zaag dan door een officieel erkende DEWALT-reparatiemonteur nazien.

### Een glijdende zaagsnede uitvoeren (Afb. A, B, O)

1. Draai de knop voor de horizontale vergrendeling **17** naar links.
2. Duw de zaagkop **23** omlaag, trek de vergrendelpen **21** uit en laat de zaagkop omhoogkomen in de hoogste stand.
3. Plaats het te zagen hout tegen de schuivende langsgleiding **15** en zet vast met de materiaalklem **16**.
4. Breng de zaagkop omlaag en duw de kop naar de uiterste stand.
5. Maak de beschermkap los door de vrijgavehendel **2** van de vergrendeling van de beschermkap in te drukken. Draai de vergrendelingschakelaar **28** en druk op de aan/uit-schakelaar **1** om de motor te starten.
6. Druk de kop geheel omlaag zodat het zaagblad het hout kan doorzagen en voltooi de zaagsnede door de kop terug te duwen.
7. Wanneer de zaagsnede is voltooid, laat u de schakelaar los en wacht u tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u de kop laat terugkeren in de bovenste ruststand.



**WAARSCHUWING:** Denk eraan de zaagkop in de achterste stand te vergrendelen wanneer de glijdende zaagsneden zijn voltooid.

## Verticaal afkorten in verstek (Afb. A, P)

1. Knijp de verstekgrendel **12** in. Verplaats de arm naar links of naar rechts in de gewenste hoek.
2. De verstekgrendel grijpt automatisch in op 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° en 50°, zowel links als rechts. Houd, als een hoek daartussen nodig is, de kop stevig vast en vergrendel de kop door de verstekgrendel stevig vast te zetten.
3. Controleer altijd dat de hendel van de verstekvergrendeling stevig is vergrendeld voordat u gaat zagen.
4. Verder werkt u als bij de rechte verticale afkortzaagsnede.



**WAARSCHUWING:** Plaats, wanneer u een klein stuk in verstek afzaagt het hout zo, dat het afgezaagde stuk is aan de zijde van het zaagblad met de grootste hoek, dat wil zeggen:

- links verstek, afzagen naar rechts
- rechts verstek, afzagen naar links

## Schuin afkorten (Afb. L, Q)

De hoek voor het schuin afkorten kan worden ingesteld van 0° tot 48° naar links. Schuine zaagsneden tot 45° kunnen worden ingesteld met de verstekarm tussen nul en een maximale verstekstand van 45° naar links of naar rechts.

1. Maak de klemhandgreep **18** van de schuine hoek los door deze naar buiten en dan omlaag te trekken en stel de schuine zaagsnede naar wens in.
2. Stel de override hendel **29** in als dat nodig is.
3. Houd de kop stevig vast en laat de kop niet vallen.
4. Zet de hendel van de klem van de schuine zaagsnede **18** stevig vast.
5. Verder werkt u als bij de rechte verticale afkortzaagsnede.

## Kwaliteit van de zaagsnede

Hoe glad een zaagsnede is, hangt af van een aantal variabelen, dat wil zeggen, het materiaal dat wordt gezaagd. Wanneer een zo gelijkmatig mogelijke zaagsnede is vereist, voor mallen en ander precisiewerk, zullen een scherp zaagblad (60-tands carbide) en een langzamere, gelijkmatige zaagsnelheid de gewenste resultaten geven.



**WAARSCHUWING:** Zorg er vooral voor dat het materiaal niet kan opruipen tijdens het zagen; klem het stevig op z'n plaats vast. Haal altijd de arm pas omhoog als het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Als er nog kleine splinters hout aan de achterzijde van het werkstuk uitsteken, plak dan een stuk afdekband op het hout waar de zaagsnede wordt gemaakt. Zaag door de tape heen en verwijder de tape voorzichtig wanneer u klaar bent.

## Het werkstuk vastklemmen (Afb. R)



**WAARSCHUWING:** Een werkstuk dat voor een zaagsnede is vastgeklemd, uitgebalanceerd en bevestigd, kan uit balans raken wanneer de zaagsnede is voltooid. Een niet-uitgebalanceerde belasting kan de zaag of alles waar de zaag op is bevestigd, zoals een tafel of een werkbank, doen kantelen. Ondersteun, wanneer u een zaagsnede maakt die het werkstuk uit de balans kan brengen, het werkstuk goed en zorg ervoor dat de zaag stevig met bouten is vastgezet op een stabiel oppervlak. Persoonlijk letsel kan het gevolg zijn.



**WAARSCHUWING:** De klemvoet moet steeds boven de grondplaat van de zaag vastgeklemd blijven, wanneer de klem wordt gebruikt. Klem het werkstuk altijd vast op de grondplaat van de zaag – niet op een andere onderdeel van het werkgebied. Controleer dat de klemvoet niet op de rand van de grondplaat van der zaag is geklemd.



**VOORZICHTIG:** Zorg er met behulp van een werkklem altijd voor dat u de controle behoudt en beperk zo het risico van persoonlijk letsel en beschadiging van het werkstuk.

U bereikt de beste resultaten wanneer u de materiaalklem **16** gebruikt, die voor deze zaag is gemaakt.

## Klem plaatsen

1. Steek de klem in het gat achter de langgeleiding. De klem **16** moet naar de achterzijde van de verstekzaag wijzen. Controleer dat de groef volledig in de grondplaat van de verstekzaag is gestoken. Als de groef zichtbaar is, zit de klem niet goed vast.
2. Draai de klem 180° naar de voorzijde van de verstekzaag.
3. Draai de knop los zodat u de klem omhoog en omlaag kunt aanpassen, stel vervolgens de klem nauwkeurig af op het werkstuk door middel van de fijnafstellingsknop.

**OPMERKING:** Plaats de klem op de juiste zijde van de grondplaat bij het schuin afzagen. PROBEER ALTIJD EERST ZAAGSNEDEN UIT (ZAAG UITGESCHAKELD) VOORDAT U ZE UITVOERT, ZODAT U HET PAD VAN HET ZAAGBLAD KUNT CONTROLEREN. CONTROLEER DAT DE KLEM NIET DE WERKING VAN DE ZAAG OF DE BESCHERMKAP BELEMMERT.

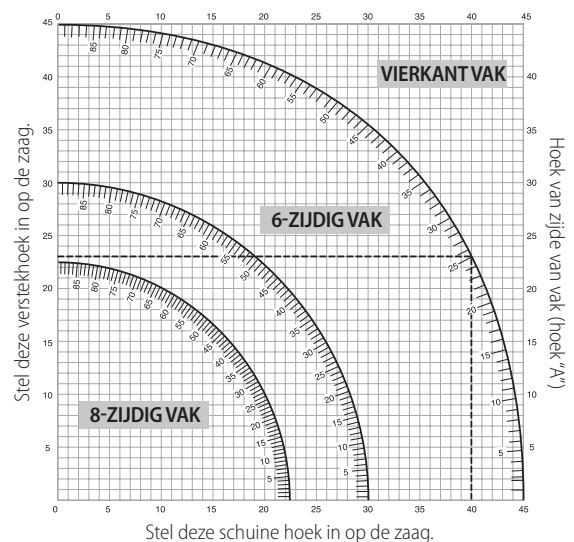
## Samengesteld Verek (Afb. S, T)

Deze zaagsnede is een combinatie van verstek en schuine zaagsnede. Dit is het type zaagsnede dat wordt gebruikt voor het maken van lijsten of kisten met schuine zijde, zoals er een wordt getoond in Afbeelding S en T.



**WAARSCHUWING:** Als de zaaghoek verandert van zaagsnede tot zaagsnede, controleer dan dat de klemhandgreep van de schuine hoek en de verstekklemknop stevig zijn vastgezet. Deze moeten worden vastgezet nadat u veranderingen hebt aangebracht in de afschuinhoek of het verstek.

- Het schema dat hieronder wordt getoond, helpt u bij het kiezen van de juiste afschuinhoek en instellingen van het verstek voor veelgebruikte samengestelde verstekzaagsneden.
- Selecteer de gewenste hoek "A" (Afb. T) van uw project en zoek deze hoek op de bijbehorende parabool in het schema. Volg vanaf dat punt de grafiek recht naar beneden en kijk wat de juiste afschuinhoek is en vind in een rechte lijn ook de juiste verstekhoek.




1. Stel uw zaag af op de voorgeschreven hoeken en maak een aantal proefzaagsneden.
2. Oefen in het tegen elkaar plaatsen van de gezaagde delen. Voorbeeld: Als u een vierzijdige kist wilt maken met buitenhoeken van 25° (hoek "A") (Afb. T), gebruik dan de parabool rechts boven. Zoek waar zich 25° bevindt op de schaalverdeling. Volg de horizontale snijdende lijn naar beide zijden voor een instelling van de verstekhoek op de zaag (23°). Volg op dezelfde wijze de verticale snijdende lijn naar de bovenzijde of de onderzijde voor de instelling van de afschuinhoek van

de zaag (40°). Probeer altijd de zaagsneden uit op wat afvalhout zodat u de instellingen van de zaag kunt controleren.

 **WAARSCHUWING:** Overschrijd nooit de grenzen van het samengesteld verstek van 45° afschuinhoek 45° links of recht verstek.




## Stofafzuiging (Afb. A, U)


 **WAARSCHUWING:** Beperk het gevaar op ernstig persoonlijk letsel tot een minimum, zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert/plaatst. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld, kan dat leiden tot letsel.

 **WAARSCHUWING:** Bepaald stof, zoals van eiken- of beukenhout, wordt geacht kankerverwekkend te zijn, vooral in combinatie met additieven voor houtbehandeling.

- Maak altijd gebruik van stofafzuiging.
- Zorg voor goede ventilatie op de werkplek.
- Aanbevolen wordt een geschikt stofmasker te dragen.

 **VOORZICHTIG:** Werk nooit met deze zaagmachine als niet de stofzak of de DEWALT-stofafzuiging is geplaatst. Houtstof kan een gevaar voor de ademhaling doen ontstaan.

 **VOORZICHTIG:** Controleer na enig gebruik de stofzak en maak de zak leeg.

 **WAARSCHUWING:** Verwijder, wanneer u aluminium zaagt, de stofzak of koppel het systeem voor stofafzuiging los, zodat het risico van brand wordt voorkomen.

De verstekzaag heeft een ingebouwde stofpoort **30** door middel waarvan de stofzak (mondstukken van 33 mm) kan worden bevestigd of een directe aansluiting op DEWALT AirLock (DWV9000-XJ) **45** tot stand kan worden gebracht.

Neem de in uw land geldende voorschriften in acht voor de materialen waarmee u werkt.

### De stofzak bevestigen

1. Plaats de stofzak op de stofpoort **30**.

### De stofzak leegmaken

1. Neem de stofzak los van de zaag en schud en klop de stofzak voorzichtig leeg.
2. Bevestig de stofzak weer op de stofpoort.

U zult misschien merken dat niet alle stof uit de stofzak komt. Dit heeft geen gevolgen voor de prestaties van de zaagmachine maar wel voor de doelmatigheid van de stofafzuiging. U kunt de doelmatigheid van de stofverzameling van de zaag herstellen door de veer aan de binnenzijde van de stofzak in te drukken wanneer u de stofzak leegmaakt, en door de zak leeg te kloppen aan de binnenzijde van een afvallemmer of stofreservoir.

### Externe stofafzuiging

Gebruik een speciale klasse M stofzuiger wanneer u droog stof opzuigt dat erg schadelijk voor de gezondheid of kankerverwekkend is.

### Een voor AirLock geschikt systeem voor stofafzuiging aansluiten (Afb. U)

De stofpoort **30** op euro verstekzaag is geschikt voor het DEWALT AirLock aansluitsysteem. Met het AirLock systeem is een snelle en goede aansluiting mogelijk tussen de slang van het stofafzuigstelsel en de verstekzaag.

1. Controleer dat de AirLock-connector **45** in de ontgrendelde stand staat. Houd de nokken op de kraag tegenover AirLock-connector zoals wordt getoond voor de ontgrendelde en de vergrendelde standen.
2. Duw de AirLock-connector op de stofpoort **30**.
3. Draai de kraag in de vergrendelde stand.

**NB:** De lagers binnen in de kraag komen vast te zitten in de sleuf en zo wordt de aansluiting vastgezet. De verstekzaag is nu stevig aangesloten op het stofafzuigstelsel.

## ONDERHOUD

Elektrisch gereedschap van DEWALT is ontworpen om gedurende lange tijd te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar tevredenheid functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

 **WAARSCHUWING:** Beperk het gevaar op ernstig persoonlijk letsel tot een minimum: zet de machine uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Wanneer de machine per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.

 **WAARSCHUWING:** Als het zaagblad is versleten, vervang het dan door een nieuw scherp zaagblad.



### Smering


Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.




### Reiniging

Controleer vóór gebruik zorgvuldig de bovenste beschermkap van het zaagblad, de beweegbare onderste beschermkap van het zaagblad en ook de stofafzuigbuis om vast te stellen dat zij goed zullen functioneren. Zorg ervoor dat spaanders, stof of een deel van het werkstuk niet kunnen leiden tot blokkering van één van de functies.

Als er delen van het werkstuk tussen het zaagblad en de beschermkappen bekneld zitten, onderbreek dan de stroomvoorziening van de machine en volg de instructies die worden gegeven in hoofdstuk **Een zaagblad verwisselen of een nieuw zaagblad plaatsen**. Verwijder de vastgelopen delen en monteer het zaagblad opnieuw.

 **WAARSCHUWING:** Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.

 **WAARSCHUWING:** Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

 **WAARSCHUWING:** Beperk het risico van letsel, maak het blad van de werkbank regelmatig schoon.

 **WAARSCHUWING:** Beperk het risico van letsel, maak Het systeem voor stofverzameling regelmatig schoon.

### Optionele accessoires

 **WAARSCHUWING:** Aangezien accessoires die niet door DEWALT, worden aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Beperk het risico van letsel, gebruik alleen door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product.

### Assortiment van zaagbladen dat leverbaar is (aanbevolen zaagbladen)

Type zaagblad	Afmetingen zaagblad (diameter x boring x aantal tanden)	Gebruik
DT4310 40-serie	216x30x24	Voor algemene doeleinden, zagen en afkorten van hout en kunststoffen
DT4286 40-serie	216x30x80	TCG voor gebruik met aluminium
DT4320 60-serie	216x30x48	ATB voor fijn zaagwerk en natuurlijk hout

Type zaagblad	Afmetingen zaagblad (diameter x boring x aantal tanden)	Gebruik
DT4350 60-serie	216x30x60	TCG voor extrafijn zaagwerk en natuurlijk hout
DT99568-QZ	216x30x24	24T Flexvolt-zaagblad voor algemene toepassingen, overlangszagen en afkorten
DT99569-QZ	216x30x36	36T Flexvolt-zaagblad voor fijn zaagwerk
DT99570-QZ	216x30x60	60T Flexvolt-zaagblad voor ultra- fijn zaagwerk

Vraag uw dealer nadere informatie over de juiste accessoires.

## Bescherming van het milieu



Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Herlaadbare accu

Deze duurzame accu moet herladen worden als hij niet krachtig genoeg blijkt tijdens het uitvoeren van klussen die daarvoor vlot verliepen. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Lithium-ion-cellen recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

# TRÅDLØS KOMPAKT GJÆRINGSSAG DCS777

## Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

## Tekniske data

		DCS777
Spenning	V <sub>DC</sub>	54
Type		2
XPS		Ja
Effekt	W	1750
Bladdiameter	mm	216
Bladåpning	mm	30
Maks. bladhastighet	o/min	6300
Gjæring (maks. posisjoner)	venstre og høyre	50°
Skråstilling (maks. posisjoner)	venstre	48°
Kombinert gjæring	Skråstilling	45°
	Gjæring	45°
Kapasitet		
tverrkutt 90°	mm	60 x 270
gjæring 45°	mm	60 x 190
gjæring 50°	mm	60 x 170
skråvinkel 45°	mm	48 x 270
skråvinkel 48°	mm	45 x 270
Dimensjoner	mm	460 x 560 x 430
Vekt	kg	15,0

Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN62841:

L <sub>PA</sub> (lydtrykksnivå)	dB(A)	90
L <sub>WA</sub> (lydeffektnivå)	dB(A)	105
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3

Nivå for vibrasjons og/eller støyutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte test gitt i EN62841, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

**⚠ ADVARSEL:** Angitt nivå for vibrasjons og/eller støyutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjon og/eller støyutslipp avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, så som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING MED EU

### Maskineridirektiv



### Trådløs kompakt gjæringssag DCS777

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med:

2006/42/EU, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 +AC:2016 +A11:2017.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EF og 2011/65/EF. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel  
Visedirektør for teknisk arbeid, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510 Idstein, Tyskland  
20.09.2019



**ADVARSEL:** Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

## Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



**FARE:** Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



**FORSIKTIG:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

**MERK:** Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til **skader på utstyr hvis den ikke unngås**.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

## Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



**ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektroshokk, ild og/eller alvorlig skade.

### TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarene henviser til ditt strømledning (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

#### 1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.

Batterier				Ladere/Ladetider (i minutter)							
Kat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Vekt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X

\*Datokode 201811475B eller senere

- b) **Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- c) **Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

## 2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- c) **Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- d) **Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- e) **Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- f) **Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunnvælig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

## 3) Personlig sikkerhet

- a) **Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisiske vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- c) **Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- e) **Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- f) **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.

- h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyet sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brokdelen av et sekund.

## 4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utredede brukere.
- e) **Vedlikehold verktøy og tilbehør. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

## 5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.
- b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.
- c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
- d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.

- e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.
- g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

## 6) Vedlikehold

- a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.
- b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

## Sikkerhetsinstruksjoner for gjærsager

- a) **Gjærsager er ment for kapping av tre eller tre-lignende produkter, og kan ikke brukes med kappeskiver ment for kapping av jernholdige materialer som jernstenger, bjelker, lekter og lignende.** Slipestøv vil føre til at bevegelige deler som nedre beskyttelse kan kile seg. Gnister fra slipe-/kappeskiver vil brenne nedre beskyttelse, sporføreren og andre plastdeler.
- b) **Bruk klemmer/tvinger for å feste arbeidsstykket når det er praktisk.** Dersom du støtter arbeidsstykket med hånden, må du alltid ha hånden minst 100 mm fra hver side av sagbladet. **Ikke bruk denne sagen for å kappe biter som er for små til å klemmes fast eller holdes med hånden.** Dersom du har hånden for nært bladet, er det stor fare for personskade som følge av kontakt med bladet.
- c) **Arbeidsstykket skal være i ro og klemt eller holdt fast mot både anlegget og bordet. Ikke mat frem arbeidsstykket mot bladet eller sag "frihånd" på noen måte.** Arbeidsstykker som ikke er festet eller som beveger seg kan kastes løs i stor hastighet og føre til personskader.
- d) **Skyv sagen gjennom arbeidsstykket. Ikke trekk sagen gjennom arbeidsstykket. For å kappe, løft saghodet og trekk det ut over arbeidsstykket uten å sage, start motoren, trykk saghodet ned og skyv sagen gjennom arbeidsstykket.** Dersom du sager ved å trekke, vil det som regel føre til at sagbladet "klatrer" opp på arbeidsstykket og vil kaste bladmodulen voldsomt mot brukeren.
- e) **Kryss aldri hånden over den tenkte saglinjen, hverken foran eller bak sagbladet.** Støtting av arbeidsstykket med hendene "i kryss", dvs. å holde arbeidsstykket til høyre av sagbladet med venstre hånd eller omvendt er svært farlig.
- f) **Ikke grip bak anlegget med noen hånd nærmere enn 100 mm fra hver side av sagbladet, hverken for å fjerne treflis eller av noen annen grunn når bladet roterer.** Det er kanskje ikke opplagt hvor nært sagbladet er hånden din, og du kan få alvorlig personskade.
- g) **Inspiser arbeidsstykket før saging. Dersom arbeidsstykket er bøyd eller vridd, klem det fast med den utvendige bøyde siden mot anlegget. Pass alltid på at det ikke er noe mellomrom mellom arbeidsstykke, anlegg eller bord langs linjen som skal sages.** Bøyde eller vridd arbeidsstykker kan vri eller flytte seg og kan føre til at sagbladet kjører seg fast under saging. Det må ikke være spikere eller andre fremmedlegemer i arbeidsstykket.
- h) **Ikke bruk sagen før bordet er fritt for verktøy, trespon og annet, alt unntatt arbeidsstykket.** Smårusk eller løse stykker av treverk eller andre objekter som kan komme i kontakt med det roterende bladet, kan kastes ut med høy hastighet.
- i) **Kapp bare ett arbeidsstykke av gangen.** Stabling av flere arbeidsstykker kan ikke klemmes eller holdes fast, og kan bevege seg eller føre til at sagen kjører seg fast ved saging.

- j) **Forsikre deg om at gjærsagen er montert på et flatt, fast arbeidsunderlag før bruk.** Et flatt og fast arbeidsunderlag reduserer faren for at gjærsagen skal bli ustabil.
- k) **Planlegg arbeidet. Hver gang du endrer skråvinkel eller gjæringsvinkel, pass på at det justerbare anlegget er stilt inn korrekt for å støtte arbeidsstykket, og ikke kan kollidere med bladet eller beskyttelsessystemet.** Uten at du slår på verktøyet, og uten noe arbeidsstykke på bordet, før sagbladet gjennom et komplett, simulert kutt for å sjekke at det ikke er fare for kollisjon eller for å sage inn i anlegget.
- l) **Pass på tilstrekkelig støtte i form av bordforlengelse, sagbukk og lignende for arbeidsstykker som er bredere eller lenger enn bordplaten.** Arbeidsstykker som er lenger eller bredere enn gjærsagbordet kan vippe dersom de ikke støttes opp ordentlig. Dersom stykket som kappes av eller arbeidsstykket vipper over, kan det føre til at nedre beskyttelse løftes eller kastes løs av det roterende bladet.
- m) **Du skal ikke bruke en annen person som erstatning for en bordforlenger eller for ekstra støtte.** Ustødig støtte for arbeidsstykket kan føre til at bladet kjører seg fast eller til at arbeidsstykket flytter seg under saging, og kan trekke deg eller personen som hjelper til inn i det roterende bladet.
- n) **Stykket som kappes av skal ikke festes eller presses mot det roterende sagbladet på noen måte.** Dersom det er begrensninger, dvs. bruk av lengdestopper, kan det avkappede stykket bli klemt mot bladet og kastes voldsomt ut.
- o) **Bruk alltid en klemme eller et feste som er designet for runde arbeidsstykker for stenger eller rør.** Stenger har en tendens til å rulle når de sages, som fører til at bladet "biter" og trekker arbeidsstykket og hånden din inn i bladet.
- p) **La bladet få full hastighet før kontakt med arbeidsstykket.** Dette vil redusere faren for at arbeidsstykket kastes løs.
- q) **Dersom arbeidsstykket kjøres fast, slå av gjærsagen. Vent til alle bevegelige deler har stoppet, trekk støpset ut av stikkkontakten og/eller ta ut batteripakken. Så kan du forsøke å løsen det fastkjørte arbeidsstykket.** Fortsatt saging med et fastkjørt arbeidsstykke kan føre til at du mister kontrollen eller til skader på gjærsagen.
- r) **Etter ferdig kutt, slipp bryteren, hold saghodet nede og vent for at bladet stopper før du fjerner det avkappede stykket.** Å føre hånden nær det roterende bladet er farlig.
- s) **Hold håndtaket godt dersom du gjøre et delvis kutt eller dersom du slipper bryteren før saghodet er helt nede.** Bremsingen av sagen kan føre til at saghodet plutselig trekkes ned, det gir fare for personskader.

## Ekstra sikkerhetsregler for gjæringsssager



**ADVARSEL:** Ikke sett inn batterier i enhetene før du har lest og forstått hele bruksanvisningen.

- **IKKE BRUK DENNE MASKINEN** før den er ferdig montert og installert i henhold til anvisningene. En maskin som er feil montert kan forårsake farlig personskade.
- **FÅ RÅD** fra din arbeidsleder, instruktør eller annen kvalifisert person dersom du ikke er godt kjent med bruk av denne maskinen. Kunnskap er trygghet.
- **SØRG FOR AT** bladet roterer i riktig retning. Tennene på bladet skal peke i rotasjonsretningen som angitt på sagen.
- **STRAM TIL ALLE FESTEHÅNDTAK,** knapper og spaker før bruk. Løse fester kan føre til at deler eller arbeidsstykket blir kastet ut i høy hastighet.
- **FORSIKRE DEG OM** at alle blad og bladklemmer er rene, at de utsparte sidene av bladklemmene er mot bladet og at senterkruen er trukket godt til. Løse eller dårlige bladklemmer kan føre til skader på sagen eller til mulig personskade.
- **IKKE BRUK ANNET ENN DEN ANGITTE SPENNINGEN** for sagen. Det kan føre til overopppvarming, skader på verktøyet og til personskader.



- **IKKE KIL NOE FAST MOT VIFTEN** for å holde på motorakselen. Det kan føre til skader på verktøyet og til personskade.
  - **SAG ALDRI I JERNHOLDIG METALL ELLER MUR.** Dette kan føre til at karbidtuppene rives av bladet i høy hastighet og kan føre til alvorlige personskader.
  - **ALDRI HA NOEN KROPPSDELER PÅ LINJE MED BLADET.** Det kan føre til personskade.
  - **ALDRI PÅFØR BLADSMURNING MENS BLADET ER I GANG.** Å påføre smøremiddel kan føre til at hånden din kommer i kontakt med bladet og gi alvorlig personskade.
  - **IKKE** plasser en hånd i nærheten av bladet når sagen er koplet til strøm. Utsiktet start av sagen kan føre til alvorlig personskade.
  - **ALDRI STREKK HENDENE RUNDT ELLER BAK SAGBLADET.** Et sagblad kan forårsake alvorlig personskade.
  - **BERØR IKKE UNDERSIDEN AV SAGEN** med mindre den er slått av og batteripakken er tatt ut. Kontakt med sagbladet kan føre til personskade.
  - **FEST MASKINEN TIL ET STABILT ARBEIDSUNDERLAG.** Vibrasjoner kan muligens føre til at maskinen sklir, "vandler" eller velter, som kan føre til personskader.
  - **BRUK KUN SAGBLAD MENT FOR TVERRKAPPING** som er anbefalte for gjørsager. For best resultat, bruk ikke blad med karbidtenner med krokvinkel over 7 grader. Ikke bruk blad med dype spor. De kan bøye seg og komme i kontakt med beskyttelsen og gi skader på maskinen og/eller alvorlig personskade.
  - **BRUK ALLTID BARE BLAD AV KORREKT STØRRELSE OG TYPE** som spesifisert for dette verktøyet for å hindre skader på maskinen og/eller alvorlig personskade (i henhold til EN847-1).
  - **INSPISER BLADET FOR SPREKKER** eller andre skader før bruk. Et skadet blad eller blad med sprekker kan dele seg og deler kan kastes ut med stor hastighet og føre til alvorlige personskader. Skift ut sprukne eller skadede blad straks. Følg merkingen for maks hastighet på bladet.
  - **RENGJØR BLADET OG BLADKLEMMENE** før bruk. Ved å rengjøre bladet og bladklemmene kan du kontrollere om det er skader på bladet eller bladklemmene. Et skadet eller sprukket blad eller bladklemme kan dele seg og deler kan kastes ut med stor hastighet og føre til alvorlige personskader.
  - **SAGBLADETS MAKSIMALE HASTIGHET** skal alltid være høyere enn eller lik hastigheten angitt på typeskiltet.
  - **SAGBLADETS DIAMETER** må være i samsvar med markeringene på typeskiltet.
  - **IKKE BRUK BØYDE BLAD.** Sjekk at bladet går rett og uten vibrasjoner. Et blad med vibrasjoner kan føre til skader på maskinen og/eller alvorlig personskade.
  - **IKKE** bruk smøremidler eller rengjøringsmidler (spesielt spray eller aerosol) i nærheten av plast-beskyttelsen. Materialet av polykarbonat som brukes i beskyttelsen vil angripes av visse kjemikalier.
  - **HOLD BESKYTTELSEN PÅ PLESS** og i god stand.
  - **BRUK ALLTID SNITTPLATEN OG SKIFT UT DENNE PLATEN DERSOM DEN ER SKADET.** Oppsamling av små spon under sagen kan komme i kontakt med sagbladet og føre til at arbeidsstykket blir ustabil ved kapping.
  - **BRUK KUN BLADKLEMMER SOM SPESIFISERT FOR DETTE VERKTØYET** for å hindre skader på maskinen og/eller alvorlig personskade.
  - **SØRG FOR Å** velge riktig sagblad tilpasset materialet som skal kappes.
  - **RENGJØR MOTORENS VENTILASJONSÅPNINGER** for spon og sagflis. Tilstoppede ventilasjonsåpninger kan føre til at maskinen blir for varm og gi skade på maskinen og kanskje føre til kortslutning som vil gi alvorlig personskade.
  - **LÅS ALDRI BRYTEREN I "PÅ"-POSISJON.** Dette kan føre til alvorlig personskade.
  - **ALDRI STÅ PÅ VERKTØYET.** Det kan føre til alvorlig personskade dersom verktøyet vippes eller dersom skjæreverktøyet utilsiktet kommer i kontakt med deg.
    - ⚠ **ADVARSEL:** Kutting av plast, tremateriale med mye harpiks eller andre materialer kan føre til at smeltet materiale samler seg opp på bladet og bladtennene, dette øker risikoen for at bladet blir overopphetet og bøyer seg mens du sager.
    - ⚠ **ADVARSEL:** **Bruk alltid riktig hørselvern.** Under viss forhold og bruksvarighet kan støy fra dette produktet bidra til å miste hørselen. Vennligst vær oppmerksom på følgende faktorer som påvirker belastningen fra støy:
      - Bruk sagblader som er designet for å redusere støyutvikling.
      - Bruk kun godt skjerpede sagblader.
      - Bruk sagblad spesielt utviklet for redusert støy.
    - ⚠ **ADVARSEL:** Bruk **ALLTID** vernebriller. Vanlige briller er IKKE vernebriller. Bruk også ansiktsmaske eller støvmaske dersom det arbeidet genererer mye støy.
    - ⚠ **ADVARSEL:** Bruk av dette verktøyet kan generere og/eller spre støy, som kan forårsake åndedrettskader eller andre personskader. Bruk alltid godkjent pustebeskyttelse som er egnet for støveksposeringen.
    - ⚠ **ADVARSEL:** Noe støv som utvikles ved slipemaskiner, fresing, boring og andre aktiviteter inneholder kjemikalier som fører til kreft, fosterskader eller skader på forplantningsorganene. Noen eksempler på slike kjemikalier er:
      - bly fra blyholdig maling,
      - krystallinsk silika (silisiumdioksid) fra tegl og sement og andre murprodukter og
      - arsenikk og krom fra kjemikaliebehandlet treverk.
- Hvor utsatt du er for denne typen eksponering vil variere, avhengig av hvor ofte du utfører denne type arbeid. For å redusere eksponeringen for slike kjemikalier bør du jobbe i et godt ventilert område og bruke godkjent verneutstyr, slik som støvmasker som er spesielt designet for å filtrere bort mikroskopiske partikler.
- **Unngå for lang tids kontakt med støv fra slipemaskiner, fresing, boring og andre lignende aktiviteter.** Bruk vernetøy og vask eksponerte områder med såpe og vann. Støv som blir liggende i munn, nese, øyne eller på huden, kan medføre at farlige kjemikalier absorberes.

## Ekstra farer

Følgende farer er forbundet med bruk av sager:

- Skader som følge av berøring av roterende deler.

Selv om man følger de relevante sikkerhetsforskrifter og bruker sikkerhetsanordningene, er det visse farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselsskader.
- Fare for ulykker forårsaket av de ikke tildekte delene av det roterende sagbladet.
- Fare for skader ved skifting av blad.
- Fare for klemming av fingre når dekslene åpnes.
- Helsekader som følge av innånding av støv som oppstår ved saging av tre, særlig eik, bjørk og MDF.

Følgende faktorer øker risikoen for pusteproblemer.

- Intet støvavsug tilkoblet ved saging av treverk.
- Utilstrekkelig støvavsug på grunn av urene avtrekksfiltere.

## TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

### Ladere

DEWALT ladere trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

### Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Alltid kontroller at spenningen til batteripakken samsvarer med spenningen

på merkeskiltet. Sørg også for at spenningen på laderen samsvarer med spenningen på strømnettet.



Din DEWALT-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom strømkabelen er skadet, skal den kun skiftes av DEWALT eller en autorisert serviceorganisasjon.

### Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på ledere er 1 mm<sup>2</sup>; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

### Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere

**TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN:** Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for kompatible batteriladere (se **Tekniske data**).

- Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarsels-merker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.



**ADVARSEL:** Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.



**FORSIKTIG:** Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun DEWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.



**FORSIKTIG:** Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

**MERK:** Under visse forhold, med laderen innpluggert i strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert ,men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

- **IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- **Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DEWALT oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- **Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.
- **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke tråkkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**
- **Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsslissene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.
- **Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt—bytt dem ut med en gang.**
- **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.
- **Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trengs.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
- Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.

- **Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring.** Dette reduserer faren for elektrisk støt. Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI forsøk på kople 2 ladere sammen.**
- **Laderen er designet for å bruke standard 230V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billaderen.

### Lade et batteri (Fig. C)

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. Sett batteripakken **25** i laderen, pass på at batteripakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker gjentatt som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
3. Fullført lading vises ved at det røde lyset er PÅ konstant. Pakken er da fullt oppladet og kan brukes, eller den kan bli stående i laderen. For å ta batteripakken ut av arbeidspakken, trykk inn og hold låseknappen **26** på batteripakken og ta den av.

**MERK:** For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ion batteripakker, lad batteripakken helt over før første gangs bruk.

### Bruk av lader

Se indikatorne under for batteripakkens ladetilstand.

Ladeindikatorer	
	lading <span style="float: right;"></span>
	fulladet <span style="float: right;"></span>
	varm/kald ladeforsinkelse* <span style="float: right;"></span>

\*Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlys vil lyse under denne operasjonen. Når batteriet har kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyren.

Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere et defekt batteri ved at lyset ikke tennes.

**MERK:** Dette kan også tyde på et problem med laderen.

Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

### Ventetid for varm/kald pakke

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse", og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

En kald batteripakke vil lade langsommere enn en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

Ladere DCB118 er utstyrt med en intern vifte som er designet for å avkjøle batteripakken. Viften vil slå seg på automatisk når batteripakken trenger å kjøles. Bruk aldri laderen dersom viften ikke fungerer korrekt eller dersom ventilasjonsåpningene er blokkert. Pass på at fremmedlegemer ikke kommer inn i laderen.

### Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett litium-ion batteriet på laderen til det er helt oppladet igjen.

### Veggmontering

Disse laderne er designet for å monteres på vegg eller stå på et bord eller arbeidsbenk. Dersom den skal monteres på veggen, plasser laderen innen rekkevidde fra en stikkontakt og unna hjørner eller andre hindringer som kan stoppe luftstrømmen. Bruk baksiden av laderen som mal for å bore hull i vegg for monteringskruene. Monter laderen godt med gipskruer (må

kjøpes separat) minst 25,4 mmlange med hodediameter 7–9 mm, som skrues inn i treverk til optimal dybde med omtrent 5,5 mm av skruen som stikker ut. Rett inn sporene på baksiden av laderen med de utstikkende skruene og lås på plass i sporene.

### Rengjøringsanvisninger for lader



**ADVARSEL: Fare for støt. Koble laderen fra strømtaket før rengjøring.** Smuss og fett kan fjernes fra laderen ved hjelp av en klut eller en myk, metallfri børste. Ikke bruk vann eller rengjøringsvæske. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

## Batteripakke

### Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Batteriet kommer ikke fullstendig ladet ut av pakningen. Les sikkerhetsinstruksjonene under før du bruker batteripakken og laderen. Følg deretter ladeprosedyrene som er beskrevet.

#### LES ALLE INSTRUKSJONER

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenner, væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
- **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifier batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.**
- Lad batteripakkene kun i DEWALT ladere.
- **IKKE sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.**
- **Ikke lagre eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan falle under 4 C (som i et utendørs skur eller i metallbygninger om vinteren), eller nå eller overstige 40 °C (som i et utendørs skur eller i metallbygninger om sommeren).**
- **Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt.** Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vasker du området med mild såpe og vann.** Hvis du får batterivæske på øyet, skyller du det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.
- **Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.** Skaff frisk luft. Søk medisinsk ettersyn hvis symptomene vedvarer.



**ADVARSEL: Fare for brannskader.** Batterivæskan kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.



**ADVARSEL: Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak.** Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboet av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



**ADVARSEL: Fare for brann. Ikke lagre eller transporter batteripakken slik at batteripolene kan komme i kontakt med metallobjekter.** For eksempel, ikke legg batteriet i forkle, lommer, verktøyskrin, produktlesker, skuffer etc. sammen med løse spikere, skruer, nøkler, etc.



**FORSIKTIG: Når det ikke er i bruk plasser verktøyet på siden på en stabil overflate der det ikke skaper fare for snubling eller fall.** Noen verktøy med store batteripakker kan stå på batteripakken, men kan lettes slås overende.

## Transport



**ADVARSEL: Fare for brann.** Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsiktet kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning.

**MERK: Lithium-ione batterier skal ikke være med i innsjekket bagasje.**

DEWALT batterier samsvarer med alle aktuelle shipping-forskrifter som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38,3 i "UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria".

I de fleste tilfeller vil forsendelse av en DEWALT batteripakke være unntatt fra klassifisering som en fullt regulert Class 9 Hazardous Material. Vanligvis vil bare forsendelser som inneholder et litium-ione batteri med høyere energiklassifisering enn 100 watt-timer (Wh) kreve forsendelse som fullt regulert Class 9. Alle litium-ione batterier har angitt watt-timer på pakken. Men på grunn av de kompliserte reglene anbefaler DEWALT ikke å sende litium-ione batteripakker med fly, uansett watt-time klassifisering. Forsendelser av verktøy med batterier (kombinerte sett) kan unntaksvis sendes med fly dersom angitt watt-timer på batteripakken er under 100 Wh. Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon.

Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

### Transport av FLEXVOLT™ batteriet

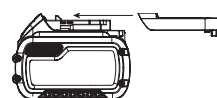
DEWALT FLEXVOLT™ batteriet har to moduser: **Bruk** og **transport**.

**Bruks-modus:** Når FLEXVOLT™-batteriet står alene eller er montert i et DEWALT 18V produkt, fungerer det som et 18V batteri. Dersom FLEXVOLT™-batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

**Transport-modus:** Når hetten er satt på FLEXVOLT™-batteriet, er batteriet i transport-modus. La hetten være på ved forsendelse.

I transportmodus blir rekker av celler elektrisk frakoblet i pakken slik at det dannes 3 batterier med lavere watt-timer (Wh) sammenlignet med 1 batteri med høyere watt-timer. Denne endringen til 3 batterier med lavere watt-timer gjør at pakken er unntatt fra visse begrensende shipping-regler som gjelder batterier med høyere watt-timer.

For eksempel kan Wh-spesifikasjonen for Transport være 3 x 36 Wh, som betyr 3 batterier på 36 Wh hver. Wh-spesifikasjonen for USE (bruk) kan være 108 Wh (som betyr 1 batteri).



Eksempler på merking for bruk og for transport

**Use: 108 Wh**  
**Transport: 3x36 Wh**

### Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batteritytelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

**MERK:** Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

## Merking på laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Ikke undersøk med strømførende gjenstander.



Ikke lad skadede batteripakker.



Ikke utsett for vann.



Få byttet defekte ledninger omgående.



Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.



Kun for innendørs bruk.



Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.



Lad kun DEWALT batteripakker med de angitte DEWALT laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DEWALT batteriene med en DEWALT lader kan føre til at de sprekker eller til andre farlige situasjoner.



Ikke brenn batteripakken.



**BRUK:** Bruk uten transporthette, nominell Wh er 108 Wh (1 batteri med 108 Wh).



**TRANSPORT:** Bruk med innebygget transporthette, nominell Wh er 3 x 36 Wh (3 batteri med 36 Wh).

## Batteritype

DCS777 bruker en 54 volts batteripakke.

Deze accu's kunnen worden gebruikt: DCB546, DCB547, DCB548.

Raadpleeg **Technische Gegevens** voor meer informatie.

## Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Delvis montert maskin
  - 2 Hexnøkler (4 mm og 6 mm)
  - 1 216 mm TCT sagblad
  - 1 Materialklemme
  - 2 Batteripakker (T2-modell)
  - 1 Lader (T2-modeller)
  - 2 Baseforlenger-håndtak og installasjonsmaskinvare
  - 1 Bruksanvisning
- *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*
  - *Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.*

## Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller.



Hold hendene unna bladet.



Hold hendene minst 100 mm fra hver side av sagbladet.



Ikke se direkte inn i lyskilden.



Bærepunkt

## Datokode plassering (Fig. B)

Datokoden **32**, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2019 XX XX

## Beskrivelse (Fig. A–D)



**ADVARSEL:** Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1 På-/av-bryter                  | 17 Skinnelåsknapp               |
| 2 Beskyttelse åpnehendel         | 18 Skråfestehåndtak             |
| 3 Fast øvre beskyttelse          | 19 Vinkel skala                 |
| 4 Ytre flens                     | 20 Benmonteringshull            |
| 5 Bladbolt                       | 21 Låsepinne                    |
| 6 Nedre bladbeskyttelse          | 22 Skinner                      |
| 7 Sagblad                        | 23 Saghode                      |
| 8 Låsehendel for skyvbart anlegg | 24 Sekskantnøkler (Fig. D)      |
| 9 Fast bord                      | 25 Batteripakke                 |
| 10 Snittplate                    | 26 Festeknapp for batteriet     |
| 11 Gjæringsarm                   | 27 Ladeindikator knapp          |
| 12 Gjæringslås                   | 28 Låsebryter                   |
| 13 Roterende bord/gjæringsarm    | 29 Skråvinkel overstyringsknapp |
| 14 Gjæringssskala                | 30 Støvsugertilkobling          |
| 15 Skyvbart anlegg               | 31 Baseforlenger-håndtak        |
| 16 Materialklemme                | 32 Datokode                     |

## Tiltentkt bruk

Din DEWALT trådløse gjæringsagg er designet for profesjonell kapping av treverk, treprodukter og plast. Hvis du bruker egnede sagblader, er det også mulig å sage aluminium. Den utfører sagingen med enkel, nøyaktig og trygg bruk ved tverrkutting, kanting og gjæring.

Denne enheten er designet for bruk med nominell bladdiameter på 216 mm, karbidtannet blad.

**SKAL IKKE** brukes under våte forhold eller i nærheten av antenner eller gasser.

Denne gjæringsagg er et profesjonelt verktøy.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.



**ADVARSEL!** Ikke bruk verktøyet for andre formål enn beskrevet.

- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

## MONTERING



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av maskinen og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrautstyr. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



**ADVARSEL:** Bruk kun DEWALT batteripakker og ladere.

## Pakke ut

Motor og beskyttelse er montert på basisen.

## Montere baseforlenger-håndtakene (Fig. V)



**ADVARSEL:** Baseforlenger-håndtak må monteres på begge siden av sagbasen før du bruker sagen.

1. Finn hullene over håndfordypningene på siden av basen.
2. Monter baseforlenger-håndtakene **31** ved bruk av de 2 medfølgende skruene **46** og mutterne **47**, som vist i Figur V.
3. Stram forsvarlig med sekskantnøkkelen som er inkludert med sagen.
4. Sørg for at forlengelsen er sikret ved å dra i forlengelsen for å bekrefte at den ikke beveger seg.
5. Gjenta trinn 1 til 4 på den andre siden.

## Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet (Fig. A–C)

**MERK:** Sørg for at batteripakken **25** er fullt ladet.

### Installer batteripakken i verktøyet

1. Rett inn batteripakken **25** mot fordypningen i håndtaket.
2. Sett den inn i håndtaket til batteripakken sitter godt og forsikre deg om at du hører at låsen klikker på plass.

### Fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk batteriets festeknapp **26** og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne bruksanvisningen.

### Ladeindikator batteripakker (Fig. C)

Noen DEWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken. For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen **27**. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

**MERK:** Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

## Benkmontering (Fig. B)

1. Hull **20** i alle fire bena for montering på benk.  
Bolter med en diameter på 8 mm og lengde 80 mm anbefales. Fest alltid sagen godt for å forhindre bevegelser. For å øke mobiliteten kan verktøyet monteres på et stykke kryssfiner, tykkelse 12.5 mm eller mer, som deretter kan klemmes fast på arbeidsbenken eller flyttes til andre arbeidssteder og festes der.
2. Ved montering av maskinen på en kryssfinerplate, påse at monteringskruene ikke stikker ned under platen.  
Kryssfinerplaten skal ligge flatt mot arbeidsunderlaget. Ved fastklemming av sagen til et arbeidsunderlag, klem alltid bare fast med klempunktene der hullene for monteringskruene er. Fastklemming andre steder vil komme i konflikt med korrekt funksjon av sagen.
3. For å forhindre låsing og unøyaktigheter, pass på at monteringsflaten ikke er vridd eller ujevn. Dersom sagen vipper på underlaget, plassert

et tynt stykke materiale under en av sagens føtter til sagen sitter stabil på monteringsflaten.

## Transport av sagen (Fig. A, B)



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, ALLTID lås skinnelåsen, gjæringslåsen, skråfestehåndtaket, låseknappen og låsehendlene for anlegg før du transporterer sagen. Bruk aldri beskyttelsen for transport eller løfting.

For enkelt å kunne bære gjærings sagen, er det montert baseforlenger-håndtak **31** i sagens base.

- Fjern batteriet før transport av sagen.
- For å transportere sagen, senk hodet og trykk ned låsepinnen **21**.
- Lås skinnelåseknappen med saghodet i fremre posisjon, lås gjæringsarmen med full venstre gjæring, skyv anlegget **15** helt inn og lås skråvinkellåsen **8** med saghodet i vertikal posisjon, og lås deretter skråfestehåndtaket **18** med saghodet i vertikal posisjon for å gjøre sagen så kompakt som mulig.
- Bruk alltid baseforlenger-håndtakene **31** for å bære sagen.

## Skifte eller sette på et nytt sagblad (Fig. A, D, E)



**ADVARSEL:** For å redusere risiko for personskade, bør du bruke arbeidshansker når du håndterer sagbladet.



**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for personskade, slå av maskinen og koble den fra strømmen før du setter på eller tar av tilbehør, før justering eller endring av opp-sett eller ved reparasjon. Se til at utløserbryteren er i AV-stilling. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

- Aldri lås spindelen når bladet er i bruk eller spinner fritt.
- Ikke bruk denne stikksagen til å kutte lettmetall-legeringer og jernholdige metaller (som inneholder jern eller stål), eller murverk eller fibersementprodukter.

### Fjerne bladet

1. Fjern batteriet fra sagen.
2. Sett inn 6 mm sekskantnøkkel **24** i motsatt posisjon av bladskaftet og hold den (Fig. D).
3. Bruk den andre sekskantnøkkelen som vist i Figur D som spindellås.
4. Løsne bladbolten **5** ved å skru med klokken. Ta av bladbolten og ytre flens **4**.
5. Trykk inn låsehendelen på nedre beskyttelse **2** for å løfte nedre bladbeskyttelse **6** og ta av sagbladet **7**.

### Installere et blad

1. Fjern batteriet fra sagen.
2. Installer det nye sagbladet på skulderen på den indre flensen **33** og påse at tennene på nedre kant av bladet peker mot anlegget (bort fra operatøren).
3. Reinstaller ytre flens **4**, pass på at styrepinnene **34** er i korrekt innreg, en på hver side av motoraksel.
4. Stram til bladbolten **5** ved å skru mot klokka mens du holder 6 mm sekskantnøkkelen **24** på plass med andre hånden (Fig. D).



**ADVARSEL!** Pass på at bladet alltid bare skiftes på den beskrevne måten. Bruk KUN sagblader som spesifisert under **Technical Data**; kat.nr.: DT4320 anbefales.

## JUSTERINGER



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av maskinen og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrautstyr. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Gjærings sagen er nøyaktig justert fra fabrikk. Dersom en ny justering trengs grunnet forsendelsen og håndtering eller annen årsak følg anvisningene nedenfor for å justere sagen. Når disse justeringer er gjort skal sagen forbli nøyaktig.

## Justering av traversbjelkene for konstant kappedybde (Fig. A, F, G)

Bladet må kjøres med konstant kappedybde langs bordets fulle lengde, og skal ikke berøre det faste bordet bak sporet eller foran den roterende armen. For å oppnå dette må traversbjelkene være fullstendig parallelt med bordet når saghodet er trykket helt ned.

1. Trykk inn låsehendelen på nedre beskyttelse **2** (Fig. A).
2. Trykk saghodet helt inn til bakre posisjon og mål høyden fra det roterende bordet **13** til bunnen av ytre flens **4** (Fig. F).
3. Drei skinnelåsknappen på saghodet **17** (Fig. B).
4. Hold saghodet helt inntrykket, trekk hodet til enden av anlegget.
5. Mål høyden som vist i Figur F igjen. De to verdiene skal være identiske.
6. Dersom det kreves justering, gå frem som følger (Fig. G):
  - a. Løsne låsemutteren **37** i braketten **35** og juster skruen **36** som det trengs, bruk små trinn.
  - b. Stram til låsemutteren **37**.

**⚠ ADVARSEL:** *Kontroller alltid at bladet ikke berører bordet bak sporet eller foran den roterende armen ved posisjonene 90° vertikal og 45° gjæring. Ikke slå på uten å ha kontrollert dette!*

## Justering av anlegget (Fig. H)

Løft låsehendelen på det skyvbare anlegget **8** mot klokken for å løsne. Beveg det skyvbare anlegget **15** til en posisjon som unngår bladet, og trekk til anleggets låsehendel ved å vri med klokken.

**⚠ ADVARSEL:** *Styresporene kan tilstoppes med sagflis. Bruk en pinne eller lavtrykk luft for å rengjøre styresporene.*

## Kontrollere og tilpasse bladet til anlegget (Fig. A, B, I, J)

1. Løsne gjæringslåsen **12**.
2. Legg tommelen din på gjæringsarmen **11** og trykk gjæringslåsen **12** for å løsne det roterende bordet/gjæringsarmen **13**.
3. Flytt gjæringsarmen til låsen er plassert i gjæringsposisjon 0°.
4. Trekk ned hodet og lås det i denne posisjonen ved hjelp av låseknappen **21** (Fig. B).
5. Kontroller at de to 0° merkene **38** på gjæringskalaen **14** så vidt er synlige.
6. Plasser en vinkelhake **40** (Fig. J) mot venstre siden av anlegget **15** og bladet **7**.

**⚠ ADVARSEL:** *(Ikke berør tuppene på bladennene med vinkelhaken.*

7. Dersom det kreves justering, gå frem som følger:
  - a. Løsne skruene til gjæringskalaen **39** (Fig. I) og flytt skalaen/gjæringsarmen til venstre eller høyre til bladet er på 90° mot anlegget, som målt med vinkelhaken (Fig. J).
  - b. Stram til igjen skruene **39**.

## Kontrollere og tilpasse bladet til bordet (Fig. K–M)

1. Løsne skråfestehåndtaket **18** (Fig. L).
2. Trykk saghodet til høyre for å sikre at den står helt vertikalt, og stram skråfestehåndtaket.
3. Sett en vinkelhake **40** på bordet og mot bladet **7** (Fig. K).

**⚠ ADVARSEL:** *(Ikke berør tuppene på bladennene med vinkelhaken.*

4. Dersom det kreves justering, gå frem som følger:
  - a. Løsne skråfestehåndtaket **18** og drei stoppeskruen for vertikal justering **41** inn eller ut til bladet er 90° mot bladet som målt med vinkelhaken.
  - b. Dersom skrå-pekeren **42** ikke peker mot null på skalaen **19**, løsne skruen **43** som holder pekeren, og beveg pekeren som nødvendig.

## Kontrollere og tilpasse skråvinkelen (Fig. A, L, M)

Skrå-overstyringen tillater en maksimal skråvinkel på 45° eller 48° om nødvendig.

- Venstre = 45°
- Høyre = 48°

1. Forsikre deg om at overstyringsknoten **29** (Fig. L) er satt til venstre posisjon.
2. Løsne skråfestehåndtaket **18** og flytt saghodet helt til venstre.
3. Dette er 45° skråposisjonen.
4. Dersom det trengs justering, vri stoppeskruen **44** inn eller ut etter behov til pekeren **42** viser 45°.

## Før bruk

- Monter forlengerplater på begge sider av sagens base. Se avsnittet **Montere forlengerplater**.
- Kontroller det beskyttende beltedekselet for skade og at den nedre beskyttelsen fungerer ordentlig.
- Sørg for å bruke kappeskiven. Ikke bruk maskinen dersom spalteåpningen er bredere enn 12 mm.
- Installer passende sagblad. Ikke bruk svært slitte blader. Verktøyets maksimum rotasjons hastighet må ikke overgå sagbladets.
- Påse all alle låseknøtter og klemme håndtak er stramme.
- Bruk personlig verneutstyr og koble sagen til en ekstern støvsuger.
- Selv om denne sagen kan kappe treverk og mange ikke-jernholdige materialer gjelder denne bruksanvisning kun for saging av treverk. Samme retningslinjer gjelder de andre materialer. Ikke sag jernholdige materialer (jern og stål) med denne sagen!
- Ikke forsøk å kappe svært små biter.
- Sikre arbeidsstykket.
- La bladet skjære fritt. Ikke bruk kraft.
- La motoren komme opp i full hastighet før saging.

## BRUK

### Bruksanvisning

**⚠ ADVARSEL:** *Følg alltid sikkerhetsanvisningene og gjeldende regler.*

**⚠ ADVARSEL:** *For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrautstyr. Utilisikket oppstart kan føre til personskader.*

Pass på at verktøyet er plassert så deT sikrer ergonomiske forhold når det gjelder bordhøyde og stabilitet. Verktøyet skal plasseres slik at operatøren har god oversikt og nok fri plass rundt verktøyet, slik at arbeidsstykket kan håndteres uten hinder.

For å redusere effekten av vibrasjoner, pass på at omgivelsene ikke er for kalde, at verktøy og tilbehør er godt vedlikeholdt og at arbeidsstykket størrelse er passende for dette verktøyet.

### Slå på og av (Fig. A)

Låseknappen **28** på på/av avtrekkeren **1** må vippe over for at sagen skal starte.

1. For å kjøre verktøyet, vipp låseknappen **28** og trykk inn på/av avtrekkeren **1**.
2. For å stoppe verktøyet, slipp avtrekkeren. Låseknappen vil låses automatisk.

### Bruk av XPS LED arbeidslyssystem (Fig. A, B, N)

**MERK:** Gjærings sagen må ha batteriet installert for at XPS LED-arbeidslyset skal fungere.

XPS LED arbeidslyssystem aktiveres ved å trykke på avtrekkeren eller ved å trykke på XPS-knappen oppe på saghodet.

For å kutte langs en trukket linje på et tre stykke:

1. Med XPS-lyset på, trekk ned driftshåndtaket for å sette sagbladet **7** nær treverket. Skyggen av bladet vil vises på trestykket.
2. Rett inn streken langs kanten av bladets skygge. Du kan måtte justere gjærings- eller skråvinkel for å kunne følge streken nøyaktig.

Sagen har en funksjon for batterifeil. XPS arbeidslyset begynner å blinke når batteriet er nesten utladet, eller dersom batteriet er for varmt. Lad opp batteriet før du fortsetter sagingen. Se **Skifte batteri** for lading av batteriet.

## Plassering av kropp og hender (Fig. 0)

Korrekt plassering av kropp og hender ved bruk av gjærings-sagen vil gjøre sagingen, enklere, mer nøyaktig og tryggere.



### ADVARSEL:

- Plasser aldri hendene nær kappeområdet.
- Plasser ikke hendene nærmere enn 100 mm fra bladet.
- Hold arbeidsstykket fast mot bordet og anlegget under kapping. Hold hendene på plass inntil bryteren er sluppet og bladet har stoppet helt.
- Gjør alltid en test (uten strøm) før et virkelig kutt, slik at du kan sjekke bladets rute.
- Ikke kryss hendene.
- Hold begge bena godt på bakken og hold riktig balanse.
- Når du beveger gjæringsarmen til venstre og høyre, følg den og stå litt til siden for bladet.

## Grunnleggende sagkutt

### Vertikalt rett tverrkapp (Fig. A, N)

**MERK:** Bruk 216 mm sagblad med 30 mm festehull for å oppnå ønsket kappeeffekt.

1. Løsne gjæringslåsen **12** og løft den så opp.
2. Sett gjæringslåsen **12** på 0° posisjonen og stram gjæringsknotten.
3. Plasser trestykket som skal sages mot anlegget **15**.
4. Hold i håndtaket og trykk ned låsehendelen på beskyttelsen **2** for å løsne beskyttelsen. Trekk saghodet helt ut.
5. Vri låsebryteren **28** og trykk på av/på-knappen **1** for å starte motoren.
6. Trykk hodet for å la bladet skjære gjennom trestykket og gå inn i snittplaten av plast **10**.
7. Når hodet er trykket helt inn, skyv det langsomt tilbake gjennom hele kuttet.
8. Etter at kuttet er ferdig, slipp bryteren og vent på at sagbladet stopper helt før du vrir hodet til øvre hvile-stilling.



### ADVARSEL:

- Nedre bladbeskyttelse er designet for raskt å lukke seg når hendelen **2** slippes. Dersom den ikke lukkes innen 1 sekund, lever sagen til service hos et autorisert DEWALT serviceverksted.

### Utføre et glidende kutt (Fig. A, B, O)

1. Drei skinnelåsknappen **17** for å løsne.
2. Trykk ned saghodet **23**, trekk ut låsknappen **21** og la saghodet gå til høyeste posisjon.
3. Plasser trestykket som skal sages mot det skyvbare anlegget **15** og fest med materialklemmen **16**.
4. Senk saghodet og trekk hodet til enden av anlegget.
5. Trykk beskyttelsens åpnehendel **2** for å løsne beskyttelsen. Vri låsebryteren **28** og trykk på av/på-knappen **1** for å starte motoren.
6. Trykk hodet helt ned for å la bladet skjære gjennom trestykket og skyv hodet tilbake for å fullføre kuttet.
7. Etter at kuttet er ferdig, slipp bryteren og vent på at sagbladet stopper helt før du vrir hodet til øvre hvile-stilling.



**ADVARSEL:** Husk å løse saghodet i bakre posisjon når glidende kutt er avsluttet.

### Vertikal tverrkapping (Fig. A, P)

1. Trykk inn gjæringslåsen **12**. Flytt armen til venstre eller høyre til ønsket vinkel.
2. Gjæringslåsen vil automatisk låse i 0°, 15°, 22.5°, 31.62°, 45° og 50° både til venstre og høyre. Dersom du vil ha mellomliggende vinkler, hold hodet godt fast og lås ved å skru gjæringslåsen.
3. Pass alltid på at gjæringslåsen er låst godt fast før saging.
4. Gå frem som for et vertikalt rett tverrkutt.



**ADVARSEL:** Ved gjæring på enden av trestykker med et lite avkapp, plasser trestykket slik at avkappet er på den siden av bladet som gir størst vinkel mot anleggsplaten, f.eks.:

- venstre gjæring, avkapp til høyre
- høyre gjæring, avkapp til venstre

### Skråvinkel tverrkapping (Fig. L, Q)

Skråvinkler kan stilles fra 0° til 48° til venstre. Skråvinkler opp til 45° kan sages med gjæringsarmen satt mellom null og maks 45° gjæring til høyre eller venstre.

1. Løsne skråfestehåndtaket **18** ved å dra det utover og deretter ned, og sett saghodet som ønsket.
2. Sett overstyringsknappen **29** om nødvendig.
3. Hold hodet fast og ikke la det falle.
4. Stram gjæringsklemmen **18** godt.
5. Gå frem som for et vertikalt rett tverrkutt.

## Kvalitet på kuttet

Glatthet av kuttene avhenger av mange variabler, f.eks. hva slags materiale som sages. Når du ønsker glatte kutt for listverk og annet presisjonsarbeide, bruk et skarpt blad (60 tenner karbid) og en langsom, jevn sageshastighet for å få best mulig resultat.



**ADVARSEL:** Påse at materialet ikke kryper under saging; fest det godt på plass. La bladet stoppe helt før du løfter armen. Dersom små sagfliser stikker ut bakerst på arbeidsstykket fest et stykke maskeringsteip der kutten skal gjøres. Sag gjennom teipen og fjern den forsiktig når du er ferdig.

## Feste av arbeidsstykket (Fig. R)



**ADVARSEL:** Et fastklemt, balansert og sikret arbeidsstykke kan bli ubalansert etter at et kutt er utført. En ubalansert belastning kan tippe sagen eller det som sagen er festet til, så som et bord eller arbeidsbenk. Når du gjør et kutt som kan føre til ubalanse, støtt opp arbeidsstykket godt og sikre at sagen er godt boltet til et stabilt underlag. Det kan resultere i personskaade.



**ADVARSEL:** Klemfoten skal være fastklemt over basis av sagen når klemmen brukes. Klem alltid fast arbeidsstykket til basis av sagen – ikke til noen annen del av arbeidsområdet. Pass på at klemfoten ikke er klemt mot kanten av basis på sagen.



**FORSIKTIG:** Bruk alltid en materialholder/klemme for å holde kontroll og redusere faren for personskaader og skader på arbeidsstykket.

For best resultat, bruk materialklemmen **16** som er tilpasset din sag.

### For å installere klemmen

1. Sett den inn i hullet bak anlegget. Klemmen **16** skal peke bakover mot bakenden av gjærings-sagen. Pass på at sporet på festestangen er fullt innskjøvet i basis på gjærings-sagen. Dersom sporet er synlig vil ikke klemmen være sikret.
2. Roter klemmen 180° mot fronten av gjærings-sagen.
3. Løsne knotten for å justere klemmen opp eller ned, og bruk finjusteringsknappen for å klemme fast arbeidsstykket.

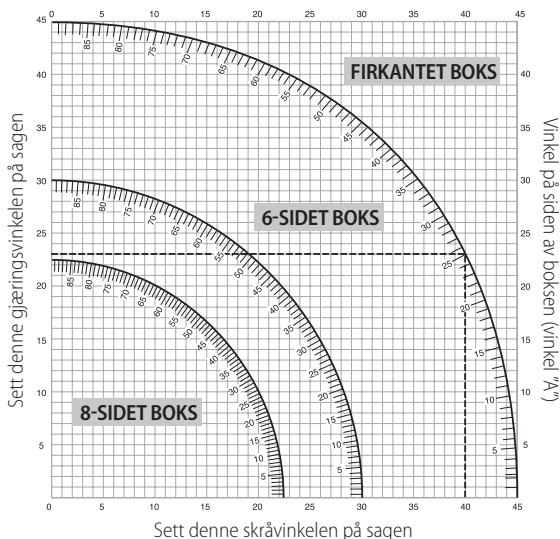
**MERK:** Plasser klemmen på høyre side av basisen ved skråsaging. GJØR ALLTID EN TEST (UTEN STRØM) FØR ET VIRKELIG KUTT, SLIK AT DU KAN SJEKKE BLADETS RUTE. SIKRE AT KLEMMEN IKKE KOMMER I VEIEN FOR FUNKSJONEN AV SAGEN ELLER ANLEGGET.

## Sammensatt gjæring (Fig. S, T)

Denne skjæringen er en kombinasjon av gjæring og avfasing. Dette er den typen kutt som brukes for å lage rammer eller bokser med skråstilte sider som du tenk på i Figur S og T.

**ADVARSEL:** Dersom kappevinkelen varierer fra kutt til kutt, kontroller at gjæringslås-knotten og gjæringslås-håndtaket er godt festet. De skal låses etter hver endring som gjøres på gjærings- eller skråvinkel.

- Tabellen vist under hjelper deg å sette korrekt gjæring og skråstilling for vanlige sammensatte gjæringskutt.
- Velg ønsket vinkel "A" (Fig. T) for ditt prosjekt og finn den vinkelen på den aktuelle buen i tabellen. Fra det punktet, følg tabellen rett ned for å finne korrekt skråvinkel, og rett over for å finne korrekt gjæringsvinkel.



1. Still inn sagen til de angitte vinklene og gjør et par prøvekapp.
2. Øv deg på å sette sammen de kappede bitene.  
Eksempel: For å lage en boks med 4 sider med 25° ytre vinkler (vinkel "A") (Fig. T), bruk øvre høyre bu. Finn 25° på bueskalaen. Følg den horisontale kryssende linjen til en av sidene for å finne innstilling av gjæringsvinkel på sagen (23°). På samme måte følg den vertikalt kryssende linjen til topp eller bunn for å finne innstilling av skråvinkel på sagen (40°). Gjør alltid noen testkutt på skrapmateriale for å sjekke innstilling av sagen.

**ADVARSEL:** Overskrid aldri grensen for sammensatt gjæringskutt på 45° skråvinkel med 45° venstre eller høyre gjæringsvinkel.



## Støvsuging (Fig. A, U)

**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrautstyr. Utviklet oppstart kan føre til personskader.

**ADVARSEL:** Noen typer støv, så som eik og bøk, regnes som kreftfremkallende – spesielt i samband med kjemikalier for trebehandling.

- Bruk alltid støvsuger.
- Sørg for god ventilasjon av arbeidsområdet.
- Det anbefales å bruke passende pustebeskyttelse.

**FORSIKTIG:** Bruk aldri denne sagen uten at støvpose eller DEWALT støvsuger er satt på. Trestøv kan være farlig for åndedrettet.

**FORSIKTIG:** Kontroller og rengjør støvposen etter hver bruk.

**ADVARSEL:** Ved saging av aluminium, ta av støvposen eller koble fra støvsugeren for å unngå fare for brann.

Gjæringsagen har en innebygget støvsugerport **30** som lar deg koble til enten en støvpose (33 mm dyser) eller direkte festet til DEWALT AirLock (DWW9000-XJ) **45**.

Følg gjeldende nasjonale retningslinjer for materialene som brukes.

### For å feste støvposen

1. Sett en støvpose på støvporten **30**.

### For å tømme støvposen

1. Ta av støvposen fra sagen og rist eller bank støvposen forsiktig for å tømme den.
2. Sett på igjen støvposen på støvtilkoblingen.

Legg merke til at ikke alt støvet ikke vil løsne fra posen. Dette vil ikke påvirke sageeffekten, men vil redusere effektiviteten av støvoppsamlingen. For å gjenopprette sagens støvsamlings-effekt, trykk inn fjæren i støvposen når du tømmer den og bank den mot siden av søppelbøtten eller støvsamlaren.

### Ekstern støvsuging

Ved støvsuging av tørt støv som er spesielt helsefarlig eller kreftfremkallende, bruk en klasse M støvsuger.

### Koble til en AirLock-kompatibel støvsuger (Fig. U)

Støvporten **30** på gjæringsagen er kompatibel med DEWALT AirLock tilkoblingssystem. AirLock tillater en rask og sikker kopling mellom støvslangen og gjæringsagen.

1. Kontroller at mansjetten på AirLock-koblingen **45** er i ulåst posisjon. Juster hakkene på mansjetten og AirLock-koblingen som vist for posisjonene åpen og låst.
2. Skyv AirLock-koblingen inn på støvporten **30**.
3. Vri mansjetten til låst posisjon.

**MERK:** Kulelagrene i mansjetten låser i sporet og sikrer koplingen. Gjæringsagen er nå koplet fast til støvsugeren.

## VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. For at den skal fungere tilfredsstillende over tid, er det viktig å sørge for riktig stell og regelmessig renhold.



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av maskinen og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrautstyr. Utviklet oppstart kan føre til personskader.



**ADVARSEL:** Dersom sagbladet er utslitt, bytt ut med et nytt eller nyslipt blad.



## Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



## Rengjøring


Før bruk, inspiser nøye øvre bladbeskyttelse, bevegelig nedre bladbeskyttelse så vel som støvavsugsrøret for å se om det vil fungere ordentlig. Pass på at spon, støv og partikler fra arbeidsstykket ikke kan føre til blokkering av funksjonene.


Dersom fragmenter av arbeidsstykket kiler seg mellom sagblad og beskyttelse, koble verktøyet fra strømforsyningen og følg instruksjonene i avsnitt **Skifte eller sette på et nytt sagblad**. Ta bort de fastkilte delene og sett sagbladet på igjen.



**ADVARSEL:** Blås skitt og støv ut av hovedhuset med tørr luft når du ser at skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjente vernebriller og godkjent støvmaske når prosedyren utføres.




 **ADVARSEL:** Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

 **ADVARSEL:** For å redusere faren for personskader, rengjør bordplaten regelmessig.

 **ADVARSEL:** For å redusere faren for personskader, rengjør støvsugersystemet regelmessig.

## Tilleggsutstyr

 **ADVARSEL:** Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT, kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT, brukes sammen med dette produktet.

## Tilgjengelige sagblader (anbefalte blader)

Type av blad	Bladdimensjoner (diameter x festehull x antall tenner)	Bruk
DT4310 serie 40	216x30x24	For generelle formål, langsgående kutt og tverrkapping av treverk og plast
DT4286 serie 40	216x30x80	TCG for bruk med aluminium
DT4320 serie 60	216x30x48	ATB for finkutt på behandlet og ubehandlet treverk
DT4350 serie 60	216x30x60	TCG for ekstra fine kutt på behandlet og ubehandlet treverk
DT99568-QZ	216x30x24	24T Flexvolt blad for generelt bruk, langskutting og tverrkutting
DT99569-QZ	216x30x36	36T Flexvolt blad for finkutting
DT99570-QZ	216x30x60	60T Flexvolt blad for ultra-finkutting

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

## Beskyttelse av miljøet

 Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Oppladbar batteripakke

Denne langtids batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt utføres tidligere. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Litium-ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

# SERRA DE ESQUADRIA COMPACTA SEM FIO

## DCS777

### Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

### Dados técnicos

		DCS777
Voltagem	V <sub>cc</sub>	54
Tipo		2
XPS		Sim
Saída de potência	W	1750
Diâmetro da lâmina	mm	216
Diâmetro interno da lâmina	mm	30
Velocidade máx. da lâmina	min. <sup>-1</sup>	6300
Esquadria (posições máx.)	esquerda e direita	50°
Bisel (posições máx.)	esquerda	48°
Esquadria composta	bisel	45°
	esquadria	45°
Capacidade		
corde transversal de 90°	mm	60 x 270
esquadria de 45°	mm	60 x 190
esquadria de 50°	mm	60 x 170
bisel de 45°	mm	48 x 270
bisel de 48°	mm	45 x 270
Dimensões globais	mm	460 x 560 x 430
Peso	kg	15,0

Valores de ruído e/ou vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841:

L <sub>PA</sub> (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	90
L <sub>WA</sub> (nível de potência acústica)	dB(A)	105
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB(A)	3

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

**⚠ ATENÇÃO:** O nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração) e organização dos padrões de trabalho.

### Declaração de conformidade da CE

Directiva “máquinas”



Serra de esquadria compacta sem fio  
DCS777

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 +AC:2016 +A11:2017.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Alemanha  
20.09.2019



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

### Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



**PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, irá resultar em **morte ou lesões graves**.



**ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em **morte ou lesões graves**.



**CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em **lesões ligeiras ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

### Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



**ATENÇÃO:** leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

### GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

Baterias				Carregadores/Intervalos de Carregamento (minutos)							
# de cat.	V <sub>cc</sub>	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X

\*Código de data 201811475B ou posterior

## 1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

## 2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

## 3) Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.

- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

## 4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- Faça a manutenção das ferramentas eléctricas e dos acessórios. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.

- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

## 5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

- a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.
- b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

## 6) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

## Instruções de segurança para serras de esquadria

- a) **As serras de esquadria são concebidas para cortar madeira ou produtos semelhantes a madeira, não podem ser utilizados com discos de corte abrasivos para cortar materiais ferrosos, como barras, hastes, pernos, etc.** As poeiras abrasivas podem fazer com que a protecção inferior fique encravada. As faíscas provenientes de corte abrasivo podem queimar a protecção inferior, o suplemento de corte de serra e outras peças de plástico.
- b) **Utilize grampos para suportar a peça de trabalho, sempre que possível. Se apoiar a peça à mão, deve sempre mantê-la a uma distância de, pelo menos, 100 mm de qualquer lado da lâmina da serra. Não utilize esta serra para cortar peças demasiado pequenas para fixar em segurança ou segurar à mão. Se colocar**

a mão demasiado perto da lâmina da serra, há um maior risco de ferimentos resultantes do contacto com a lâmina.

- c) **A peça de trabalho deve estar presa e fixada ou presa contra a guia e a mesa. Não avance a peça na direcção da lâmina ou faça qualquer tipo de corte "à mão livre".** As peças livres ou em movimento podem ser projectadas a alta velocidade, dando origem a ferimentos.
- d) **Empurre a serra para dentro da peça de trabalho. Não puxe a serra quando estiver inserida dentro da peça. Para fazer um corte, levante a cabeça da serra e puxe-a sobre a peça sem corte, arranque o motor, prima a cabeça da serra para baixo e empurre a serra para dentro da peça.** O corte do corte tirante pode fazer com que a lâmina da serra se coloque por cima da peça e projecte com violência na direcção do operador.
- e) **Nunca atravesse a mão para além da linha pretendida de corte à frente ou atrás da lâmina da serra.** Segurar a peça "com as mãos cruzadas", ou seja, segurando na peça à direita da lâmina da serra com a mão esquerda ou vice-versa é muito perigoso.
- f) **Não se coloque por trás da guia com uma das mãos a uma distância inferior a 100 mm de um dos lados da lâmina da serra para retirar aparas de madeira ou por qualquer outro motivo enquanto a lâmina estiver a girar.** A proximidade da lâmina da serra em movimento à sua mão pode não ser óbvia e causar ferimentos graves.
- g) **Inspeccione a peça de trabalho antes de fazer o corte. Se a peça estiver dobrada ou distorcida, fixe-a com a face distorcida exterior na direcção da guia. Certifique-se de que não há folga entre a peça, a guia e a mesa ao longo da linha do corte.** As peças dobradas ou distorcidas podem torcer ou desviar e causar aperto na lâmina da serra rotativa durante o corte. Não deve haver pregos ou objectos estranhos na peça.
- h) **Só deve utilizar a serra se a mesa não apresentar ferramentas, aparas de madeiras, etc., excepto a peça.** Os resíduos pequenos ou as aparas soltas de madeira ou outros objectos que entrem em contacto com a lâmina rotativa podem ser projectados a alta velocidade.
- i) **Corte apenas uma peça de cada vez.** As peças múltiplas empilhadas não podem ser fixadas ou escoradas e podem dobrar na lâmina ou desviar durante o corte.
- j) **Certifique-se de que a serra de esquadria está montada ou colocada numa superfície nivelada e firme antes de ser utilizada.** Uma superfície de trabalho nivelada e firme reduz o risco da serra de esquadria se tornar instável.
- k) **Planeie o trabalho. Sempre que alterar o ângulo de bisel ou de esquadria, certifique-se de que a guia ajustável está regulada correctamente para suportar a peça e não interfere com a lâmina ou o sistema de protecção.** Sem ligar a ferramenta e sem a peça na mesa, desloque a lâmina da serra através de um corte simulado para garantir que não há interferência ou perigo de corte da guia.
- l) **Forneça suporte adequado como extensões de mesa, cavaletes de serrador, etc., para uma peça com largura ou comprimento ao do tempo da mesa.** As peças com largura ou comprimento superior à mesa da serra de esquadria podem ficar inclinadas se não forem devidamente suportadas. Se a peça de corte ou a peça ficar inclinada, pode levantar a protecção inferior ou ser projectada pela lâmina rotativa.
- m) **Não peça a outra pessoa para substituir a extensão da mesa ou como suporte adicional.** O suporte instável da peça pode fazer com que a lâmina fique dobrada ou a peça desvie durante a operação de corte, puxando-o a si e à pessoa que o ajudar na direcção da lâmina rotativa.
- n) **A peça de corte não deve ficar encravada ou pressionada de modo algum contra a lâmina da serra rotativa.** Se estiver

confinada, ou seja, se utilizar batentes de comprimento, a peça de corte pode ficar entalada entre a lâmina e projectada com violência.

- o) **Utilize sempre uma abraçadeira ou uma fixação para suportar correctamente material redondo, como hastes ou tubos.** As hastes têm tendência para rolar enquanto são cortadas, fazendo com que a lâmina fique presa e puxe a peça e a sua mão na direcção da lâmina.
- p) **Deixe a lâmina atingir a velocidade máxima antes de colocá-la em contacto com a peça.** Isto reduz o risco de projecção da peça.
- q) **Se a peça ou a lâmina ficarem encravadas, desligue a serra de esquadria. Aguarde até todas as peças em movimento pararem e desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria. Em seguida, utilize a ferramenta para libertar o material encravado.** A serra contínua com uma peça encravada pode causar perda de controlo ou danos na serra de esquadria.
- r) **Quando terminar o corte, liberte o gatilho, baixe a cabeça da serra e aguarde até a lâmina parar e depois retire a peça de corte.** É perigoso aproximar a mão enquanto a lâmina estiver a girar.
- s) **Segure na pega com firmeza quando fizer um corte incompleto ou libertar o gatilho antes da cabeça da serra estar totalmente virada para baixo.** A acção de travagem da serra pode fazer com que a cabeça da serra seja puxada subitamente para baixo, o que pode causar ferimentos.

## Regras de segurança adicionais para serras de esquadria



**ATENÇÃO:** só deve inserir as baterias depois de ler e compreender as instruções por completo.

- **SÓ DEVE UTILIZAR ESTA MÁQUINA** depois de montá-la e instalá-la por completo de acordo com as instruções. Uma máquina montada incorrectamente pode causar ferimentos graves.
- **CONTACTE** o seu supervisor, instrutor ou outra pessoa qualificada se não estiver familiarizado com o funcionamento desta máquina. Conhecimento é segurança.
- **ASSEGURE-SE** de que a lâmina roda na direcção correcta. Os dentes na lâmina devem apontar para a direcção da rotação, como assinalado na serra.
- **APERTE TODOS OS PUNHOS DE FIXAÇÃO**, botões e alavancas antes de colocar a ferramenta em funcionamento. Abraçadeiras soltas podem fazer com que as peças ou a peça de trabalho sejam projectadas a alta velocidade.
- **CERTIFIQUE-SE** de que todas as lâminas e sistemas de fixação da lâmina estão limpos, as partes com reentrância da cinta estão contra a lâmina e o parafuso do eixo estão bem apertados. Um sistema de fixação da lâmina solto ou inadequado pode dar origem a danos na serra e possíveis ferimentos.
- **NÃO UTILIZE UMA TENSÃO QUE NÃO SEJA A DESIGNADA** para a serra. Pode ocorrer sobreaquecimento, danos na ferramenta e ferimentos.
- **NÃO INTRODUZA NENHUM OBJECTO CONTRA A VENTONINHA** para fixar o eixo do motor. Podem ocorrer danos na ferramenta e ferimentos.
- **NUNCA CORTE METAIS FERROSOS OU ALVENARIA.** Estes materiais podem fazer com que as pontas de carboneto sejam projectadas da lâmina a alta velocidade e causar ferimentos graves.
- **NUNCA COLOQUE QUALQUER PARTE DO CORPO ALINHADA COM A LÂMINA DA SERRA.** Podem ocorrer ferimentos.
- **NUNCA APLIQUE LUBRIFICANTE NUMA LÂMINA EM FUNCIONAMENTO.** A utilização de lubrificante pode fazer com que a lâmina cause ferimentos graves.
- **NÃO** coloque as mãos perto da lâmina quando a serra estiver ligada à fonte de alimentação. A activação inadvertida da lâmina pode dar origem a ferimentos graves.
- **NUNCA TENHA ACEDER A NADA À VOLTA OU POR TRÁS DA LÂMINA DA SERRA.** Uma lâmina pode causar ferimentos graves.
- **NÃO TOQUE NA PARTE INFERIOR DA SERRA**, só deve fazê-lo depois de desligar a serra e retirar as baterias. O contacto com a lâmina da serra pode causar ferimentos.
- **FIXE A MÁQUINA NUMA SUPERFÍCIE DE APOIO ESTÁVEL.** As vibrações podem fazer com que máquina deslize, desloque-se ou incline, causando ferimentos graves.
- **UTILIZE APENAS AS LÂMINAS DE SERRA DE CORTE TRANSVERSAL** recomendadas para serras de esquadria. Para obter os melhores resultados, não utilize lâminas com ponta de carboneto com ângulos em gancho, com um excesso de 7 graus. Não utilize lâminas de vaivém com gargantas fundas. Estas podem desviar e entrar em contacto com a protecção e causar danos na máquina e/ou ferimentos graves.
- **UTILIZE APENAS AS LÂMINAS DE DIMENSÃO E TIPO CORRECTOS** especificados para esta ferramenta para evitar danos na máquina e/ou ferimentos graves (em conformidade com a norma EN847-1).
- **INSPECIONE SE A LÂMINA APRESENTA RACHAS** ou outros danos antes de colocar a ferramenta em funcionamento. Uma lâmina rachada ou danificada pode soltar-se e as peças podem ser projectadas a uma velocidade elevada, causando ferimentos graves. Substitua as lâminas rachadas ou danificadas de imediato. Tenha em atenção a velocidade máxima assinalada na lâmina da serra.
- **LIMPE A LÂMINA E OS SISTEMAS DE FIXAÇÃO DA LÂMINA** antes de colocar a ferramenta em funcionamento. A limpeza da lâmina e dos sistemas de fixação da lâmina permite a verificação de quaisquer danos na lâmina ou nos sistemas de fixação da lâmina. Uma lâmina ou um sistema de fixação de lâminas rachados ou danificados pode soltar-se e as peças podem ser projectadas a uma velocidade elevada, causando ferimentos graves.
- **A VELOCIDADE MÁXIMA DA LÂMINA DA SERRA** deve ser sempre superior ou pelo menos igual à indicada na placa sinalética da ferramenta.
- **O DIÂMETRO DA LÂMINA DA SERRA** deve estar de acordo com as marcas na placa sinalética da ferramenta.
- **NÃO UTILIZE LÂMINAS DOBRADAS.** Verifique se a lâmina roda correctamente e não tem vibração. Uma lâmina vibratória pode causar danos na máquina e/ou ferimentos graves.
- **NÃO** utilize lubrificantes ou produtos de limpeza (especialmente pulverizantes ou aerossóis) perto da protecção de plástico. O material em policarbonato utilizado na protecção pode ser deteriorado por determinados produtos químicos.
- **MANTENHA A PROTECÇÃO NA RESPECTIVA POSIÇÃO** e em boas condições de funcionamento.
- **UTILIZE SEMPRE A PLACA DE CORTE E SUBSTITUA ESTA PLACA QUANDO ESTIVER DANIFICADA.** A acumulação de pequenas aparas debaixo da serra pode interferir com a lâmina da serra ou causar instabilidade na peça quando efectuar o corte.
- **UTILIZE APENAS OS SISTEMAS DE FIXAÇÃO DE LÂMINAS ESPECIFICADOS PARA ESTA FERRAMENTA** para evitar danos na máquina e/ou ferimentos graves.
- **CERTIFIQUE-SE** de que utilize a lâmina de serra correcta para o material que pretende cortar.
- **LIMPE AS ABERTURAS DE VENTILAÇÃO DO MOTOR** no que respeita a aparas e serradura. As aberturas de ventilação do motor podem causar sobreaquecimento da máquina, danificá-la e possivelmente causar um curto-circuito que pode resultar em ferimentos graves.
- **NUNCA BLOQUEIE O INTERRUPTOR NA POSIÇÃO “LIGADO”.** Podem ocorrer ferimentos graves.
- **NUNCA SE COLOQUE EM CIMA DA FERRAMENTA.** Podem ocorrer ferimentos graves se a ferramenta estiver inclinada ou se a ferramenta de corte for ligada acidentalmente.



**ATENÇÃO:** o corte de plásticos, madeira com seiva e outros materiais pode causar a acumulação do material derretido nas pontas da lâmina e na lâmina da serra, aumentando o risco de sobreaquecimento da lâmina e dobragem durante o corte.

**⚠ ATENÇÃO:** use sempre **protecção auricular adequada**. Em algumas condições e duração de utilização, o ruído produzido pelo equipamento pode causar perda auditiva. Tenha em conta os seguintes factores que influenciam a exposição ao ruído:

- Use lâminas concebidas para reduzir a emissão de ruído,
- Use apenas lâminas bem afiadas e
- Utilize lâminas de serra de redução de ruído concebidas especificamente.

**⚠ ATENÇÃO:** utilize **SEMPRE** óculos de protecção. Os óculos de utilização comum **NÃO** são óculos de protecção. Utilize também uma máscara facial ou contra o pó caso haja poeira resultante das operações de corte.

**⚠ ATENÇÃO:** a utilização desta ferramenta pode gerar e/ou espalhar serradura, provocando problemas respiratórios permanentes ou outras lesões. Utilize sempre protecção respiratória adequada para exposição a poeiras.

**⚠ ATENÇÃO:** algumas poeiras produzidas por actividades de lixagem, serragem, polimento, perfuração e outras actividades de construção contêm produtos químicos que causam cancro, defeitos congénitos ou outros danos genéticos. Alguns exemplos destes produtos químicos são:

- chumbo proveniente de tintas à base de chumbo,
- sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria e
- arsénico e crómio de madeira quimicamente tratada.

O risco de exposição a estes produtos varia, dependendo da frequência com que efectua este tipo de trabalho. Para reduzir a exposição a estes produtos químicos, trabalhe numa área bem ventilada, e use equipamento de segurança aprovado, porque essas máscaras contra o pó são concebidas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite o contacto prolongado com o pó resultante das actividades de areamento, serragem, polimento, perfuração e outras actividades de construção.** Use vestuário de protecção e lave as áreas expostas com água e sabão. Se permitir a entrada de poeira na boca, nariz, olhos ou se permanecer na sua pele, os produtos químicos podem ser absorvidos pela pele.

## Riscos Residuais

Os riscos seguintes são inerentes à utilização de serras:

- Ferimentos causados por se tocar nas peças em rotação.

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de instrumentos de segurança, certos riscos residuais não podem ser evitados. Eles são:

- Diminuição da audição.
- Risco de acidentes provocados pelas partes descobertas da lâmina rotativa.
- Risco de ferimento ao mudar a lâmina.
- Risco de apertão dos dedos ao abrir os resguardos.
- Problemas de saúde provocados pela inalação do pó produzido aos serrar madeira, sobretudo carvalho, faia e MDF.

Os seguintes factores aumentam o risco de problemas de respiração:

- Não deve ser ligado um extractor de poeira durante o corte de madeira.
- Extracção de poeira insuficiente causada por filtros de exaustão sujos.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### Carregadores

Os carregadores da DEWALT não requerem ajuste e foram concebidos para uma operação tão fácil quanto possível.

### Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a voltagem da bateria corresponde à indicada na placa

com os requisitos de alimentação. Além disso, certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponde à da rede eléctrica.



O seu carregador da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN60335. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído apenas pela DEWALT ou por uma organização de serviço autorizada.

### Utilizar uma extensão

Não deve ser utilizada qualquer extensão a menos que seja absolutamente necessário. Utilize uma extensão aprovada adequada para a potência da alimentação do seu carregador (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm<sup>2</sup>; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra

### Instruções de Segurança Importantes Para Todos os Carregadores de Baterias

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES:** este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**).

- Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, na bateria e no aparelho que utiliza a bateria.



**ATENÇÃO:** perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico



**ATENÇÃO:** recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30mA ou menos.



**CUIDADO:** perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando lesões pessoais e danos.



**CUIDADO:** as crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

**AVISO:** em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- **NÃO carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.
- **Estes carregadores foram concebidos para apenas para carregar baterias recarregáveis DEWALT.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador da corrente, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.
- **Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.**
- **Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário.** O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não coloque objectos sobre o carregador nem o coloque em cima de uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior da estrutura.
- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados**—substitua-os de imediato.

- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Leve-o para um centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.
- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.** A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
- **NUNCA** tente ligar 2 carregadores ao mesmo tempo.
- **O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão de 230 V. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão.** Isto não se aplica ao carregador do automóvel.

### Carregar uma bateria (Fig. C)

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a pilha.
2. Insira a bateria **25** no carregador, certificando-se de que fica totalmente encaixada no carregador. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca repetidamente, indicando que o processo de carga foi iniciado.
3. A conclusão do processo de carga é indicado pelo indicador luminoso vermelho, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria fica totalmente carregada e pode ser utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador. Para retirar a bateria do carregador, prima o botão de libertação na bateria **26**.

**NOTA:** Para assegurar o máximo desempenho e vida útil das baterias de iões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

### Funcionamento do carregador

Consulte os indicadores abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.

Indicadores de carga	
	em carga
	totalmente carregada
	retardação de calor/frio da bateria*

\*O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação. Quando a bateria atingir a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador continua o processo de carga.

O(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa ao não acender-se.

**NOTA:** isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

### Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria fica carregada a uma velocidade mais lenta do que uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa taxa mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a taxa de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

O carregador DCB118 está equipado com uma ventoinha interna para arrefecer a bateria. A ventoinha liga-se automaticamente quando a ventoinha tem de ser arrefecida. Nunca utilize o carregador se a ventoinha não funcionar correctamente ou se as aberturas de ventilação estiverem obstruídas. Não permita a entrada de objectos estranhos no interior do carregador.

### Sistema de protecção electrónica

As baterias de iões de lítio XR foram concebidas com um Sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

### Montagem na parede

Estes carregadores foram concebidos para montagem na parede ou para serem colocados numa mesa ou numa superfície de trabalho. Se forem montados numa parede, coloque o carregador perto de uma tomada eléctrica e afastado de cantos ou outras obstruções que possam impedir a circulação de ar. Utilize a parte de trás do carregador como base para a fixação dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador com firmeza com parafusos de placa de gesso (adquiridos em separado) a uma distância de pelo menos 25,4 mm com uma cabeça do parafuso com 7–9 mm de diâmetro, aparafusado em madeira a uma profundidade ideal de cerca de 5,5 mm do parafuso exposto. Alinhe as ranhuras na parte de trás do carregador com os parafusos expostos e insira-os por completo nas ranhuras.

### Instruções de limpeza do carregador



**ATENÇÃO: perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA antes de proceder à limpeza.** A sujidade e gordura podem ser removidas a partir do exterior do carregador com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

## Baterias

### Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não irá estar totalmente carregada quando a retirar da embalagem pela primeira vez. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

#### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
- **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.**
- Carregue as baterias apenas em carregadores DEWALT.
- **NÃO** salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.
- **Não armazene ou utilize a ferramenta em locais onde a temperatura possa ser inferior a 4 °C (tais como barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Verão) ou se atingir ou exceder 40 °C (tais como barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Verão).**
- **Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente esgotada.** A bateria pode explodir se

for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de iões de lítio são queimadas.

- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe-os (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária assistência médica, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- **O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.** Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.



**ATENÇÃO:** risco de queimadura. O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.



**ATENÇÃO:** nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



**ATENÇÃO: perigo de incêndio. Quando armazenar ou transportar a bateria, não deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais expostos da bateria.** Por exemplo, não coloque a bateria dentro de aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.



**CUIDADO: quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda.** Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

## Transporte



**ATENÇÃO: Perigo de incêndio.** O transporte das pilhas pode dar origem a um incêndio se os terminais da pilha entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as pilhas, certifique-se de que os terminais da pilha estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito.

**NOTA:** As baterias de iões de lítio não devem ser colocadas em bagagem despachada.

As pilhas da DEWALT estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As pilhas de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38,3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: Manual de Ensaios e Critérios.

Na maioria dos casos, o envio de uma bateria DEWALT não terá de ser classificado como Material perigoso de Classe 9 totalmente regulado. Em geral, apenas os envios que contenham uma bateria de iões de lítio com uma taxa energética superior a 100 watt-horas (Wh) serão enviados como Classe 9 totalmente regulada. Todas as baterias de iões de lítio têm uma classificação de watt-horas assinalada na bateria. Além disso, devido às complexidades de regulamentação, a DEWALT não recomenda o envio de baterias de iões de lítio por transporte aéreo, independentemente da classificação de watt-horas. O envio de ferramentas com baterias (conjunto) enviado por transporte aéreo será isento se a classificação de watt-horas da bateria não for superior a 100 watts-horas.

Independentemente de uma expedição ser considerada isenta ou totalmente regulamentada, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações para a embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são precisas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

## Transportar a bateria FLEXVOLT™

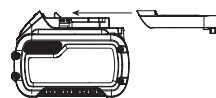
A bateria DEWALT FLEXVOLT™ tem dois modos: **Utilização** e **transporte**.

**Modo de utilização:** Quando a bateria FLEXVOLT™ não está instalada ou está instalada num equipamento DEWALT de 18 V, funciona como uma bateria de 18 V. Quando a bateria FLEXVOLT™ está instalada num equipamento de 54 V ou de 108 V (duas baterias de 54 V), funciona como uma bateria de 54 V.

**Modo de transporte:** Quando a tampa está montada na bateria FLEXVOLT™, isso significa que a bateria está no modo de transporte. Mantenha a tampa colocada quando transportar a bateria.

No modo Transporte, os conjuntos de células são desligados electricamente da bateria, o que dá origem a 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora (Wh) mais reduzida, em comparação com 1 bateria com uma capacidade nominal de watt-hora. Esta capacidade superior de 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora mais reduzida pode isentar a bateria de determinadas regras de transporte impostas às baterias de watt-hora de maior capacidade.

Por exemplo, a classificação Wh (watt-hora) de transporte pode indicar 3 x 36 Wh, o que significa 3 pilhas de 36 Wh cada. A classificação de Wh de utilização pode indicar 108 Wh (é necessário utilizar 1 pilha).



Exemplo de marca de etiqueta de utilização e transporte



## Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor ou de frio. Para obter o máximo desempenho e a maior vida útil possíveis das baterias, guarde-as à temperatura ambiente quando não estiverem a ser utilizadas.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

**NOTA:** as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

## Etiquetas no carregador e na bateria

Além dos símbolos indicados neste manual, os rótulos no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Consulte os **Dados técnicos** para ficar a saber o tempo de carregamento.



Não toque nos contactos com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não exponha o equipamento à água.





Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.



Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.



Carregue as baterias da DEWALT apenas com os carregadores DEWALT concebidos para o efeito. O carregamento de baterias que não sejam as baterias específicas DEWALT com um carregador da DEWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a situações de perigo.



Não queime a bateria.



UTILIZAÇÃO (sem bolsa de transporte). Exemplo: a classificação de Wh indica 108 Wh (1 pilha com 108 Wh).



TRANSPORTE (com bolsa de transporte incorporada). Exemplo: a classificação de Wh indica 3 x 36 Wh (3 pilhas de 36 Wh).

### Tipo de bateria

O modelo DCS777 funciona com pilhas de 54 volts.

Podem ser utilizadas as seguintes baterias: DCB546, DCB547, DCB548. Consulte os **Dados Técnicos** para obter mais informações.

### Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Máquina parcialmente montada
  - 2 Chaves hexagonais (4 mm e 6 mm)
  - 1 Lâmina de serra de ponta de carboneto de tungsténio de 216 mm
  - 1 Sistema de fixação do material
  - 2 Baterias (modelo T2)
  - 1 Carregador (apenas no modelo T2)
  - 2 Pegas de extensão da base e equipamento de instalação
  - 1 Manual de instruções
- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
  - Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.

### Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use uma protecção auditiva.



Use uma protecção ocular.



Mantenha as mãos afastadas da lâmina.



Mantenha as mãos a uma distância de 100 mm de cada lado da lâmina da serra.



Não olhe directamente para a fonte de luz.



Ponto de transporte.

### Posição do código de data (Fig. B)

O Código de data **32**, que também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:  
2019 XX XX

### Descrição (Fig. A–D)



**ATENÇÃO:** nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- |  |   |
|--|---|
| 1 Interruptor de ligar/desligar              | 17 Botão de bloqueio da calha           |
| 2 Alavanca de desengate da protecção         | 18 Punho de fixação de inclinação       |
| 3 Protecção superior fixa                    | 19 Régua do ângulo de corte inclinado   |
| 4 Flange exterior                            | 20 Furos para montagem                  |
| 5 Parafuso da lâmina                         | 21 Pino de fixação                      |
| 6 Protecção inferior da lâmina               | 22 Calhas                               |
| 7 Lâmina da serra                            | 23 Cabeça da serra                      |
| 8 Botão de bloqueio da barra de deslizamento | 24 Chaves hexagonais (Fig. D)           |
| 9 Mesa fixa                                  | 25 Bateria                              |
| 10 Placa de corte                            | 26 Patilha de libertação das pilhas     |
| 11 Braço de esquadria                        | 27 Botão do indicador do nível de carga |
| 12 Trinco de esquadria                       | 28 Dispositivo de segurança             |
| 13 Mesa rotativa/braço de esquadria          | 29 Botão de ajuste do bisel             |
| 14 Régua de esquadria                        | 30 Porta de extracção de poeira         |
| 15 Guia deslizante                           | 31 Pegas de extensão da base            |
| 16 Sistema de fixação do material            | 32 Código de data                       |

### Uso pretendido

A serra de esquadria compacta sem fio da DEWALT foi concebida para o corte profissional de madeira, produtos de madeira e plásticos. Se utilizar lâminas de serra adequadas, pode também serrar alumínio. Efectua as operações de serragem de corte transversal, biselamento e em esquadria de maneira fácil, precisa e segura.

Esta unidade foi concebida para uso com uma lâmina de ponta de carboneto com 216 mm de diâmetro nominal.

**NÃO A** utilize em locais húmidos ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis

Estas serras de esquadria são ferramentas eléctricas profissionais.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.



**ATENÇÃO:** não utilize a máquina para fins que não sejam aqueles para os quais foram concebidos.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados por uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

### MONTAGEM



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque accidental pode causar lesões.



**ATENÇÃO:** utilize apenas pilhas e carregadores da DEWALT.

## Desembalagem

O motor e os resguardos já estão montados na base.

## Montagem das pegas de extensão de base (Fig. V)

**ATENÇÃO:** as pegas de extensão da base devem ser montadas em ambos os lados da base da serra antes de utilizar a serra.

1. Procure os furos acima do entalhe para as mãos no lado da base.
2. Monte as pegas da extensão de base **31** com os 2 parafusos **46** e as 2 porcas **47** fornecidas, como indicado na Figura V.
3. Aperte bem com a chave hexagonal fornecida com a serra.
4. Puxe a extensão para verificar se se desloca, para garantir que fica bem presa.
5. Repita os passos 1 a 4 no outro lado.

## Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. A–C)

**NOTA:** Certifique-se de que a bateria **25** está totalmente carregada.

### Instalar a bateria na ferramenta

1. Alinhe a bateria **25** com as calhas no interior da pega da ferramenta (Fig. A).
2. Deslize-a para dentro da pega até a bateria encaixar com firmeza na ferramenta e ouvir um som de encaixe no respectivo local.

### Retirar a bateria da ferramenta

1. Prima a patilha de libertação **26** e puxe a bateria com firmeza para fora da pega da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção do carregador indicada neste manual.

## Baterias para o indicador do nível de combustível (Fig. C)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível **27**. Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de combustível não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

**NOTA:** O indicador do nível de combustível é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

## Montagem em bancada (Fig. B)

1. Os quatro modelos têm orifícios **20** nos quatros pés para facilitar a montagem em bancada.  
Recomenda-se o uso de parafusos com 8 mm de diâmetro e 80 mm de comprimento. Monte sempre a serra com firmeza para evitar qualquer movimento. Para melhorar a portabilidade, a ferramenta pode ser montada numa placa de contraplacado de 12,5 mm ou mais grossa, que pode ser fixada no seu suporte de trabalho ou movida para outros locais de trabalho e fixada novamente.
2. Se montar a sua serra numa prancha de madeira, certifique-se de que os parafusos de montagem não sobressaem debaixo da madeira.  
A placa de contraplacado deve ficar nivelada no suporte de trabalho. Se fixar a serra numa superfície de trabalho, faça-o apenas nas saliências de fixação onde se encontram os furos dos parafusos de montagem. A fixação em qualquer outro local pode interferir com o funcionamento correcto da serra.
3. Para evitar qualquer bloqueio e incorrecção, certifique-se de que a superfície de montagem não está torta ou irregular. Se a serra baloiçar sobre a superfície, coloque uma peça fina de material debaixo de um pé da serra, até que a serra esteja firme sobre a superfície de montagem.

## Transportar a serra (Fig. A, B)

**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, bloqueie **SEMPRE** o botão de bloqueio da calha, o trinco de esquadria, o punho de fixação de inclinação, o pino de fixação e os botões de bloqueio da barra de deslizamento antes de transportar a serra. Nunca utilize as protecções para transporte ou içamento.

Para transportar convenientemente a serra de esquadria, foram colocadas pegas de extensão de base **31** na base da serra.

- Retire a bateria antes de transportar a serra.
- Para transportar a serra, baixe a cabeça e pressione o pino de fixação **21**.
- Trave o botão de bloqueio da calha com a cabeça da serra na posição dianteira, trave o braço de esquadria no ângulo de esquadria totalmente à esquerda, faça deslizar a guia **15** totalmente para dentro e trave os botões de bloqueio da guia **8** e depois trave o punho de fixação de inclinação **18** com a cabeça da serra na posição vertical para que a ferramenta fique tão compacta quanto possível.
- Utilize sempre as pegas de extensão da base **31** para transportar a serra.

## Substituir ou instalar uma nova lâmina de serra (Fig. A, D, E)

**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, use luvas quando trabalhar com a lâmina de serra.

**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de lesão, desligue a unidade e retire a ficha da fonte de alimentação antes de instalar ou remover acessórios, antes de fazer ajustes ou alterar configurações ou fizer reparações. Certifique-se de que o interruptor de activação está na posição de desligar. Um arranque accidental pode causar ferimentos.

- Nunca bloqueie o eixo enquanto a lâmina estiver em funcionamento ou quando estiver a ser desligada.
- Não corte ligas leves nem metais ferrosos (que contenham ferro ou aço) ou produtos com alvenaria ou fibrocimento com esta serra de esquadria.

### Remoção da lâmina

1. Retire a bateria da serra.
2. Insira a chave hexagonal de 6 mm **24** no local oposto ao do eixo da lâmina e fixe-a (Fig. D).
3. Utilize uma segunda chave hexagonal, como indicado na Figura D, como desbloqueio do eixo.
4. Afrouxe o parafuso da lâmina **5** rodando-o para a direita. Retire o parafuso da lâmina e a flange exterior **4**.
5. Prima a alavanca de desengate do resguardo inferior **2** para levantar o resguardo da lâmina inferior **6** e retire a lâmina da serra **7**.

### Instalar uma lâmina

1. Retire a bateria da serra.
2. Instale a nova lâmina da serra na alça que se encontra na flange interior **33** certificando-se de que os dentes na extremidade inferior da lâmina estão virados para a guia (afastados do operador).
3. Instale novamente a flange exterior **4**, certificando-se de que as alças de localização **34** estão engatadas correctamente, uma em cada lado do eixo do motor.
4. Aperte o parafuso da lâmina **5** rodando-o para a esquerda, ao mesmo tempo que fixa com a outra mão a chave hexagonal de 6 mm **24** (Fig. D).

**ATENÇÃO:** certifique-se de que substitui a lâmina da serra apenas de acordo com o procedimento descrito. Utilize apenas lâminas de serra tal como especificado em **Dados técnicos**; Cat. n.º: Sugere-se o modelo DT4320.

## AJUSTES

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque accidental pode causar lesões.

A sua serra de esquadria foi ajustada correctamente de origem. Se for necessário ajustá-la novamente, em caso de transporte, manuseamento ou qualquer outro motivo, siga os passos indicados abaixo para ajustar a serra. Depois de os efectuar, estes ajustes devem permanecer precisos.

### Ajustar as calhas para obter uma profundidade de corte constante (Fig. A, B, F, G)

A lâmina deve funcionar a uma profundidade de corte constante ao longo do comprimento total da mesa e não deve tocar na mesa fixada na parte de trás da ranhura ou na parte da frente do braço rotativo. Para consegui-lo, as calhas devem estar totalmente paralelas em relação à mesa quando a cabeça da serra for totalmente premda.

1. Pressione a alavanca de desengate da protecção inferior **2** (Fig. A).
2. Pressione a cabeça da serra totalmente para trás e meça a altura entre a mesa rotativa **13** e a parte inferior da flange exterior **4** (Fig. F).
3. Ligue o botão de bloqueio da calha da cabeça da serra **17** (Fig. B).
4. Mantendo a cabeça da serra totalmente premda, puxe a cabeça para a extremidade até ao fim do curso.
5. Meça novamente a altura indicada na Figura F. Os valores devem ser idênticos.
6. Se for necessário ajustar, proceda do seguinte modo (Fig. G):
  - a. Desaperte a contraporca **37** no suporte **35** e ajuste o parafuso **36** conforme necessário, avançando em pequenos passos.
  - b. Aperte a contraporca **37**.

**⚠ ATENÇÃO:** verifique sempre se a lâmina não toca na mesa na parte de trás da ranhura ou na parte da frente do braço rotativo nas posições a um ângulo de 90° na vertical e de 45° de inclinação. Não ligue a ferramenta antes de verificar estas regulações!

### Ajustar a guia (Fig. H)

Rode o botão de bloqueio da barra de deslizamento **8** para a esquerda para desapertá-la. Desloque a barra de deslizamento **15** para uma posição para evitar que a lâmina seja cortada e, em seguida, aperte o botão de bloqueio da guia, rodando-a para a direita.

**⚠ ATENÇÃO:** os entalhes da guia podem ficar obstruídos com serradura. Utilize uma vareta ou ar de baixa pressão para desobstruir as ranhuras da guia.

### Verificação e ajuste da lâmina na guia (Fig. A, B, I, J)

1. Afrouxe o trinco de esquadria **12**.
2. Coloque o polegar no braço de esquadria **11** e prima o trinco de esquadria **12** para libertar a mesa rotativa/braço de esquadria **13**.
3. Oscile o braço de esquadria até que o trinco o coloque na posição de corte em esquadria de 0°.
4. Puxe a cabeça para baixo e bloqueie-a nesta posição com o pino de fixação **21** (Fig. B).
5. Verifique se as duas marcas de 0° **38** na régua de esquadria **14** estão ligeiramente visíveis.
6. Coloque um esquadro **40** (Fig. J) contra o lado esquerdo da guia **15** e da lâmina **7**.

**⚠ ATENÇÃO:** não toque com o esquadro nas pontas dos dentes da lâmina.

7. Se for necessário ajustar, proceda do seguinte modo:
  - a. Desaperte os parafusos **39** (Fig. I) e desloque a régua/braço de esquadria para a esquerda ou direita até a lâmina estar a um ângulo de 90° em relação à guia, como medido com o esquadro (Fig. J).
  - b. Volte a apertar os parafusos **39**.

### Verificação e ajuste da lâmina na mesa (Fig. K–M)

1. Solte o punho de fixação de inclinação **18** (Fig. L).
2. Pressione a cabeça da serra para a direita para certificar-se de que está totalmente vertical e aperte o punho de fixação de inclinação.
3. Coloque um esquadro **40** em cima da mesa e contra a lâmina **7** (Fig. K).

**⚠ ATENÇÃO:** não toque com o esquadro nas pontas dos dentes da lâmina.

4. Se for necessário ajustar, proceda do seguinte modo:
  - a. Solte o punho de fixação de inclinação **18** e rode o parafuso de fixação de ajuste da posição vertical **41** para dentro ou para fora até a lâmina atingir um ângulo de 90° com a mesa, tal como indicado pelo esquadro.
  - b. Se o indicador da inclinação **42** não indicar zero na escala do ângulo de corte inclinado **19**, solte os parafusos **43** que fixam o indicador e mova o indicador conforme necessário.

### Verificação e ajuste do ângulo de inclinação (Fig. A, L, M)

A reposição da inclinação permite regular o ângulo de inclinação máx. para 45° ou 48°, conforme necessário.

- Esquerda = 45°
- Direita = 48°

1. Certifique-se de que o botão de reposição **29** (Fig. L) está localizado no lado esquerdo.
2. Afrouxe o punho de fixação de inclinação **18** e desloque a cabeça da serra totalmente para a esquerda.
3. Esta é a posição de inclinação de 45°.
4. Se for necessário efectuar o ajuste, rode o parafuso de fixação **44** para dentro ou para fora conforme necessário até o indicador **42** mostrar 45°.

### Antes de qualquer utilização

- Instale as extensões da base em ambos os lados da base da serra. Consulte a secção **Montar as extensões de base**.
- Verifique se a tampa da correia de protecção apresenta danos e se a protecção inferior está a funcionar correctamente.
- Certifique-se de que utiliza a placa de corte. Não utilize o equipamento se a ranhura de corte for superior a 12 mm.
- Coloque a lâmina da serra adequada. Não utilize lâminas de aço muito gastas. A velocidade máxima de rotação da ferramenta não deve exceder a da lâmina de serra.
- Certifique-se de que todos os botões de fixação e os manípulos dos grampos estão fixos.
- Utilize equipamento de protecção individual e ligue a serra a um extractor de poeira externo.
- Embora esta serra permita a corte de madeira e de diversos materiais não ferrosos, estas instruções de funcionamento dizem respeito apenas ao corte de madeira. Estas orientações aplicam-se aos outros materiais. Não corte materiais ferrosos (ferro e aço), fibrocimento ou alvenaria com esta serra!
- Não tente cortar peças excessivamente pequenas.
- Fixe a peça de trabalho.
- Deixe a lâmina fazer o corte livremente. Não force o movimento de corte.
- Deixe o motor atingir a velocidade máxima antes de iniciar o corte.

## FUNCIONAMENTO

### Instruções de utilização

**⚠ ATENÇÃO:** cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

**⚠ ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e desligue a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque accidental pode causar lesões.*

Certifique-se de que a máquina é colocada de modo a satisfazer as suas condições ergonómicas em termos de altura e estabilidade da mesa. O local de instalação da máquina deve ser escolhido de modo a que o operador tenha uma visão adequada e suficiente espaço em redor à volta da máquina que permita um funcionamento da peça de trabalho sem quaisquer restrições.

Para diminuir os efeitos do aumento da vibração, certifique-se de que a temperatura não é demasiado baixa, a manutenção da máquina e do acessório foi devidamente efectuada e o tamanho da peça de trabalho é adequado para esta máquina.

## Ligar e desligar (Fig. A)

O dispositivo de segurança **28** localizado no interruptor de ligar/desligar **1** deve ser rodado para ligar a serra.

1. Para ligar a ferramenta, rode o dispositivo de segurança **28** e prima o interruptor para ligar/desligar **1**.
2. Para parar a ferramenta, liberte o interruptor de activação. O dispositivo de segurança é engatado de novo automaticamente.

## Utilização do sistema de indicadores luminosos de funcionamento XPS (Fig. A, B, N)

**NOTA:** A bateria da serra de esquadria deve estar instalada para que a luz de trabalho LED XPS funcione.

O sistema de indicadores luminosos de funcionamento XPS é activado através do engate do gatilho ou premindo o botão XPS na parte superior da caixa da serra.

Para cortar ao longo de uma linha escrita a lápis numa placa de madeira:

1. Com o sistema de luzes XPS ligado, empurre para baixo a alavanca de desengate para aproximar a lâmina da serra **7** da madeira. O tracejado da lâmina aparece na placa de madeira.
2. Alinhe o tracejado de lápis com o tracejado da lâmina. Pode ser necessário ajustar os ângulos de esquadria ou bisel para que correspondam exactamente ao tracejado do lápis.

A serra está equipada com uma função de detecção de avarias na bateria. O sistema de luzes de funcionamento XPS começa a piscar quando a carga da bateria está prestes a chegar ao fim da carga útil ou demasiado quente. Carregue a bateria antes de continuar a efectuar trabalhos de corte. Consulte **Carregar uma bateria** para obter instruções sobre como carregar uma bateria.

## Posição do corpo e da mão (Fig. O)

O posicionamento correcto do corpo e das mãos durante o trabalho com a serra de esquadria torna o corte mais fácil, preciso e seguro.

- ⚠ ATENÇÃO:**
- *Nunca coloque as mãos perto da área de corte.*
  - *Nunca coloque as mãos a uma distância inferior a 100 mm da lâmina.*
  - *Quando fizer trabalhos de corte, fixe a peça a trabalhar firmemente na mesa e na guia. Mantenha as mãos na posição adequada até o interruptor ter sido libertado e a lâmina parar por completo.*
  - *Efectue sempre testes (sem ligação à corrente) antes de concluir os cortes, para que possa verificar a trajectória da lâmina.*
  - *Não cruze as mãos.*
  - *Coloque os pés firmemente assentes no chão e mantenha o equilíbrio adequado.*
  - *À medida que desloca o braço da serra para a esquerda ou direita, acompanhe-o e encoste-se ligeiramente na parte lateral da lâmina da serra.*

## Cortes com serra básicos

### Corte transversal direito na vertical (Fig. A, N)

**NOTA:** utilize lâminas de serra de 216 mm com orifícios do eixo de 30 mm para obter as capacidades de corte pretendidas.

1. Afrouxe o trinco de esquadria **12** e depois levante-o.
2. Fixe o trinco da esquadria **12** na posição 0° e aperte o parafuso da esquadria.
3. Coloque a madeira que pretende serrar encostada à guia **15**.
4. Agarre no punho e carregue na alavanca de desengate da protecção **2** para libertar a protecção. Estique a cabeça da serra por completo.
5. Rode o botão de bloqueio **28** e carregue no interruptor de ligar/desligar **1** para arrancar o motor.
6. Liberte a cabeça para permitir que a lâmina penetre a madeira e entre na placa de corte de plástico **10**.
7. Quando a cabeça estiver totalmente premida, puxe-a lentamente para trás para finalizar o corte.
8. Depois de concluir o corte, liberte o interruptor e aguarde que a lâmina da serra pare de rodar por completo antes de colocar novamente a cabeça na posição de repouso superior.

- ⚠ ATENÇÃO:**
- *O resguardo da lâmina inferior foi concebido para se fechar rapidamente quando a alavanca **2** for libertada. Se não se fechar após 1 segundo, envie a serra para ser reparada por um agente de reparação autorizado da DEWALT.*

### Efectuar um corte de correr (Fig. A, B, O)

1. Rode o botão de bloqueio da calha **17** para despertar.
2. Empurre a cabeça da serra **23** para baixo, puxe o pino de fixação **21** e deixe a cabeça da serra levantar-se para a posição mais elevada.
3. Coloque a tábua de madeira que pretende serrar encostada à barra de deslizamento **15** e fixe-a com o sistema de fixação do material **16**.
4. Baixe a cabeça da serra e depois puxe-a até ao fim do curso.
5. Pressione a alavanca de desengate da protecção **2** para libertar a protecção. Rode o botão de bloqueio **28** e carregue no interruptor de ligar/desligar **1** para arrancar o motor.
6. Liberte totalmente a cabeça para permitir que a lâmina penetre a madeira e empurre a cabeça para trás para concluir o corte.
7. Depois de concluir o corte, liberte o interruptor e aguarde que a lâmina da serra pare de rodar por completo antes de colocar novamente a cabeça na posição de repouso superior.

- ⚠ ATENÇÃO:** *não se esqueça de bloquear a cabeça da serra na posição traseira depois de terminar os cortes de correr.*

### Corte transversal em esquadria vertical (Fig. A, P)

1. Afrouxe o trinco de esquadria **12**. Desloque o braço para a esquerda ou direita para obter o ângulo pretendido.
2. O trinco de esquadria será localizado automaticamente a um ângulo de 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° e 50°, tanto para a esquerda como para a direita. Se for necessário um ângulo intermédio, segure a cabeça com firmeza e bloqueie-a, apertando o trinco de esquadria.
3. Certifique-se sempre de que a alavanca de bloqueio da esquadria está bloqueada com firmeza antes de proceder ao corte.
4. Proceda como se quisesse fazer um corte perpendicular a direito vertical.

- ⚠ ATENÇÃO:** *quando fizer cortes em esquadria na extremidade de um pedaço de madeira com uma pequena parte pequena a ser cortada, posicione a madeira para se certificar de que o recorte fica na parte lateral da lâmina com o ângulo maior virado para a guia, isto é:*
- *esquadria no lado esquerdo, recorte no lado direito*
  - *esquadria no lado direito, recorte no lado esquerdo*

### Cortes transversais em bisel (Fig. L, Q)

Os ângulos de inclinação podem ser regulados entre 0° e 48° para a esquerda. Os ângulos de inclinação superiores a 45° podem ser cortados com o braço de esquadria, com uma regulação entre zero e uma posição máxima de esquadria de 45° para a direita ou esquerda.

1. Afrouxe o punho de fixação de inclinação **18** puxando-o para fora e depois para baixo e regule o bisel conforme pretendido.
2. Regule a alavanca de ajuste **29** se necessário.
3. Segure a cabeça com firmeza e não a deixe cair.
4. Aperte o punho de fixação de inclinação **18** com firmeza.
5. Proceda como se quisesse fazer um corte perpendicular a direito vertical.

### Qualidade do corte

A suavidade do corte depende de vários factores, por exemplo, do material que vai ser cortado. Quando se precisa de cortes perfeitos para molduras e outros trabalhos de precisão, uma lâmina (de 60 dentes de carboneto) e um corte suave e uniforme produzem os resultados desejados.

**ATENÇÃO:** certifique-se de que o material não se desloca durante o corte; fixe-o bem no seu lugar. Espere sempre que a lâmina pare por completo, antes de levantar o braço. Se se formarem pequenos fragmentos de madeira na parte de trás da peça a trabalhar, cole um pedaço de fita cola na madeira onde o corte vai ser efectuado. Serre através da fita cola e retire-o depois cuidadosamente.

### Fixação da peça de trabalho (Fig. R)

**ATENÇÃO:** uma peça que esteja fixada, equilibrada e segura antes de um corte pode tornar-se desequilibrado depois de um corte ser concluído. Uma carga não equilibrada pode fazer com que a serra fique inclinada ou qualquer acessório ao qual a serra esteja montada, tal como uma mesa ou bancada. Quando fizer um corte que possa ficar desequilibrado, apoie correctamente a peça e certifique-se de que a serra está devidamente fixada numa superfície estável. Podem ocorrer lesões pessoais.

**ATENÇÃO:** quando o sistema de fixação é utilizado, o pé de fixação pode ficar demasiado fixo acima da base da serra. Fixe sempre a peça na base da serra – e não a qualquer outra parte da área de trabalho. Certifique-se de que a base de fixação não está bloqueada na extremidade da base da serra.

**CUIDADO:** utilize sempre um sistema de fixação de trabalho para manter o controlo e reduzir o risco de ferimentos pessoais e danos na peça de trabalho.

Para obter os melhores resultados, utilize o sistema de fixação do material **16** concebido para utilização na sua serra.

### Instalação de grampos

1. Insira-o no orifício atrás da guia. O grampo **16** deve estar virado para a parte de trás da serra de esquadria. Certifique-se de que o entalhe no grampo está totalmente inserido na base da serra de esquadria. Se a ranhura for visível, significa que o grampo não está fixo.
2. Rode o grampo num ângulo de 180° para a frente da serra de esquadria.
3. Afrouxe o botão para ajustar o grampo para cima ou para baixo e depois utilize o botão de ajuste fino para fixar a peça com firmeza.

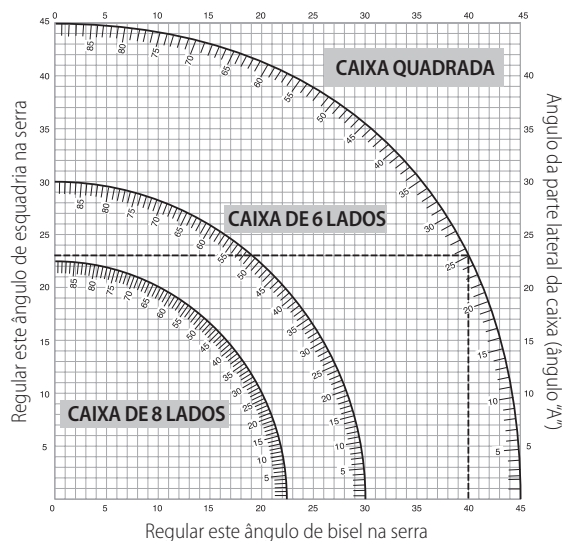
**NOTA:** quando fizer cortes em bisel, coloque o grampo no lado direito da base. REALIZE SEMPRE TESTES (SEM LIGAÇÃO À CORRENTE) ANTES DE TERMINAR OS CORTES PARA VERIFICAR A TRAJECTÓRIA DA LÂMINA. CERTIFIQUE-SE DE QUE O GRAMPO NÃO INTERFERE COM O MOVIMENTO DA SERRA OU DOS RESGUARDOS.

### Esquadria composta (Fig. S, T)

Este corte é uma combinação de um corte de esquadria e com bisel. Este é o tipo de corte utilizado para fazer armações ou caixas com lados inclinados, como mostrado na Figura S e T.

**ATENÇÃO:** se o ângulo de corte variar de corte para corte, verifique se o punho de fixação de inclinação e o botão de fixação de esquadria estão bem seguros. Estes devem estar bem apertados, depois de fazer qualquer modificação na inclinação ou na esquadria.

- O gráfico indicado abaixo pode ajudá-lo a escolher as regulações de inclinação e esquadria adequadas para cortes comuns de meia-esquadria composta.
- Para utilizar o gráfico, seleccione o ângulo "A" (Fig. T) pretendido para o seu projecto e coloque esse ângulo no arco apropriado na tabela. A partir desse ponto siga a tabela precisamente para encontrar o ângulo correcto da inclinação e passe para o outro lado para encontrar o ângulo devido da esquadria.



1. Coloque a serra nos ângulos descritos e faça uns cortes de teste.
2. Experimente juntar as peças cortadas.  
Exemplo: Para fazer uma caixa de 4 lados com ângulos exteriores de 25° (ângulo "A") (Fig. T), use o arco superior à direita. Procure 25° na régua do arco. Siga a linha de intersecção horizontal de cada lado, para obter a posição do ângulo de esquadria na serra (23°). Igualmente, siga a linha de intersecção vertical até ao topo ou ao fundo, para obter a posição do ângulo em bisel na serra (40°). Experimente sempre os cortes em pedaços de madeira para verificar as posições na serra.

**ATENÇÃO:** nunca exceda os limites de esquadria da esquadria composta de 45° de inclinação com uma esquadria de 45° para a esquerda ou direita.



### Extracção de pó (Fig. A, U)

**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

**ATENÇÃO:** ALguma serradura, como a de carvalho ou faia, é considerada cancerígena, em especial a que está ligada a aditivos com tratamento de madeiras.

- Utilize sempre o sistema de extracção de poeira.
- Forneça uma ventilação adequada para o local de trabalho.
- É recomendado usar uma máscara respiratória adequada.

**CUIDADO:** só deve utilizar esta serra se o saco para o pó ou sistema de extracção de poeira da DEWALT estiverem instalados. A serradura pode dar origem a problemas respiratórios.

**CUIDADO:** verifique e limpe sempre o saco para o pó depois de utilizar o equipamento.

**⚠ ATENÇÃO:** quando serrar alumínio, retire o saco para o pó ou desligue o extractor de poeira para evitar situações de risco de incêndio.

A serra de esquadria tem uma porta de saída do pó **30** integrada que permite a ligação ao saco para o pó ( bocais de 33 mm) ou ligação directa ao sistema AirLock da DEWALT (DWW9000-XJ) **45**.

Respeite os regulamentos aplicáveis no seu país relativos aos materiais que vão ser trabalhados.

### Instalar o saco para o pó

1. Instale o saco para o pó na porta de saída do pó **30**.

### Esvaziar o saco para o pó

1. Retire o saco para o pó da serra e agite ou bata ligeiramente no saco para esvaziá-lo.
2. Volte a montar o saco para o pó na porta de saída do pó.

Irá verificar que não sai a totalidade da poeira do saco. Isto não afecta o desempenho de corte, mas reduz a eficácia de recolha de pó da serra. Para restabelecer a eficiência de recolha de pó da serra, pressione a mola no interior do saco para o pó quando o esvaziar e toque na parte lateral do caixote do lixo ou do recipiente para o pó.

### Extracção do pó externo

Quando aspirar pó seco, que é especialmente nocivo para a saúde ou cancerígeno, utilize um aspirador especial de classe M.

### Ligação a um extractor de poeira compatível com AirLock (Fig. U)

A porta para saída do pó **30** na serra de esquadria é compatível com o sistema de ligação AirLock da DEWALT. O AirLock permite uma ligação rápida e segura entre a mangueira do extractor de poeiras e a serra de esquadria.

1. Certifique-se de que a cinta no sistema de ligação AirLock **45** se encontra na posição desbloqueada. Alinhe as ranhuras na cinta e o sistema de ligação AirLock, tal como indicado para as posições de desbloqueio e bloqueio.
2. Empurre o sistema de ligação AirLock para dentro da porta de poeira **30**.
3. Rode o anel para a posição bloqueada.

**NOTA:** Os rolamentos esféricos no interior da cinta ficam encaixados na ranhura e fixam a ligação. A serra de esquadria está agora devidamente ligada ao extractor de poeira.

## MANUTENÇÃO

A ferramenta eléctrica DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque accidental pode causar lesões.

**⚠ ATENÇÃO:** Se a lâmina de serra estiver gasta, substitua-a por uma nova lâmina afiada.



### Lubrificação

A ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



### Limpeza

Antes de utilizar, verifique com cuidado a protecção da lâmina superior, a protecção da lâmina inferior amovível, bem como o tubo de extracção de poeira para determinar o funcionamento adequado. Certifique-se de que aparas, pó ou partículas de peças de trabalho não dão origem a bloqueios de uma das funções.

Se ficarem encravados fragmentos de peças de trabalho entre a lâmina da serra e os resguardos, desligue a máquina da fonte de alimentação e siga as instruções indicadas na secção **Mudar ou instalar uma nova lâmina de serra**. Retire as partes encravadas e volte a montar a lâmina da serra.

**⚠ ATENÇÃO:** retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.

**⚠ ATENÇÃO:** nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, limpe o tempo da mesa com regularidade.

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, limpe o sistema de recolha de serradura com regularidade.

## Acessórios opcionais

**⚠ ATENÇÃO:** uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, só deve utilizar os acessórios recomendados pela DEWALT neste equipamento.

## Gama de lâminas de serra disponíveis (lâminas recomendadas)

Tipo de lâmina	Dimensões da lâmina (diâmetro externo x diâmetro interno x n.º de dentes)	Utilização
DT4310, gama 40	216 x 30 x 24	Para utilização geral, corte longitudinal e transversal de madeira e plástico
DT4286, gama 40	216 x 30 x 80	TCG para utilização com alumínio
DT4320, gama 60	216 x 30 x 48	ATB para cortes finos de madeira natural e sintética
DT4350, gama 60	216 x 30 x 60	TCG para cortes muito finos de madeira natural e sintética
DT99568-QZ	216x30x24	Lâmina Flexvolt 24T para utilização geral, corte longitudinal e corte transversal
DT99569-QZ	216x30x36	Lâmina Flexvolt 36T para corte fino
DT99570-QZ	216x30x60	Lâmina Flexvolt 60T para corte ultra-fino

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

## Proteger o meio ambiente



Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração tem de ser recarregada quando deixar de produzir energia suficiente nas tarefas que anteriormente eram realizadas com facilidade. No fim da sua vida útil, elimine-a com o devido respeito pelo meio ambiente:

- Descarregue completamente a bateria e em seguida retire-a da ferramenta.

- As baterias de íões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

# KOMPAKTI LANGATON JIIRISAHA DCS777

## Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

## Tekniset tiedoissa

		DCS777
Jännite	V <sub>DC</sub>	54
Tyyppi		2
XPS		Kyllä
Antoteho	W	1750
Terän läpimitta	mm	216
Terän reikä	mm	30
Terän maksiminopeus	min <sup>-1</sup>	6300
Viisteytys (maks. asennot)	vasen ja oikea	50°
Viistekulma (maks. asennot)	vasen	48°
Yhdistelmäsaahas	viistekulma	45°
	jiirikulma	45°
Kapasiteetit		
poikkileikkaus 90°	mm	60 x 270
jiiri 45°	mm	60 x 190
jiiri 50°	mm	60 x 170
viiste 45°	mm	48 x 270
viiste 48°	mm	45 x 270
Yleiset mitat	mm	460 x 560 x 430
Paino	kg	15,0

Ääni- ja/tai värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) seuraavan mukaisesti EN62841 mukaisesti:

L <sub>PA</sub> (äänenpainetaso)	dB(A)	90
L <sub>WA</sub> (äänitehotaso)	dB(A)	105
K (määritetty äänitason epävarmuus)	dB(A)	3

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

**VAROITUS:** Ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Värinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos työkalua käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinää varten) ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

## EU-yhdenmukaisuusilmoitus

### Konedirektiivi



### Kompakti langaton jiirisaha DCS777

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset: 2006/42/EU, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 +AC:2016 +A11:2017.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel  
Tekniikan varajohtaja, PTE Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
20.09.2019



**VAROITUS:** Loukkaantumiskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

## Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



**VAARA:** Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.



**VAROITUS:** Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.



**HUOMIO:** Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen**.

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

## Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset



**VAROITUS:** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

## SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

### 1) Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.



Akkua				Laturit/Latausajat (minuutteina)							
Kat. #	V <sub>DC</sub>	Ah	Paino (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X

\*Päivämääräkoodi 201811475B tai myöhempi

- b) **Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

## 2) Sähköturvallisuus

- a) **Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- b) **Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sokeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettua sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

## 3) Henkilösuojaus

- a) **Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- b) **Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- c) **Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- d) **Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- e) **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.**

Epähuomiossa suoritettut toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

## 4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

- a) **Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrottavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin totuttamattomien tai niihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Sähkötyökalujen ja lisävarusteiden ylläpidosta on huolehdittava. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien terävien reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

## 5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

- a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tiettytyypiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettyinä yhdessä toisen akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
- d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.
- e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä

odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.

- f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkuja tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

## 6) Huolto

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

## Jiirisahojen turvallisuusohjeet

- a) **Jiirisahat on tarkoitettu puun tai puuntapaisten materiaalien leikkaamiseen, niitä ei voi käyttää laikoilla rautamateriaalin (esim. tangot, varret, tapit jne.) katkaisemiseen.** Laikoista aiheutuva pöly voi aiheuttaa osien (esim. alasuojuksen) kiinni juuttumisen. Laikoista aiheutuvat kipinät aiheuttavat alasuojuksen, uurraslevyn ja muiden muoviosien palamisen.
- b) **Tue työstökappaletta pidikkeillä aina kun se on käytännössä mahdollista.** Jos työstökappaletta tuetaan käsin, käsi on pidettävä vähintään 100 mm päässä sahanterän reunasta. Sahlalla ei saa leikata liian pieniä kappaleita, joita ei voida kiinnittää turvallisesti pidikkeillä tai pitää käsin paikoillaan. Jos pidät kättä liian lähellä sahanterää, henkilövahingon vaara on suurempi terän kosketuksen vuoksi.
- c) **Työstökappaleen on oltava paikoillaan ja kiinnitetty pidikkeillä tai se on pidettävä sekä rajasuojaa että työtasoa vasten. Työstökappaletta ei saa syöttää terään eikä sitä saa leikata "vapaalla kädellä".** Vapaat tai liikkuvat työstökappaleet voivat sinkoutua suurella nopeudella ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- d) **Paina saha työstökappaleen läpi. Älä vedä sahaa työstökappaleen läpi. Leikkaa nostamalla sahan päätä ja vetämällä se ulos työstökappaleen yli leikkaamatta, käynnistä moottori, paina sahan pää alas ja saha työstökappaleen läpi.** Vetämällä tapahtuva leikkaus aiheuttaa todennäköisesti sahanterän nousemisen työstökappaleen päälle, jolloin teräkokoontapaneeli voi syöksyä voimakkaasti käyttäjää kohti.
- e) **Älä koskaan vie kättä suunnitellun leikkauslinjan yli sahanterän etu- tai takapuolelta. Työstökappaleen tukeminen kädet ristissä (ts. pitämällä työstökappaletta sahanterän oikealla puolella vasemmalla kädellä tai päinvastoin) on erittäin vaarallista.**
- f) **Älä koskaan kurottele rajasuojan taakse pitämällä kättä alle 100 mm päässä sahanterän reunasta puukappaleiden poistamiseksi tai muusta syystä terän pyöriessä.** Pyöriävän terän ja käden pieni etäisyys ei välttämättä ole ilmiselvää, olemassa on vakavan henkilövahingon vaara.
- g) **Tarkista työstökappale ennen sahaamista. Jos työstökappale on kaareva tai vääntynyt, se tulee kiinnittää ulkoinen kaareva puoli rajasuojaa kohti. Varmista aina, että työstökappaleen, rajasuojan ja työtason väliin ei jää rakoa leikkauslinjassa.** Taipuneet tai vääntyneet työstökappaleet voivat vääntyä tai siirtyä, jolloin pyöriävä sahanterä voi juuttua kiinni leikkaamisen aikana. Työstökappaleessa ei saa olla nauloja tai vieraita esineitä.
- h) **Sahaa ei saa käyttää ennen kuin kaikki työkalut, puukappaleet jne. on poistettu työtasosta; ainoastaan työstökappale saa olla tasolla.** Pyöriivään terään osuvat pienet kappaleet tai irtonaiset puuosat tai muut kohteet voivat sinkoutua suurella nopeudella.

- i) **Leikkaa vain yksi työstökappale kerrallaan.** Pinoon asetettuja työstökappaleita ei voida kiinnittää tai tukea asianmukaisesti, ne voivat jäädä kiinni terään tai siirtyä leikkaamisen aikana.
- j) **Varmista, että jiirisaha on asennettu tai sijoitettu tasaiselle ja tukevalle pinnalle ennen käyttöä.** Tasainen ja tukeva työtaso vähentää jiirisahan epävakauden riskiä.
- k) **Suunnittele työtoimenpiteet etukäteen. Varmista aina viihteeseen tai jiirikulman säätämisen yhteydessä, että säädettävä rajasuoja on asetettu tukemaan työstökappaletta oikein ja ettei se kosketa terään tai suojajärjestelmään.** Kun työkalua ei ole vielä kytketty päälle "ON"-asentoon ja työstökappaletta ei ole asetettu työtasolle, siirrä sahanterää simuloiden koko leikkausta ja varmista, ettei se osu mihinkään ja ettei rajasuojan leikkautumisvaaraa ole olemassa.
- l) **Varmista asianmukainen tuki (esim. pöytäjatkeet, sahapukit jne.) työstökappaleelle, joka on työtasoa leveämpi tai pitempi.** Jos työtasoa leveämpää tai pitempää työstökappaletta ei tueta asianmukaisesti, se voi kallistua. Jos leikattu kappale tai työstökappale kallistuu, se voi nostaa alasuojuksen tai se voi singota osuessaan pyöriivään terään.
- m) **Toista henkilöä ei saa käyttää pöytäjatkeen korvikkeena tai lisätukena.** Työstökappaleen epävaka tuki voi aiheuttaa terän kiinni juuttumisen tai työstökappaleen siirtymisen leikkauksen aikana vetäen käyttäjää ja avustajaa pyöriivää terää kohti.
- n) **Leikattava kappale ei saa jäädä kiinni eikä sitä saa painaa mitenkään pyöriivää sahanterää vasten.** Rajoitetussa tilassa (esim. pituusrajoja käytettäessä) leikattu kappale voi jäädä kiinni terää vasten ja sinkoutua suurella nopeudella.
- o) **Käytä aina pidikettä tai kiinnitystä, joka on suunniteltu tukemaan pyöreää materiaalia (esim. tankoja ja putkia) asianmukaisesti.** Tangot vierivät helposti leikkauksen aikana, jolloin terä "leikkaa tyhjää" ja vetää työstökappaletta ja kättäsi terää kohti.
- p) **Anna terän saavuttaa täysi nopeus ennen kuin kosketat työstökappaleeseen.** Tällöin työstökappaleen sinkoamisen vaara on pienempi.
- q) **Jos työstökappale tai terä juuttuu kiinni, kytke jiirisaha pois päältä. Odota, että kaikki liikkuvat osat pysähtyvät ja irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku. Vapauta sen jälkeen kiinni juuttunut materiaali.** Mikäli sahaamista jatketaan työstökappale kiinni juuttuneena, seurauksena voi olla hallinnan menetys tai jiirisahan vaurioituminen.
- r) **Vapauta kytkin leikkaamisen jälkeen, pidä sahan päätä alaspäin ja odota, että terä pysähtyy ennen leikatun kappaleen poistamista.** Käden vieminen pyöriivän terän lähelle on vaarallista.
- s) **Pidä kahvasta hyvin kiinni osittaista leikkausta tehdessä tai kun kytkin vapautetaan ennen kuin sahan pää on täysin alasennossa.** Sahan jarrutusteho voi aiheuttaa sahan pään äkkinäisen siirtymisen alaspäin ja olemassa on henkilövahinkovaara.

## Jiirisahojen lisäturväsääntöjä



**VAROITUS:** Akkuja ei saa lisätä laitteeseen ennen kuin kaikki ohjeet on luettu ja ymmärretty.

- **TÄTÄ KONETTA EI SAA KÄYTTÄÄ** ennen kuin se on koottu kokonaan ja asennettu ohjeiden mukaisesti. Virheellisesti asennettu kone voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **PYYDÄ LISÄOHJEITA** valvojalta, ohjaajalta tai muulta asiantuntevalta henkilöltä, jos et tunne koneen toimintaa täysin. Hyvä tuntemus tarkoittaa turvallisuutta.
- **VARMISTA**, että terä pyörii oikeaan suuntaan. Terän hampaiden tulee osoittaa kiertosuuntaan sahan merkintöjen mukaisesti.
- **KIRISTÄ KAIKKI PIDIKEKAHVAT**, nupit ja vivut ennen käyttöä. Löysät pidikkeet oivat aiheuttaa osien tai työstökappaleen sinkoamisen suurella nopeudella.

- **VARMISTA**, että kaikki terät ja terän pidikkeet ovat puhtaita, terän pidikkeiden uralliset sivut ovat terää vasten ja karan ruuvi on kireä. Löysä tai virheellinen terän kiinnitys voi johtaa sahan vaurioitumiseen ja henkilövahinkoihin.
- **SAHAA EI SAA KÄYTTÄÄ MUULLA KUIN SILLE TARKOITETULLA JÄNNITTEELLÄ.** Seurauksena voi olla ylikuumentuminen, työkalun vaurioituminen tai henkilövahinko.
- **ÄLÄ KIILAA MITÄÄN TUULETINTA VASTEN** moottorin akselin tukemiseksi. Seurauksena voi olla työkalun vaurioituminen tai henkilövahinko.
- **ÄLÄ KOSKAAN LEIKKAA RAUTAA SISÄLTÄVIÄ METALLEJA TAI KIVIMATERIAALIA.** Muutoin kovametallikärki voi irrota terästä suurella nopeudella ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **MITÄÄN KEHONOSAA EI SAA KOSKAAN ASETTAA SAMANSUUNTAISESTI LEIKKAUSLINJAAN NÄHDEN.** Vaarana on henkilövahinko.
- **ÄLÄ KOSKAAN LEVITÄ TERÄN VOITELUAINETTA PYÖRIVÄÄN TERÄÄN.** Muutoin käsi voi vahingossa osua terään ja seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.
- **ÄLÄ KOSKAAN** aseta kättä terän alueelle sahan ollessa kytkettynä virtalähteeseen. Seurauksena voi olla vakava henkilövahinko, jos terä kytkeytyy vahingossa päälle.
- **ÄLÄ KOSKAAN KUROTTELE SAHAN TERÄN YMPÄRILLE TAI TAAKSE.** Terä voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **ÄLÄ KUROTTELE SAHAN ALAPUOLELLE,** ellei sitä ole kytketty pois päältä ja akkuja irrotettu. Terä voi aiheuttaa henkilövahinkoja, jos siihen kosketaan.
- **KIINNITÄ KONE VAKAALLE TUKIPINNALLE.** Mahdollinen värinä voi aiheuttaa koneen liukumisen, siirtymisen tai kallistumisen, jolloin on olemassa henkilövahinkovaara.
- **KÄYTÄ AINOASTAAN POIKKILEIKKAAVIA SAHAN TERIÄ,** joita suositellaan jirrisahoihin. Vältä käyttämästä kovametallikärkisiä teriä yli 7 asteen kiinnityskulmassa. Älä käytä teriä, joiden hammersväli on syvä. Ne voivat taipua ja koskettaa suojaan, jolloin kone voi vaurioitua ja/tai vakavia henkilövahinkoja aiheutua.
- **KÄYTÄ AINOASTAAN OIKEANKOKOISIA JA -MALLISIA TERIÄ,** jotka on tarkoitettu käytettäväksi tässä työkalussa. Muutoin kone voi vaurioitua ja/tai vakavia henkilövahinkoja aiheutua (standardin EN847-1 mukaisesti).
- **TARKISTA TERÄ HALKEAMIEN VARALTA** tai muiden vaurioiden varalta ennen käyttöä. Haljennut tai vaurioitunut terä voi irrota ja osia voi singota suurella nopeudella, jolloin on olemassa vajavien henkilövahinkojen vaara. Vaihda haljenneet tai vaurioituneet terät välittömästi. Huomioi vaurioituneen terään merkitty enimmäisnopeus.
- **PUHDISTA TERÄ JA TERÄN PIDIKKEET** ennen käyttöä. Terä ja sen pidikkeet voidaan tarkistaa vaurioiden varalta niiden puhdistamisen yhteydessä. Haljennut tai vaurioitunut terä tai terän pidike voi irrota ja osia voi singota suurella nopeudella, jolloin on olemassa vajavien henkilövahinkojen vaara.
- **SAHAN TERÄN MAKSIMINOPEUDEN** on aina oltava suurempi tai vähintään yhtä suuri kuin työkalun arvokilpeen merkitty arvo.
- **SAHAN TERÄN HALKAISIJAN** on oltava työkalun arvokilven merkintöjen mukainen.
- **ÄLÄ KÄYTÄ VÄÄNTYNEITÄ TERIÄ.** Tarkista terän virheetön kierto ja varmista, ettei se tärisi. Tärisevä terä voi vahingoittaa konetta ja/tai aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **ÄLÄ** käytä voiteluaineita tai puhdistusaineita (erityisesti suihkeita tai aerosoleja) muovisen suojan läheisyydessä. Jotkin kemikaalit voivat vaikuttaa suojan polykarbonaattimateriaaliin.
- **PIDÄ SUOJA PAIKOILLAAN** ja hyväkuntoisena.
- **KÄYTÄ AINA UURROSLEVYÄ JA VAIHDA VAURIOITUNUT UURROSLEVY.** Kun pieniä kappaleita kerääntyy sahan alapuolelle, ne

voivat osua sahanterään tai aiheuttaa epävakausta työstökappaleessa leikkaamisen aikana.

- **KÄYTÄ AINOASTAAN TÄHÄN TYÖKALUUN TARKOITETTUA TERÄN PIDIKKEITÄ**, jotta kone ei vaurioituisi ja/tai vakavat henkilövahingot vältettäisiin.
- **VARMISTA**, että käytät oikeaa terää leikattavalle materiaalille.
- **PUHDISTA MOOTTORIN ILMANPOISTOAUKOT** jäämistä ja sahanpölystä. Tukkiutuneet moottorin ilmanpoistoaukot voivat aiheuttaa koneen ylikuumentumisen, jolloin kone vaurioituu ja mahdollinen oikosulku voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **ÄLÄ KOSKAAN LUKITSE KYTKINTÄ "ON"-ASENTOON.** Se voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- **ÄLÄ KOSKAAN SEISO TYÖKALUN PÄÄLLÄ.** Vakavia henkilövahinkoja voi aiheutua, jos työkalu kallistuu tai jos sahaan kosketaan vahingossa.



**VAROITUS:** Muovin, pihkan peittämän puun ja muiden materiaalien leikkaaminen voi aiheuttaa sulaneiden materiaalien kerääntymisen terän kärkiin ja sahanterän runkoon, mikä voi lisätä terän ylikuumentumisen ja jumiutumisen riskiä leikattaessa.



**VAROITUS: Käytä aina asianmukaisia kuulonsuojaimia.** Joissakin olosuhteissa ja käytön kestäessä tietyn aikaa tämä tuote voi vaikuttaa kuulon heikentymiseen. Huomioi seuraavat tekijät, jotka vaikuttavat melulle altistumiseen:

- käytä sahanteriä, jotka on suunniteltu vähentämään melua
- käytä vain hyvin teroitettuja sahanteriä
- käytä erityisesti melutason laskemiseen tarkoitettuja sahanteriä.



**VAROITUS: KÄYTÄ AINA** suojalaseja. Tavalliset silmälasit EIVÄT ole suojalaseja. Käytä myös kasvosuojaa tai hengityssuojaa, jos leikkaustoimenpiteestä aiheutuu pölyä.



**VAROITUS:** Työkalun käyttö voi aiheuttaa ja/tai levittää pölyä, mikä voi aiheuttaa vakavan ja pysyvän hengitysongelman tai muun vamman. Käytä aina hyväksytyä hengityssuojainta, joka on tarkoitettu pölyn suodattamiseen.



**VAROITUS:** Hiomisesta, sahaamisesta, poraamisesta ja muista rakennustoimista aiheutuva pöly voi sisältää kemikaaleja, joiden on todettu aiheuttavan syöpää, syntymävikoja tai muita lisääntymiskykyyn vaikuttavia haittoja. Esimerkkejä haitallisista kemikaaleista:

- lyijypohjaisten maalien lyijy
- kiteinen piidioksidi tiilistä ja sementistä sekä muista kivituohteista
- arseni ja kromi kemiallisesti käsitellystä puusta.

Kyseisten altistumisten riskitaso vaihtelee riippuen siitä, kuinka usein työskentelet vastaavassa ympäristössä. Kyseisten kemikaalien välttämiseksi: työskentele hyvin tuuletetussa tilassa ja käytä hyväksytyjä suojarasteita, kuten mikroskooppisten hiukkasten suodattamiseen tarkoitettuja hengityssuojaimia.

- **Vältä pitkäaikaista kontaktia hiomisesta, sahaamisesta, poraamisesta ja muista rakennustoimista aiheutuvaan pölyyn.** Käytä suojavaatetusta ja pese altistuneet alueet saippualla ja vedellä. Haitallisten kemikaalien imeytyminen voi olla voimakkaampaa, jos pölyä pääsee suuhun, silmiin tai jos sitä jää iholle.

## Muut mahdolliset vaarat

Seuraavat vaarat ovat mahdollisia, kun käytät sahaa:

- **Tapaturmat**, jotka aiheutuvat liikkuvien osien koskettamisesta. Turvallisuusohjeiden noudattamisesta ja suojusten käytöstä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voi välttää. Näitä ovat:
  - Kuulon heikkeneminen.
  - Onnettomuusvaara, jonka sahanterän suojaamattomat osat aiheuttavat.
  - Tapaturmavaara, kun terää vaihdetaan.
  - Sormien jääminen puristuksiin, kun suojuksia avataan.
  - Terveysriskit, jotka aiheutuvat puun sahausesta aiheutuvan pölyn hengittämisestä, erityisesti sahattaessa tammea, pyökkiiä ja MDF-levyä.

Seuraavat tekijät lisäävät hengitysongelmien riskiä:

- Koneeseen ei ole kiinnitetty puuta sahattaessa pölynimulaitetta.
- Puhdistamattomien poistosuodattimien aiheuttama riittämätön pölynpoisto.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

### Latauslaitteet

DEWALT-laturit eivät vaadi säätöä ja niiden käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

### Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Tarkista myös, että latauslaitteen jännite vastaa sähköverkon jännitettä.



Tämä DEWALT-latauslaite on kaksoiseristetty EN60335 -säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jos virtajohto on vaurioitunut, vie se DEWALTin tai valtuutetun huoltoliikkeen vaihdettavaksi.

### Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä latauslaitteen vaatimukset täyttävää hyväksyttyä jatkojohtoa. Lisätietoja on **Teknisissä tiedoissa**. Johdinten pienin koko on 1 mm<sup>2</sup> ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

### Tärkeitä turvallisuusohjeita latauslaitetta käytettäessä

**SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET:** Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulateureihin (katso **Tekniset tiedot**).

- Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.



**VAROITUS:** Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.



**VAROITUS:** Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.



**HUOMIO:** Palovamman vaara. Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DEWALT-akkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.



**HUOMIO:** Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

**HUOMAUTUS:** Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsvilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkin rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi tehonsyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

- **ÄLÄ YRITÄ** ladata akkuyksikköä millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla. Laturi ja akkuyksikkö on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
- **Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DEWALT-akkujen lataamiseen.** Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- **Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- **Vedä pistokkeesta äläkä johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta.** Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
- **Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.**
- **Älä käytä jatkojohtoa ellei se ole ehdottoman välttämätöntä.** Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.

- **Älä laita mitään esineitä laturin päälle tai laita laturia pehmeälle pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja aiheuttaa liiallisen sisäisen lämmön.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettuu kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.
- **Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut –** vaihdata ne välittömästi.
- **Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltoon.
- **Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jossa se huolletaan tai korjataan.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.
- **Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.** Akkuyksikön poistaminen ei vähennä riskiä.
- **ÄLÄ KOSKAAN** yritä yhdistää kahta laturia yhteen.
- **Laturi on suunniteltu toimimaan tavallisella 230 V:n kotitalouden sähkövirralla. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.** Tämä ei koske autolaturia.

### Akun lataaminen (Kuva [Fig.] C)

1. Yhdistä laturi sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat akun paikoilleen.
2. Aseta akku **25** laturiin ja varmista, että akku on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkkivalo vilkkuu toistuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. Kun lataus on valmis, punainen valo jää palamaan jatkuvasti. Akku on täysin ladattu ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin. Poista akku laturista painamalla akun vapautuspainiketta **26**.

**HUOMAA:** Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

### Laturin toiminta

Katso akun lataustaso alla olevista merkkivaloista.

Laturin merkkivalot		
	lataus käynnissä	
	ladattu täyteen	
	kuuma-/kylmäviive*	

\*Punainen merkkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkua. Jos laturin merkkivalo ei syty, akku on viallinen.

**HUOMAA:** Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

### Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Kylmä akku latautuu hitaammin kuin lämmin akku. Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisenopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenee.

DCB118-laturissa on sisäinen puhallin akun jäähtymistä varten. Puhallin kytketty automaattisesti päälle, kun akun jäähtyminen on tarpeen. Älä koskaan käytä laturia, jos puhallin ei toimi oikein tai jos tuuletusaukot on tukittu. Laturin sisälle ei saa asettaa vieraita esineitä.

## Elektroninen suojausjärjestelmä

XR Li-Ion -laitteissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaa akkua ylikuormituksesta, ylikuumentumiselta tai suurelta purkautumiselta. Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on kokonaan latautunut.

## Asennus seinään

Nämä laturit on tarkoitettu asennettaviksi seinään tai käytettäväksi pystyasennossa pöydän tai työtason päällä. Jos laturi asennetaan seinään, sijoita laturi pistorasian lähetyville ja kauas kulmista tai muista esteistä, jotka voivat haitata ilmavirtausta. Käytä laturin takaosaa mallina kiinnitysruuvien kiinnittämisessä seinään. Asenna laturi hyvin kiinnitysruuveilla (hankittava erikseen), joiden pituus on vähintään 25,4 mm ruuvien kannan halkaisijan ollessa 7–9 mm. Kiinnitä ruuvit puuhun optimaaliseen syvyyteen jättäen ruuvista näkyville noin 5,5 mm. Kohdista laturin takana olevat reiät ruuveihin ja kiinnitä ne reikiin.

## Laturin puhdistusohjeet

**VAROITUS:** Sähköiskuvaara. Irrota laturi AC-pistorasiasta ennen puhdistusta. Lika ja rasva voidaan poistaa laturin ulkopuolelta kankaalla tai pehmeällä, ei-metallisella harjalla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

## Akkuyksikkö

### Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkuja käytettäessä

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite.

Kun uusi akku otetaan pakkauksesta, sitä ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvaohjeet ennen akun ja latauslaitteen käyttämistä. Noudata annettuja ohjeita.

### LUE KAIKKI OHJEET

- **Älä lataa tai käytä räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai kaasun.
- **Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkuyksikköä millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akkuyksikkö saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.**
- **Lataa akkuyksiköt vain DeWALT-latureilla.**
- **ÄLÄ roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.**
- **Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi laskea alle 4 °C (kuten ulkovarastoissa tai metallirakennuksissa talvisin) tai ylittää 40 °C (kuten ulkovarastoissa tai metallirakennuksissa kesäisin).**
- **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.** Akku voi räjähtää poltettaessa. Litiumioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
- **Jos akun sisältöä pääsee iholle, huuhtelee heti miedolla saippualla ja vedellä.** Jos akkunestettä pääsee silmään, huuhtelee avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkäriin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.
- **Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.** Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.

**VAROITUS:** Palovamman vaara. Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.

**VAROITUS:** Älä koskaan yritä avata akkuyksikköä mistään syystä. Jos akkuyksikön kotelon on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkuyksikköä. Älä käytä akkuyksikköä tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naualla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan

sähköiskun. Vahingoittuneet akkuyksiköt tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.

**VAROITUS: Tulipalovaara. Älä varastoi tai kanno akkuja niin, että metalliesineet pääsevät kosketuksiin akun napoihin.**

Laturia ei saa esimerkiksi asettaa liinojen päälle, taskuihin, työkalukoteloihin, tuotepakkauksiin, laatikkoihin, jne., joissa on irtonaisia nauloja, ruuveja, avaimia, jne.

**HUOMIO: Kun työkalua ei ole käytössä, laita se sivulleen vakaalle alustalle, jossa se ei aiheuta kompastumisen tai putoamisen vaaraa.** Jotkut työkalut, joissa on suuret akkuyksiköt, seisovat pystyssä akkuyksikön varassa, mutta ne kaatuvat helpommin.

## Kuljetus

**VAROITUS: Tulipalovaara.** Akkujen kuljetus voi johtaa tulipaloon, jos akkunavat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akkujen navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleista, jotka voivat päästä niihin kosketuksiin ja aiheuttaa oikosulun.

**HUOMAA:** Litiumioniakkuja ei saa kuljettaa ruumaan menevissä matkatavaroissa.

DeWALT-akut täyttävät kaikkien soveltuvien teollisuudenalaa koskevien ja lakisääteisten kuljetusmääräyksien vaatimukset, niihin kuuluvat muun muassa YK:n vaarallisen tavaran kuljetussuosituksset, kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) vaarallisen tavaran määräykset, vaarallisten aineiden kansainvälisen merikuljetussäännöstön (IMDG) määräykset sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälistä tiekuljetuksista (ADR). Litiumionikennot ja -akut on testattu YK:n vaarallisen tavaran suositusten osion 38,3 mukaisesti koskien testausohjeita ja testikriteerejä.

Useimmissa tapauksissa DeWALT-akkujen kuljetukset eivät kuulu luokan 9 vaarallisten materiaalien määräyksiin piiriin. Yleisesti ottaen luokan 9 määräykset soveltuvat vain toimituksiin, jotka sisältävät energialuokaltaan yli 100 wattitunnin (Wh) litiumioniakun. Wattitunnit on merkitty kaikkiin litiumioniakkuihin. Määräyksiä monimutkaisuuden vuoksi DeWALT ei suosittele yksistään litiumioniakkujen kuljetusta ilmateitse niiden wattitunneista riippumatta. Akkuja sisältävät työkalupakkaukset (yhdistelmäpakkaukset) voidaan kuljettaa ilmateitse määräyksiä soveltamisan ulkopuolella, jos akkuun merkityt wattitunnit ovat korkeintaan 100 Wh.

Oli kyseessä odotettu tai täysin säännöstelty kuljetus, kuljettajien vastuulla on ottaa selvää viimeisimmistä pakkausta, merkkiä/merkintää sekä dokumentaatiota koskevista määräyksistä.

Tämän ohjekirjan osion tiedot on annettu hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja asiakirjan luontihetkellä. Mitään takuita, välillisiä tai suoria, ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on taata, että toiminta on soveltuvien määräyksiä mukaista.

## FLEXVOLT™-akun kuljetus

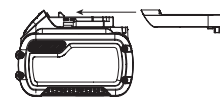
DeWALT FLEXVOLT™ -akkuja on kahdenmallisia: **Käyttö ja kuljetus.**

**Käyttötila:** Kun FLEXVOLT™-akkuä käytetään sellaisenaan tai se on DeWALT 18 V -tuotteessa, se toimii 18 V akkuna. Kun FLEXVOLT™-akku on 54 V tai 108 V (kaksi 54 V akkua) tuotteessa, se toimii 54 V akkuna.

**Kuljetustila:** Kun kansi on asennettu FLEXVOLT™-akkuun, se on kuljetustilassa. Säilytä kansi kuljetusta varten.

Kuljetustilassa kennosarjat on katkaistu akussa sähköisesti, jolloin ne vastaavat kolmea alhaisemman Wh-arvon omaava akkua verrattuna yhteen suuremman Wh-arvon omaavaan akkuun. Kun kolmen akun Wh-arvo on pienempi, tietyt suurempaa Wh-arvoa koskevat akkujen kuljetusmääräykset voidaan välttää.

Kuljetuksen Wh-arvo voi esimerkiksi ilmoittaa 3 x 36 Wh, toisin sanoen kolme 36 Wh:n paristoa. Käytön Wh-arvo voi ilmoittaa 108 Wh (koskee yhtä paristoa).



Esimerkki käyttöä ja kuljetusta koskevasta merkinnästä

**Use: 108 Wh**  
**Transport: 3x36 Wh**

## Säilytys-suositukset

1. On suositeltavaa säilyttää akku viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonpaisteesta sekä liiallisesta kylmyydestä tai kuumuudesta. Akku toimii mahdollisimman tehokkaasti ja pitkään, kun sitä säilytetään huoneenlämpötilassa, kun se ei ole käytössä.
2. Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

**HUOMAA:** Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

## Latauslaitteen ja akun tarrat

Näissä ohjeissa kuvattujen kuvakkeiden lisäksi laturissa ja akussa voi olla seuraavat merkit:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Latausajan tiedot ovat **Teknisissä tiedoissa**.



Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.



Älä lataa vaurioitunutta akkua.



Älä altista vedelle.



Vaihdata vialliset akut heti.



Lataa vain lämpötilassa 4–40 °C.



Käytettäväksi vain ulkona.



Toimita akku kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.



Lataa DeWALT-akut ainoastaan yhteensopivilla DeWALT-latureilla.

Jos muita kuin yhteensopivia DeWALT-akkuja ladataan DeWALT-laturilla, akut voivat räjähtää tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.



Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla.



**KÄYTTÖ** (ilman kuljetussuojaa). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 108 Wh (yksi 108 Wh:n paristo).



**KULJETUS** (sisäänrakennetulla kuljetussuojalla). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 3 x 36 Wh (kolme 36 Wh:n paristoa).

## Akun Tyyppi

DCS777 toimii 54 voltin akulla.

Näitä akkuja voidaan käyttää: DCB546, DCB547, DCB548. Katso lisätietoja kohdasta **Tekniset tiedot**.

## Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Osittain koottu kone
- 2 Kuusiokoloavaimet (4 mm ja 6 mm)
- 1 216 mm TCT-sahanterä
- 1 Materiaalinpidike
- 2 Akut (T2-malli)

- 1 Laturi (T2-malli)
- 2 Jalustan jatkeen kahvat ja asennuslaitteet
- 1 Käyttöohje

- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

## Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Pidä kädet poissa terän ulottuvilta.



Pidä kädet vähintään 100 mm päässä sahanterän molemmalta puolelta.



Älä katso suoraan valolähteeseen.



Kantokohta

## Päivämääräkoodin paikka (Kuva B)

Päivämääräkoodi **32**, joka sisältää myös valmistusvuoden, painettu tuotteen koteloon.

Esimerkki:

2019 XX XX

## Kuvaus (Kuva A–D)



**VAROITUS:** Älä tee sähkötyökaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Virtakytkin                       | 17 Kiskon lukitusnappi        |
| 2 Suojuksen lukituksen vapautusvipu | 18 Viisteen lukitusvipu       |
| 3 Pysyvä yläsuoja                   | 19 Viistoasteikko             |
| 4 Ulkoinen laippa                   | 20 Penkin asennusreiät        |
| 5 Terän pultti                      | 21 Lukitustappi               |
| 6 Alempi teräsuojus                 | 22 Kiskot                     |
| 7 Sahanterä                         | 23 Sahapää                    |
| 8 Liukuvan rajasuojan lukitusnappi  | 24 Kuusiokoloavaimet (Kuva D) |
| 9 Pysyvä pöytä                      | 25 Akku                       |
| 10 Uurroslevy                       | 26 Akun vapautuspainike       |
| 11 Kulmavarsi                       | 27 Polttoainemittarin painike |
| 12 Kulman lukitsin                  | 28 Lukituksen vapautuskytkin  |
| 13 Pyörivä pöytä/kulmavarsi         | 29 Viisteen ohituspainike     |
| 14 Kulma-asteikko                   | 30 Pölynpoistoportti          |
| 15 Liukuva rajasuoja                | 31 Jalustan jatkeen kahvat    |
| 16 Materiaalinpidike                | 32 Päivämääräkoodi            |

## Käyttötarkoitus

Akkutoiminen kompakti DeWALT-jiirisaha on suunniteltu ammattimaiseen puun, puutuotteiden ja muovin leikkaamiseen. Laitteella voidaan sahata myös alumiinia oikeanlaista sahanterää käyttäessä. Se suorittaa poikkileikkaus-, viistoleikkaus- ja kulmasahaustoiminnot helposti, täsmällisesti ja turvallisesti.

Tämä yksikkö on tarkoitettu käytettäväksi nimellisteränhalkaisijaltaan 216 mm:n karbiditerän kanssa.

**ÄLÄ** käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä jiirisahat ovat ammattikäyttöön tarkoitettuja sähkötyökaluja.

**ÄLÄ** anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

**VAROITUS!** Älä käytä konetta muuhun kuin suunniteltuun tarkoitukseen.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

## ASENNUS

**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise koneesta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.

**VAROITUS:** Käytä ainoastaan DEWALT-akkuja ja latureita.

## Pakkauksesta poistaminen

Moottori ja suojukset on asennettu jo pohjaan.

## Jalustan jatkeen kahvojen asentaminen (Kuva V)

**VAROITUS:** Jalustan jatkeen kahvat tulee asentaa sahan jalustan molemmille puolille ennen sahan käyttämistä.

- Paikanna kädensijojen yläpuolella olevat reiät jalustan puolella.
- Asenna jalustan jatkeen kahvat **31** pakkaukseen kuuluvalla 2 ruuvilla **46** ja 2 mutterilla **47** Kuvan V mukaisesti.
- Kiristä hyvin sahan mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella.
- Varmista jatkeen hyvä kiinnittyminen vetämällä jatketta ja varmistamalla, ettei se liuku.
- Toista vaiheet 1 ja 4 toisella puolella.

## Akun asentaminen ja poistaminen työkalusta (Kuvat A–C)

**HUOMAA:** Varmista, että akku **25** on täysin ladattu.

### Akun asentaminen työkaluun

- Kohdista akku **25** työkalun kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva A).
- Liü'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan työkalussa ja varmista, että lukitus napsahtaa paikoilleen.

### Akun poistaminen työkalusta

- Paina vapautuspainiketta **26** ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
- Laita akku laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa kuvataan.

### Tasomittarilla varustetut akut (Kuva C)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta **27** alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

**HUOMAA:** Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

## Penkin asentaminen (Kuva B)

- Reiät **20** kaikissa neljässä jalassa on tarkoitettu helpottamaan penkin asennusta. Suosittelemme pultteja, joiden halkaisija on 8 mm ja pituus 80 mm. Asenna saha aina tukevasti liikkumisen estämiseksi. Kannettavuuden parantamiseksi työkalu voidaan asentaa 12,5 mm paksuun tai

paksumpaan vaneriin, joka voidaan kiinnittää työtukeen tai siirtää toisille työpaikoille ja kiinnittää uudelleen.

- Kun saha asennetaan vaneriin, varmista, etteivät kiinnitysruuvit tule ulos puukappaleen pohjasta. Vanerin on oltava tasaisesti työtasoon nähden. Kun saha kiinnitetään työtasoon, kiinnitä vain kiinnitysnavat, joissa sijaitsevat kiinnitysruuvit. Muiden kohtien kiinnitys häiritsee sahan toimintaa.
- Kiinni juuttumisen ja epätarkkojen tuloksien välttämiseksi on varmistettava, ettei asennustaso ole vääntynyt tai muutoin epätasainen. Jos saha heiluu alustalla, aseta ohut materiaalikappale sahan jalan alapuolelle, kunnes saha on kiinnittynyt hyvin asennustasoon.

## Sahan kuljettaminen (Kuvat A, B)

**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon välttämiseksi kiskon lukitusnuppi, kulman lukitsin, viisteen lukitusvipu, lukitustappi ja rajasuojan lukitusnupit tulee AINA lukita. Älä koskaan kuljeta tai nosta laitetta sen suojista kiinni pitäen.

Jiirisahan kuljettamisen helpottamiseksi sahan jalustassa on jatkeen kahvat **31**.

- Irrota akku ennen sahan kuljettamista.
- Kuljeta sahaa laskemalla pää alas ja painamalla lukitustappia **21**.
- Lukitse kiskon lukitusnuppi sahan pään ollessa etuasennossa, lukitse jiirivarsi täysin vasempaan jiirikulmaan, liu'uta rajasuoja **15** kokonaan sisään ja lukitse rajasuojan lukitusnupit **8**, lukitse sitten viisteen lukitusvipu **18** sahan pään ollessa pystyasennossa, jotta työkalu olisi mahdollisimman kompakti.
- Kuljeta sahaa aina jalustan jatkeen kahvoista **31**.

## Uuden sahanterän vaihtaminen tai asentaminen (Kuvat A, D, E)

**VAROITUS:** Henkilövahingon välttämiseksi sahanterää käsitellessä tulee käyttää suojakäsineitä.

**VAROITUS:** Jotta vähennät loukkaantumisen riskiä, ota yksikkö pois päältä ja irrota kone virtalähteestä ennen varusteiden asennusta ja poistamista, ennen asetusten säätöjä tai muuttamista tai korjausten tekoa. Varmista, että liipaisinkytkin on OFF-asennossa. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.

- Älä koskaan lukitse karaa, kun terässä on virta tai kun terä on liikkeessä.
- Älä leikkaa kevytmetallia ja rautametallia (sisältää rautaa tai terästä) tai muurattuja rakenteita tai kuitusementti tuotteita tällä kulmasahalla.

### Terän poistaminen

- Poista akku sahasta.
- Laita 6 mm:n kuusiokulma-avain **24** teräkselin päinvastaiseen paikkaan ja pidä sitä paikallaan (Kuva D).
- Käytä toista kuusiokoloavainta akseliin Kuvan D mukaisesti.
- Kiristä terän pultti **5** kääntämällä vastapäivään. Poista terän pultti ja ulkoinen laippa **4**.
- Paina alasuojan lukituksen vapautusvipua **2** alemman teräsuojuksen **6** nostamiseksi ja poista sahanterä **7**.

### Terän asentaminen

- Poista akku sahasta.
- Asenna uusi sahanterä sisälaipan **33** tukiosaan varmistaen, että terän alareunan hammastus osoittaa ohjainta kohti (poispäin käyttäjästä).
- Asenna ulompi laippa **4** takaisin ja varmista, että kohdistusulokkeet **34** lukittuvat oikein, yksi moottorin akselin kummallekin puolelle.
- Kiristä terän pultti **5** kääntämällä sitä vastapäivään pitämällä samalla 6 mm:n kuusiokulma-avainta **24** toisella kädelläsi (Kuva D).

**VAROITUS!** Huolehdi, että sahan terä laitetaan paikalleen vain kuvatulla tavalla. Käytä vain sahanterää, jotka on määritetty kohdassa **Tekniset tiedot:** Luokkanro: Suosittelemme DT4320:n käyttöä.

## SÄÄTÄMINEN

**!** **VAROITUS:** *Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise koneesta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.*

Jiirisahasi on säädetty tarkoin tehtaalla. Jos lisäsäädöt ovat tarpeen kuljetuksen tai käsittelyn tai muun syyn vuoksi, säädä saha noudattamalla alla olevia ohjeita. Kun säädöt on suoritettu, ne jäävät tarkoiksi.

### Kiskojen säätäminen pysyvää leikkaussyvyttä varten (Kuvat A, B, F, G)

Terän on liukuttava pysyvällä leikkaussyvytyllä pöydän koko pituudelta eikä se saa koskettaa pysyvää pöytää aukon takaosassa tai pyörivän varren etuosassa. Voit saavuttaa tämän asettamalla kiskot samansuuntaisesti pöytään, kun sahapää on painettu kokonaan.

1. Paina alemman suojuksen lukituksen vapautusvipua **2** (Kuva A).
2. Paina sahan pää kokonaan taka-asentoon ja mittaa korkeus pyörivästä pöydästä **13** ulkoisen laipan **4** alaosan (Kuva F).
3. Käännä sahan pään kiskon lukitusnuppia **17** (Kuva B).
4. Pidä sahan pää kokonaan painettuna, vedä pää sen liikealueen päähän.
5. Mittaa Kuvassa F esitetty korkeus uudelleen. Molempien arvojen on oltava sama.
6. Jos säätöä tarvitaan, tee se seuraavalla tavalla (Kuva H):

- a. Löysää lukkomutteria **37** kannakkeessa **35** ja säädä ruuvia **36** vähän kerrallaan tarpeen mukaan.
- b. Kiristä lukkomutteri **37**.

**!** **VAROITUS:** *Tarkista aina, että terä ei kosketa pöytää aukon takaosassa tai pyörivän varren edessä 90° pystykulmassa ja 45° viisteasennossa. Älä kytke laitetta päälle ennen kuin olet tarkistanut tämän!*

### Ohjaimen säätö (Kuva H)

Käännä liukuvan ohjaimen lukitusnuppia **8** vastapäivään sen löysäämiseksi. Aseta liukuva ohjain **15** asentoon, jossa se ei osu terään, kiristä sitten ohjaimen lukitusnuppi kääntämällä sitä myötäpäivään.

**!** **VAROITUS:** *Ohjausuriin voi mennä sahanpurua. Käytä tikkuja tai paineilmaa alhaisella paineella puhdistaksesi ohjaimen urat.*

### Terän tarkistaminen ja ohjaimen säätäminen (Kuvat A, B, I, J)

1. Löysää kulman lukitsin **12**.
2. Aseta peukalo kulmavarteen **11** ja purista kulman lukitsinta **12** pyörivän pöydän/kulmavarren **13** vapauttamiseksi.
3. Siirrä kulmavartta, kunnes salpa on 0° kulmakohdassa.
4. Vedä pää alas ja lukitse se paikoilleen käyttäen lukitustappia **21** (Kuva B).
5. Tarkista, että kaksi 0° merkintää **38** ovat näkyvissä kulma-asteikolla **14**.
6. Aseta kulmaviivain **40** (Kuva J) ohjaimen vasenta puolta **15** ja terää **7** vasten.

**!** **VAROITUS:** *Älä koske terän hampaiden kärkiä kulmaviivaimella.*

7. Jos säätöä tarvitaan, tee se seuraavalla tavalla:
  - a. Löysää ruuvit **39** (Kuva I) ja siirrä asteikkoa/kulmavartta vasemmalle tai oikealle, kunnes terä on 90° ohjaimen nähden kulmaviivaimella (Kuva I) mitattuna.
  - b. Kiristä ruuvit uudelleen **39**.

### Terän tarkistaminen ja pöytään säätäminen (Kuvat K–M)

1. Löysää viisteen lukitusvipu **18** (Kuva L).

2. Paina sahan päätä oikealle varmistaaksesi, että se on täysin pystysuorassa ja kiristä viisteen lukitusvipu.
3. Aseta suorakulmain **40** pöytää ja terää **7** vasten (Kuva K).

**!** **VAROITUS:** *Älä koske terän hampaiden kärkiä kulmaviivaimella.*

4. Jos säätöä tarvitaan, tee se seuraavalla tavalla:
  - a. Löysää viisteen lukitusvipu **18** ja kierrä pystysuoran asennon lukitusruuvia **41** sisään tai ulos, kunnes terä on 90°:n kulmassa pöytään nähden suorakulmalla mitattaessa.
  - b. Jos viisteen osoitin **42** ei ole viiasteikon **19** nollakohdassa, löysää asteikon ruuveja **43** ja siirrä asteikkoa tarpeen mukaan.

### Viistekulman tarkistaminen ja säätäminen (Kuvat A, L, N)

Viisteen ohitus mahdollistaa maksimiviistekulman asettamisen arvoon 45° tai 48° tarpeen mukaan.

- Vasen = 45°
- Oikea = 48°

1. Varmista, että ohitusnuppi **29** (Kuva L) on säädetty vasemmalle.
2. Löysää viisteen lukitusvipu **18** ja siirrä sahan pää vasemmalle.
3. Tämä on 45° viiasteento.
4. Jos säätö on tarpeen, käännä pysäytysruuvi **44** sisään tai ulos tarpeen mukaan, kunnes osoitin **42** osoittaa 45°.

### Ennen käyttöä

- Asenna jalustan jatkeet sahan jalustan molemmille puolille. Katso osio **Alustan jatkeiden asentaminen**.
- Tarkista hihnan suoja vaurioiden varalta ja alasuojan virheetön toiminta.
- Muista käyttää uuroslevyä. Älä käytä konetta, jos uuros on leveämpi kuin 12 mm.
- Asenna sopiva sahanterä. Älä käytä erittäin kuluneita teriä. Työkalun enimmäispyörimisnopeus ei saa ylittää sahanterän enimmäispyörimisnopeutta.
- Varmista, että kaikki lukitusnupit ja kiinnityskahvat on kiristetty.
- Käytä henkilösuojaimia ja liitä saha ulkoiseen pölynpoistolaitteeseen.
- Vaikka saha leikkaa puuta ja monia raudattomia materiaaleja, nämä käyttöohjeet viittaavat vain puun leikkaamiseen. Samat ohjeet sopivat muihin materiaaleihin. Älä leikkaa rautamateriaaleja (rauta ja teräs), kuitusementtiä tai kivimateriaaleja tällä sahalla!
- Älä yritä leikata liian pieniä kappaleita.
- Kiinnitä työkappale.
- Anna terän leikata vapaasti. Älä pakota.
- Anna moottorin saavuttaa täysi nopeus ennen leikkaamista.

## KÄYTTÄMINEN

### Käyttöohjeet

**!** **VAROITUS:** *Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.*

**!** **VAROITUS:** *Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.*

Varmista, että kone on sijoitettu ergonomisesti pöydän korkeus ja vakaus huomioiden. Koneen paikka tulee valita niin, että käyttäjällä on hyvä yleisnäkyvä ja tarpeeksi vapaata tilaa koneen ympärillä, mikä mahdollistaa työkappaleen käsittelyn rajoituksetta.

Jotta vähennetään suuremman tärinän vaikutukset, varmista, että ympäristö ei ole liian kylmä, kone ja lisävarusteet on hyvin huollettu ja työkappaleen koko on sopiva tälle koneelle.



## Kytkeminen päälle ja pois päältä (Kuva A)

Lukituksen vapautuskytkin **28** virtakytkimessä **1** tulee kääntää sisään sahan käynnistämiseksi.

- Käynnistä työkalu kääntämällä lukituksen vapautuskytkintä **28** ja painamalla virtakytkintä **1**.
- Pysäytä työkalu vapauttamalla virtakytkin. Lukituksen vapautuskytkin kytkeytyy automaattisesti takaisin.

## XPS LED-työvalojärjestelmän käyttö (Kuvat A, B, N)

**HUOMAA:** Jiirisahan XPS LED-työvalo edellyttää, että akku on paikoillaan.

XPS LED-työvalojärjestelmä aktivoidaan kytkemällä kytkin tai painamalla sahan kotelon päällä olevaa XPS-painiketta.

Puukappaleen viivamerkintää pitkin sahaaminen:

- Kun XPS-valo on päällä, vedä käyttökahva alas sahanterän **7** viemiseksi puun lähelle. Terän varjo tulee näkyviin puukappaleeseen.
- Kohdista piirretty linja terän varjon reunaan. Jiiriä tai viistekulmia voi olla tarpeen säätää, jotta terä kohdistuisi tarkalleen piirrettyyn linjaan.

Saha ilmoittaa akkuvirheestä. XPS-työvalo alkaa vilkkua, kun akkuvirta on loppumaisillaan tai akku on liian kuuma. Vaihda akku ennen leikkaamisen jatkamista. Katso akun latausohjeet osiosta **Akun lataaminen**.

## Kehon ja käden asento (Kuva O)

Kehon ja käsien oikeaoppinen asento jiirisahan käytön aikana tekee sahaamisesta helpompaa, tarkempaa ja turvallisempaa.



### VAROITUS:

- Älä laita käsiä leikkuualueen lähelle.
- Pidä kädet käytön aikana vähintään 100 mm:n päässä terästä.
- Pidä työkalua tiukasti pöydällä ja ohjaimessa katkaistessasi. Pidä kätesi paikallaan, kunnes kytkin on vapautettu ja terä pysähtynyt kokonaan.
- Suorita aina kokeita (ilman virtaa) ennen leikkaamista niin, että voit tarkistaa terän reitin.
- Älä laita käsiäsi ristiin.
- Pidä molemmat jalat vakaasti lattialla ja säilytä oikea tasapaino.
- Kun siirät sahaa vasemmalle ja oikealle, seuraa sitä ja seisoi huikan sahanterän vieressä.

## Perussahaleikkaukset

### Pystysuuntainen suora poikkileikkaus (Kuvat A, N))

**HUOMAA:** Käytä 216 mm:n sahanteriä 30 mm:n akselin reikiin haluamasi leikkaustehon saavuttamiseksi.

- Löysää kulman lukitsinta **12** ja nosta se sitten ylös.
- Kytke kulmalukitsin **12** asentoon 0° ja kiinnitä kulmalukitsin.
- Aseta leikattava puukappale ohjainta **15** vasten.
- Tartu käyttökahvaan ja paina suojuksen lukituksen vapautusvipua **2** suojuksen vapauttamiseksi. Vie sahan pää kokonaan ulos.
- Käännä lukituksen vapautuskytkin **28** ja paina virtakytkintä **1** moottorin käynnistämiseksi.
- Paina päätä, jotta terä leikkaa puun läpi ja siirtyä muoviseen uuroslevyyn **10**.
- Kun pää on kokonaan alhaalla, paina se hitaasti takaisin koko leikkauksen pituudelta.
- Kun olet suorittanut leikkauksen, vapauta kytkin ja odota, että sahanterä pysähtyy kokonaan, ennen kuin palautat pään teräosan ylälepoasentoon.



### VAROITUS:

- Alempi terän suojuksen on tarkoitettu sulkeutumaan nopeasti, kun vipu **2** vapautetaan. Jos se ei sulkeudu yhden sekunnin kuluessa, saha tulee toimittaa huoltoon valtuutettuun DEWALT-huoltopalveluun.

### Liukuvien leikkauksien suorittaminen (Kuvat A, B, O)

- Kierrä kiskon lukitusnuppia **17** sen löysäämiseksi.
- Paina sahapää **23** alas, vedä lukitustappi **21** ulos ja anna sahapään nousta korkeimpaan asentoon.
- Aseta leikattava puukappale liukuvaa rajasuojaa **15** vasten ja lukitse se materiaalinpidikkeellä **16**.
- Laske sahapää ja vedä pää sen liikealueen päähän.
- Paina suojuksen lukituksen vapautusvipua **2** suojan irrottamiseksi. Käännä lukituksen vapautuskytkin **28** ja paina virtakytkintä **1** moottorin käynnistämiseksi.
- Paina pää kokonaan alas, jotta terä leikkaa puun, ja paina pää takaisin leikkauksen loppuun suorittamiseksi.
- Kun olet suorittanut leikkauksen, vapauta kytkin ja odota, että sahanterä pysähtyy kokonaan, ennen kuin palautat pään teräosan ylälepoasentoon.



**VAROITUS:** Muista lukita sahapää taka-asentoon liukuvien leikkauksien loppuun suorittamisen jälkeen.

### Pystysuuntainen poikkiviisteleikkaus (Kuvat A, P)

- Purista kulman lukitsinta **12**. Siirrä varsi vasemmalle tai oikealle vaadittuun kulmaan.
- Kulman lukitsin on automaattisesti asennossa 0°; 15°; 22,5°; 31,62°; 45° ja 50° sekä vasemmalla että oikealla. Jos väliikulma on tarpeen, pidä päätä tiukasti ja lukitse se kiinnittämällä kulman lukitsin.
- Varmista aina, että kulman lukitusvipu on lukittu hyvin ennen leikkaamista.
- Toimi samalla tavoin kuin pystysuuntaisessa suorassa poikkileikkauksessa.



**VAROITUS:** Kun puukappaleen pästä leikataan pois pieni pala, aseta puukappale niin, että pois leikattava osa on terän sillä puolella, jossa on suurempi ohjaimen kulma, ts.:

- vasen viisto, pois leikattava osa oikealla.
- oikea viisto, pois leikattava osa vasemmalla.

### Poikkiviisteleikkaus (Kuvat L, Q)

Viistekulmat voidaan asettaa 0° - 48° vasemmalle. Jopa 45° viistekulmia voidaan leikata kulmavarren ollessa nollassa ja enintään 45° välisessä viisteessä oikealla tai vasemmalla.

- Löysää viisteen lukitusvipu **18** vetämällä sitä ulospäin ja sitten alas ja aseta haluamasi viiste.
- Aseta ohitusvipu **29** tarvittaessa.
- Pidä päätä tiukasti, älä anna sen pudota.
- Kiristä viisteen lukitusvipu **18** hyvin.
- Toimi samalla tavoin kuin pystysuuntaisessa suorassa poikkileikkauksessa.

## Sahauksen laatu

Leikkauksen tasaisuus riippuu eri tekijöistä, esimerkiksi leikattavasta materiaalista. Kun haluat suorittaa mahdollisimman tasaisia sahauskia päälyslistoisiin ja muihin tarkkuustoihin, terävä (60 hampaan karbid) terä ja hitaampi ja tasainen sahausnopeus tuottavat odotetut tulokset.



**VAROITUS:** Varmista, ettei materiaali valu leikkauksen aikana, kiinnitä se hyvin paikoilleen. Anna terän aina pysähtyä kokonaan ennen varren nostamista. Jos pieniä puukuituja tulee edelleen ulos työstökappaleen takaosasta, aseta puun leikkauskohtaan teippipala. Sahaa teipin läpi ja poista teippi varoen sahausksen jälkeen.

## Työkappaleen kiinnittäminen (Kuva R)



**VAROITUS:** Ennen sahausta kiinnitetty, tasapainotettu ja varmistettu työkappale voi olla epätasapainossa sahausksen jälkeen. Epätasapainossa oleva kuormitus voi kallistaa sahaa tai kaikkia sahasa kiinni olevia kappaleita, kuten pöytää tai penkkiä. Kun sahaat kappaletta, joka voi mennä epätasapainoon, tue työkappaletta oikein

varmistaaksesi, että saha on tiukasti kiinni vakaassa tasossa. Vaarana on henkilövahinko.



**VAROITUS:** Pidikkeen jalan on oltava kiinni sahan pohjan yläpuolella aina, kun pidikettä käytetään. Kiinnitä työkappale aina sahan pohjaan – älä kiinnitä sitä mihinkään muuhun työalueen kohtaan. Varmista, ettei pidikkeen jalka ole kiinni sahan pohjan reunassa.



**HUOMIO:** Käytä aina työkappaleen pidikettä hallinnan säilyttämiseksi ja henkilövahinkovaaran ja työkappaleen vaurioitumisvaaran välttämiseksi.

Käytä sahan kanssa käytettävää materiaalinpidikettä **16** parhaiden tuloksien saavuttamiseksi.

### Pidikkeen asentaminen

1. Aseta pidike rajasuojan takana olevaan reikään. Pidikkeen **16** on oltava jiirisahan takaosaan päin. Varmista, että lukitusvarren ura on asetettu kokonaan jiirisahan pohjaan. Jos ura on näkyvissä, pidike ei ole tiukasti kiinni.
2. Kierrä pidikettä 180° jiirisahan etuosaan päin.
3. Löysää nuppia pidikkeen säätämiseksi ylös- tai alaspäin ja kiinnitä työkappale tiukasti säätämällä hienosäädön nuppia.

**HUOMAA:** Aseta pidike oikealle puolelle pohjaa viisteen saavuttamiseksi. SUORITA AINA KUIVIA AJOJA (ILMAN VIRTAA) ENNEN SAHAUKSEN VIIMEISTELYÄ, JOTTA VOIT TARKISTAA TERÄN REITIN. VARMISTA, ETTEI PIDIKE OLE SAHAN TAI SUOJIEH TIELLÄ.

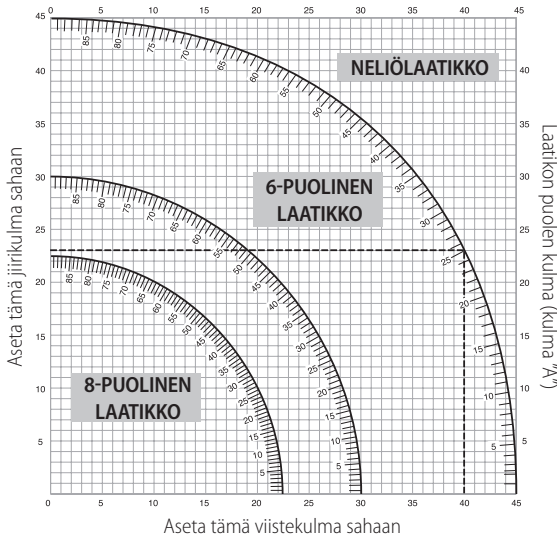
### Yhdistelmäviisteileikkaus (Kuvat S, T)

Tämä leikkaus on viistosahausten ja vinoleikkauksen yhdistelmä. Tätä sahaustyyppiä käytetään kehysien tai laatikoiden sahaamiseen viistoilla sivuilla, katso esimerkiksi Kuvasta S ja T.



**VAROITUS:** Jos sahauskulma vaihtelee kappalekohtaisesti, tarkista, että viisteen lukitusvipu ja jiirisahan lukitusnuppi on kiinnitetty hyvin. Ne on kiristettävä sen jälkeen, kun viistekulmaa tai jiirikulmaa on muutettu.

- Alla oleva taulukko auttaa valitsemaan oikean viistekulman ja jiirisahan asetukset yleisissä yhdistelmäsahaustuksissa.
- Käytä taulukkoa valitsemalla haluamasi kulma "A" (Kuva T) ja määritä sen sijainti taulukon kaarissa. Katso siitä kohdasta suoraan alas ja näet oikean viistekulman ja suoraan toisella puolella näet oikean jiirikulman.



1. Aseta saha määritettyihin kulmiin ja suorita muutama harjoitus koekappaleisiin.
2. Harjoittele leikattujen kappaleiden yhdessä pitämistä. Esimerkki: Voit toteuttaa nelipuolisen laatikon 25° ulkoisilla kulmilla (kulma "A") käyttämällä ylhäällä oikealla olevaa kaarta.

Määritä 25° sijainti kaaren asteikossa. Seuraa vaakasuoraa viivaa pitkin kummallakin puolella määrittääksesi sahan jiirikulman (23°). Seuraa samalla tavoin pystysuoraa viivaa pitkin ylös tai alas määrittääksesi viistekulman sahaan (40°). Kokeile sahausta aina muutama koekappaleeseen sahan virheettömien asetusten varmistamiseksi.



**VAROITUS:** Älä koskaan ylitä yhdistelmäviisteileikkauksen rajoja: 45° viiste 45° vasemmalla tai oikealla viisteellä.



### Pölyn poisto (Kuvat A, U)



**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.



**VAROITUS:** Tiettyä pölyä (esim. tammen tai pyökin pöly) pidetään syöpää aiheuttavana, erityisesti puun käsittelyssä käytettyjä lisäaineita koskien.

- Käytä aina pölynpoistojärjestelmää.
- Varmista työtilan hyvä tuuletus.
- Hyväksyttävän hengityssuojaimen käyttö on suositeltavaa.



**HUOMIO:** Älä koskaan käytä tätä sahaa, jos pölypussi tai DEWALT-pölynpoistolaite ei ole paikoillaan. Puusta syntyvä pöly voi aiheuttaa hengitysongelmia.



**HUOMIO:** Tarkista ja puhdista pölypussi aina käytön jälkeen.



**VAROITUS:** Poista pölypussi tai irrota pölynpoistolaite alumiinia sahatessa tulipalovaaran välttämiseksi.

Jiirisahassa on sisäänrakennettu pölynpoistoportti **30** voidaan liittää joko pölypussiin (33 mm suuttimiin) tai suoraan DEWALT AirLock (DWW9000-XJ) **45** -liitäntään.

Noudata työstettäviin materiaaleihin soveltuvia paikallisia määräyksiä.

### Pölypussin kiinnittäminen

1. Asenna pölypussi pölynpoistoporttiin **30**.

### Pölypussin tyhjentäminen

1. Poista pölypussi sahasta, ravista pölypussia kevyesti tai napauta sitä sen tyhjentämiseksi.
2. Asenna pölypussi takaisin pölynpoistoporttiin.

Kaikki pöly ei välttämättä irtoa pussista. Tämä ei vaikuta sahan suorituskykyyn, mutta sahan pölynpoistotoho heikkenee. Voit palauttaa sahan pölynpoistotohon painamalla jousen pölypussin sisään sen tyhjentämisen yhteydessä ja napauttamalla sitä roskakorin tai jätteastian sivuun.

### Ulkoisen pölyn poisto

Käytä erityistä pölyluokan M pölynimuria, kun haluat imuroida terveydelle erityisen haitallista tai karsinogeenistä kuivaa pölyä.

### Liittäminen AirLock-yhteensopivaan pölynpoistolaitteeseen (Kuva U)

Jiirisahan pölynpoistoportti **30** sopii DEWALT AirLock-liitäntäjärjestelmään. AirLock mahdollistaa nopean ja varman pölynpoistoletkun ja jiirisahan liittämisen.

1. Varmista, että holkki AirLock-liittimessä **45** on avattu. Kohdista holkin urat ja AirLock-liitin kuvan mukaisesti sen vapauttamiseksi ja lukitsemiseksi.
2. Paina AirLock-liitin pölynpoistoporttiin **30**.
3. Kierrä holkki lukittuun asentoon.

**NOTE:** Holkin sisällä olevat kuulalaakerit lukittuvat aukkoon ja varmistavat liittännän. Jiirisaha on nyt liitetty tiukasti pölynpoistolaitteeseen.

## HUOLTO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise koneesta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.** Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.



**VAROITUS:** Jos sahanterä on kulunut, vaihda se uuteen terävään terään.



## Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.



## Puhdistaminen

Tarkista huolellisesti ennen käyttöä ylempi terän suojuus, siirrettävä alempi terän suojuus sekä pölynpoiston putki määrittääksesi, että ne toimivat oikein. Varmista, että lastut, pöly tai työkalupaleen partikkelit eivät voi muodostaa tukosta johonkin toiminnoista.

Jos työkalupaleen pala jää sahanterän ja suojuuksien väliin, irrota kone virtalähteestä ja noudata kohdan **Uuden sahanterän vaihtaminen tai asentaminen** ohjeita. Poista jumiutuneet osat ja kokoa sahan terä uudelleen.



**VAROITUS:** Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



**VAROITUS:** Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.



**VAROITUS: Siivoa työtaso säännöllisesti** henkilövahinkojen välttämiseksi.



**VAROITUS: Puhdista pölynpoistojärjestelmä säännöllisesti** henkilövahinkojen välttämiseksi.

## Lisävarusteet



**VAROITUS:** Muita kuin DEWALTin lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

## Saatavilla olevat sahanterät (suositeltavat terät)

Terän tyyppi	Terän mitat (halkaisija x reikä x hampaiden määrä)	Käyttö
DT4310 sarja 40	216x30x24	Yleiseen käyttöön, puun ja muovin jyrsimiseen ja poikkileikkaukseen
DT4286 sarja 40	216x30x80	TCG alumiinin työstämiseen
DT4320 sarja 60	216x30x48	ATB keinoitekoisen ja luonnollisen puun hienokatkaamiseen
DT4350 sarja 60	216x30x60	TCG keinoitekoisen ja luonnollisen puun erittäin hienoon katkaamiseen
DT99568-QZ	216x30x24	24T Flexvolt-terä yleiskäyttöön, jyrsintään ja poikkileikkaukseen
DT99569-QZ	216x30x36	36T Flexvolt-terä hienoleikkaukseen
DT99570-QZ	216x30x60	60T Flexvolt-terä erittäin hienoon leikkaukseen

Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

## Ympäristön suojeleminen



Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.



Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Uudelleenladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävää tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

- Anna akun tyhjä kokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- litiumioniakkujen ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akkuyksiköt kierrätetään tai hävitetään oikein.

# SLADDLÖS KOMPAKT GERINGSSÅG

## DCS777

### Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

### Tekniska data

		DCS777
Spänning	V <sub>DC</sub>	54
Typ		2
XPS		Ja
Strömförbrukning	W	1750
Klingdiameter	mm	216
Håldiameter	mm	30
Max klinghastighet	min <sup>-1</sup>	6300
Gering (max. positioner)	vänster och höger	50°
Fasning (max. positioner)	vänster	48°
Sammansatt geringssnitt	fasning	45°
	gering	45°
Kapaciteter		
kapning 90°	mm	60 x 270
gering 45°	mm	60 x 190
gering 50°	mm	60 x 170
fas 45°	mm	48 x 270
fas 48°	mm	45 x 270
Totalmått	mm	460 x 560 x 430
Vikt	kg	15,0

Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841.

L <sub>PA</sub> (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	90
L <sub>WA</sub> (ljudeffektnivå)	dB(A)	105
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN62841 och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

**!** **WARNING:** Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

### EC-Följsamhetsdeklaration

#### Maskindirektiv



#### Sladdlös kompakt geringssåg DCS777

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 +AC:2016 +A11:2017.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel  
Vice verkställande tekniskdirektör, PTE Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Tyskland  
20.09.2019



**WARNING:** För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

### Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



**FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



**WARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



**SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

### Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg



**WARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

#### SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

Batterier				Laddare/Laddningstid (minuter)							
Kat. #	V <sub>bc</sub>	Ah	Vikt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X

\*Datumkod 201811475B eller senare

## 1) Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

## 2) Elektrisk Säkerhet

- Kontaktorna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningsladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

## 3) Personlig Säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.

- Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammupsamling kan minska damm-relaterade faror.
- Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

## 4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytorna förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

## 5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

- Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.
- Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.
- När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från**

ena polen till den andra. Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.

- d) **Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförsäkrat och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.
- f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.
- g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

## 6) Service

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.
- b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

## Säkerhetsinstruktioner för geringssågar

- a) **Geringssågar är avsedda för sågning av trä eller träliknande produkter, den kan inte användas med slipande klingor för att skära järnhaltiga objekt såsom balkar, stänger, stolpar etc.** Slipande damm gör att rörliga delar såsom det nedre skyddet kärvar. Gnistor som uppstår vid slipande skärning kommer att bränna det nedre skyddet, sågspåret och andra plastdelar.
- b) **Använd om möjligt klämmor för att stödja arbetsstycket. Om du stöder arbetsstycket med handen, måste du alltid hålla den minst 100 mm från någondera sidan av sågklingan. Använd inte denna såg för att såga stycken som är för små för att kunna spännas fast eller hållas med handen på ett säkert sätt.** Om du placerar handen för nära sågklingan, består en ökad risk att du skadar dig vid kontakt med klingan.
- c) **Arbetsstycket måste sitta stadigt och spännas fast eller hållas både mot anslaget och bordet. Mata inte in arbetsstycket i klingan eller såga på "frihand" på något annat sätt.** Arbetsstycken om är lösa eller rör på sig kan slungas iväg med hög hastighet och leda till kroppsskador.
- d) **Tryck sågen genom arbetsstycket. Dra inte sågen genom arbetsstycket. För att göra ett snitt, lyft upp såghuvudet och dra ut det över arbetsstycket utan att såga, starta motorn, tryck ner såghuvudet och skjut sågen genom arbetsstycket.** Att såga i dragriktningen leder antagligen till att sågklingan hoppar upp ovanpå arbetsstycket och med stor kraft slungar klingmontaget mot användaren.
- e) **Låt aldrig din hand korsas den tänkta såglinjen, varken framför eller bakom sågklingan.** Att stöda arbetsstycket med "armarna i kors" d.v.s hålla i arbetsstycket på högra sidan av sågklingan med vänstra armen eller tvärt om, är extremt farligt.
- f) **Sträck dig inte, när klingan roterar, för att avlägsna träspån eller av någon annan anledning, närmare anslaget än 100 mm från någondera sida av sågklingan.** Du kan kanske inte uppskatta hur nära den roterande sågklingan din hand befinner sig och du kan skada dig allvarligt.
- g) **Inspektera ditt arbetsstycke innan du sågar. Om arbetsstycket är böjt eller skevt, kläm fast det med den yttre böjda sidan**

**mot anslaget. Se alltid till att det inte finns något gap mellan arbetsstycket, anslaget och bordet längs den tänkta såglinjen.** Böjda eller skeva arbetsstycken kan vridas eller flytta på sig och kärva mot den roterande sågklingan när de sågas. Det får inte finnas några spikar eller andra främmande objekt i arbetsstycket.


- h) **Använd inte sågen innan bordet har tömts på alla verktyg, trärester och andra föremål förutom arbetsstycket.** Smått skräp, lösa träbitar eller andra föremål kan komma i kontakt med den roterande klingan och slungas iväg med hög hastighet.
- i) **Såga bara ett arbetsstycke åt gången.** Flera arbetsstycken som är staplade på varandra kan inte spännas fast eller stödas ordentligt och kan kärva vid klingan eller förflytta sig när de sågas.
- j) **Säkerställ före användningen att geringssågen är monterad eller placerad på en plan och stadig arbetsyta.** En plan och stadig arbetsyta minskar risken för att geringssågen ska bli instabil.
- k) **Planera ditt arbete. Varje gång som du ändrar fas- eller geringsvinkeln måste du se till att det justerbara anslaget är korrekt inställt, så att det stöder arbetsstycket och inte är i vägen för klingan eller anslags-systemet.** Flytta, utan att slå "PÅ" maskinen och utan arbetsstycke, sågklingan genom hela det tänkta snittet för att säkerställa att ingenting är i vägen och att det inte finns någon risk att såga i anslaget.
- l) **Använd lämpliga stöd såsom bordsförlängning, sågbockar, etc. för ett arbetsstycke som är längre eller bredare än bordet.** Arbetsstycken som är längre eller bredare än geringssågens bord kan välta om de inte stöds säkert. Om det avkapade stycket eller arbetsstycket välter, kan det lyfta upp det nedre skyddet eller slungas iväg av den roterande klingan.
- m) **Använd inte en annan person som ersättning för bordsförlängning eller som extra stöd.** Om arbetsstycket inte har stadigt stöd kan klingan kärva eller arbetsstycket kan splittras vid sågningen och dra in dig och din medhjälpare i den roterande klingan.
- n) **Den avkapade delen får inte hamna i kläm eller tryckas mot den roterande sågklingan på något sätt.** Om det är trång t.ex. om längdbegränsningar används, kan den avkapade delen pressas mot klingan och slungas iväg med stor kraft.
- o) **Använd alltid en tving eller en fixtur som är utformad för att stöda runda objekt såsom stänger eller rör ordentligt.** Stänger har en tendens att rotera när de sågas, vilket gör att klingan "biter sig fast" och drar arbetsstycket tillsammans med din hand in i klingan.
- p) **Låt klingan uppnå full hastighet innan den vidrör arbetsstycket.** Detta minskar risken för att arbetsstycket slungas iväg.
- q) **Stäng av geringssågen om arbetsstycket eller klingan hamnar i kläm. Vänta tills alla rörliga delar har stannat och dra ut stickproppen från strömkällan och/eller avlägsna batteripaketet. Avlägsna sedan materialet som har fastnat.** Att fortsätta sågningen med ett arbetsstycke som sitter i kläm kan leda till att man förlorar kontrollen eller till att geringssågen skadas.
- r) **När snittet är klart, släpp strömbrytaren, håll ner såghuvudet och vänta tills klingan stannar innan du avlägsnar den kapade biten.** Att föra händerna i närheten av den fritt roterande klingan är farligt.
- s) **Håll i handtaget stadigt om du inte avslutar ett snitt eller om du släpper strömbrytaren innan såghuvudet är helt och hållet i den nedre positionen.** Sågens inbromsning kan leda till att såghuvudet plötsligt dras nedåt, vilket ger upphov till en risk att skada sig.

## Ytterligare säkerhetsregler för geringssågar



**WARNING:** Sätt aldrig in batterier i enheten innan du har läst och förstått instruktionerna fullständigt.

- **ANVÄND INTE DENNA MASKIN** innan den är fullständigt monterad och installerad i enlighet med instruktionerna. En maskin som är felaktigt monterad kan orsaka allvarliga kroppsskador.

- **FRÅGA OM RÅD** av din förman, instruktör eller en annan kvalificerad person om du inte är fullständigt säker på hur denna maskin ska användas. Kunskap är säkerhet.
  - **SE TILL ATT** klingan roterar i rätt riktning. Klingans tänder ska vara riktade i den rotationsriktning som indikeras på sågen.
  - **SPÄNN FAST ALLA KLÄMHANDTAG**, rattar och spakar för användningen. Lösa klämmor kan leda till att delar av arbetsstycket slungas iväg med hög hastighet.
  - **SÄKERSTÄLL** att klingan och klingfästena är rena, de försänkta sidorna av klingfästet ligger emot klingan och att axelskraven är ordentligt spänd. Lös eller felaktig fastsättning av klingan kan leda till att sågen skadas eller personskador uppstår.
  - **ANVÄND INTE MED HÖGRE SPÄNNING ÄN DEN SOM ÄR AVSEDD** för sågen. Överhettning, skador på verktyget och personskador kan bli följden.
  - **KILA ALDRIG FAST NÅGONTING MOT FLÄKTEN** för att hålla motoraxeln. Skador på verktyget och personskador kan uppstå.
  - **SÅGA ALDRIG JÄRNHALTIGA METALLER ELLER MURVERK.** Viket som helst av detta kan leda till att sågtänderna slits bort från bladet och orsakar allvarliga kroppsskador.
  - **HA ALDRIG NÅGON DEL AV DIN KROPP I SÅGKLINGANS RÖRELSERIKTNING.** Personsador kommer att uppstå.
  - **APPLICERA ALDRIG SMÖRJMEDEL PÅ KLINGAN NÄR DEN ROTERAR.** Att applicera smörjmedel kan leda till att din hand kommer i kontakt med klingan och orsakar allvarliga skador.
  - **PLACERA INTE** någondera hand i klingans närhet när sågen är ansluten till strömkällan. Om klingan startas i misstag kan detta leda till allvarliga skador.
  - **STRÄCK DIG ALDRIG RUNT ELLER BAKOM SÅGKLINGAN.** En klinga kan orsaka allvarliga skador.
  - **STRÄCK DIG INTE UNDER SÅGEN** såvida inte den har stängts av och batteriet har tagits bort. Kontakt med sågklingan kan leda till personskador.
  - **SÄTT FAST MASKINEN PÅ ETT STADIGT OCH STÖDJANDE UNDERLAG.** Vibrationer kan eventuellt göra att maskinen glider, förflyttar sig eller välter och orsakar allvarliga kroppsskador.
  - **ANVÄND ENDAST KAPKLINGOR** rekommenderade för geringssågar. Använd klingor med härdade tänder och en skränkning på över 7 grader för att uppnå bästa resultat. Använd inte klingor med djupa tandbottnar. Dessa kan böjas och komma i kontakt med skyddet, vilket kan leda till allvarliga skador på maskinen och/eller personer.
  - **ANVÄND ENDAST KLINGOR AV KORREKT STORLEK OCH TYP** som är avsedda för detta verktyg, för att undvika skador på maskinen och/eller allvarliga personskador (uppfyller EN847-1).
  - **KONTROLLERA ATT KLINGAN INTE ÄR SPRUCKEN** eller har andra skador innan den används. En sprucken eller skadad klinga kan gå i bitar som slungas iväg med hög hastighet och orsakar allvarliga kroppsskador. Byt omedelbart ut en sprucken eller skadad klinga. Observera den maximala hastigheten som är märkt på sågklingan.
  - **RENGÖR KLINGAN OCH KLINGFÄSTEN** före användningen. Att rengöra klingan och klingfästena ger dig möjlighet att kontrollera att inga skador finns på dem. Om sprickor eller skador finns på klingan eller klingfästena, kan de gå i bitar som slungas iväg med hög hastighet och orsaka allvarliga kroppsskador.
  - **DEN MAXIMALA HASTIGHETEN FÖR SÅGKLINGAN** skall alltid vara större än eller lika med hastigheten som är given på märkplattan på verktyget.
  - **SÅGKLINGANS DIAMETER** måste vara enligt märkningen på märkplattan på verktyget.
  - **ANVÄND INTE SKEVA SÅGKLINGOR.** Kontrollera att klingan löper jämnt och vibrationsfritt. En vibrerande klinga kan orsaka skador på maskinen och/eller allvarliga personskador.
  - Använd **INTE** smörjmedel eller rengöringsmedel (särskilt spray eller aerosol) i närheten av plastskydden. Karbonplasten som används i skydden påverkas av vissa kemikalier.
  - **HÅLL SKYDDET PÅ PLATS** och i fungerande tillstånd.
  - **ANVÄND ALLTID GERINGSSKIVAN OCH BYT UT DENNA SKIVA NÄR DEN ÄR SKADAD.** Litet spån som samlas under sågen kan störa sågklingan och leda till att arbetsstycket blir instabilt när det sågas.
  - **ANVÄND ENDAST KLINGFÄSTEN SOM ÄR AVSEDDA FÖR DETTA VERKTYG** för att undvika skador på maskinen och/eller allvarliga personskador.
  - **SE TILL** att använda korrekt sågklinga för det material som skall sågas.
  - **RENGÖR MOTORNS VENTILATIONSÖPPNINGAR** från spån och sågdamm. Om motorns ventilationsöppningar är tilltäppta kan maskinen överhettas, vilket skadar maskinen och eventuellt orsakar en kortslutning som kan leda till allvarliga skador.
  - **LÅS ALDRIG STRÖMBRYTAREN I POSITIONEN "PÅ".** Allvarliga personskador kan uppstå.
  - **STÅ ALDRIG PÅ VERKTYGET.** Allvarlig kroppsskada kan uppstå om verktyget välter eller om badet vidrörs i misstag.
-  **VARNING:** Sågning i plast, kådigt trä eller annat material kan orsaka att smält material samlas på sågklingan och dess tänder, vilket ökar risken för att klingan överhettas och kärvar under sågningen.
-  **VARNING: Använd alltid personliga hörselskydd.** Under vissa omständigheter och vid användning kan buller från denna produkt bidra till hörselskador. Var medveten om följande faktorer som påverkar exponeringen för buller:
- Använd sågklingor som har konstruerats för avge mindre buller,
  - Använd endast väl slipade sågklingor, och
  - Använd specialkonstruerade sågklingor med reducerat buller.
-  **VARNING: Använd ALLTID skyddsglasögon.** Vanliga glasögon är INTE skyddsglasögon. Använd också ansiktsmask eller dammfilterskydd om sågarbetet är dammig.
-  **VARNING:** Detta verktyg kan ge upphov till och/eller sprida damm som kan leda till allvarliga och permanenta luftvägsskador eller andra skador. Använd alltid andningsskydd som lämpar sig vid exponering för damm.
-  **VARNING:** Man vet att vissa slags damm som uppstår vid maskinell slipning, sågning, bormning och andra bearbetningsmetoder innehåller kemikalier som kan orsaka cancer, fosterskador eller andra reproduktionsproblem. Några exempel på dessa kemikalier är:
- bly från blybaserade färger,
  - kristallint kisel i tegel och cement samt andra murverksprodukter, och
  - arsenik och krom i kemisk behandlat virke.
- Din risk för dessa exponeringar varierar beroende på hur ofta du gör denna typ av arbete. För att minska din exponering för dessa kemikalier: arbeta på ett väl ventilerat område och använd godkänd säkerhetsutrustning, såsom dammskyddsmasker som är specialkonstruerade för att filtrera mikroskopiska partiklar.
- **Undvik långvarig kontakt med damm som uppstår vid maskinell slipning, sågning, bormning och andra bearbetningsmetoder.** Använd skyddskläder och tvätta exponerade områden med tvål och vatten. Om damm får komma in i munnen, näsan, ögonen eller lägger sig på huden kan det gynna upptagning av skadliga kemikalier.

## Övriga Risker

Följande risker är förbundna till användningen av sågar:

- **Kroppsskador orsakade av att man vidrör roterande delar.**
- Även om man följer alla relevanta säkerhetsföreskrifter och tillämpar alla säkerhetsanordningar kan vissa kvarstående risker inte undvikas. Dessa är:
- Hörselskada.
  - Risk för olyckor orsakade av det roterande sågbladets oskyddade delar.

- Risk för kroppsskada vid bladbyte.
- Risk att klämma fingrarna när skyddskåporna öppnas.
- Hälsorisker till följd av inandad damm som bildas vid sågning av trä, i synnerhet ek, bok och MDF.

Följande faktorer ökar risken för andningsproblem:

- Ingen utsugningsapparat ansluten vid sågning av trä.
- Otillräcklig spånutsugning som orsakas av smutsiga utsugningsfilter.

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER

### Laddare

DEWALT laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.

### Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att batteripaketets spänning motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Se också till att spänningen hos din laddare motsvarar den hos din starkströmsförsörjning.



Din DEWALT-laddare är dubbel-isolerad i enlighet med EN60335; därför behövs ingen jordningstråd.

Om strömladdaren är skadad får den endast bytas av DEWALT eller en auktoriserad serviceorganisation.

### Användning av Förlängningsladd

En förlängningsladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningsladd, lämplig för din laddares strömmatning (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1 mm<sup>2</sup>; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

### Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteriladdare

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER:** Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se **tekniska data**).

- Innan laddaren används läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteripaket och produkten för användning av batteripaketet.



**WARNING:** Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.



**WARNING:** Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30mA eller mindre.



**SE UPP:** Risk för brännskador. För att minska risken för skador ladda endast DEWALT laddningsbara batterier. Olika typer av batterier kan brista och orsaka personskador och skadegörelse.



**SE UPP:** Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

**OBSERVERA:** Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontaktarna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metarpartiklar bör hållas borta från laddningshållrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hållrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

- **Försk INTE att ladda batteripaketet med någon annan laddare än den som tas upp i denna manual.** Laddaren och batteripaketet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- **Dessa laddaren är inte avsedda att användas för annat än laddning av DEWALT laddningsbara batterier.** All annan användning kan resultera i barnrisk, elektriska stötar eller död med elektrisk ström.
- **Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- **Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.

- **Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att det på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.**
- **Använd inte förlängningsladd såvida inte det är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningsladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller död av elektrisk ström.
- **Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.** Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.
- **Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt—byt ut dem omedelbart.**
- **Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Ta den till ett auktoriserat servicecenter.
- **Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- Om strömladdaren skadas måste den bytas omedelbart av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.
- **Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den regörs. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar.** Borttagning av batteripaketet kommer inte att minska risken.
- **Försök ALDRIG att ansluta två laddare tillsammans.**
- **Laddaren är konstruerad för att arbeta med standard 230V hushållsström. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.

### Laddning av ett batteri (Bild [Fig.] C)

1. Koppla in laddaren i lämpligt uttag innan batteripaketet sätts in.
2. Sätt i batteripaketet **25** i laddaren, se till att batteripaketet är helt isatt i laddaren. Den röda (laddar) lampan börjar blinka upprepade gånger för att indikera att laddningsprocessen har startat.
3. Det går att se när laddningen är klar genom att den röda lampan lyser kontinuerligt. Batteripaketet är fulladdat och kan nu användas eller lämnas i laddaren. För att ta bort batteriet ur laddaren, tryck och håll nere batterifrigöringsknappen **26** på batteripaketet.

**NOTERA:** För att garantera maximal prestanda och livslängd för Litium-jon batteripaket bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

### Laddning

Se nedanstående tabell angående batteripaketets laddningsstatus.

Laddningsindikatorer	
 laddar	
 fullständigt laddad	
 Varmt/kallt paket fördröjning*	

\*Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att slockna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteripaket. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra lysa.

**NOTERA:** Detta kan också betyda att det är problem med en laddare. Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

### Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning, avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.



Ett kallt batteripaket kommer att laddas långsammare än ett varmt batteripaket. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

DCB118 laddaren är utrustad med en intern fläkt som är designad att kyla batteripaketet. Fläkten slås på automatiskt när batteripaketet behöver svalkas. Använd aldrig laddaren om fläkten inte fungerar korrekt eller om ventilationsöppningarna är blockerade. Låt inga främmande föremål komma in på insidan av laddaren.

### Elektroniskt skyddssystem

XR Li-jon verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att stängas av om elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker placera litiumjon batteriet i laddaren tills det är fulladdat.

### Väggmontering

Dessa laddare är designade att väggmonteras eller stå upprätt på ett bord eller arbetsyta. Vid väggmontering, placera laddaren inom räckhåll för ett elektriskt uttag och borta från hörn och andra hinder som kan påverka luftflödet. Använd baksidan av laddaren som mall för placering av monteringskruvarna på väggen. Montera laddaren säkert med gipsskruvar (köps separat) som är minst 25,4 mm långa med ett skruvhuvud med en diameter på 7–9 mm, skruvade i trä till ett optimalt djup som lämnar ungefär 5,5 mm av skruven synlig. Rikta in öppningarna på baksidan av laddaren mot de exponerade skruvarna och för in dem helt i öppningarna.

### Rengöringsinstruktioner för laddaren



**WARNING: Risk för stötar. Koppla ifrån laddaren från strömuttaget innan rengöring.** Smuts och fett kan avlägsnas från utsidan av laddaren med en trasa eller med en mjuk, icke-metallisk borste. Använd inte vatten eller någon rengöringsvätska. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

## Batteripaket

### Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte full-laddat när det kommer ur kartongen. Innan du använder batteripaketet och laddaren, läs säkerhetsinstruktionerna här nedan. Följ därefter de laddningsprocedurer som översiktligt beskrivs.

#### LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- **Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.
- **Tvinga aldrig in batteripaketet in i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan brista och orsaka allvarliga personskador.**
- Aldda endast batteripaketet i DEWALT laddare.
- **Skvätt INTE** eller sänk ned i vatten eller annan vätska.
- **Förvara inte eller använd verktyget och batteripaketet på platser där temperaturen sjunker under 4 °C (såsom uthus eller plåtskjul på sommaren) eller är högre än 40 °C (såsom uthus eller plåtskjul på sommaren).**
- **Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.** Batteripaketet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteripaketet med litium-jon bränns.
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten.** Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter

eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs bestär batteri-elektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.

- **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.** Tillhandahåll frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.



**WARNING: Fara för brännskada.** Batterivätskan kan vara lättantändlig om den som utsätts för gnista eller eld.



**WARNING: Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning.** Om batteripaketets hölja spricker eller är skadat sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrad av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaket skall returneras till servicecenter för återvinning.



**WARNING: Brandfara. Förvara eller bär inte batteripaketet på så sätt att metallföremål kan komma i kontakt med de oskyddade batteripolerna.** Exempelvis placera inte batteripaketet i förkläden, fickor, verktygslådor, produktlådor, lådor etc. där det finns lösa spikar, skruvar, nycklar etc.



**SE UPP: När den inte används skall den läggas på sidan på en stabil plats så att ingen riskerar att någon snubblar på den.** Vissa verktyg med stora batteripaket kan stå upprätt på batteripaketet men lätt kan vältras.

### Transport



**WARNING: Brandfara.** Transport av batterier kan leda till eldsvåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning.

**NOTERA:** Litium-jon batterier skall inte placeras i det incheckade bagaget.

DEWALT batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods; International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG), samt den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjon -celler och -batterier har klassificerats enligt testresultaten och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38,3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods.

I de flesta fall kommer transport av ett DEWALT batteripaket att undantas från att klassificeras som ett fullt reglerat klass 9 farligt material. Generellt kommer endast transporter som innehåller ett litium-jonbatteri med en nominell energimärkning större än 100 Watt (Wh) krävas att de transporteras som fullt reglerat klass 9. Alla litium-jonbatterier har wattimmarna markerat på förpackningen. Vidare, på grund av bestämmelsens komplexitet rekommenderar inte DEWALT flygtransport av endast litium-jonbatteripaket oavsett märkning av wattimmar. Leverans av verktyg med batterier (kombisatser) kan accepteras för flygtransporter om märkningen av wattimmarna inte är större än 100 Wh.

Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls.

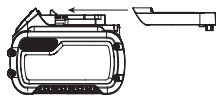
Informationen som ges i detta avsnitt av handboken är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots det ges ingen uttrycklig eller underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

### Transportera FLEXVOLT™ batteriet

DEWALT FLEXVOLT™ batteri har två lägen: **Använd** och **Transport**.

**Använd-läge:** När FLEXVOLT™ batteriet är fristående eller är i en DEWALT 18V produkt, fungerar det som ett 18V batteri. När FLEXVOLT™ batteriet är i en 54 V eller en 108 V (två 54V batterier) produkt, fungerar det som ett 54 V batteri.

**Transport-läge:** När locket är fäst på FLEXVOLT™ batteriet är batteriet i transport-läge. Behåll locket på för varutransport.



I transport-läge är cellsträngarna elektriskt frånkopplade i paketet vilket resulterar i tre batterier med lägre märkning av watt-timmar (Wh) jämfört med ett batteri med en högre märkning av watt-timmar. Denna ökade kvantitet med tre batterier med den lägre märkningen av watt-timmar kan undanta paketet från vissa transportbestämmelser som införts för batterier med högre watt-timmar.

Exempel. transport Wh-klassificering kan indikera 3 x 36 Wh, vilket betyder tre batterier på 36 Wh var. Användningen av Wh-klassificeringen indikerar 108 Wh (underförstått ett batteri).

Exempel på etikettmärkning för användning och transport



## Förvaringsrekommendationer

- Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, långt bort från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaketet vid rumstemperatur när de inte används.
- För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

**NOTERA:** Batteripaketet bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

## Etiketter på laddare och batteripaket

Förutom bilddiagrammen som används i denna manual kan etiketterna på laddaren och batteripaketet visa följande bilddiagram:



Läs instruktionshandbok före användning.



Se **Tekniska data** angående laddningstid.



Stick inte in ledande föremål.



Ladda inte skadade batteripaket.



Utsätt inte för vatten.



Se till att undermåliga sladdar omedelbart byts ut.



Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.



Kassera batteripaketet med vederbörlig hänsyn till miljön.



Ladda endast DEWALT batteripaket med avsedda DEWALT laddare. Laddning av batteripaket med andra än de avsedda DEWALT batterierna med en DEWALT laddare kan göra att de brister eller så kan det leda till farliga situationer.



Bränn inte batteripaketet.



**ANVÄNDNING:** Använd utan transportlock, indikerar Wh-märkningen 108 Wh (ett batteri med 108 Wh).



**TRANSPORT:** Transport med inbyggt transportlock, Wh-märkning indikerar 3 x 36 Wh (tre batterier på 36 Wh).

## Batterityp

DCS777 arbetar med 54 volts batteripaket.

Dessa batteripaket kan användas: DCB546, DCB547, DCB548. Se **Tekniska Data** för mer information.

## Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Delvis monterad maskin
- 2 Insexnyckel (4 mm och 6 mm)
- 1 216 mm TCT sågklinga
- 1 Materialklämma
- 2 Batteripaket (T2 modell)
- 1 Laddare (endast T2 modeller)
- 2 Basförlängningshandtag och installation av hårdvara
- 1 Bruksanvisning
- *Kontrollera om verktyget, delar eller tillbehör fått skador som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan den tas i bruk.*

## Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.



Bär öronskydd.



Bär ögonskydd.



Håll alltid händerna undan från bladet.



Håll handen minst 100 mm från vardera sida av sågklingan.



Titta inte direkt in i ljuskällan.



Bärpunkt

## Placering av datumkod (Bild A)

Datumkoden **32** som också inkluderar tillverkningsår finns tryckt i kåpan.

Exempel:  
2019 XX XX

## Beskrivning (Bild A–D)



**WARNING:** Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 Strömbrytare
- 2 Upplåsningsspak för skydd
- 3 Fast övre skydd
- 4 Yttre fläns

- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 5 Klingbult                  | 19 Vinkelskala            |
| 6 Nedre klingskydd           | 20 Bänkm monteringshåll   |
| 7 Sågklinga                  | 21 Låspinne               |
| 8 Låsratt glidanhåll         | 22 Skenor                 |
| 9 Fast bord                  | 23 Såghuvud               |
| 10 Geringsskiva              | 24 Insexnycklar (Bild D)  |
| 11 Geringsarm                | 25 Batteripaket           |
| 12 Geringsshake              | 26 Låsknapp batteripaket  |
| 13 Roterande bord/geringsarm | 27 Laddningsmätarknapp    |
| 14 Geringsskala              | 28 Låsomkopplare          |
| 15 Glidanhåll                | 29 Åsidosättande fasknapp |
| 16 Materialklämman           | 30 Dammutsugningsöppning  |
| 17 Skenans låsratt           | 31 Basförlängningshandtag |
| 18 Klämhandtag för fasning   | 32 Datumkod               |

## Avsedd användning

Din DEWALT sladdlösa kompakta geringssåg har designats för professionell kapning av trä, träprodukter och plast. När lämpliga sågklingor används är det också möjligt att såga aluminium. Den utför sågoperationer såsom kapning, fassågning och geringssågning enkelt, korrekt och säkert. Denna enhet är konstruerad för användning med en nominell bladdiameter på 216 mm med karbidbladspets.

**ANVÄND INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa geringssågar är professionella elverktyg.

**LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.



**WARNING!** Använd inte denna maskin för andra syften än vad som avsetts.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

## MONTERING



**WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av maskinen och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.



**WARNING:** Använd endast DEWALT batteripaket och laddare.

## Uppackning

Motorn och skydden är redan monterade på basen.

## Montering av basförlängningshandtagen (Bild V)



**WARNING:** Basförlängningshandtagen måste monteras på båda sidor om sågbasen innan sågen används.

- Leta reda på hålen ovanför handfördjupningarna på sidan om basen.
- Montera förlängningshandtagen **31** med de två skruvarna **46** och två muttrar **47** som medföljer såsom visas i Bild V.
- Dra åt med insexnyckeln som medföljer sågen.
- Se till att förlängningen sitter fast genom att dra i den för att verifiera att det inte finns några rörelser.
- Upprepa stegen 1 till 4 för den andra sidan.

## Montering och borttagning av batteripaketet från verktyget (Bild A–C)

**NOTERA:** Se till att batteripaketet **25** är fulladdat.

## Installation av batteripaketet i verktyget

- Rikta in batteripaketet **25** mot skenorna inuti verktygets handtag (Bild A).
- Glid den in i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget, se till att du hör att den snäpper på plats.

## Borttagning av batteripaketet från verktyget

- Tryck på låsknappen **26** och dra med en fast rörelse batteripaketet bort från verktygshandtaget.
- Sätt i batteriet i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

## Laddningsmätare batteripaket (Bild C)

Vissa DEWALT batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att slå till laddningsmätaren tryck in och håll kvar laddningsmätarknappen **27**. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

**NOTERA:** Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

## Bänkmontage (Bild B)

- Hålen **20** i alla fyra fötterna är till för att möjliggöra bänkmontage. Bultar med en diameter på 8 mm och 80 mm långa föreslås. Montera alltid fast sågen för att förhindra rörelser. För att förbättra bärbarheten kan verktyget monteras på en bit plywood som är 12,5 mm eller tjockare vilken kan klämmas fast på ditt arbetsbord eller flyttas till andra arbetsplatser och klämmas fast.
- När sågen monteras på plywood, se till att monteringskruvarna inte sticker ut ur skivans undersida. Plywoodskivan måste ligga plant på underlaget. När sågen kläms fasta på någon arbetsyta, kläm endast på fastspänningsbasen där monteringskruvarna är placerade. Fastklämning vid andra punkter kommer att störa den korrekta hanteringen av sågen.
- För att förhindra kärvning och felaktigheter får monteringsytan aldrig vara skev eller på annat sätt ojämn. Om sågen gungar på arbetsytan, placera en tunn bit av något material under ena sågfoten tills sågen sitter fast på monteringsytan.

## Transportera sågen (Bild A, B)



**WARNING:** För att minska risken för allvarliga personskador skall, ALLTID styrskenas låsratt, geringsshaken, faslåshandtaget, låspinne och anslagslåsets ratt låsas innan sågen transporteras. Använd aldrig skydden för transport eller för att lyfta upp.

För att bekvämt kunna bära geringssågen har ett basförlängningshandtag **31** placerats ovanpå basen till sågen.

- Innan sågen transporteras, ta bort batteriet.
- Vid transport av sågen sänk huvudet och tryck in låspinne **21**.
- Lås styrskenas låsratt med såghuvudet i den främre positionen, lås geringssarmen i full vänstgeringsvinkel, skjut anslaget **15** helt inåt och lås anslaget låsratt **8**, lås sedan faslåshandtaget **18** med såghuvudet i vertikal position för att göra verktyget så kompakt som möjligt.
- Använd alltid basförlängningens handtag **31** för att bära sågen.

## Byta ut eller installera en ny sågklinga (Bild A, D, E)



**WARNING:** För att minska risken för personskador, använd arbetshandskar när du hanterar sågklingan.



**WARNING:** För att minska risken för skador måste maskinen alltid stängas av och kopplas bort från strömkällan innan tillbehör monteras eller tas bort, innan inställningar genomförs

eller ändras och innan reparationer utförs. Se till att avtryckaren är i läget OFF. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

- Lös aldrig spindeln när klingan är anslutet till eluttaget eller i rörelse.
- Såga aldrig lättlegering eller i järnhaltig metall (innehåller järn eller stål) eller murverk eller fibercementprodukter med denna geringsåga.

### Ta bort klingan

1. Ta ut batteriet ur sågen.
2. För in den 6 mm insexnyckeln **24** på motsatt sida av klingaxeln och håll kvar (Bild D).
3. Använd en andra insexnyckel såsom visas i Bild D som spindellås.
4. Lossa klingbulten **5** genom att vrida moturs. Ta bort klingbulten och den yttre flänsen **4**.
5. Tryck nedre skyddslåset uppåt med låsspaken **2** för att höja upp det nedre klingskyddet **6** och ta bort sågklingan **7**.

### Installera en klinga

1. Ta ut batteriet ur sågen.
2. Montera den nya sågklingan på axeln placerad på inre flänsen **33** se till att tänderna på nedre kanten av klingan pekar mot anhållet (bort från användaren).
3. Sätt tillbaka den yttre flänsen **4**, se till att styrklacken **34** griper in korrekt, en på varje sida om motoraxeln.
4. Dra åt klingbulten **5** genom att vrida den moturs medan 6 mm insexnyckeln **24** hålls fast med den andra handen (Bild D).

**! VARNING!** Var medveten om att sågklingan endast kan bytas såsom beskrivits. Använd endast blad som specificeras under **Tekniska data**; Kat. nr.: DT4320 föreslås.

### INSTÄLLNINGAR

**! VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av maskinen och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/inställer tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Geringsåsan har ställts in korrekt från fabrik. Om omjustering krävs på grund av transport och hantering eller av någon annan anledning, följ instruktionerna nedan för att ställa in din såg. När det är gjort bör dessa inställningar förbli korrekta.

### Inställning av skenorna för konstant sågdjup (Bild A, B, F, G)

Klingan måste köras med ett konstant sågdjup längs hela längden av bordet och får inte vidröra det fasta bordet på baksidan av öppningen eller på framsidan av den roterande armen. För att uppnå detta måste skenorna vara perfekt parallella till bordet när såghuvudet är helt nedtryckt.

1. Tryck på det nedre skyddets låsspak **2** (Bild A).
2. Tryck såghuvudet helt till den bakre positionen och mät höjden från det roterande bordet **13** till botten på den yttre flänsen **4** (Bild F).
3. Vrid på såghuvudets skenlås **17** (Bild B).
4. Håll såghuvudet helt nedtryckt, dra huvudet till slutet av skenan.
5. Mät höjden, såsom indikeras i Bild F, igen. Båda värdena bör vara identiska.
6. Om justering krävs går inställningen till så här (Bild G):
  - a. Lossa låsmuttern **37** i konsolen **35** och ställ in skruven **36** såsom krävs i små steg.
  - b. Dra åt låsmuttern **37**.

**! VARNING:** Kontrollera alltid att klingan inte vidrör bordet på baksidan av öppningen eller på framsidan av den roterande armen vid 90° vertikala och 45° vinkelpositionerna. Starta inte innan du kontrollerat detta!

### Inställning av anslaget (Bild H)

Vrid glidanslagets låsratt **8** moturs för att lossa. Flytta glidanslaget **15** till en position undan från klingan, dra sedan åt anslaget låsratt genom att vrida medurs.

**! VARNING:** Styrspåren kan bli tilltäppt med sågspån. Använd en pinne eller lågt lufttryck för att rensa styrspåren.

### Kontrollera och justera klingan mot anslaget (Bild A, B, I, J)

1. Lossa geringshaken **12**.
  2. Placera tummen på geringsarmen **11** och kläm på geringshaken **12** för att lossa roterande bordet/geringsarmen **13**.
  3. Sväng geringsarmen tills haken placerar den vid geringspositionen 0°.
  4. Dra ned huvudet och lås det i denna position med låspinnen **21** (Bild B).
  5. Kontrollera att de två 0° markeringarna **40** på geringskalan **14** är precis synliga.
  6. Placera en vinkelhake **40** (Bild J) mot vänstra sidan av anslaget **15** och klingan **7**.
- ! VARNING:** Vidrör inte spetsen på klingans tänder med vinkelhaken.
7. Om justering krävs går inställningen till så här:
    - a. Lossa geringsskalans skruvar **39** (Bild I) och flytta skalan/geringsarmmontaget åt vänster eller höger tills klingan är i 90° mot anslaget mätt med vinkelhaken (Bild J).
    - b. Dra åt skruvarna igen **39**.

### Kontrollera och justera klingan mot bordet (Bild K–M)

1. Lossa vinkelklämhandtaget **18** (Bild L).
  2. Tryck såghuvudet åt höger så att den står helt vertikalt och drag åt vinkelklämhandtaget.
  3. Placera en vinkelhake **40** på bordet och mot klingan **7** (Bild K).
- ! VARNING:** Vidrör inte spetsen på klingans tänder med vinkelhaken.
4. Om justering krävs går inställningen till så här:
    - a. Lossa vinkelklämhandtaget **18** och vrid stoppskruven för vertikalt läge **41** inåt eller utåt tills vinkeln visar att anslaget står i 90° gentemot bordet.
    - b. Om geringspekaren **42** inte indikerar noll på vinkelskalan **19**, lossa skruvarna **43** som fäster skalan och flytta skalan så mycket som behövs.

### Kontrollera och justera geringsvinkeln (Bild A, L, M)

Åsidosättning av geringen möjliggör att max geringsvinkel kan ställas in på 45° eller 48° såsom krävs.

- Vänster = 45°
- Höger = 48°

1. Se till att åsidosättningsratten **29** (Bild L) är placerad i den vänstra positionen.
2. Lossa vinkelklämhandtaget **18** och flytta såghuvudet åt vänster.
3. Detta är 45° geringsposition.
4. Om justering krävs, vrid stoppskruven **44** in eller ut såsom behövs tills pekaren **42** indikerar 45°.

### Innan du börjar

- Installera basförlängningarna på båda sidorna om sågbasen. Se sektionen **Montera basförlängningarna**.
- Kontrollera det skyddande bälteshöljet om där finns skador och att den fungerar korrekt för det nedre skyddet.
- Se till att använda sågplattan. Använd inte maskinen om sågplattans öppning är bredare än 12 mm.

- Installera lämplig sågklinga. Använd inte mycket slitna klingor. Den maximala rotationshastigheten hos verktyget får inte överstiga den för sågklingan.
- Se till att alla låsrattar och låshandtagen är ådragna.
- Använd personlig skyddsutrustning och anslut sågen till en extern dammsugare.
- Även om denna såg kan såga trä och många andra järnfria material refererar dessa instruktioner endast till sågning av trä. Samma riktlinjet gäller för de andra materialen. Såga inte järnhaltiga (järn och stål) material, fibercement eller murverk med denna såg!
- Försök inte att såga mycket små bitar.
- Sätt fast arbetsstycket.
- Låt klingan såga fritt. Tvinga inte.
- Låt motorn nå dess fulla hastighet innan sågningen sker.
- Håll arbetsstycket tätt mot bordet och anslaget under sågningen. Håll händerna i positionerna tills strömbrytaren frigjorts och klingan stannat helt och hållet.
- Gör alltid tomkörningar (utan ström) innan den slutliga sågningen så att du kan kontrollera klingans väg.
- Korsa inte dina händer.
- Ha båda fötterna stadigt på golvet och bibehåll en bra balans.
- När du flyttar sågarmen åt vänster och höger, följ den och stå något på sidan om sågklingan.

## Grundläggande sågning

### Vertikal rak kapning (Bild A, N)

**NOTERA:** Använd 216 mm sågklingor med 30 mm axelhål för att få önskad kapningskapacitet.

1. Lossa geringshaken **12** och lyft därefter upp den.
2. Aktivera geringshaken **12** vid 0° positionen och fäst geringshaken.
3. Placera det trä som skall sågas mot anslaget **15**.
4. Ta tag i operatörshandtaget och tryck på skyddets låsspak **2** för att frigöra skyddet. Dra ut sågens huvud hela vägen ut.
5. Vippa låsokopplaren **28** och tryck på strömavtryckaren **1** för att starta motorn.
6. Tryck ned huvudet för att låta klingan såga genom träet och komma till plastsågplattan **10**.
7. När huvudet är helt nedtryckt, skjut det sakta rakt över för att avsluta sågningen.
8. Efter att sågningen fullföljts släpp brytaren och vänta tills sågklingan stannat helt och hållet innan huvudet återförs till dess övre viloläge.



#### **WARNING:**

- Det nedre klingskyddet är designat att stängas snabbt när spaken **2** släpps. Om det inte stänger inom en sekund, lämna sågen på service hos en auktoriserad DEWALT reparatör.

### Utföra glidsågning (Bild A, B, O)

1. Vrid på skenlåsringen **17** för att lossa.
2. Tryck ned såghuvudet **23**, dra ut låspinnen **21** och låt såghuvudet återgå till dess högsta position.
3. Placera arbetsstycket som skall sågas mot glidanslaget **15** och fäst det med materialklämman **16**.
4. Sänk ned såghuvudet och dra huvudet till slutet av skenan.
5. Tryck på skyddets låsspak **2** för att lossa skyddet. Vippa låsokopplaren **28** och tryck på strömavtryckaren **1** för att starta motorn.
6. Tryck ned huvudet helt och låt klingan såga genom materialet och skjut tillbaka huvudet helt för att fullfölja kapningen.
7. Efter att sågningen fullföljts släpp brytaren och vänta tills sågklingan stannat helt och hållet innan huvudet återförs till dess övre viloläge.



**WARNING:** Kom ihåg att låsa såghuvudet in den bakre positionen när den glidande sågningen är klar.

### Vertikal geringskapning (Bild A, P)

1. Kläm på geringshaken **12**. Flytta geringsarmen åt vänster eller höger till önskad vinkel.
2. Geringshaken kommer automatiskt att läsas vid 0°, 15°, 22.5°, 31.62°, 45° och 50° åt både höger och vänster. Om någon vinkel däremellan krävs, håll fast huvudet och lås genom att dra åt geringshaken.
3. Se alltid till att geringslåsspaken är låst innan sågningen.
4. Försätt såsom med en rak kapning.



#### **WARNING:** Vid geringsågning av en bit trä

med en liten kapning, placera träbiten så att kapningen sker på den sida av klingan som har störst vinkel mot anhället, d.v.s.:

- vänster gering, kapning åt höger
- höger gering, kapning åt vänster

## DRIFT

### Bruksanvisning



**WARNING:** Följ alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpliga bestämmelser.



**WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Se till att maskinen placeras på ett ergonomiskt sätt vad gäller höjd och stabilitet. Maskinens plats skall väljas så att operatören har god översikt och tillräckligt med utrymme runt maskinen så att arbetsstyckena kan hanteras utan begränsningar.

För att minska effekterna av vibrationerna se till att miljön inte är för kall, att maskinen och tillbehör är väl underhållna och att arbetsstyckets storlek är lämpligt för denna maskin.

### Påslagning och avstängning (Bild A)

Låsknappen **28** placerad på strömbrytaren **1** måste vippas för att sågen skall slås på.

1. För att köra verktyget, vippa låsknappen **28** och tryck på avtryckaren **1**.
2. För att stoppa verktyget, släpp avtryckaren. Låsknappen kommer att aktiveras automatiskt.

## Användning av XPS LED-arbetsbelysningsystem (Bild A, B, N)

**NOTERA:** Geringssågen måste ha batteriet installerat för att XPS LED-arbetsbelysningen skall fungera.

XPS LED-arbetsbelysningsystem aktiveras via avtryckaren eller genom tryckning på XPS-knappen ovanpå såghöljet.

Sågning efter ett befintligt pennstreck på ett arbetsstycke:

1. Med XPS -belysningen tänd, dra ned drifhandtaget för att föra sågklingan **7** nära arbetsstycket. Skuggan från klingan kommer att visas på arbetsstycket.
2. Rikta in pennstreck mot klingans skugga. Du kan behöva ställa in gerings- eller fasvinkeln så att den exakt matchar pennstrecket.

Din såg är utrustad med en batterifel-funktion. XPS arbetsbelysningen börjar blinka när batteriets användbara laddning nästan är slut, eller när batteriet är för hett. Ladda batteriet innan du fortsätter sågarbetena. Se **Laddning av ett batteri** för batteriladdningsinstruktioner.

## Placering av kroppen och händer (Bild O)

Korrekt placering av kroppen och händerna när geringssågen hanteras gör sågningen enklare, mer korrekt och säkrare.



#### **WARNING:**

- Placera aldrig händerna i närheten av sågområdet.
- Placera inte dina händer närmare än 100 mm från klingan.

## Faskapning (Bild L, Q)

Fasvinklar kan ställas in från 0° till 48° åt vänster. Fasningar upp till 45° kan sågas med geringsarmen mellan noll och maximalt 45° geringsposition åt höger eller vänster.

1. Lossa fasklämhandtaget **18** genom att dra det utåt och sedan ned och ställ in fasningen såsom önskas.
2. Ställ in åsidosättningsspaken **29** om så krävs.
3. Håll fast huvudet och låt det inte falla ned.
4. Dra åt vinkelklämhandtaget **18**.
5. Fortsätt såsom med en rak kapning.

## Sågkvalitet

Slätaste kapningarna beror på ett antal variabler, dvs. materialet som sågas. När slätaste sågningen önskas för formning och andra precisionsarbeten kommer en vass (60-tandad karbid) klinga och en långsammare och jämn sågning ge det bästa resultatet.

**! VARNING:** Se till att materialet inte rör sig under sågningen, kläm fast det på plats. Låt alltid klingan stanna helt innan armen lyfts upp. Om små fibrer från trä fortfarande sticker ut från arbetsstycket, fäst en bit maskeringstejp på träet där sågningen skall ske. Såga genom tejpens och ta noggrant bort tejpens när du är klar.

## Fastklämning av arbetsstycket (Bild R)

**! VARNING:** Ett arbetsstycke som är fastklämt, balanserat och säkert innan sågningen kan komma i obalans efter att sågningen är klar. En obalanserad last kan tippa sågen eller något som sågen sitter fast på såsom ett bord eller en arbetsbänk. När en sågning görs som kan komma i obalans, se till att arbetsstycket har stöd och att sågen är fastskruvad i en stabil yta. Personskador kan uppstå.

**! VARNING:** Klämfoten måste förbli fastklämd ovanför basen på sågen när klämman används. Kläm alltid fast arbetsstycket i basen på sågen - inte i någon annan del av arbetsområdet. Se till att klämfoten inte kläms fast på kanten av sågbasen.

**! SE UPP:** Använd alltid en arbetsklämma för att bibehålla kontrollen och minska risken för personskador och skador på arbetsstycket.

För bästa resultat använd materialklämman **16** som tillverkats för sågen.

## Installation av klämman

1. Sätt i den i hålet bakom anslaget. Klämman **16** måste vara riktad mot baksidan av geringssågen. Se till att skåran på klämstången är helt isatt i basen hos geringssågen. Om skåran är synlig är klämman inte fastsatt.
2. Rota klämman 180° mot fronten på geringssågen.
3. Lossa ratten för att justera klämman uppåt eller nedåt, använd sedan fininställningsratten för att fästa klämman på arbetsstycket.

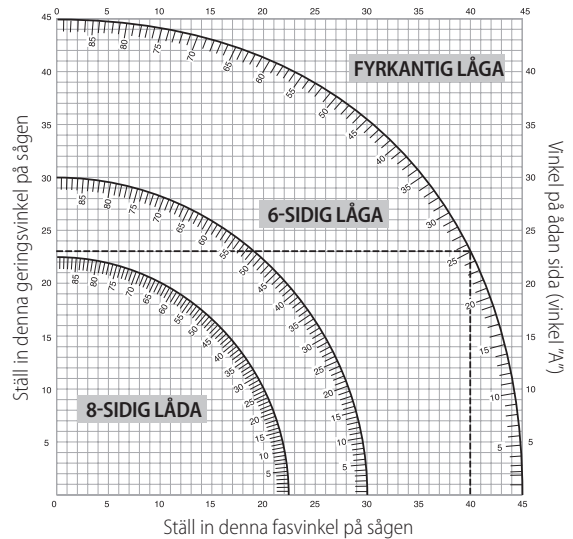
**NOTERA:** Placera klämman på höger sida av basen vid fasning. GÖR ALLTID TOMKÖRNINGAR (UTAN STRÖM) INNAN DEN SLUTLIGA SÅGNINGEN SÅ ATT DU KAN KONTROLLERA KLINGANS VÄG. SE TILL ATT KLÄMMAN INTE ÄR I VÄGEN FÖR SÅGEN ELLER SKYDDEN.

## Sammansatt gering (Bild S, T)

Det här är en kombination av ett geringssnitt och ett vinklat snitt. Denna typ av sågning används för att göra ramar eller lådor med lutande sidor såsom den som visas i Bild S och T.

**! VARNING:** Om sågvinkeln varierar mellan sågningarna kontrollera att geringshandtaget och geringsklämratten är låsta. Dessa måste dras åt efter att ändringar gjorts i fasvinkeln eller geringen.

- Tabellen som visas nedan hjälper dig att välja korrekt inställning för fasning och gering för vanliga sammansatta geringssågningar.
- För att använda tabellen, välj önskad vinkel "A" (Bild T) för ditt projekt och leta reda på den vinkeln i lämplig båge i tabellen. Från den punkten följ tabellen rakt ned för att hitta korrekt fasvinkel och rakt över hitta korrekt geringsvinkel.



1. Ställ in sågen enligt de beskrivna vinklarna och gör några provsågningar.
2. Prova att sätta ihop de sågade bitarna.

Exempel: För att göra en fyrsidig låda med 25° yttre vinklar (vinkel "A") (Bild T), använd den övre högra bågen. Leta reda på 25° på bågskalen. Följ den horisontella korsande linjen till någon sida för att få inställningen för geringsvinkeln för sågen (23°). På samma sätt följ den vertikala korsande linjen upp eller ned för att få inställningen för fasvinkeln för sågen (40°). Gör några provsågningar på några skräpbitar för att verifiera inställningarna på sågen.

**! VARNING:** Överskrid aldrig de sammansatta geringsgränserna på 45° fas med 45° gering åt höger eller vänster.



## Dammutsugning (Bild A, U)

**! VARNING:** För att minska risken för allvarig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

**! VARNING:** Vissa typer av damm, såsom ek- eller bokdamm anses vara cancerframkallande, speciellt i kombination med träbehandlingsmedel.

- Använd alltid dammutsug.
- Se till att ventilationen är bra på arbetsområdet.
- Det rekommenderas att ni använder ett lämpligt andningsskydd.

**! FÖRSIKTIGHET:** Använd aldrig denna såg om inte dammpåsen eller dammutsuget från DeWALT är monterade. Trädamm kan leda till andningsbesvär.

**! FÖRSIKTIGHET:** Kontrollera och rengör dammpåsen varje gång efter användning.

**! VARNING:** Vid sågning av aluminium, ta bort dammpåsen eller koppla ifrån dammutsuget för att undvika risk för brand.

Din geringsåg har en inbyggd dammugåröppning **30** som möjliggör anslutning av antingen en dammpåse (33 mm munstycke) eller direkt anslutning till DeWALT AirLock (DWV9000-XJ) **45**.

Notera de relevanta bestämmelser i ditt land för material som du arbetar med.

## Montera dammpåsen

1. Sätt tillbaka dammpåsen på dammugsöppningen **30**.

## Tömma dammpåsen

1. Ta bort damppåsen från sågen och skaka den försiktigt eller knacka för att tömma den.
2. Sätt tillbaka damppåsen på dammutsugsöppningen.

Du kommer att märka att inte allt damm tömts ut ur påsen. Detta kommer inte att påverka sågprestandan men kommer att reducera effektiviteten av dammupsamlandet. För att återställa sågens dammupsamlings effektivitet, tryck ned fjädern på insidan av damppåsen när du tömmer den och klappa den mot sidan av skräpkorgen eller dammbehållaren.

## Dammutsugning

Vid dammsugning av torr damm som är särskilt hälsovådligt eller cancerframkallande, använd en specialdammsugare klass M.

### Anslutning till en AirLock kompatibel dammutsugning (Bild U)

Dammutsugningsuttaget **30** på geringssågen är kompatibel med DEWALT AirLock anslutningssystem. AirLock möjliggör en snabb och säker koppling mellan dammsugarlangan och geringssågen.

1. Se till att hylsan på AirLock-anslutningen **45** är i upplåst läge. Rikta in spåren på flänsen och AirLock-anslutningen såsom visas för låsta och upplåsta positioner.
2. Skjut AirLock-anslutningen på dammutsugningsuttaget **30**.
3. Vrid flänsen till den låsta positionen.

**NOTERA:** Kullagret inuti konsolen låser i spåren och fäster anslutningen. Geringssågen är nu säkert ansluten till dammutsugningen.

## UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



**VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av maskinen och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.**



**VARNING: Om sågklingan är sliten byt den mot en ny eller slipad klinga.**



## Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



## Rengöring

Innan användning kontrollera noga att det övre bladskyddet, det rörliga nedre bladskyddet samt dammutsugningsröret fungerar korrekt. Se till att spån, damm eller bitar från arbetsstycket inte medför att någon av funktionerna blockeras.

Om bitar från arbetsstycket fastnar mellan sågklingan och skydden, koppla ifrån maskinen från strömförsörjningen och följ instruktionerna som ges i sektionen **Byta eller installera en ny sågklinga**. Ta bort de bitar som fastnat och montera tillbaka sågklingan.



**VARNING: Blås bort smuts och damm från huvudhöljet med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.**



**VARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.**



**VARNING: För att minska risken för skador, rengör regelbundet bordets ovansida.**



**VARNING: För att minska risken för skador, rengör regelbundet dammupsamlingsystemet.**

## Extra tillbehör



**VARNING: Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.**

## Sortiment av tillgängliga sågklingor (rekommenderade klingor)

Typ av klinga	Klingmått (diameter x hål x antal tänder)	Användning
DT4310 serierna 40	216x30x24	För allmän användning, klyvning och kapning av trä och plast
DT4286 serierna 40	216x30x80	TCG för användning med aluminium
DT4320 serierna 60	216x30x48	ATB för finsågning av handgjort och naturligt trä
DT4350 serierna 60	216x30x60	TCG för extra fin sågning av handgjort och naturligt trä
DT99568-QZ	216x30x24	24T Flexvolt klinga för allmän användning, rivning och kapning
DT99569-QZ	216x30x36	36T Flexvolt klinga för finsågning
DT99570-QZ	216x30x60	60T Flexvolt klinga för ultra-fin sågning

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

## Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.



Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Laddningsbart Batteripaket

Det här långlivade batteripaketet måste laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

- Ladda ur batteripaketet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Litiumjonbatteripaketet celler är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketerna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

# KABLOSUZ KOMPAKT GÖNYE TESTERESİ

## DCS777

### Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

### Teknik Özellikleri

		DCS777
Voltaaj	V <sub>DC</sub>	54
Tip		2
XPS		Evet
Güç çıkışı	W	1750
Bıçak çapı	mm	216
Bıçak deliği	mm	30
Maks. bıçak hızı	min <sup>-1</sup>	6300
Gönye (maks. konumlar)	sol ve sağ	50°
Eğim (maks. konumlar)	sol	48°
Bileşik gönye kesme işlemleri	eğim	45°
	gönye	45°
Kapasiteler		
çapraz kesim 90°	mm	60 x 270
gönye 45°	mm	60 x 190
gönye 50°	mm	60 x 170
eğim 45°	mm	48 x 270
eğim 48°	mm	45 x 270
Genel boyutlar	mm	460 x 560 x 430
Ağırlık	kg	15,0

Bu standart uyarınca gürültü ve/veya titreşim değerleri (triaks vektör toplamı): EN62841

L <sub>PA</sub> (ses basıncı düzeyi)	dB(A)	90
L <sub>WA</sub> (akustik güç düzeyi)	dB(A)	105
K (akustik gücü belirsizliği)	dB(A)	3

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi, EN62841'de belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

**UYARI:** Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarlar veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

### AT Uygunluk Beyanlatı

#### Makine Direktifi



#### Kablosuz Kompakt Gönye Testeresi DCS777

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder:

2006/42/AT, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 +AC:2016 +A11:2017.

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel  
PTE-Avrupa, Mühendislik Birimi Genel Müdür Yardımcısı  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Almanya  
20.09.2019



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

### Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiye derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



**TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



**UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



**DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.**



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

### Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları



**UYARI:** Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

#### BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrifiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

#### 1) Çalışma alanının Güvenliği

a) **Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.



Aküler				Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)							
Kat. #	V <sub>dc</sub>	Ah	Ağırlık (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X

\*Veri kodu 201811475B veya sonrası

- b) **Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- c) **Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

## 2) Elektrik Güvenliği

- a) **Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- b) **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçınınız.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- c) **Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- d) **Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- e) **Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

## 3) Kişisel Güvenlik

- a) **Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- b) **Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- c) **İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- d) **Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

- g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

## 4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilmeden tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerden elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli alet ve aksesuarlarına düzenli bakım yapın. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

## 5) Şarjli Aletlerin kullanımı ve bakımı

- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- c) **Akü kullanımında değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.

- d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.
- f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

## 6) Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.
- b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

## Gönye Testereler için Güvenlik Talimatları

- a) **Gönye Testereler, ahşap veya benzeri malzemelerin kesilmesi için tasarlanmıştır ve demir çubuk, saplama vb. gibi demir içeren malzemelerin kesilmesi için aşındırıcı kesme diski ile birlikte kullanılamaz.** Aşınma tozu, alt siperi gibi hareketli parçaların sıkışmasına neden olur. Aşındırıcı kesmeler sonucu oluşan kıvılcıklar alt siperi, kesme ek parçası ve diğer plastik parçaların yanmasına neden olur.
- b) **Çalışılan parçayı mümkün olduğu sürece kelepçelerle sabitleyin.** Çalışılan parçayı elle destekliyorsanız ellerinizi testere bıçağının her iki tarafına en az 100 mm mesafede tutmalısınız. Güvenli bir şekilde kelepçelemek veya elle tutmak için çok küçük olan parçaları kesmek için bu testereyi kullanmayın. Ellerinizi testere bıçağına çok yakın yerleştirilirse bıçakla temas sonucu yaralanma riski artabilir.
- c) **Çalışılan parça hareketsiz olmalı ve kelepçeyle sabitlenmelidir veya hem çit hem de masaya tutturulmalıdır. Çalışılan parçayı bıçağına yönlendirme veya kesme işlemini kesinlikle elle yapmayın.** İyi sabitlenmemiş veya hareket eden çalışma parçaları yüksek hızla fırlayarak yaralanmalara neden olabilir.
- d) **Testereyi çalışılan parçaya ittirin. Testereyi çalışılan parçaya doğru çekmeyin. Bir kesim yapmak için testere kafasını kaldırın ve kesme yapmadan önce çalışılan parçanın üzerine çekin, motoru çalıştırın ve testereyi çalışılan parçaya ittirin.** Çekme stroku üzerinde kesim yapılması testere bıçağının çalışma parçasının üst kısmına tırmanmasına ve bıçak düzeneğinin operatöre doğru çok sert şekilde fırlamasına neden olabilir.
- e) **Keskinlikler ellerinizi testere bıçağının ön veya arka tarafındaki kesim hattına doğru uzatmayın.** Çalışma parçasını "çapraz elle" yani testere bıçağının sağ tarafındaki çalışma parçasını sol elle tutmak veya tersi şekilde tutmak çok tehlikelidir.
- f) **Bıçak dönerken odun parçalarını temizlemek veya diğer herhangi bir nedenle herhangi elinizi çitin arkasında testere bıçağının 100 mm'den daha fazla yaklaştırmayın.** Ellerinizi dönen testere bıçağına yakınlığı anlaşılamayabilir ve ciddi şekilde yaralanmanıza neden olabilir.
- g) **Kesmeden önce çalışılan parçayı kontrol edin. Çalışılan parça eğilmiş veya bükülmüşse, parçayı dışa eğilmiş kısmı çite bakacak şekilde kelepçeleyn.** Kesim hattı boyunca çalışılan parça, çit ve masa arasında herhangi bir boşluk bulunmadığından daima emin olun. Eğilmiş veya bükülmüş çalışma parçaları kıvrılabilir veya yönü değişebilir ve kesim sırasında

döner testere bıçağının üstüne gelebilir. Çalışılan parça üzerinde herhangi bir çivi veya yabancı nesne bulunmamalıdır.

- h) **Masa üzerinde, çalışılan parça haricindeki tüm aletler, ahşap parçaları kaldırılana kadar testereyi kullanmayın.** Dönen bıçağına temas eden, ufak kir birikintileri, gevşek ahşap parçaları veya diğer nesnelere yüksek hızla fırlayabilir.
- i) **Tek seferde sadece bir iş parçası kesin.** Birikmiş birden fazla iş parçası yeterince iyi kelepçelenemez veya kavranamaz ve kesme sırasında bıçak üzerine denk gelebilir veya yerinden kayabilir.
- j) **Gönye testerenin kullanılmadan önce düz ve sabit bir çalışma yüzeyine monte edildiğinden veya koyulduğundan emin olun.** Düz ve sabit bir çalışma yüzeyi gönye testerenin dengesiz hale gelmesi riskini azaltır.
- k) **İşinizi planlayın. Eğim veya gönye açısı ayarını değiştirmek istediğiniz her seferinde ayarlanabilir çitin çalışılan iş parçasını destekleyecek şekilde doğru ayarlandığından ve bıçak veya koruma sistemiyle temas etmediğinden emin olun.** Aleti çalıştırmadan ve masada herhangi bir iş parçası bulunmadan önce çitle herhangi bir girişim veya çiti kesme tehlikesi bulunmadığından emin olmak için testere bıçağını tam olarak önceden belirlenmiş bir kesime doğru hareket ettirin.
- l) **Tabla üstünden daha geniş veya uzun bir iş parçası için tabla uzantıları, testere tezgahları vb. gibi yeterli desteği sağlayın.** Gönye testere tablasından daha geniş veya uzun bir iş parçasını sağlamak desteklenmezse devrilebilir. Eğer kesilen parça veya iş parçası devrilirse, alt siperi kaldırabilir veya dönen bıçak tarafından fırlatılabilir.
- m) **Başka bir insanı bir tabla uzantısı yerine veya ilave destek olarak kullanmayın.** Çalışılan parça için dengesiz destek kesme işlemi sırasında bıçağın tutukluk yapmasına veya iş parçasının sizi veya yardım eden kişiyi dönen bıçağına çekecek şekilde kaymasına neden olabilir.
- n) **Kesilen parça hiç bir şekilde dönen testere bıçağına sıkıştırılmamalı veya bastırılmamalıdır.** Örneğin uzunluk sınırları kullanılan dar alanlarda kesilen parça bıçağına takılabilir ve şiddetli bir şekilde fırlayabilir.
- o) **Daima demir çubuk veya boru gibi yuvarlak malzemeleri doğru şekilde desteklemek için tasarlanmış bir kelepçe veya sabitleyici kullanın.** Demir çubuklar kesim sırasında yuvarlanma eğilimine sahiptir, bu da bıçağın "kapmasına" ve iş parçasını elinizle birlikte bıçağına çekmesine neden olabilir.
- p) **Bıçağın çalışılan iş parçasına temas etmeden önce tam hıza ulaşmasını sağlayın.** Bu durum iş parçasının fırlaması riskini azaltacaktır.
- q) **İş parçası veya bıçak sıkışırsa gönye testereyi kapalı konuma getirin. Tüm hareketli parçaların durmasını bekleyin ve fişini güç kaynağından çekin ve/veya bataryayı çıkartın. Ardından sıkışmış malzemeyi serbest bırakmaya çalışın.** Sıkışmış bir malzemeyle kesme işlemine devam edilmesi kontrolün kaybedilmesine veya gönye testerenin hasar görmesine neden olabilir.
- r) **Kesme işlemini tamamladıktan sonra, düğmeyi serbest bırakın, testere kafasını aşağı eğin ve kesilen parçayı çıkartmadan önce bıçağın durmasını bekleyin.** Ellerinizi boşta dönen bıçağına yaklaştırmaması tehlikelidir.
- s) **Tamamlanmamış bir kesim yaparken veya testere kafası tam olarak aşağı konumda olmadan önce düğmeyi serbest bırakırken kolu sıkıca tutun.** Testerenin frenleme eylemi testere kafasının aniden aşağıya düşmesine ve bir yaralanma riski oluşmasına neden olabilir.

## Gönye Testereler için Ek Güvenlik Kuralları



**UYARI:** Tüm talimatlar okunana ve anlaşılana kadar bataryaları üniteye takmayın.

- Talimatlara göre tam olarak monte edilmeden ve kurulum yapılmadan önce **BU MAKİNEYİ KULLANMAYIN**. Kurulumu hatalı yapılmış bir makine ciddi yaralanmaya neden olabilir.
  - Bu makinenin nasıl çalıştırılacağına tam olarak aşına değilseniz amiriniz, eğitimden veya başka bir deneyimli kişiden **YARDIM ALIN**. Bilgi emniyettir.
  - **BIÇAĞIN DOĞRU YÖNDE DÖNDÜĞÜNDEN** emin olun. Testere dişleri, testere üzerinde işaretlendiği şekilde dönmeye yönünü gösteriyor olmalıdır.
  - Çalıştırmadan önce tüm kelepçe saplarını, düğmeleri ve kolları **SIKIN**. Gevşek kelepçeler, parçalar veya iş parçasının yüksek hızla fırlamasına neden olabilir.
  - Tüm bıçakların ve bıçak kelepçelerinin temiz olduğundan, bıçak kelepçelerinin girintili kenarlarının bıçağa doğru olduğundan ve mandren vidasının sağlam şekilde sıkıldığından **EMİN OLUN**. Gevşek veya uygunsuz bıçak kelepçesi testerenin hasar görmesine ve olası yaralanmaya neden olabilir.
  - Testere için belirlenmiş olan voltaj dışında **BİR VOLTAJLA ÇALIŞTIRMAYIN**. Aşırı ısınma alette hasara ve yaralanmaya neden olabilir.
  - Motor milini tutmak için **FANA HERHANGİ BİR ŞEY SOKMAYIN**. Alette hasara ve yaralanmaya neden olabilir.
  - **Kesinlikle DEMİR İÇEREN METALLER veya taş kesmek için KULLANMAYIN**. Bunların ikisi de karbür uçların bıçaktan yüksek hızla fırlayarak ciddi yaralanmalara neden olabilir.
  - **KESİNLİKLE VÜCUDUNUZUN HERHANGİ BİR PARÇASINI TESTERE BIÇAĞININ HAREKET ALANIYLA AYNI DOĞRULTUYA SOKMAYIN**. Yaralanma meydana gelebilir.
  - **KESİNLİKLE HAREKET EDEN BİR BIÇAĞA BIÇAK YAĞLAYICI SÜRMEYİN**. Yağ sürerken eliniz bıçağa doğru hareket ederek ciddi yaralanmaya neden olabilir.
  - Testere güç kaynağına bağlıyken ellerinizi asla bıçak alanına **KOYMAYIN**. Bıçağın yanlışlıkla aktive edilmesi ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.
  - **KESİNLİKLE TESTERE BIÇAĞININ ETRAFINA VEYA ARKASINA DOĞRU UZANMAYIN**. Bıçak ciddi yaralanmaya neden olabilir.
  - Kapatılmadığı ve bataryası çıkartılmadığı sürece testerenin altından **ERİŞMEYE ÇALIŞMAYIN**. Testere bıçağına temas ciddi yaralanmaya yol açabilir.
  - **MAKİNEYİ DENGELİ BİR DESTEK YÜZEYİNE SABİTLEYİN**. Titreme makinenin kayması, hareket etmesi veya devrilmesi sonucu ciddi yaralanmaya neden olabilir.
  - Sadece **GÖNYE TESTERELER İÇİN ÖNERİLEN ÇAPRAZ KESİM TESTERE BIÇAKLARI** kullanın. En iyi sonuçları almak için, 7 dereceyi geçen kanca açılına sahip karbür uçlu bıçakları kullanmayın. Derin kanallı testeresi bıçaklarını kullanmayın. Bu durum siperin yönünün değişmesine ve temasa neden olabilir ve makinede ciddi hasar ve/veya yaralanmayı beraberinde getirebilir.
  - Makinede hasar ve/veya yaralanmayı önlemek için **SADECE DOĞRU BOYUT VE TİPTE BIÇAKLARI KULLANIN** (EN847-1 ile uyumlu).
  - Çalıştırmadan önce bıçakta **ÇATLAK VEYA HASAR OLUP OLMADIĞINI KONTROL EDİN**. Çatlamış veya hasar görmüş bir bıçak parçalanabilir ve parçaları ciddi yaralanmaya neden olacak şekilde yüksek hızlarda fırlayabilir. Çatlamış veya hasar görmüş bıçakları hemen değiştirin. Testere bıçağının üzerinde yazan maksimum hızla uyum.
  - **BIÇAĞI VE BIÇAK KELEPÇESİNİ** çalıştırmadan önce temizleyin. Bıçak ve bıçak kelepçesinin temizlenmesi bunların herhangi bir hasar açısından kontrol edilmesini sağlar. Çatlamış veya hasar görmüş bir bıçak veya bıçak kelepçesi parçalanabilir ve parçaları ciddi yaralanmaya neden olacak yüksek hızlarda fırlayabilir.
  - **TESTERE BIÇAĞININ MAKSİMUM HIZI** anma değeri plakası üzerinde belirtilen hıza göre daima daha yüksek veya en azından o değere eşit olmalıdır.
  - **TESTERE BIÇAĞI ÇAPI** aletin anma değeri plakasındaki değerlere uygun olmalıdır.
  - **EĞİLMİŞ BIÇAKLARI KULLANMAYIN**. Bıçağın doğru ilerlediği ve titremediğini kontrol etmek için bakın. Titreyen bir bıçak makineye hasar verebilir ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
  - Plastik siperin çevresinde yağlayıcı veya temizleyici (özellikle sprey veya aerosol) **KULLANMAYIN**. Siperde kullanılan polikarbonat malzeme belli kimyasallar tarafından saldırıya maruz kalabilir.
  - **SİPERİ YERİNDE VE ÇALIŞIR DURUMDA** muhafaza edin.
  - **DAİMA KESİM PLAKASI KULLANIN VE HASAR GÖRDÜĞÜNDE BU PLAKAYI DEĞİŞTİRİN**. Testere altında küçük talaş birikmesi testere bıçağına engel olabilir veya kesme sırasında iş parçasının dengesini bozabilir.
  - Makinenin hasar görmesini ve/veya yaralanmaları önlemek için sadece bu alet için belirtilen **BIÇAK KELEPÇELERİNİ KULLANIN**.
  - Kesilecek malzeme için doğru testere bıçağını kullandığınızdan **EMİN OLUN**.
  - **MOTOR HAVALANDIRMA YUVALARINDAKİ** talaş ve testereden dökülen tozları temizleyin. Motor havalandırma yuvalarının tıkanması makinenin aşırı ısınmasına ve bu da makinenin hasar görmesine ve ciddi yaralanmayı beraberinde getirecek kısa devreye neden olabilir.
  - **DÜĞMEYİ KESİNLİKLE "AÇIK" KONUMDA KİLİTLEMİYİN**. Ciddi yaralanmaya neden olabilir.
  - **ASLA ALET ÜZERİNE BASMAYIN**. Bu, alet devrilirse veya yanlışlıkla kesme aletiyle temas edilirse ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.
- ⚠️ UYARI:** Plastik, ıslak ahşap ve diğer malzemelerin kesilmesi bıçak uçlarında ve testere gövdesinde erimiş materyal birikmesine sebep olur ve bıçağın aşırı ısınması ve kesim esnasında takılma riski artar.
- ⚠️ UYARI:** Her zaman uygun kulaklık takın. Bazı durumlarda ve uzun süreli kullanımda, bu ürünün sesi işitme kaybına sebep olabilir. Gürültüye maruz kalmayı etkileyen aşağıdaki faktörlere dikkat edin:
- Yayılan gürültüyü azaltan bıçaklar kullanın,
  - Yalnızca iyice bilenmiş testere bıçakları kullanın ve
  - Özel olarak hazırlanmış gürültü azaltma özelliğine sahip testere bıçaklarını kullanın.
- ⚠️ UYARI:** DAİMA güvenlik gözlüğü kullanın. Normal gözlükler güvenlik gözlükleri DEĞİLDİR. Ayrıca toz ortaya çıkan bir kesme işlemi söz konusuysa yüz veya toz maskesi kullanın.
- ⚠️ UYARI:** Bu aletin kullanımı ciddi ve kalıcı solunum sorunları veya yaralanmalara neden olabilecek toz üretim yayabilir. Toza maruz kalma durumunda daima uygun ve onaylı solunum koruyucu kullanın.
- ⚠️ UYARI:** Elektrikli zımparalama, kesme, taşlama, delme ve diğer imalat işlemlerinin ortaya çıkardığı bazı tozlar kansere, doğum hataları veya diğer üreme sorunlarına neden olduğu bilinen kimyasallar içerir. Bu kimyasallardan bazıları:
- kurşun bazlı boyalardaki kurşun,
  - tuğla ve çimentoda ve diğer duvar malzemelerinde bulunan kristalin silika ve
  - kimyasal işleme tabi tutulmuş keresteden kaynaklanan arsenik ve krom.
- Bunlara maruziyetinizden kaynaklanan risk, bu tip çalışmaları ne sıklıkla gerçekleştirdiğinize bağlı olarak değişir. Bu kimyasallara maruziyeti azaltmak için: iyi havalandırılabilir yerlerde çalışın ve mikroskopik partikülleri sızdırmayacak şekilde özel tasarlanmış toz maskeleri gibi onaylı güvenlik ekipmanlarını kullanın.
- **Elektrikli zımparalama, kesme, taşlama, delme ve diğer imalat işlemlerinin ortaya çıkardığı tozlarla uzun süreli temastan kaçının**. Koruyucu giysiler giyin ve maruz kalan alanları sabun ve su ile yıkayın. Tozun ağız ve gözlerinize girmesine veya cildiniz üzerinde birikmesine izin vermek zararlı kimyasalların emilmesine neden olabilir.

## Diğer Tehlikeler

Aşağıdaki tehlikeler testere kullanımında görülebilmektedir:

- Dönen parçalara dokunma sonucu yaralanmalar.

## TÜRKÇE

İlgili güvenlik kurallarının uygulanmasına ve güvenlik donanımlarının kullanılmasına rağmen bazı tehlikelerin önüne geçilememektedir. Bu tehlikeler arasında:

- *Duyuma hissini azalması.*
- *Dönen testere bıçağının açıkta kalan kısmının neden olduğu kaza tehlikesi.*
- *Bıçak değiştirirken meydana gelebilecek kazalar.*
- *Siperleri açarken parmakların ezilme tehlikesi.*
- *Özellikle meşe, akgürgen ve MDF olmak üzere ahşep keserken meydana gelen tozun yutulması sonucu oluşan sağlık sorunları bulunmaktadır.*

Aşağıdaki etmenler, solunum sorunları riskini artırır:

- *Ahsap keserken toz toplama elemanının bağlanmaması.*
- *Kirli egzoz filtreleri nedeniyle yetersiz toz toplama.*

### BU TALİMATLARI SAKLAYIN

## Şarj Cihazları

DEWALT şarj cihazlarının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

### Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru, sadece tek bir gerilim ile çalışacak şekilde ayarlanmıştır. Her zaman akü voltajının aletin üretim etiketinde belirtilmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj cihazınızın voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.



DEWALT şarj cihazınız EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Elektrik kablosu hasar görürse, yalnızca DEWALT veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.

### Uzatma Kablolarının Kullanımı

Kesinlikle gerekli olmadıkça bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Daima şarj cihazınızın elektrik girişine uygun (Teknik Özellikleri bölümüne bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1 mm<sup>2</sup>'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

### Tüm Akü Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

**BU TALİMATLARI SAKLAYIN:** Bu kılavuz uyumlu şarj cihazları hakkında önemli güvenlik ve çalışma talimatları içerir (**Teknik Özellikleri** bölümüne bakın).

- *Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, akünün ve üründen kullanılan akünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.*



**UYARI:** Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



**UYARI:** Alet, 30mA akımı aşmayan akım kesici cihazla beraber kullanılmaya tavsiye edilir.



**DIKKAT:** Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj edin. Diğer akü tipleri patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.



**DIKKAT:** Çocuklar, cihazla oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

**İKAZ:** Belirli koşullar altında, şarj cihazı güç kaynağına takılıyken, şarj içindeki açık şarj kontakları yabancı maddeler tarafından kısa devre yapılabilir. Bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla iletken nitelikteki çelik yünü, alüminyum folyo veya metal parçacık birikimi gibi yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvada akü yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.

- **Aküyü bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.** Şarj cihazı ve akü özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

- **Bu şarj cihazları DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır.** Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.**
- **Şarj cihazını fişten çıkarırken kablodan değil fişten tutarak çekin.** Bu, elektrik fişine ve kablosuna hasar verilmesi riskini azaltır.
- **Kablunun üzerine basılmayacak, ortalıkta gezinmeyecek veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
- **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.** Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- **Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişle çalıştırmayın—bunları derhal değiştirin.**
- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servis merkezine götürün.
- **Şarj cihazını sökmeyin; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- **Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.**
- **Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin.** Bu, elektrik çarpması riskini azaltır. Aküyü çıkarmak bu riski azaltmaz.
- **ASLA 2 şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.**
- **Şarj cihazı standart 230 V ev elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Başka herhangi bir voltaj ile kullanmayı denemeyin.** Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.

### Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. [Fig.] C)

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Bataryayı **25** şarj cihazına takın, bataryanın şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Devamlı yanıp sönen kırmızı (şarj) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Şarjın tamamlandığı, kırmızı ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Batarya tam olarak şarj edildikten sonra hemen kullanılabilir veya şarj cihazından bırakılabilir. Bataryayı şarj cihazından çıkarmak için, bataryanın üzerindeki batarya bırakma düğmesine **26** basın.

**NOT:** Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

### Şarj Cihazının Çalışması

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki göstergelere bakın.

Şarj ışıkları			
	şarj edilmesi		
	tamamen şarj oldu		
	sıcak/soğuk akü gecikmesi*		

\*Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Akü uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık kapanacak ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir aküyü şarj etmeyecektir. Şarj cihazı lambası yanmayarak arızalı bir bataryayı gösterecektir.

**NOT:** Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğunu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmiş üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

### Sıcak/Soğuk Paket Gecikmesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Gecikmesini başlatarak batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum batarya ömrünü garanti eder.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olacaktır. Akü takımı tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve akü ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

DCB118 şarj cihazında bataryayı soğutmak için tasarlanmış bir dahilli fan bulunmaktadır. Bataryanın soğutulması gerektiğinde bu fan otomatik olarak devreye girecektir. Fan doğru şekilde çalışmıyorsa veya havalandırma yuvaları tıkanmışsa şarj cihazını kesinlikle kullanmayın. Şarj cihazının içerisine yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.

### Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazları aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemi ile birlikte tasarlanmıştır. Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon aküyü tamamen şarj olana dek bir şarj cihazının üzerine koyun.

### Duvara Montaj

Bu şarj cihazları duvara monte edilebilir veya bir masa veya çalışma tezgahı üzerinde yukarı doğru durabilir şekilde tasarlanırlar. Duvara monte edilecek şarj aletini bir elektrik prizinin yakınında veya bir köşe veya hava akımını engelleyebilecek diğer engellerden uzakta konumlandırın. Şarj cihazının arka tarafını montaj vidalarının duvar üzerindeki yerini belirlemek amacıyla şablon olarak kullanın. Şarj aletini (ayrıca satın alınan) en az 25,4 mm uzunluğunda ve 7–9 mm bir vida başı çapına sahip, ahşap üzerine vidalandığında vida başının açıkta olan kısmı yaklaşık 5,5 mm optimal bir derinlik bırakacak şekilde vidalayarak monte edin. Şarj cihazının arkasındaki yuvaları vidaların açıkta olan kısımlarıyla hizalayın ve onları yuvalara tam olarak oturtun.

### Şarj Cihazı Temizlik Talimatları



**UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde AC çıkışı bağlantısını kesin.** Şarj cihazının dış yüzeyindeki kir ve yağ bir bez parçası yada metal olmayan bir fırça kullanılarak çıkarılabilir. Su veya temizlik solüsyonları kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

### Akü

#### Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

#### TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.**
- Aküleri yalnızca DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.
- **Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara DALDIRMAYIN.**
- **Aleti ve bataryayı sıcaklığın 4 °C altına düşüğü veya 40 °C'ye (kişin küçük kulübelere veya metal binalar gibi) ulaştığı veya bu değeri aştığı yerlerde (yazın küçük kulübelere veya metal binalar gibi) muhafaza etmeyin veya kullanmayın.**

- **Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanınca zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- **Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı gözlerinize bulaşırsa, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
- **Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesine sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.



**UYARI: Yanık tehlikesi.** Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.



**UYARI: Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın.** Akünün muhafazası çatlarsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çiğnenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyile delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



**UYARI: Yangın tehlikesi. Bataryayı metal nesnelere batarya terminallerine değmeyecekleri şekilde saklayın veya taşıyın.** Örneğin, bataryayı içerisinde gevşek çiviler, vidalar, anahtarlar vb. bulunan kayışlı taşıyıcı, cep, alet kutuları, ürün kiti kutuları, çekmece vb. içerisine koymayın.



**DIKKAT: Aleti kullanmadığınız zaman, devrilme veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin.** Büyük akülere sahip bazı aletler akünün üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir.

### Nakliyat



**UYARI: Yangın tehlikesi.** Batarya nakliyatında, batarya kutuplarının istemsiz şekilde iletken maddelerle temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır. Batarya nakliyatı yaparken, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.

**NOT:** Lityum-iyon piller kontrol edilmiş bagaja konmamalıdır.

DEWALT bataryalar, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38.3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda bir DEWALT bataryanın nakliyesinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılması beklenir. Genelde sadece 100 Watt Saat (Wh) üzeri bir enerji değerine sahip bir lityum iyon bataryayı içeren taşıma işlemlerinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılarak yapılması gerekmektedir. Tüm lityum iyon bataryalarda ambalajın üzerinde Watt Saati değeri mevcuttur. Buna ilave olarak, düzenlemedeki karışıklıklar nedeniyle, DEWALT lityum iyon bataryaların Watt Saati değeri göz önünde bulundurulmaksızın havayolu kargosuyla tek başına taşınmasını önermez. Bataryası bulunan aletlerin (kombo setler) havayoluyla nakliyesi ancak bataryanın sahip olduğu Watt Saati değerinin 100 Watt Saatinde yüksek olmaması şartıyla yapılabilir. Nakliyat kapsamı dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğu inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya zimnen hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştirdiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

**FLEXVOLT™ Bataryanın Taşınması**

DEWALT FLEXVOLT™ bataryanın iki farklı modu mevcuttur: ve **Taşıma** modunu kullanın.

**Kullanım Modu:** FLEXVOLT™ batarya tek başına olduğunda veya bir DEWALT 18V ürün içerisinde bulunduğunda, bir 18V batarya olarak çalışacaktır. FLEXVOLT™ batarya 54V veya 108V (iki adet 54V batarya) ürün olduğunda, bir 54V batarya olarak çalışacaktır.

**Taşıma Modu:** FLEXVOLT™ bataryaya kapak takıldığında batarya taşıma modundadır. Taşıma için kapağı muhafaza edin.

Taşıma modundayken pil dizileri, 3 bataryanın daha yüksek bir Watt saati (Wh) değerine sahip 1 bataryaya kıyasla daha düşük bir Watt saatiyle sonuçlanacak şekilde elektriksel olarak birbirinden ayrılır. Daha düşük bir Watt saati değerine sahip bataryanın bu artan miktarı bataryanın daha yüksek bir Watt saati değerine sahip bataryaların tabi olduğu belirli taşımacılık düzenlemelerinden muaf olmasına neden olabilir.

Örneğin, 3 x 36 Wh olarak belirtilen Transport (Taşıma) Wh değeri, her biri 36 Wh olan 3 bataryanın bulunduğu anlamına gelir. Use (Kullanım) Wh değeri ise 108 Wh olarak belirtilebilir (1 batarya kasdedilir).

Kullanım ve taşıma modu etiket işareti örneği










**Saklama Önerileri**

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. En uygun akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonuç için şarj cihazından uzak serin, kuru bir yerde tamamen dolu bir akü saklamak için tavsiye edilir.

**NOT:** Aküler tamamen şarj boşalmış halinde saklanmamalıdır. Akünün kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

**Şarj Cihazı ve Akü Üzerindeki Etiketler**

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtmektedir:

-  Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.
-  Şarj süresi için **Teknik Özellikleri** bölümüne bakın.
-  İletken nesnelere temas etmeyin.
-  Hasarlı aküleri şarj etmeyin.
-  Suya maruz bırakmayın.
-  Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.
-  Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.
-  Yalnızca kapalı alanda kullanım icindir.
-  Aküleri çevremize gerekli ozeni göstererek atın.

LI-ION



DEWALT aküler, yalnızca onlar için tasarlanmış olan DEWALT şarj cihazlarında şarj edin. DEWALT aküleri haricindeki akülerin DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.



Aküyü ateşe atmayın.



USE (KULLANIM) (taşıma başlığı olmadan). Örnek: Wh değeri 108 Wh olarak belirtilir (108 Wh değerindeki 1 batarya).



TRANSPORT (TAŞIMA) (dahili taşıma başlığı ile). Örnek: Wh değeri 3 x 36 Wh olarak belirtilir (36 Wh değerindeki 3 batarya).

**Akü tipi**

DCS777, 54 volt aküyle çalışır.

Bu bataryalar kullanılmalıdır: DCB546, DCB547, DCB548. Daha fazla bilgi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.

**Ambalaj içeriği**

Ambalaj şunları içerir:

- 1 Kısmen monte edilmiş makine
- 2 Altıgen anahtar (4 mm ve 6 mm)
- 1 216 mm TCT testere bıçağı
- 1 Malzeme kelepçesi
- 2 Batarya (T2 modeli)
- 1 Şarj aleti (T2 modeli)
- 2 Taban uzatma kolları ve kurulum donanımı
- 1 Kullanım kılavuzu

- Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

**Alet Üzerindeki Etiketler**

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Kulaklık takın.



Koruyucu gözlük takın.



Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.



Elinizi testere bıçağının her iki tarafına 100 mm mesafede tutun.



Doğrudan ışık kaynağına bakmayın.



Taşıma noktası.

**Tarih Kodu Konumu (Şek. B)**

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu **32** gövdeye basılıdır.

Örnek:

2019 XX XX

**Tanım (Şek. A–D)**

**UYARI:** Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarlı veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1 Açma/kapama düğmesi                     | 17 Ray kilit düğmesi               |
| 2 Siper kilit kolunu serbest bırakma kolu | 18 Eğim kelepçe kolu               |
| 3 Sabit üst siper                         | 19 Eğim ölçeği                     |
| 4 Dış flanş                               | 20 Tezgah montaj delikleri         |
| 5 Bıçak civatası                          | 21 Aşağı kilitleme pimi            |
| 6 Alt bıçak siperi                        | 22 Raylar                          |
| 7 Testere Bıçağı                          | 23 Testere kafası                  |
| 8 Kayma korkuluğu kilit topuzu            | 24 Altıgen anahtarlar (Şek. D)     |
| 9 Sabit masa                              | 25 Batarya                         |
| 10 Kertik plakası                         | 26 Batarya serbest bırakma düğmesi |
| 11 Gönye kolu                             | 27 Pil göstergesi düğmesi          |
| 12 Gönye tutamağı                         | 28 Kilit anahtar                   |
| 13 Dönen masa/gönye kolu                  | 29 Eğim geçersiz kilma düğmesi     |
| 14 Gönye ölçeği                           | 30 Toz toplama portu               |
| 15 Sürgülü çit                            | 31 Taban uzatma kolları            |
| 16 Malzeme menşesi                        | 32 Tarih kodu                      |

### Kullanım Amacı

DEWALT kablosuz kompakt gönye testere profesyonel ahşap, ahşap ürünleri ve plastik kesmek için tasarlanmıştır. Uygun testere bıçakları kullanıldığında alüminyum kesmek de mümkündür. Çapraz kesim, eğik kesim ve gönyeli kesim işlemlerini basit, doğru ve güvenli bir şekilde gerçekleştirir.

Bu ünite, karpit uçu, nominal 216 mm bıçak çapına sahip bir bıçakla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yabancı sıvı ya da gazların bulunduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu gönye testere profesyonel elektrikli aletlerdir.

**ÇOCUKLARIN** alete erişmesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.



**UYARI!** Makineyi, tasarlanan amaçlar dışında kullanmayın.

- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yeteneksiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

### MONTAJ



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce makineyi kapatın ve bataryaları çıkartın. Kazara çalıştırma yaranlamaya neden olabilir.



**UYARI:** Yalnızca DEWALT batarya paketlerini ve şarj cihazlarını kullanın.

### Ambalajından Çıkarma

Motor ve siperler temele monte edilmiş olarak gelir.

### Taban Uzatma Kollarının Takılması (Şek. V)



**UYARI:** Taban uzatma kolları testereyi kullanmadan önce testere tabanının her iki tarafına monte edilmelidir.

- Tabanın yanındaki el girintilerinin üstünde yer alan delikleri bulun.
- Taban uzatma kollarını 31 Figure V'de gösterildiği gibi ürünle birlikte gelen 2 vidayı 46 ve 2 somunu 47 kullanarak monte edin.
- Testerenizle birlikte gelen altıgen anahtarları kullanarak sıkın.
- Yerinden oynamadığından emin olmak üzere uzantıyı çekerek sağlamlığını kontrol edin.
- Adım 1 ve 4'ü diğer tarafta da tekrarlayın.

### Bataryanın Alete Takılması ve Çıkarılması (Şek. A–C)

**NOT:** Bataryanın 25 tamamen dolu olduğundan emin olun.

### Bataryanın Alete Takılması

- Batarya paketini 25 alet kolunun içindeki raylara hizalayın (Şek. A).
- Batarya tam olarak aletteki yerine oturana kadar tutma koluna kaydırın ve kilit tırnağının yerine yerleşme sesini duyduğunuzdan emin olun.

### Bataryanın Aletten Çıkarılması

- Serbest bırakma düğmesini 26 basın ve bataryayı sıkıca çekerek aletin tutma kolundan çıkarın.
- Bataryayı bu kılavuzun şarj cihazı kısmında açıklandığı gibi şarj cihazına takın.

### Yakıt Göstergesi Akü Grupları (Şek. C)

Bazı DEWALT akü grupları, akü grubunda kalan şarj seviyesini gösteren ve üç yeşil LED lambasından oluşan bir yakıt göstergesi içerir.

Yakıt göstergesini çalıştırmak için yakış göstergesi düğmesine 27 basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek Şek.de yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabılır limitin altındayken, yakıt göstergesi yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

**NOT:** Yakıt göstergesi sadece akü grubunda kalan şarjın bir göstergesidir. Ürün bileşenleri, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamasına dayalı varyasyonlarına tabi olan alet işlevselliğini göstermez.

### Tezgaha Montaj (Şek. B)

- Tezgaha monte etmeyi kolaylaştırmak için dört ayakta da delikler 20 mevcuttur. 8 mm çapa ve 80 mm uzunluğa sahip civatalar önerilir. Hareketmesini önlemek için testerenizi her zaman sağlam bir Şek. de monte edin. Taşınabilirliği iyileştirmek için, alet, daha sonra çalışma desteğinize kelepçelenebilecek veya başka tesislere taşınıp orada kelepçeyle sabitlenebilecek 12,5 mm veya daha kalın bir kontrplak parçasının üzerine monte edilebilir.
- Testerenizi bir kontrplak parçasına monte ederken, montaj vidalarının ahşabın altından çıkıntı oluşturmadığından emin olun. Kontrplak çalışma desteği üzerine düzgünce oturmalıdır. Testereyi herhangi bir çalışma yüzeyine kelepçelerken, yalnızca montaj vida deliklerinin bulunduğu kelepçeleme yuvalarına kelepçeyin. Başka herhangi bir noktaya kelepçelemek testerenin düzgün çalışmasına müdahale edecektir.
- Bağlanma ve yanlışlığı önlemek için, montaj yüzeyinin eğri veya dengesiz olmadığından emin olun. Testere yüzeyde titirse, testere montaj yüzeyine sağlam durumda oluncaya kadar bir testere ayağının altına ince bir parça malzeme yerleştirin.

### Testerenin Taşınması (Şek. A, B)



**UYARI:** Ciddi boyutta fiziksel yaralanma riskini azaltmak için, testereyi taşımadan önce ray kilidi düğmesini, gönye kolunu, eğim kilit kolunu, aşağı kilitleme pimini ve çit kilitleme düğmelerini DAİMA kilitleyin. Taşımak veya kaldırmak için asla siperleri kullanmayın.

Gönye testereyi rahatça taşımak için, testerenin alt kısmında taban uzatma kolları 31 mevcuttur.

- Testereyi taşımadan önce bataryayı çıkartın.
- Testereyi taşımak için, kafayı alçaltın ve aşağı kilitleme pimine 21 basın.
- Ray kilidi düğmesini, testere kafası ön konumdayken kilitleyin, gönye kolunu tam sol gönye açısında kilitleyin, çiti 15 tamamen içe doğru kaydırın ve çit kilit düğmesini 8 kilitleyin, ardından eğim kelepçe kolunu 18, aleti olabildiğince kompakt hale getirmek için testere kafası dikey konumdayken kilitleyin.
- Testereyi taşımak için daima taban uzatma kollarını 31 kullanın.

### Testere Bıçağını Değiştirme veya Yenisini Takma (Şek. A, D–E)



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, testere bıçağını tutarken iş eldiveni takın.

**!** **UYARI:** Ayarlama yaparken veya kurulumları değiştirirken veya onarım yaparken aksesuarları takip ve çıkarmadan önce, yaralanma riskini azaltmak için üniteyi kapatın ve makineyi prizden çıkarın. Tetikleme düğmesinin OFF (KAPALI) konumda olduğundan emin olun. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

- Bıçak güç altındayken veya boşta dönerken mili kesinlikle kilitlemeyin.
- Hafif alaşım veya demir içeren (demir veya çelik içeren) metalleri, duvarları veya lifli çimento ürünlerini bu gönye testerede kesmeyin.

### Bıçağı Çıkarma

1. Bataryayı testereden çıkartın.
2. 6 mm altıgen anahtar **24** bıçak milinin aksi yönünde takın ve öyle tutun (Şek. D).
3. İkinci altıgen anahtar Şek. D'de gösterilen Şek.de milli kilit olarak kullanın.
4. Bıçak civatasını **5** saat yönü istikametinde çevirerek gevşetin. Bıçak civatasını ve dış flanş **4** çıkarın.
5. Alt bıçak siperini **6** kaldırmak için alt siper kilit koluna **2** basın ve testere bıçağını **7** çıkarın.

### Bir Bıçağın Takılması

1. Bataryayı testereden çıkartın.
2. Yeni testere bıçağını iç flanşın **33** üstünde bulunan tespit parçasına takın; bu işlem sırasında bıçağın alt ucundaki dişlerin korkuluğa (operatörden uzağa) baktığından emin olun.
3. Motor shaftının her iki yanındaki tırnakların **34** doğru yerleştiğinden emin olup, dış flanş **4** değiştirin.
4. Bir elinizle 6 mm altıgen anahtar **24** tutarken diğer elinizle bıçak somununu **5** saat yönü tersi istikametinde çevirerek sıkın (Şek. D).

**!** **UYARI!** Testere bıçağının yalnızca açıklanan şekilde değiştirilmesi gerektiğini unutmayın. Sadece **Teknik Veriler** bölümünde belirtilen testere bıçaklarını kullanın Kat.no.: DT4320 önerilir.

### AYARLAR

**!** **UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce makineyi kapatın ve bataryaları çıkartın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

Gönye testerenin fabrikada kesin Şek.de ayarlanmıştır. Nakliye ve kullanım veya başka herhangi bir nedenden ötürü yeniden ayarlama gerektiyse, testerenizi ayarlamak için aşağıdaki adımları takip edin. Bir kez yapıldığından, bu ayarlamalar doğru olarak kalacaktır.

### Rayların Sürekli Kesim Derinliği için Ayarlanması (Şek. A, F, G)

Bıçak masanın tamamı boyunca sürekli kesim derinliğinde çalışmalıdır ve arka slottaki sabit masaya veya dönen kolun önüne dokunmamalıdır. Bunu sağlamak için testere kafası tamamen basılıyken raylar masaya şaşmaz bir paralellikte olmalıdır.

1. Alt siper kilit koluna **2** basın (Şek. A).
2. Testere kafasını arka pozisyona doğru tamamen basın ve dönen masa **13** ile dış flanş **4** arasındaki yüksekliği ölçün (Şek. F).
3. Testere kafası ray kilidini **17** çevirin (Şek. B).
4. Testere kafasını tamamen basılı tutarak, kafayı gideceği yere çekin.
5. Şek. F'de belirtilen mesafeyi tekrar ölçün. İki değer eşit olmalıdır.
6. Ayar gerekirse, aşağıdaki gibi devam edin (Şek. G):
  - a. Kelepekdeki **35** kilit somununu **37** gevşetin ve vidayı **36** küçük adımlarla gereken Şek.de ayarlayın.
  - b. Kilit somununu sıkın **37**.

**!** **UYARI:** Bıçağın masaya slotun arkasında veya dönen kolun önünde 90° dikey ve 45° eğimli pozisyonlarda masaya değmediğinden emin olun. Bu kontrolü yapmadan çalıştırmayın!

### Korkuluğun ayarlanması (Şek. H)

Kayma korkuluğu kilit kolunu **8** gevşetmek için saat yönünün tersinde döndürün. Kayma korkuluğunu **15** bıçağa değmeyecek bir pozisyona getirin, sonrasında korkuluk kilit kolunu saat yönünde döndürerek sıkın.

**!** **UYARI:** Rehber kanallar testere tozu ile tıkalı hale gelebilir. Rehber olukları temizlemek için bir çubuk ya da düşük basınçlı hava kullanın.

### Bıçağın Kontrol Edilmesi ve Korkuluğa Göre Ayarlanması (Şek. A, B, I, J)

1. Gönye tutamağını gevşetin. **12**.
2. Baş parmağınızı gönye koluna **11** yerleştirin ve gönye kolunu **13** döndürmek için masa/gönye tutamağını sıkın **12**.
3. Tutamak, gönye kolunu 0° gönye pozisyonunda konumlandırana kadar gönye kolunu hareket ettirin.
4. Kafayı aşağıya doğru çekin ve kilitleme pimini kullanarak yerine kilitleyin **21** (Şek. B).
5. Gönye ölçekteki **14** iki 0° işaretin **38** görünür olup olmadığını kontrol edin.
6. Korkuluğun **15** ve bıçağın **7** sol tarafına bir gönye yerleştirin 40 (Şek. J).

**!** **UYARI:** Bıçak dişi uçlarına gönye ile dokunmayın.

7. Ayar gerekirse, aşağıdaki gibi devam edin:
  - a. Vidaları **39** (Şek. I) gevşetin ve ölçek/gönye kolu montajını, gönye ile ölçüldüğü üzere, bıçak korkuluğa 90° olacak (Şek. J) de sağa veya sola doğru hareket ettirin.
  - b. Vidaları **39** tekrar sıkın.

### Bıçağın Kontrol Edilmesi ve Masaya Göre Ayarlanması (Şek. K–M)

1. Açılma kelepçesi kolunu **18** gevşetin (Şek. L).
2. Testere kafasını, tamamen dikey hale gelene kadar sağa doğru bastırın ve açılma kelepçesi kolunu sıkın.
3. Tabla üzerine ve bıçağın **7** karşısına bir gönye **40** yerleştirin (Şek. K).

**!** **UYARI:** Bıçak dişi uçlarına gönye ile dokunmayın.

4. Ayar gerekirse, aşağıdaki gibi devam edin:
  - a. Açılma kelepçesi topuzunu **18** gevşetin ve dikey konum ayar tespit vidasını **41** gönye ile ölçüldüğü gibi çit tablaya 90° olana kadar içeri veya dışarı doğru çevirin.
  - b. İletkinin ibresi **42** iletke ölççeğinde **19** sıfırı göstermiyorsa, ibreyi tutan vidayı **43** gevşetin ve ibreyi gerektiği Şek.de hareket ettirin.

### Açılma Açısının Kontrol Edilmesi ve Ayarlanması (Şek. A, L, M)

Açılma açısının maksimum açının 45° veya 48° olarak ayarlanmasına imkan verir.

- Sol = 45°
- Sağ = 48°

1. İptal düğmesinin **29** (Şek. L) sol tarafta olduğundan emin olun.
2. Açılma kelepçesi kolunu **18** gevşetin ve testere kafasını boylu boyunca sola doğru hareket ettirin.
3. Bu, 45° açılma konumudur.
4. Eğer ayar gerekirse, tespit vidasını **44** işaret **42** 45° gösterene kadar içeri veya dışarı çevirin.

### Çalıştırmadan Önce

- Tezgah uzantılarını testerenin her iki tarafına da yerleştirin. Bkz. **Taban Uzantılarının Takılması** bölümü.
- Koruyucu kayış kapağında hasar olup olmadığını ve alt siperin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.



- Kesim plakası kullandığınızdan emin olun. Kesim yuvası 12 mm'den daha genişse makineyi çalıştırmayın.
- Uygun testere bıçağını takın. Aşırı derecede aşınmış bıçakları kullanmayın. Aletin maksimum dönüş hızı testere bıçağının hızını aşmamalıdır.
- Tüm kilitleme topuzlarının ve kelepçe kollarının sıkı olduğundan emin olun.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın ve testereyi harici bir toz emiciye bağlayın.
- Bu testere ahşabı ve birçok demir harici malzemeyi kestiği halde, bu kullanım talimatları yalnızca ahşap kesme ile ilgilidir. Aynı yönergeler diğer malzemeler için de geçerlidir. Bu testere ile demir türevi (demiz ve çelik) malzemeleri, fiber çimento veya duvar malzemelerini kesmeyin!
- Aşırı derecede küçük parçaları kesmeye çalışmayın.
- Üzerinde çalıştığınız parçayı sabitleyin.
- Bıçağın serbestçe kesmesine izin verin. Zorlamayın.
- Kesmeden önce motorun tam hıza erişmesini bekleyin.

## ÇALIŞMA

### Kullanma Talimatları



**UYARI:** Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryaları çıkartın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

Makinenin, masa yüksekliği ve denge açısından ergonomik durumunuza uygun Şek.de yerleştirildiğinden emin olun. Makinenin yerleştirileceği bölge, operatörün görüş açısının iyi olmasını ve üzerinde çalışılan parçanın herhangi bir sınırlama olmaksızın ele alınmasına olanak tanıyacak yeterli serbest alan bulunmasını sağlayacak Şek.de seçilmelidir.

Artan titreşim etkilerini azaltmak için çevre sıcaklığının çok düşük olmadığından, makine ve aksesuarların bakımının iyi yapıldığından ve iş parçası boyutunun bu makineye uygun olduğundan emin olun.

### Açma ve Kapatma (Şek. A)

Kilit açık anahtarı **28** açma/kapama tetik anahtarının **1** üzerinde bulunur ve testerenin çalışması için çevrilmelidir.

1. Aleti çalıştırmak için lock-off (kilit-açık) **28** ve on/off (açma/kapama) düğmesine basın **1**.
2. Aleti durdurmak için tetik düğmesini bırakın. Kilit açık anahtarı otomatik olarak eski haline gelecektir.

### XPS LED Çalışma Işığı Sisteminin Kullanılması (Şek. A, B, N)

**NOT:** XPS LED çalışma lambasının çalışması için gönye testere bataryasının takılmış olması gerekir.

XPS LED Çalışma Işığı Sistemi, tetiğe basılarak veya testere gövdesindeki XPS düğmesine basılarak etkinleştirilir.

Bir ahşap parçası üzerinde mevcut bir kalem hattından kesim yapmak için:

1. XPS ışığı açıldıkça çalıştırma kolunu çekerek ahşaba yakın olan testere bıçağını **7** alın. Bıçağın gölgesi ahşapta görünecektir.
2. Kalem hattını bıçağın gölgesinin kenarı ile hizalayın. Kalem hattıyla tam olarak denk getirmek için gönyeyi veya eğik açıları ayarlamaz gerekebilir.

Testerede bir batarya uyarı özelliği mevcuttur. Batarya kullanım şarjının sonuna yaklaştığında veya batarya çok ısındığında XPS çalışma ışığı yanıp sönmeye başlar. Kesme işlemine devam etmeden önce bataryayı şarj edin. Batarya şarj talimatları için **Bataryayı Şarj Etmek** bölümüne bakın.

### Vücut ve El Pozisyonu (Şek. O)

Gönye testereyi kullanırken vücudunuzun ve ellerinizin doğru Şek. de konumlandırılması, kesimi daha kolay, daha kesin ve daha güvenli hale getirecektir.



#### UYARI:

- Ellerinizi asla kesim alanının yakınına koymayın.
- Asla ellerinizi bıçağa 100 mm'den daha fazla yaklaştırmayın.
- Kesim yaparken iş parçasını tablaya ve çite doğru sıkıca tutun. Düğmeyi bırakana ve bıçak tamamen duruncaya kadar ellerinizi konumunda tutun.
- Bıçağın yolunu kontrol edebilmemiz için kesimleri bitirmeden önce daima kuru çalıştırma (elektriksiz) gerçekleştirin.
- Ellerinizi çapraz pozisyona getirmeyin.
- İki ayağın da sıkıca zeminde olmasını sağlayın ve uygun dengeyi koruyun.
- Testere kolunu sola ve sağa hareket ettirdiğinizde, onu takip edin ve testere bıçağının hafifçe yanında durun.

### Temel Testere Kesim İşlemleri

#### Dikey düz çapraz kesim (Şek. A, N)

**NOT:** İstenen kesim kapasitesini elde etmek için 30 mm çark deliğine sahip 216 mm testere bıçağı kullanın.

1. Gönye tutamağını gevşetin **12** ve arkasından kaldırın.
2. Gönye tutamağını **12** 0° pozisyonunda konumlandırın ve gönye kolunu sıkın.
3. Kesilecek ahşabı, korkuluğun **15** karşısına yerleştirin.
4. Çalıştırma kolunu kavrayın ve siperi serbest bırakmak için siper kilit kolunu **2** bastırın. Testere başlığını en sonuna kadar uzatın.
5. Kilit düğmesini **28** çevirin ve motoru çalıştırmak için açma/kapama tetik düğmesine **1** basın.
6. Bıçağın keresteyi kesmesine ve plastik kesim plakasına **10** girmesini sağlamak için başı bastırın.
7. Başlığa tamamen basıldığında kesimi tamamlamak için yavaşça geriye doğru ittirin.
8. Kesimi tamamladıktan sonra, düğmeyi bırakın ve testere bıçağının kafayı üst bekleme konumuna döndürmeden önce tamamen hareketsiz kalmasını bekleyin.



#### UYARI:

- Alt bıçak siperi kol **2** bırakıldığında hızlıca kapanacak Şek.de tasarlanmıştır. 1 saniye içerisinde kapanmıyorsa testereyi yetkili bir DEWALT servisine götürün.

#### Bir Kayma Kesiminin Yapılması (Şek. A, B, O)

1. Gevşetmek için ray kilit düğmesini **17** çevirin.
2. Testere kafasını **23** bastırın, kilit pimini **21** çekin ve testerenin en yüksek konumuna yükselmesini bekleyin.
3. Kesilecek ahşabı kayma korkuluğuna **15** yerleştirin ve malzeme mandalıyla **16** sabitleyin.
4. Testere kafasını indirin, sonrasında kafayı gideceği yere çekin.
5. Siperi bırakmak için siper kilit düğmesine **2** basın. Kilit düğmesini **28** çevirin ve motoru çalıştırmak için açma/kapama tetik düğmesine **1** basın.
6. Bıçağın keresteyi kesmesini sağlamak için kafayı tamamen bastırın ve kesimi tamamlamak için kafayı geri itin.
7. Kesimi tamamladıktan sonra, düğmeyi bırakın ve testere bıçağının kafayı üst bekleme konumuna döndürmeden önce tamamen hareketsiz kalmasını bekleyin.



**UYARI:** Kayar kesimler bittiğinde testere kafasını arka konumda kilitlemeyi unutmayın.

### Dikey gönye çapraz kesim (Şek. A, P)

1. Gönye tutamağını sıkın. **12**. Kolu sağa veya sola doğru hareket ettirerek gerekli açığa getirin.
2. Gönye kolu hem solda hem de sağda otomatik olarak 0°, 15°, 22,5°, 31,62°, 45° ve 50°'yi bulacaktır. Arada bir açı gerekirse, başı sıkıca tutun ve gönye kolunu sıkarak kilitleyin.
3. Kesmeden önce, her zaman gönye kilit kolunun sıkıca kilitlenmiş olduğundan emin olun.
4. İşleme dikey düz çapraz kesimde olduğu gibi devam edin.



**UYARI:** Bir ahşap parçasını küçük bir kesikle gönyeleme sırasında ahşap parçasını kesim yeri bıçak kenarı sipere en büyük açıyla olacak Şek.de konumlandırın, ör:

- sol gönye, sağa kesik
- sağ gönye, sola kesik

### Açılama çapraz-kesim (Şek. L, Q)

Açılar sola doğru 0° ile 48° arasına ayarlanabilir. 45°'ye kadar olan açılar gönye kolu sağa ve sola sıfır ve maksimum 45° gönye pozisyonuna ayarlanarak elde edilebilir.

1. Açılama kelepçesi kolunu **18** dışa doğru çekerek gevşetin ve eğimi istediğiniz gibi ayarlayın.
2. Gerektiğinde iptal kolunu **29** ayarlayın.
3. Kafayı sıkıca tutun ve düşmesine izin vermeyin.
4. Açılama kelepçesi kolunu **18** sıkıca sıkıştırın.
5. İşleme dikey düz çapraz kesimde olduğu gibi devam edin.

### Kesim kalitesi

Tüm kesimlerin düzgünlüğü bir dizi değışkene bağlıdır, ör: kesilen malzeme. Kalıplama ve diğer hassas çalışmalar için en pürüzsüz kesimler istenildiğinde, keskin bir (60 diş karbür) bıçak ve daha yavaş, dengeli bir kesme hızı istenilen sonuçları verecektir.



**UYARI:** Kesme sırasında malzemelerin kaymamasını sağlayın; güvenli bir Şek.de yerine tutturun. Kolu yükseltmeden önce, her zaman bıçağın tam olarak durmasına izin verin. Parçanın arkasından hala küçük ahşap paraları dökülüyorsa, kesimin olacağı yerde ahşabın üzerine bir parça maskeleme bandı yapıştırın. Bandın üzerinden kesin ve işiniz bittiğinde bandı dikkatli bir Şek.de çıkarın.

### İş Parçasının Kelepçelenmesi (Şek. R)



**UYARI:** Bir kesimden önce kelepçelenmiş, dengeli ve güvenli olan iş parçası, kesim tamamlandıktan sonra dengesini kaybedebilir. Dengesiz bir yük testereyi veya bir masa veya tezgah gibi testerenin takılı olduğu herhangi bir şeyi yana yatırabilir. Dengesiz hale gelebilecek bir kesim yaparken, iş parçasını düzgün şekilde destekleyin ve testerenin sabit bir yüzeye sağlam şekilde cıvatalandığından emin olun. Yaralanmayla sonuçlanabilir.



**UYARI:** Kelepçenin her kullanımında, kelepçe ayağının testere tabanının yukarısına kelepçeli kalması gereklidir. İş parçasını, çalışma alanındaki herhangi bir başka parçaya değil, daima testerenin tabanına kelepçeleyn. Kelepçe ayağının testere tabanının kenarına kelepçelenmediğinden emin olun.



**DİKKAT:** Denetimi sağlamak ve yaralanma ve iş yeri hasarı riskini önlemek için daima bir çalışma kelepçesi kullanın.

En iyi sonuçlar için testereniz için yapılan malzeme mandalını **16** kullanın.

### Kelepçeyi takmak için

1. Korkuluğun arkasındaki deliğe takın. Kelepçe **16** gönye testerenin arkasına doğru bakmalıdır. Kelepçe çubuğu üzerindeki oluğun gönye testeresinin tabanına tam olarak takıldığından emin olun. Oluk görünür durumdaysa, kelepçe güvenli olmayacaktır.
2. Kelepçeyi gönye testeresinin önüne doğru 180° döndürün.

3. Kelepçeyi yukarıya veya aşağıya ayarlamak için düğmeyi gevşetin, ardından iş parçasını sağlam Şek.de kelepçelemek için ince ayar düğmesini kullanın.

**NOT:** Açıldırırken kelepçeyi tabanın sağ tarafına yerleştirin. BIÇAĞIN YOLUNU KONTROL EDEBİLMEZİN İÇİN KESİMLERİ BİTİRMEZDEN ÖNCE DAİMA KURU ÇALIŞTIRMA (ELEKTRİKSİZ) GERÇEKLEŞTİRİN. KELEPÇENİN TESTERE VEYA SİPERLERİN HAREKETİNE MÜDAHALE ETMEDİĞİNDEN EMİN OLUN.

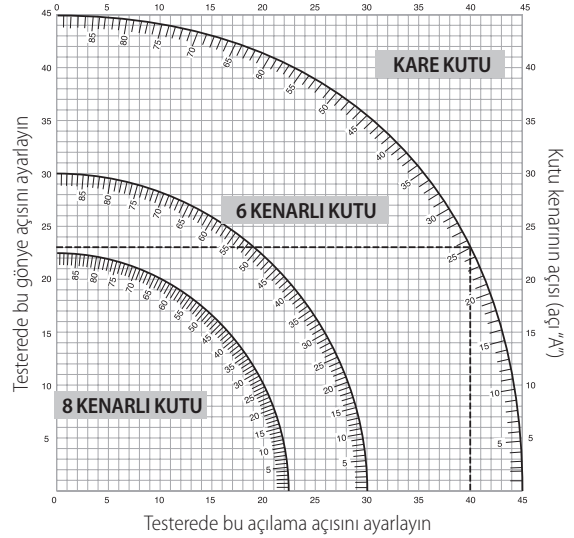
### Bileşik Gönye (Şek. S, T)

Bu kesim işlemi gönye ve açılı kesim işlemlerinin bir kombinasyonudur. Bu, Şek. S ve T'de gösterilen gibi verem kenarlara sahip çerçeveler veya kutular yapmak için kullanılan kesim tipidir.



**UYARI:** Kesme açısı kesimden kesime değışiklik gösteriyorsa, açılama mandal kolunu ve gönye mandallama düğmesini güvenli Şek.de kilitlendiğini kontrol edin. Açılama veya gönyede herhangi bir değışiklik yaptıktan sonra bunlar sıkılmalıdır.

- Aşağıda gösterilen çizelge yaygın bileşik gönye kesimleri için düzgün eğim ve gönye ayarlarını seçmekte size yardımcı olacaktır.
- Çizelgeyi kullanmak için, çizelgedeki uygun kavisteki o açığı bularak, istenilen "A" açısını (Şek. T) seçin. Doğru açılama açısını bulmak için o noktadan itibaren çizelgeyi aşağıya doğru düz, doğru gönye açısını bulmak için düz çapraz takip edin.



1. Testerenizi saptanan açılara ayarlayın ve birkaç deneme kesimi yapın.
2. Kesim parçalarını birlikte takmak üzerine çalışın. Örnek: 25° dış açılı 4 kenarlı bir kutu yapmak için (Açı "A") (Şek. T) sağ üst kavisi kullanın. Kavis ölçüğünde 25° bulun. Testerede gönye açısı ayarını elde etmek için (23°) herhangi bir kenardan yatay kesişim hattını takip edin. Aynı Şek.de, testeredeki açılama açısını elde etmek için (40°) üst veya alttan dikey kesişim hattını takip edin. Testeredeki ayarları doğrulamak için daima birkaç hurda ahşap parçasında kesmeyi deneyin.



**UYARI:** 44,5° sol veya sağ gönye ile 45° olan bileşik gönye sınırını asla geçmeyin.



### Toz Emme (Şek. A, U)



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryaları çıkartın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.



**UYARI:** Kayın ve meşe tozu gibi bazı tozlar, özellikle ağaç işleme katkı maddeleriyle birleştiğinde kansere yol açıcı maddeler olarak bilinmektedir.

- Daima toz emici donanım kullanın.
- Çalışma alanının iyi havalandırmasını sağlayın.
- Uygun bir maske kullanmanız önerilmektedir.



**DİKKAT:** Toz torbası veya DEWALT toz emici yerinde olmadığı takdirde bu testereyi çalıştırmayın. Ahşap tozu solunum tehlikesi oluşturabilir.



**DİKKAT:** Her kullanımdan sonra toz torbasını kontrol edip temizleyin.



**UYARI:** Alüminyum keserken, yangın riskini önlemek için toz torbasını çıkarın veya toz toplayıcıyı ayırın.

Gönye testerenizde bir toz torbasına (33 mm nozüller) veya DEWALT AirLock'a (DWV9000-XJ) 45 doğrudan bağlantı yapılmasını sağlayan dahili bir toz portu 30 mevcuttur.

Çalışılan malzeme için ülkenizde geçerli olan düzenlemelere uyun.

### Toz Torbasını Yerleştirmek İçin

1. Toz portuna 30 bir toz torbası takın.

### Toz Torbasını Boşaltmak İçin

1. Toz torbasını testereden çıkartın ve boşaltmak için hafifçe sallayın veya vurun.
2. Toz torbasını toz portuna geri takın.

Tozun tamamının torbadan çıkmadığını görebilirsiniz. Bu, kesme performansını etkilemeyecek, ancak testerenin toz toplama verimliliğini azaltacaktır. Testerenizin toz toplama verimliliğini eski haline getirmek için boşaltırken toz torbasının içindeki yayı bastırın ve çöp kutusu veya toz haznesinin kenarına vurun.

### Harici Toz Emme

Özellikle sağlığa zararlı veya kanserojen özelliğe sahip kuru tozları vakumla çekerken özel toz Sınıfı M olan bir vakumlu süpürge kullanın.

### Bir AirLock Uyumlu Toz Toplayıcıya Bağlama (Şek. U)

Gönye testerenizdeki toz portu 30 DEWALT AirLock bağlantı sistemiyle uyumludur. AirLock, toz toplayıcı hortumu ile gönye testere arasında hızlı ve güvenli bağlantı sağlar.

1. AirLock konektörü 45 üzerindeki kelepçenin kilit açık konumunda olduğundan emin olun. Kelepçe ve AirLock konektörü üzerindeki çentikleri kilit açık ve kilitle konumlarında gösterildiği gibi hizalayın.
2. AirLock konektörünü toz portuna 30 doğru bastırın.
3. Kelepçeyi kilitleli konuma döndürün.

**NOTE:** Kelepçe içindeki bilyeli rulmanlar yuvaya kilitletir ve bağlantıyı emniyete alır. Gönye testere artık toz toplayıcıya sağlam bir şekilde bağlanmıştır.

### BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakım ve düzenli temizlik yapılmasına bağlıdır.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce makineyi kapatın ve bataryaları çıkartın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.



**UYARI:** Testere bıçağı aşınmışsa yeni ve bilenmiş bir bıçakla değiştirin.



### Yağlama

Bu aletin ilave yağlanmasına gerek yoktur.



### Temizleme

Kullanmadan önce, üst bıçak siperini, hareketli alt bıçak siperini ve uygun Şek.de çalışacağından emin olmak için toz toplama borusunu dikkatli bir şekilde kontrol edin. Yongalar, toz veya üzerinde çalışılan parçadan çıkan küçük parçacıkların fonksiyonlardan herhangi birinin engellenmesine yol açmayacağından emin olun.

İş parçası bölümlerinin testere bıçağı ve siperler arasında sıkışması durumunda, makineyi güç kaynağından sökün ve **Testere Bıçağını Değiştirme veya Yenisini Takma** bölümünde verilen talimatları takip edin. Sıkışmış parçaları çıkartın ve testere bıçağını takın.



**UYARI:** Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



**UYARI:** Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldirmayın.



**UYARI:** Yaralanma tehlikesini azaltmak için, masa üstünü düzenli olarak temizleyin



**UYARI:** Yaralanma tehlikesini azaltmak için, toz toplama sisteminin düzenli olarak temizleyin

### İsteğe Bağlı Aksesuarlar



**UYARI:** DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

### Mevcut testere bıçağı skalası (önerilen bıçaklar)

bıçak tipi	Bıçak boyutlar (çap x iç çap x diş sayısı)	Kullanım
DT4310 40 serisi	216x30x24	Tahta ve plastiklerin genel amaçlı yırtılması ve çapraz kesilmesi için
DT4286 40 serisi	216x30x80	Alüminyumla kullanım için TCG
DT4320 60 serisi	216x30x48	İnsan yapımı ve doğal tahtanın isabetli kesimi için ATB
DT4350 60 serisi	216x30x60	İnsan yapımı ve doğal tahtanın ekstra isabetli kesimi için TCG
DT99568-QZ	216x30x24	Genel amaçlı kesim, yarma ve enine kesim işleri için 24T Flexvolt bıçak
DT99569-QZ	216x30x36	Hassas kesim işleri için 36T Flexvolt bıçak
DT99570-QZ	216x30x60	Ultra hassas kesim işleri için 60T Flexvolt bıçak

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

### Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu işaretleme simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir.

Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) adresinde mevcuttur.

## Şarj Edilebilir Aküler

Bu uzun ömürlü akü, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Teknik ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın:

- Aküyü bitene kadar aleti çalıştırın, sonra aletten çıkartın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya yerel toplama merkezine teslim edin. Toplanan aküler geri dönüştürülecek veya uygun Şek.de atılacaktır.

# ΑΣΥΡΜΑΤΟ, ΦΟΡΗΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΛΟΞΗΣ ΚΟΠΗΣ

## DCS777

### Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

### Τεχνικά δεδομένα

		DCS777
Τάση	V <sub>DC</sub>	54
Τύπος		2
ΧΡS		Ναι
Ισχύς εξόδου	W	1750
Διάμετρος λεπίδας	mm	216
Οπή λεπίδας	mm	30
Μέγ. ταχύτητα λεπίδας	min <sup>-1</sup>	6300
Λοξή κοπή (μέγ. γωνία)	αριστερά και δεξιά	50°
Φαλτσοκοπή (μέγ. γωνία)	αριστερά	48°
Σύνθετη λοξή κοπή	φαλτσοκοπή	45°
	λοξή κοπή	45°
<b>Δυνατότητες</b>		
εγκάρσια κοπή 90°	mm	60 x 270
λοξή κοπή 45°	mm	60 x 190
λοξή κοπή 50°	mm	60 x 170
φαλτσοκοπή 45°	mm	48 x 270
φαλτσοκοπή 48°	mm	45 x 270
Συνολικές διαστάσεις	mm	460 x 560 x 430
Βάρος	kg	15,0

Τιμές Τιμής θορύβου και κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα σε τρεις άξονες) σύμφωνα με το EN62841:

L <sub>PA</sub> (επίπεδο πίεσης ήχου)	dB(A)	90
L <sub>WA</sub> (επίπεδο ισχύος ήχου)	dB(A)	105
K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)	dB(A)	3

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο πρότυπο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η εκπομπή κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των οργάνων εργασίας.

### Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

#### Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού



#### Ασύρματο, φορητό πριόνι λοξής κοπής DCS777

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

2006/42/EK, EN62841-1:2015 +AC:2015; EN62841-3-9:2015 +AC:2016 +A11:2017.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/EE και 2011/65/EE. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel  
Αντιπρόεδρος Μηχανολογίας, PTE Ευρώπης  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Γερμανία  
20.09.2019



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

### Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημία.**



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

### Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Μπαταρίες				Φορτιστές/Χρόνοι φόρτισης (λεπτά)							
Αρ. κατ.	V <sub>DC</sub>	Ah	Βάρος (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X

\*Κωδικός ημερομηνίας 201811475B ή μεταγενέστερος

## ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε κερηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιοδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία. Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) Προσωπική ασφάλεια

- Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια μόνο στιγμή απόσπαση της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση προστατευτικού

εξοπλισμού όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

- Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
  - Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφαιρεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
  - Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
  - Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
  - Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα. Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
  - Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων. Μια απρόσμενη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
- ### 4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων
- Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.
  - Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση). Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
  - Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
  - Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.
  - Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφίνωση κινούμενων

μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

- ζ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.
- η) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί. Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- θ) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

## 5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

- α) Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.
- β) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- γ) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.
- δ) Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- ε) Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- ζ) Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- η) Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

## 6) Συντήρηση (Σέρβις)

- α) Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών. Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά. Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

## Οδηγίες ασφαλείας για φαλτσοπρίονα

- α) Τα φαλτσοπρίονα προορίζονται για κοπή ξύλου ή προϊόντων παρόμοιων με ξύλο και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με λειαντικούς τροχούς κοπής για την κοπή σιδηρούχων υλικών όπως σιδερένιου οπλισμού, ράβδων, μουσωνιδίων κλπ. Η σκόνη από τη λείανση προκαλεί το κόλλημα κινούμενων εξαρτημάτων όπως είναι ο κάτω προφυλακτήρας. Οι σπινθήρες από την κοπή με λείανση θα κάψουν τον κάτω προφυλακτήρα, το ένθετο εντομής κοπής και άλλα πλαστικά εξαρτήματα.
- β) Να χρησιμοποιείτε σφικτήρες για την υποστήριξη του αντικείμενου εργασίας, όταν αυτό είναι εφικτό. Αν υποστηρίζετε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι, πρέπει να κρατάτε το χέρι σας τουλάχιστον 100 mm από οποιαδήποτε πλευρά της λεπίδας πριονιού. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το πρίονι για να κόψετε τεμάχια που είναι πολύ μικρά για να στερεωθούν ή να κρατηθούν με το χέρι με ασφάλεια. Αν τοποθετήσετε το χέρι σας πολύ κοντά στη λεπίδα πριονιού, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού από την επαφή με τη λεπίδα.
- γ) Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να είναι ακίνητο και συσφιγμένο ή να συγκρατείται σε σφιχτή επαφή τόσο με τον οδηγό όσο και με το τραπέζι. Μην προωθήτε το αντικείμενο εργασίας προς τη λεπίδα ούτε να κόβετε με οποιοδήποτε είδους «ελεύθερη κίνηση με το χέρι». Τα αντικείμενα εργασίας που δεν συγκρατούνται ή που κινούνται θα μπορούσαν να εκτιναχθούν με υψηλή ταχύτητα, προκαλώντας τραυματισμό.
- α) Σπρώχνετε το πρίονι ώστε να διασχίσει το αντικείμενο εργασίας. Μην τραβάτε το πρίονι για να διασχίσει το αντικείμενο εργασίας. Για να πραγματοποιήσετε μια κοπή, ανυψώστε την κεφαλή πριονιού και τραβήξτε την έξω, πάνω από το αντικείμενο εργασίας χωρίς να κόψετε, θέστε σε λειτουργία το μοτέρ, πιέστε την κεφαλή πριονιού προς τα κάτω και σπρώξτε το πρίονι ώστε να διασχίσει το αντικείμενο εργασίας. Η κοπή κατά την κίνηση έλξης πιθανότατα θα κάνει το πρίονι να αναρριχηθεί πάνω στο αντικείμενο εργασίας και να εκτινάξει βίαια το συγκρότημα λεπίδας προς το χειριστή.
- β) Ποτέ μη διασταυρώνετε τα χέρια σας πάνω από την επιθυμητή γραμμή κοπής είτε μπροστά είτε πίσω από τη λεπίδα πριονιού. Η υποστήριξη του αντικείμενου εργασίας με «τα χέρια διασταυρωμένα» δηλ. κρατώντας το αντικείμενο εργασίας προς τα δεξιά της λωρίδας πριονιού με το αριστερό χέρι ή αντίστροφα, είναι πολύ επικίνδυνη πρακτική.
- γ) Όσο περιστρέφεται η λεπίδα, μην τοποθετείτε κανένα από τα χέρια σας στην περιοχή πίσω από τον οδηγό πιο κοντά από 100 mm από οποιαδήποτε πλευρά της λεπίδας πριονιού, για εργασίες όπως αφαίρεση υπολειμμάτων ξύλου ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο. Η εγγύτητα της περιστρεφόμενης λεπίδας πριονιού με το χέρι σας μπορεί να μην είναι εμφανής και μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.
- η) Επιθεωρήστε το αντικείμενο εργασίας πριν την κοπή. Αν το αντικείμενο εργασίας είναι κυρτωμένο ή παραμορφωμένο, συσφίξτε το με την εξωτερική κυρτωμένη πλευρά προς τον οδηγό. Πάντα να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχει διάκενο μεταξύ του αντικείμενου εργασίας, του οδηγού και του τραπέζιού κατά μήκος της γραμμής κοπής. Τα κυρτωμένα ή παραμορφωμένα αντικείμενα εργασίας μπορεί να περιστραφούν ή να μετακινηθούν προκαλώντας μάγκωμα στην περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού κατά την κοπή. Δεν πρέπει να υπάρχουν καρφιά ή ξένα αντικείμενα στο αντικείμενο εργασίας.
- θ) Μη χρησιμοποιήσετε το πρίονι έως ότου το τραπέζι έχει καθαριστεί από όλα τα εργαλεία, υπολείμματα ξύλου κλπ. εκτός από το αντικείμενο εργασίας. Τα μικρά υπολείμματα ή χαλαρά κομμάτια ξύλου ή άλλα αντικείμενα, αν έρθουν σε επαφή με την περιστρεφόμενη λεπίδα, μπορεί να εκτιναχτούν με υψηλή ταχύτητα.

- ι) **Κόβετε μόνο ένα αντικείμενο εργασίας τη φορά.** Τα στοιβαγμένα πολλαπλά αντικείμενα εργασίας δεν μπορούν να συσφιχτούν ή να στηριχτούν ικανοποιητικά και μπορεί να μαγκώσουν στη λεπίδα ή να μετακινηθούν κατά τη διάρκεια της κοπής.
- κ) **Βεβαιωθείτε πριν τη χρήση ότι το φάλτσοπρίονο έχει στερεωθεί ή τοποθετηθεί, πάνω σε οριζόντια, σταθερή επιφάνεια εργασίας.** Μια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια εργασίας μειώνει τον κίνδυνο απώλειας της ευστάθειας του φάλτσοπρίονου.
- λ) **Σχεδιάστε εκ των προτέρων την εργασία σας. Κάθε φορά που αλλάζετε τη ρύθμιση γωνίας φάλτσας ή λοξής κοπής, να βεβαιώνετε ότι ο ρυθμιζόμενος οδηγός έχει ρυθμιστεί σωστά ώστε να υποστηρίζει το αντικείμενο εργασίας και δεν θα έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή με το σύστημα προστατευτικού.** Χωρίς να ενεργοποιήσετε το εργαλείο και χωρίς αντικείμενο εργασίας στο τραπέζι, κινήστε τη λεπίδα πριονιού σε μια πλήρη προσομοιωμένη κοπή για να βεβαιωθείτε ότι δεν θα υπάρξει επαφή με τον οδηγό ή κίνδυνος κοπής του.
- μ) **Παρέχετε επαρκή υποστήριξη όπως επεκτάσεις τραπεζιού, στηρίγματα πριονιού κλπ. για ένα αντικείμενο εργασίας που έχει πλάτος ή μήκος μεγαλύτερο από την επιφάνεια του τραπεζιού.** Τα αντικείμενα εργασίας που έχουν πλάτος ή μήκος μεγαλύτερο από το τραπέζι του φάλτσοπρίονου μπορεί να πάρουν κλίση αν δεν υποστηρίζονται κατάλληλα. Αν πάρει κλίση το κομμένο τμήμα ή το αντικείμενο εργασίας, μπορεί να ανυψώσει το κάτω προστατευτικό ή να εκτιναχτεί από την περιστρεφόμενη λεπίδα.
- ν) **Μη χρησιμοποιείτε δεύτερο άτομο ως υποκατάστατο μιας επέκτασης τραπεζιού ή για πρόσθετη στήριξη.** Η σταθερή υποστήριξη του αντικείμενου εργασίας μπορεί να κάνει τη λεπίδα να μαγκώσει ή το αντικείμενο εργασίας να μετακινηθεί κατά τη διάρκεια της εργασίας κοπής, τραβώντας και εσάς και το βοηθό σας προς την περιστρεφόμενη λεπίδα.
- ξ) **Το κομμένο τμήμα δεν πρέπει να σφηνωθεί ή να πιεστεί με οποιοδήποτε μέσο προς την περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού.** Αν περιοριστεί, π.χ. με χρήση στοπ μήκους, το κομμένο τμήμα θα μπορούσε να σφηνώσει στη λεπίδα και να εκτιναχτεί βίαια.
- ο) **Πάντα να χρησιμοποιείτε σφινκτρήρα ή διάταξη που έχει σχεδιαστεί για να υποστηρίζει κατάλληλα τα στρογγυλά υλικά όπως ράβδους ή σωληνώσεις.** Η ράβδοι έχουν την τάση να κυλούν ενώ κόβονται, προκαλώντας μάγκωμα της λεπίδας και τράβηγμα του αντικείμενου εργασίας μαζί με το χέρι σας προς τη λεπίδα.
- π) **Αφήστε τη λεπίδα να επιτύχει την πλήρη της ταχύτητα πριν τη φέρετε σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.** Με αυτόν τον τρόπο θα μειωθεί ο κίνδυνος εκτίναξης του αντικείμενου εργασίας.
- ρ) **Αν σφηνώσει το αντικείμενο εργασίας ή η λεπίδα, απενεργοποιήστε το φάλτσοπρίονο. Περιμένετε να σταματήσουν όλα τα κινούμενα μέρη και αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας. Κατόπιν εργαστείτε για την απελευθέρωση του σφηνωμένου υλικού.** Η συνέχιση της κοπής με σφηνωμένο αντικείμενο εργασίας θα μπορούσε να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου ή ζημιά στο φάλτσοπρίονο.
- σ) **Αφού ολοκληρώσετε την κοπή, ελευθερώστε το διακόπτη, κρατήστε την κεφαλή πριονιού κάτω και περιμένετε να σταματήσει η λεπίδα πριν αφαιρέσετε το κομμένο τεμάχιο.** Είναι επικίνδυνο να πλησιάσετε το χέρι σας στη λεπίδα που δεν έχει σταματήσει ακόμα να κινείται.
- τ) **Κρατάτε τη λαβή σταθερά όταν πραγματοποιείτε μια μη πλήρη κοπή ή όταν απελευθερώνετε το διακόπτη πριν η κεφαλή φθάσει πλήρως στην κάτω θέση.** Η δράση πέδησης του πριονιού μπορεί να προκαλέσει απότομη έλξη του προς τα κάτω, προκαλώντας κίνδυνο τραυματισμού.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ** έως ότου έχει συναρμολογηθεί πλήρως και εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες. Να μηνάνημα που έχει συναρμολογηθεί λανθασμένα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **ΖΗΤΗΣΤΕ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ** από τον προϊστάμενο, τον εκπαιδευτή σας ή άλλο εξειδικευμένο άτομο, αν δεν είστε πλήρως εξοικειωμένος/-η με τη λειτουργία αυτού του μηχανήματος. Η γνώση είναι ασφάλεια.
- **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ** ότι η λεπίδα περιστρέφεται στη σωστή κατεύθυνση. Τα δόντια της λεπίδας θα πρέπει να δείχνουν στην κατεύθυνση περιστροφής όπως αυτή επισημαίνεται πάνω στο πριόνι.
- **ΣΦΙΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΛΑΒΕΣ ΣΦΙΓΚΤΗΡΩΝ**, τα κουμπιά και τους μοχλούς πριν τη λειτουργία. Οι λασκαρισμένοι σφινκτήρες μπορεί να προκαλέσουν την εκτόξευση εξαρτημάτων ή του αντικείμενου εργασίας με υψηλές ταχύτητες.
- **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ** ότι όλες οι λεπίδες και οι σφινκτήρες λεπίδων είναι σε καθαρή κατάσταση, οι πλευρές με εσοχή των σφινκτρήρων λεπίδας είναι σε επαφή με τη λεπίδα και η βίδα του άξονα έχει σφικτεί καλά. Η λασκαρισμένη λεπίδα ή η ακατάλληλη σύσφιξη της μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο πριόνι και ενδεχομένως τραυματισμό ατόμων.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΡΑ ΜΟΝΟ ΤΗΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΑΣΗ** για το πριόνι. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση, ζημιά στο εργαλείο και τραυματισμός ατόμων.
- **ΜΗ ΣΦΗΝΩΝΕΤΕ ΟΤΙΔΗΠΟΤΕ ΣΤΟΝ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ** για να συγκρατήσετε τον άξονα του μοτέρ. Ζημιά στο εργαλείο και πιθανός τραυματισμός ατόμων μπορεί να προκύψει.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΚΟΒΕΤΕ ΣΙΔΗΡΟΥΧΑ ΜΕΤΑΛΛΑ Η ΥΛΙΚΑ ΤΟΙΧΟΠΟΙΙΑΣ.** Οποιοδήποτε από τους δύο αυτούς τύπους υλικών μπορεί να προκαλέσει αποκόλληση των μυτών από καρβίδιο από τη λεπίδα και εκτόξευσή τους με υψηλή ταχύτητα, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΕΧΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΣΑΣ ΣΕ ΕΥΘΕΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ.** Θα προκύψει τραυματισμός.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΕΦΑΡΜΟΣΕΤΕ ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ ΣΕ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΛΕΠΙΔΑ.** Η εφαρμογή λιπαντικού θα μπορούσε να κάνει το χέρι σας να κινηθεί προς τη λεπίδα με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- **ΜΗΝ** τοποθετήστε οποιοδήποτε από τα χέρια σας στην περιοχή της λεπίδας όταν το πριόνι είναι συνδεδεμένο στην πηγή ηλεκτρικού ρεύματος. Η αθέλητη ενεργοποίηση της λεπίδας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΠΕΡΝΑΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΣΑΣ ΓΥΡΩ Η ΠΙΣΩ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ.** Η λεπίδα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **ΜΗΝ ΠΕΡΝΑΤΕ ΤΟ ΧΕΡΙ ΣΑΣ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ** εκτός αν αυτό έχει απενεργοποιηθεί και έχουν αφαιρεθεί τα πακέτα μπαταριών. Η επαφή με τη λεπίδα του πριονιού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **ΣΤΕΡΕΩΝΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ.** Οι κραδασμοί μπορούν ενδεχομένως να κάνουν το μηχανήμα να γλιστρήσει, να μετακινηθεί ή να ανατραπεί, και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΛΕΠΙΔΕΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ ΕΓΚΑΡΣΙΑΣ ΚΟΠΗΣ** που συνιστώνται για φάλτσοπρίονα. Για τα καλύτερα αποτελέσματα, μη χρησιμοποιείτε λεπίδες με μύτες καρβιδίου που έχουν γωνίες ακρίτσων μεγαλύτερες από 7 μοίρες. Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες με βαθιά διάκενα δοντιών. Αυτές μπορεί να εκτραπούν και να έρθουν σε επαφή με το προστατευτικό, και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο μηχανήμα και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΛΕΠΙΔΕΣ ΤΟΥ ΣΩΣΤΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΚΑΙ ΤΥΠΟΥ** που προβλέπονται για αυτό το εργαλείο, για να αποτρέψετε ζημιά στο μηχανήμα και/ή σοβαρό τραυματισμό (που συμμορφώνονται με το EN847-1).
- **ΕΠΙΘΕΩΡΕΙΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΓΙΑ ΡΩΓΜΕΣ** ή άλλη ζημιά πριν τη χρήση της. Μια λεπίδα που έχει ραγισί ή υποστεί ζημιά μπορεί να διαλυθεί και τα κομμάτια της να εκτιναχτούν με υψηλές ταχύτητες, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό. Να αντικαθιστάτε άμεσα τις λεπίδες που έχουν παρουσιάσει

## Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για φάλτσοπρίονα



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετήσετε μπαταρίες στη μονάδα έως ότου έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες.



ρωγμή ή ζημιά. Τηρείτε τον μέγιστο αριθμό στροφών που αναφέρεται στη λεπίδα πριονιού.

- **ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΣΦΙΓΚΤΗΡΕΣ ΛΕΠΙΔΑΣ** πριν τη λειτουργία. Ο καθαρισμός της λεπίδας και των σφιγκτήρων λεπίδας σας επιτρέπει να ελέγχετε για οποιαδήποτε ζημιά στη λεπίδα ή στους σφιγκτήρες λεπίδας. Μια λεπίδα ή ένας σφιγκτήρας λεπίδας που έχει ραγίσει ή υποστεί ζημιά μπορεί να διαλυθεί και τα κομμάτια της να εκτιναχθούν με υψηλές ταχύτητες, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.
- **Ο ΜΕΓΙΣΤΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΤΡΟΦΩΝ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ** πρέπει να είναι πάντα μεγαλύτερος ή τουλάχιστον ίσος με τον αριθμό στροφών που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.
- **Η ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ** πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΜΕΝΕΣ ΛΕΠΙΔΕΣ.** Ελέγχετε για να δείτε αν η λεπίδα περιστρέφεται χωρίς παρέκκλιση και δεν παρουσιάζει κραδασμούς. Μια λεπίδα που δονείται μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- **ΜΗ** χρησιμοποιείτε ληπαντικά ή καθαριστικά (ειδικά σπρέι ή αεροζόλ) σε γεινίαση με τον πλαστικό προφυλακτήρα. Το πολυκαρβονικό υλικό που χρησιμοποιείται στον προφυλακτήρα επηρεάζεται από ορισμένα χημικά.
- **ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ** και σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- **ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΠΛΑΚΑ ΕΝΤΟΜΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΠΛΑΚΑ ΟΤΑΝ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ.** Μικρή συσσώρευση πριονιδιών κάτω από το πριόνι μπορεί να προκαλέσει δυσκολίες στην κίνηση της λεπίδας πριονιού ή να προκαλέσει αστάθεια του αντικειμένου εργασίας κατά την κοπή.
- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟΥΣ ΣΦΙΓΚΤΗΡΕΣ ΛΕΠΙΔΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ** για να αποτρέψετε ζημιά στο μηχάνημα και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- **ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΝΕΣΤΕ** ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή λεπίδα πριονιού για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
- **ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΤΙΣ ΣΧΙΣΜΕΣ ΑΕΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ** από πριονιδία και σκόνη ξύλου. Οι φραγμένες σχισμές αερισμού του μοτέρ μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση και ζημιά στο μηχάνημα και ενδεχομένως να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα που με τη σειρά του μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΣΦΑΛΙΖΕΤΕ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ («ΟΝ»).** Μπορεί να προκληθεί βαρύς τραυματισμός.
- **ΠΟΤΕ ΜΗ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ.** Θα μπορούσε να προκύψει σοβαρός τραυματισμός αν το εργαλείο ανατραπεί ή αν κατά λάθος έρθετε σε επαφή με το εξάρτημα κοπής.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η κοπή πλαστικών, ξύλου που καλύπτεται από φυτικό χυμό και άλλων υλικών μπορεί να προκαλέσει τη συσσώρευση λιωμένου υλικού στις μύτες των λεπίδων και στον κορμό της λεπίδας πριονιού, αυξάνοντας τον κίνδυνο υπερθέρμανσης και μαγκώματος της λεπίδας κατά τη διάρκεια της κοπής.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα φοράτε κατάλληλη ατομική προστασία ακοής. Υπό ορισμένες συνθήκες και διάρκεια χρήσης, ο θόρυβος από το προϊόν μπορεί να συμβάλει σε απώλεια ακοής. Λαμβάνετε υπόψη σας τους εξής παράγοντες που επηρεάζουν την έκθεση στο θόρυβο:

- Χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού σχεδιασμένες να μειώνουν τον εκπεμπόμενο θόρυβο,
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλά τροχισμένες λεπίδες πριονιού, και
- Χρησιμοποιείτε ειδικά σχεδιασμένες λεπίδες πριονιού με ιδιότητες μείωσης θορύβου.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΠΑΝΤΑ χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας. Τα καθημερινά γυαλιά οράσεως ΔΕΝ είναι γυαλιά ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε πάντα μάσκα προσώπου ή μάσκα σκόνης αν η εργασία κοπής παράγει σκόνη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να παράγει και/ή να διασκορπίσει σκόνη, η οποία μπορεί να προκαλέσει

σοβαρή και μόνιμη αναπνευστική ή άλλη σωματική βλάβη. Πάντα να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία κατάλληλη για έκθεση σε σκόνη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ορισμένα είδη σκόνης που παράγονται από τη χρήση εργαλείων ισχύος για λείανση, κοπή, τρόχισμα, διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές εργασίες περιέχουν χημικά που είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών είναι:

- μόλυβδος από βαφές βόσσης μολύβδου,
- κρυσταλλικό πυρίτιο από τούβλα και τσιμέντο και άλλα προϊόντα τοιχοποιίας, και
- αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένη ξυλεία.

Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτούς τους τύπους έκθεσης ποικίλλει, ανάλογα με το πόσο συχνά πραγματοποιείτε αυτόν τον τύπο εργασίας. Για να μειώσετε την έκθεσή σας σε αυτά τα χημικά: να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενους χώρους, και να εργάζεστε με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκες σκόνης που είναι ειδικά σχεδιασμένες για να κατακρατούν μικροσκοπικά σωματίδια.

- **Αποφεύγετε την παρατεταμένη επαφή με σκόνη από λείανση, κοπή, τρόχισμα, διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές εργασίες που γίνονται με ηλεκτρικά εργαλεία.** Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό και πλένετε τις εκτεθειμένες περιοχές με σαπούνι και νερό. Αν επιτρέπεται στη σκόνη να εισέλθει στο στόμα και τα μάτια σας ή να παραμείνει στο δέρμα σας, διευκολύνετε την απορρόφηση επιβλαβών χημικών ουσιών.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Οι κίνδυνοι που ακολουθούν είναι εγγενείς στη χρήση πριονιών:

- τραυματισμοί λόγω επαφής με περιστρεφόμενα μέρη.

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος ατυχημάτων από τα μη καλυπτόμενα μέρη της περιστρεφόμενης λεπίδας πριονιού.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αλλαγή της λεπίδας.
- Κίνδυνος σύνθλιψης των δακτύλων κατά το άνοιγμα των προφυλακτήρων.
- Κίνδυνοι για την υγεία προκαλούμενοι από την εισπνοή σκόνης που παράγεται κατά την κοπή ξύλου, ειδικά βελανιδιάς, οξιάς και MDF.

Οι ακόλουθοι παράγοντες αυξάνουν τον κίνδυνο αναπνευστικών προβλημάτων:

- εν έχει συνδεθεί σύστημα απομάκρυνσης της σκόνης όταν κόβετε ξύλο.
- Ανεπαρκής απομάκρυνση σκόνης που προκαλείται από ακαθάριστα φίλτρα εξαγωγής.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

### Φορτιστές

Οι φορτιστές DeWALT δεν απαιτούν καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τάση της μπαταρίας ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα με τα δεδομένα. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου.



Ο φορτιστής της DeWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την DeWALT ή από εξουσιοδοτημένο οργανισμό σέρβις.

### Χρήση προέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προεκτάσεις εκτός και αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προέκταση, κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του φορτιστή σας (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1 mm<sup>2</sup>, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο φορτιστή μπαταρίας

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:** Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα **Τεχνικά Στοιχεία**).

- Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στο φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υπό ορισμένες συνθήκες, με το φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στο φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγώγιμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμός σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών στην κοιλότητα. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- **ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοσδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.** Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT.** Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέσετε το φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**
- **Τραβάτε το φικ και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φικ και το καλώδιο.
- **Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, να αποτελέσει αιτία παραπατήματος ή να υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στο φορτιστή και μην τοποθετείτε το φορτιστή σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.** Τοποθετείτε το φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν το καλώδιο ή το φικ του έχει υποστεί ζημιά— φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- **Μην αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.**

Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

- Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- **Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιοδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.** Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
- **ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε 2 φορτιστές μαζί.**
- **Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.** Αυτό δεν ισχύει για το φορτιστή οχήματος.







## Φόρτιση μιας μπαταρίας (Εικ. [Fig.] C)

1. Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταρίας **25** μέσα στο φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταρίας έχει τερματίσει πλήρως στην κανονική του θέση μέσα στο φορτιστή. Η κόκκινη λυχνία (φόρτιση) θα αναβοσβήνει επανειλημμένα υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν το κόκκινο φως είναι μόνιμα αναμμένο. Τότε το πακέτο μπαταρίας είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να τη αφήσετε τοποθετημένο στο φορτιστή. Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταρίας από το φορτιστή, πατήστε το κουμπί ασφαλήσης της μπαταρίας **26** στο πακέτο μπαταρίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών λιθίου-ϊόντων, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταρίας πριν την πρώτη χρήση.

## Λειτουργία του φορτιστή

Ανατρέξτε στις παρακάτω ενδείξεις σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταρίας.

Ενδείξεις φόρτισης	
	φορτίζει 
	πλήρως φορτισμένο 
	καθυστερήση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών* 

\*Στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Αφού η μπαταρία φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ο/Οι συμβατός(-οι) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν μια μπαταρία που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει βλάβη με το να μην ανάβει ενδεικτική λυχνία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε το φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Καθυστερήση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει μπαταρία με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστερήση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου η μπαταρία έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

ο μπαταρίας μη ανάβοντας λυχνία ή εμφανίζοντας ένα μοτίβο αναβοσβήσιματος που αντιστοιχεί σε μήνυμα αντικαταστήστε το πακέτο μπαταρίας. Το πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται σε αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και αν η μπαταρία θερμανθεί.

Ο φορτιστής DCB118 είναι εξοπλισμένος με εσωτερικό ανεμιστήρα σχεδιασμένο να ψύχει το πακέτο μπαταρίας. Ο ανεμιστήρας θα ενεργοποιείται αυτόματα όταν χρειάζεται να ψυχθεί το πακέτο μπαταρίας. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί σωστά ή αν είναι φραγμένες οι σχισμές αερισμού. Μην επιτρέψετε την είσοδο ξένων αντικειμένων στο εσωτερικό του φορτιστή.

### Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας

Τα εργαλεία XR Li-Ion (λιθίου-iónτων) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε τη μπαταρία λιθίου-iónτων στο φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

### Στερέωση στον τοίχο

Αυτοί οι φορτιστές έχουν σχεδιαστεί να μπορούν α στερεωθούν σε τοίχο ή να στέκονται όρθιοι πάνω σε τραπέζι ή επιφάνεια εργασίας. Αν πρόκειται να στερεωθεί σε τοίχο, τοποθετήστε το φορτιστή κοντά σε πρίζα ρεύματος και μακριά από γωνίες ή άλλα εμπόδια που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Χρησιμοποιήστε την πίσω πλευρά του φορτιστή ως πρότυπο για τον καθορισμό της θέσης των βιδών στερέωσης στον τοίχο. Στερεώστε το φορτιστή με ασφάλεια χρησιμοποιώντας βίδες γυψοσανίδας (αγοράζονται ξεχωριστά) μήκους τουλάχιστον 25,4 mm με κεφαλή βίδας διαμέτρου τουλάχιστον 7–9 mm, βιδωμένες σε ξύλο σε βέλτιστο βάθος με τρόπο ώστε κάθε βίδα να προεξέχει περίπου 5,5 mm. Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές στην πίσω πλευρά του φορτιστή με τις βίδες που προεξέχουν και συμπλέξτε τις βίδες πλήρως μέσα στις εγκοπές.

### Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος AC πριν τον καθαρισμό.** Οι ρύποι και το γράσο μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του φορτιστή με χρήση ενός πανιού ή μιας μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή οποιαδήποτε καθαριστικά διαλύματα. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

## Μπαταρία

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας

Όταν παραγγέλνετε εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση.

Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη όταν αφαιρείται από τη συσκευασία της. Προτού χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις διαδικασίες φόρτισης που περιγράφονται.

#### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μη φορτίσετε ή χρησιμοποιήσετε μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στο φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοδήποτε τρόπο για να ταιριάζει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**
- Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε φορτιστές DEWALT.
- **ΜΗΝ πιτσιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.**
- **Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταριών σε θέσεις όπου η θερμοκρασία μπορεί να πέσει κάτω από τους 4 °C (όπως έξω από καλυμμένα μέρη ή σε μεταλλικά κτίρια το χειμώνα) ή υπερβεί τους 40 °C (όπως έξω από καλυμμένα μέρη ή σε μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).**

- **Μην αποτεφρώσετε την μπαταρία ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς.** Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Κατά την κάυση μπαταριών ιόντων λιθίου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.
- **Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.** Εάν το υγρό της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό επί 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν η ιατρική βοήθεια είναι απαραίτητη, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μίγμα υγρών οργανικών υδρογονανθράκων και αλάτων λιθίου.
- **Τα περιεχόμενα των κυψελών μιας ανοιχτής μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.** Αναπνεύστε καθαρό αέρα. Εάν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εκραγής.** Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι εύφλεκτο εάν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιονδήποτε λόγο.** Αν το περιβλήμα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μην συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προξενήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μην χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο (π.χ. τρυπηθεί από καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταρίας με τρόπο ώστε μεταλλικά αντικείμενα να μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταρίας.** Για παράδειγμα, μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταρίας μέσα σε ποδιές, τσέπες, εργαλειοθήκες, κουτιά μεταφοράς προϊόντων, συρτάρια κλπ. μαζί με μη στερεωμένα καρφιά, βίδες, κλειδιά κλπ.



**ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο, τοποθετείτε το με την πλευρά του σε σταθερή επιφάνεια, όπου δεν θα αποτελέσει κίνδυνο λόγω παραπατήματος ή πτώσης.** Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν σπρωχτούν.

### Μεταφορά



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς.** Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδεχομένως να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγώγιμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών να βεβαιώνεστε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν πρέπει να τοποθετούνται σε παραδιδόμενες αποσκευές.**

Οι μπαταρίες DEWALT συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμοσίμους κανονισμούς μεταφοράς προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται οι Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι κανονισμοί μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες λιθίου-iónτων έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38,3 του Εγχειριδίου και κριτηρίων δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η μεταφορά πακέτου μπαταρίας DEWALT δεν θα εμπίπτει στην ταξινόμηση ενός πλήρως ελεγχόμενου Επικίνδυνου υλικού Κλάσης 9. Γενικά, μόνο μεταφορές που περιέχουν μπαταρία λιθίου-iónτων με ονομαστική τιμή ενέργειας μεγαλύτερη από 100 βατώρες (Wh) θα απαιτεί να γίνονται ως πλήρως ελεγχόμενα φορτία Κλάσης 9. Σε όλες τις

μπαταρίες λιθίου-ιόντων, η ονομαστική τους τιμή σε βατώρες επισημαίνεται πάνω στη συσκευασία. Επιπλέον, λόγω κανονιστικών περιπλοκών, η DEWALT δεν συνιστά τη μεταφορά δι' αέρος ξεχωριστών πακέτων μπαταριών λιθίου-ιόντων, ανεξάρτητα από την ονομαστική τιμή βατωρών. Οι μεταφορές εργαλείων που περιέχουν μπαταρίες (συνδυασμένα κιτ) μπορούν να γίνουν δι' αέρος ως εξαίρεση αν η ονομαστική τιμή σε βατώρες του πακέτου μπαταρίας δεν είναι μεγαλύτερη από 100 Wh.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρούμενη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγόμενη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να βεβαιωθεί ότι οι δραστηριότητές του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

### Μεταφορά της Μπαταρίας FLEXVOLT™

Η μπαταρία DEWALT FLEXVOLT™ διαθέτει δύο καταστάσεις Χρήσης και Μεταφοράς.

**Κατάσταση Χρήσης:** Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ δεν έχει τοποθετηθεί σε προϊόν ή έχει τοποθετηθεί σε προϊόν DEWALT 18 V, θα λειτουργεί σαν μπαταρία 18 V. Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ έχει τοποθετηθεί σε προϊόν 54 V ή 108 V (δύο μπαταριών των 54 V), θα λειτουργεί σαν μπαταρία 54 V.

**Κατάσταση Μεταφοράς:** Όταν έχει τοποθετηθεί το καπάκι στην μπαταρία FLEXVOLT™, η μπαταρία είναι σε κατάσταση μεταφοράς. Φυλάξτε το καπάκι για την περίπτωση μεταφοράς.

Όταν είναι σε κατάσταση Μεταφοράς, οι σειρές των κυψελών είναι ηλεκτρικά αποσυνδεδεμένες μέσα στο πακέτο μπαταρίας, με αποτέλεσμα να θεωρείται ως 3 μπαταρίες με χαμηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών (Wh) αντί για 1 μπαταρία με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών. Αυτή η αυξημένη ποσότητα των 3 μπαταριών με τη μειωμένη ονομαστική τιμή βατωρών μπορεί να κάνει εφικτή την εξαίρεση του πακέτου μπαταριών από ορισμένους κανονισμούς μεταφορών που επιβάλλονται στις μπαταρίες με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών.

Για παράδειγμα, η τιμή Wh Μεταφοράς μπορεί να είναι 3 x 36 Wh, που σημαίνει 3 μπαταρίες των 36 Wh η μία. Η τιμή Wh Χρήσης μπορεί να είναι 108 Wh (υπονοείται 1 μπαταρία).

Παράδειγμα σήμανσης χρήσης και μεταφοράς στην ετικέτα

 Use: 108 Wh  
 Transport: 3x36 Wh

### Συστάσεις για την αποθήκευση

1. Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέση ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
2. Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελείως εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

### Ετικέτες στο φορτιστή και την μπαταρία

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στο φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα** για το χρόνο φόρτισης.



Μην αγγίζετε με αγώγιμα αντικείμενα.



Μην φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.



Να μην εκτίθεται σε νερό.



Φροντίστε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.



Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών DEWALT μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες μπαταρίες DEWALT με χρήση φορτιστή DEWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξη τους ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.



ΧΡΗΣΗ (χωρίς καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 108 Wh (1 μπαταρία με 108 Wh).



ΜΕΤΑΦΟΡΑ (με ενσωματωμένο καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 3 x 36 Wh (3 μπαταρίες των 36 Wh).

### Τύπος μπαταριών

Το DCS777 λειτουργεί με πακέτο μπαταρίας των 54 V.

Αυτά τα πακέτα μπαταριών μπορούν να χρησιμοποιηθούν: DCB546, DCB547, DCB548. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**.

### Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

1 Εν μέρει συναρμολογημένο μηχανήμα

2 Κλειδιά Άλεν (4 mm και 6 mm)

1 Λεπίδα πριονιού 216 mm TCT

1 Σφιγκτήρα υλικού

2 Πακέτα μπαταριών (μοντέλο T2)

1 Φορτιστής (μοντέλο T2)

2 Λαβές επέκτασης βάσης και υλικά εγκατάστασης

1 Εγχειρίδιο οδηγιών

• *Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα παρελκόμενα, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.*

• *Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του προϊόντος.*

### Σημάνσεις στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.



Κρατάτε τα χέρια μακριά από τη λεπίδα.



Κρατάτε τα χέρια τουλάχιστον 100 mm από οποιαδήποτε πλευρά της λεπίδας πριονιού.



Μην κοιτάζετε απ' ευθείας τη φωτεινή πηγή.



Σημείο μεταφοράς

### Θέση κωδικού ημερομηνίας (ΕΙΚ. Β)

Ο Κωδικός ημερομηνίας **32**, ο οποίος περιλαμβάνει και το έτος κατασκευής, είναι σταμπαρισμένος στο περιβλήμα.

Παράδειγμα:

2019 XX XX

### Περιγραφή (Εικ. Α–D)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- |  |  |
|--|--|
| 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (on/off)          | 17 Κουμπί ασφάλισης στις ράγες             |
| 2 Μοχλός απελευθέρωσης ασφάλισης προφυλακτήρα στην πάνω θέση | 18 Λαβή σύσφιξης φαλτσκοπής                |
| 3 Σταθερός πάνω προφυλακτήρας                                | 19 Κλίμακα γωνίας φαλτσκοπής               |
| 4 Εξωτερική φλάντζα  | 20 Οπές για στερέωση σε πάγκο              |
| 5 Μπουλόνι λεπίδας   | 21 Πείρος ασφάλισης στην κάτω θέση         |
| 6 Κάτω προφυλακτήρας λεπίδας                                 | 22 Ράγες                                   |
| 7 Λεπίδα πριονιού  | 23 Κεφαλή πριονιού                         |
| 8 Λαβή ασφάλισης οδηγού ολίσθησης                            | 24 Κλειδιά Άλεν (Εικ. D)                   |
| 9 Σταθερό τραπέζι  | 25 Πακέτο μπαταριών                        |
| 10 Πλάκα εντομής   | 26 Κουμπί απασφάλισης πακέτου μπαταριών    |
| 11 Βραχίονας λοξής κοπής                                     | 27 Κουμπί ένδειξης στάθμης μπαταρίας       |
| 12 Ασφάλιση γωνίας λοξής κοπής                               | 28 Διακόπτης κλειδώματος σε απενεργοποίηση |
| 13 Περιστρεφόμενο τραπέζι/ βραχίονας λοξής κοπής             | 29 Κουμπί παράκαμψης φαλτσκοπής            |
| 14 Κλίμακα γωνίας λοξής κοπής                                | 30 Στόμιο εξαγωγής σκόνης                  |
| 15 Οδηγός συρόμενης κοπής                                    | 31 Λαβές επέκτασης βάσης                   |
| 16 Σφιγκτήρας υλικού   | 32 Κωδικός ημερομηνίας                     |

### Προβλεπόμενη χρήση

Το συμπαγές φαλτσοπρίονο μπαταρίας της DEWALT έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική κοπή ξύλου, προϊόντων ξύλου και πλαστικών. Όταν χρησιμοποιείτε τις κατάλληλες λεπίδες πριονιού, είναι εφικτή και η κοπή αλουμινίου. Εκτελεί εργασίες εγκάρσιας κοπής, λοξής κοπής και φαλτσοκοπής με ακρίβεια και ασφάλεια.

Η μονάδα αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση με λεπίδα ονομαστικής διαμέτρου 216 mm που φέρει μύτες από καρβίδιο.

**ΜΗΝ** τα χρησιμοποιείτε σε υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτά τα φαλτσοπρίονα είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

**ΜΗΝ** αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για σκοπούς άλλους από τους προβλεπόμενους.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το μηχάνημα και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή παρελκόμενα. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιήστε μόνο πακέτα μπαταριών και φορτιστές DEWALT.

### Αφαίρεση από τη συσκευασία

Ο κινητήρας και οι προφυλακτήρες έχουν ήδη συναρμολογηθεί στη βάση.

### Εγκατάσταση των λαβών επέκτασης βάσης (Εικ. V)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι λαβές επέκτασης βάσης πρέπει να εγκατασταθούν και στις δύο πλευρές της βάσης του πριονιού πριν χρησιμοποιήσετε το πρίονι.

- Εντοπίστε τις οπές πάνω από τις εσοχές για τα χέρια στο πλάι της βάσης.
- Εγκαταστήστε τις λαβές επέκτασης βάσης **31** χρησιμοποιώντας τις 2 βίδες **46** και τα 2 παξιμαδία **47** που παρέχονται, όπως δείχνει η Εικόνα V.
- Σφίξτε καλά με χρησιμοποιώντας το κλειδί Άλεν που συμπεριλαμβάνεται με το πρίονι.
- Βεβαιωθείτε ότι η επέκταση είναι καλά στερεωμένη τραβώντας την για να επαληθεύσετε ότι δεν κινείται.
- Επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 4 στην άλλη πλευρά.

### Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (Εικ. Α–C)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών **25** είναι πλήρως φορτισμένο.

#### Για να τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας στο εργαλείο

- Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών **25** με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (Εικ. Α).
- Εισάγετε το πακέτο μπαταρίας στη λαβή έως ότου εδράσει σταθερά μέσα στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι ακούτε να ασφαλίζει στη θέση του.

#### Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταρίας από το εργαλείο

- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης **26** και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταρίας ώστε να βγει από τη λαβή του εργαλείου.
- Εισάγετε το πακέτο μπαταρίας μέσα στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περί φορτιστή του παρόντος εγχειριδίου.

#### Πακέτα μπαταριών με δείκτη φορτίου (Εικ. C)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν ένα δείκτη φορτίου. Αυτός αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο του φορτίου που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε το δείκτη φορτίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (t) του δείκτη φορτίου **27**. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο του φορτίου στη μπαταρία είναι

κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, ο δείκτης φορτίου δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο δείκτης φορτίου αποτελεί μόνο μια ένδειξη του φορτίου που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

## Στερέωση σε πάγκο (Εικ. Β)

1. Έχουν προβλεφθεί οπές **20** και στα τέσσερα πόδια προκειμένου να διευκολυνθεί η τοποθέτηση σε πάγκο. Συνιστώνται μπουλόνια διαμέτρου 8 mm και μήκους 80 mm. Πάντα στερεώνετε σταθερά το πριόνι για να αποτρέψετε τη μετακίνησή του. Για διευκόλυνση της δυνατότητας μεταφοράς του, το εργαλείο μπορεί να τοποθετηθεί σε τεμάχιο κόντρα πλακέ πάχους 12,5 mm ή μεγαλύτερο, το οποίο μπορεί στη συνέχεια να στερεωθεί με σύσφιξη επάνω στη βάση εργασίας που χρησιμοποιείτε ή να μετακινηθεί σε άλλους χώρους εργασίας και να στερεωθεί εκ νέου με σύσφιξη.
2. Όταν στερεώνετε το πριόνι σας σε τεμάχιο κόντρα πλακέ, να βεβαιώσετε ότι οι βίδες στερέωσης δεν προεξέχουν από την κάτω επιφάνεια του ξύλου. Το κόντρα πλακέ θα πρέπει να εδράζεται τέλεια στη διάταξη στήριξης του συστήματος εργασίας. Όταν συσφίγγετε το πριόνι σε οποιαδήποτε επιφάνεια εργασίας, συσφίγγετε μόνο στις προεξοχές σύσφιξης όπου βρίσκονται οι οπές για τις βίδες στερέωσης. Η σύσφιξη σε οποιοδήποτε άλλο σημείο θα εμποδίζει τη σωστή λειτουργία του πριονιού.
3. Για την αποφυγή μαγκώματος ή μη ακριβούς εργασίας, διασφαλίζετε ότι η επιφάνεια στερέωσης δεν είναι στρεβλωμένη ή μη επίπεδη. Αν το πριόνι ταλαντεύεται πάνω στην επιφάνεια, τοποθετήστε ένα λεπτό τεμάχιο υλικού κάτω από ένα πέλμα του πριονιού έως ότου το πριόνι να εδράζεται σταθερά πάνω στην επιφάνεια στερέωσης.

## Μεταφορά του πριονιού (Εικ. Α, Β)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ να ασφαλίσετε το κουμπί ασφάλισης στις ράγες, την ασφάλιση γωνίας λοξής κοπής, τη λαβή σύσφιξης φαλτογωνιάς, τον πείρο ασφάλισης στην κάτω θέση και τα κουμπιά ασφάλισης οδηγών, πριν μεταφέρετε το πριόνι. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τα προστατευτικά για να μεταφέρετε ή να σκώσετε το μηχάνημα.

Για να μεταφέρετε με άνεση το φαλτοπρίονο, έχουν συμπεριληφθεί λαβές επέκτασης βάσης **31** στη βάση του πριονιού.

- Πριν μεταφέρετε το πριόνι, αφαιρέστε την μπαταρία.
- Για να μεταφέρετε το πριόνι, χαμηλώστε την κεφαλή και πιέστε τον πείρο ασφάλισης στην κάτω θέση **21**.
- Ασφαλίστε το κουμπί ασφάλισης στις ράγες με την κεφαλή πριονιού στην μπροστινή θέση, ασφαλίστε το βραχίονα λοξής κοπής στην πλήρως αριστερή γωνία λοξής κοπής, σύρετε τον οδηγό **15** τελείως προς τα μέσα και ασφαλίστε τα κουμπιά ασφάλισης οδηγού **8**, κατόπιν ασφαλίστε τη λαβή σύσφιξης φαλτογωνιάς **18** με την κεφαλή πριονιού στην κάθετη θέση για να κάνετε το εργαλείο όσο το δυνατόν πιο συμπαγές.
- Πάντα να χρησιμοποιείτε τις λαβές επέκτασης βάσης **31** για να μεταφέρετε το πριόνι.

## Αλλαγή ή εγκατάσταση νέας λεπίδας πριονιού (Εικ. Α, D, E)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φοράτε γάντια όταν χειρίζεστε τη λεπίδα πριονιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πηγή ρεύματος πριν την εγκατάσταση και την αφαίρεση αξεσουάρ, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή διαμόρφωσης παραμέτρων ή όταν εκτελείτε επισκευές. Να βεβαιώνετε ότι ο

διακόπτης σκανδάλης είναι στη θέση απενεργοποίησης (OFF). Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- Ποτέ μην ασφαλίστε τον άξονα ενώ η λεπίδα κινείται από το μοτέρ ή επιβραδύνεται μέχρι να σταματήσει.
- Μην κόβετε με αυτό το φαλτοπρίονο ελαφρά κράματα και σιδηρούχα μέταλλα (που περιέχουν σίδηρο ή χάλυβα) ή τοιχοποιία ή προϊόντα ταιμεντοσανίδας.

## Αφαίρεση της λεπίδας

1. Αφαιρέστε την μπαταρία από το πριόνι.
2. Εισάγετε το κλειδί Άλεν 6 mm **24** στην αντίθετη θέση του άξονα της λεπίδας και συγκρατήστε τον (Εικ. D).
3. Χρησιμοποιήστε το δεύτερο εξαγωνικό κλειδί όπως στην Εικόνα D ως κλειδαριά ατράκτου.
4. Σφίξτε το μπουλόνι **5** της λεπίδας, περιστρέφοντας το αριστερόστροφα. Αφαιρέστε το μπουλόνι **5** της λεπίδας και την εξωτερική φλάντζα **4**.
5. Πιέστε τον μοχλό απελευθέρωσης κλειδώματος του κάτω προφυλακτήρα **2** για να ανασκώσετε τον κάτω προφυλακτήρα της λεπίδας **6** και αφαιρέστε τη λεπίδα του πριονιού **7**.

## Εγκατάσταση μιας λεπίδας

1. Αφαιρέστε την μπαταρία από το πριόνι.
2. Τοποθετήστε την καινούργια λεπίδα πριονιού πάνω στον αυχένα που παρέχεται στην εσωτερική φλάντζα **33**, αφού βεβαιωθείτε ότι τα δόντια στην κάτω άκρη της λεπίδας δείχνουν προς τον οδηγό (αντίθετα προς το χειριστή).
3. Επανατοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα **4**, αφού βεβαιωθείτε ότι τα ωτία τοποθέτησης **34** έχουν συμπλεχτεί σωστά, ένα σε κάθε πλευρά του άξονα του μοτέρ.
4. Σφίξτε το μπουλόνι **5** της λεπίδας περιστρέφοντας αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού, ενώ συγκρατείτε το κλειδί **24** Άλεν 6 mm με το άλλο σας χέρι (Εικ. D).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Έχετε υπόψη σας ότι η λεπίδα πριονιού πρέπει να αντικαθίσταται μόνο με τον περιγραφόμενο τρόπο. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού που καθορίζονται στα **Τεχνικά δεδομένα**, συνιστάται αρ. καταλόγου: DT4320.

## ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το μηχάνημα και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή παρελκόμενα. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Το φαλτοπρίονο σας ρυθμίστηκε με ακρίβεια στο εργοστάσιο. Αν χρειαστεί επαναρύθμιση λόγω μεταφοράς και χειρισμών ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο, ακολουθήστε τα πιο κάτω βήματα για να ρυθμίσετε το πριόνι σας. Όταν γίνει αυτό, οι ρυθμίσεις αυτές θα πρέπει να παραμείνουν ακριβείς.

## Ρύθμιση των ραγών για σταθερό βάθος κοπής (Εικ. Α, Β, F, G)

Η λεπίδα πρέπει να κινείται σε σταθερό βάθος κοπής σε όλο το μήκος του τραπέζιου και δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το σταθερό τραπέζι στο πίσω μέρος της εντομής ή στο μπροστινό μέρος του περιστρεφόμενου βραχίονα. Για να το επιτύχετε αυτό, πρέπει οι ράγες να είναι ακριβώς παράλληλες ως προς το τραπέζι όταν η κεφαλή του πριονιού έχει πιεστεί τελείως κάτω.

1. Πιέστε τον μοχλό απελευθέρωσης κλειδώματος του κάτω προφυλακτήρα **2** (Εικ. A).
2. Πιέστε την κεφαλή του πριονιού πλήρως στην πίσω θέση και μετρήστε το ύψος από το περιστρεφόμενο τραπέζι **13** ως το κάτω μέρος της εξωτερικής φλάντζας **4** (Εικ. F).
3. Στρίψτε το κουμπί ασφάλισης στις ράγες της κεφαλής πριονιού **17** (Εικ. B).

4. Κρατώντας την κεφαλή του πριονιού τελείως πιεσμένη, τραβήξτε την κεφαλή στο άκρο της διαδρομής της.
5. Μετρήστε πάλι το ύψος που αναφέρεται στην Εικόνα F. Και οι δύο τιμές πρέπει να είναι ακριβώς ίδιες.
6. Αν απαιτείται ρύθμιση, προχωρήστε ως εξής (Εικ. G):
  - a. Λασκάρτε το παξιμάδι ασφάλισης **37** στο πλαίσιο **35** και προσαρμόστε τη βίδα **36** όσο χρειάζεται, προχωρώντας με μικρά βήματα.
  - b. Σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης **37**.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα να ελέγχετε ότι η λεπίδα δεν έρχεται σε επαφή με το τραπέζι στο πίσω μέρος της εντομής ή στο μπροστινό μέρος του περιστρεφόμενου βραχίονα στην κάθετη θέση 90° και 45° φάλτσοκοπής. Μην ενεργοποιήσετε τη συσκευή πριν το ελέγξετε αυτό!

## Ρύθμιση του οδηγού (Εικ. Η)

Περιστρέψτε τον μοχλό ασφάλισης του οδηγού συρόμενης κοπής **8** αριστερόστροφα για να τον λασκάρτε. Μετακινήστε τον οδηγό συρόμενης κοπής **15** σε μια θέση που αποφεύγει τη λεπίδα και κατόπιν σφίξτε το μοχλό ασφάλισης του οδηγού περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι αυλακώσεις κίνησης μπορεί να φράξουν από πριονίδι. Χρησιμοποιήστε ένα ραβδάκι ή αέρα χαμηλής πίεσης για να καθαρίσετε τις αυλακώσεις κίνησης.

## Έλεγχος και προσαρμογή της λεπίδας ως προς τον οδηγό (Εικ. Α, Β, Ι, J)

1. Λασκάρτε την ασφάλιση γωνίας λοξής κοπής **12**.
2. Τοποθετήστε τον αντίχειρά σας πάνω στο βραχίονα λοξής κοπής **11** και πιέστε την ασφάλιση γωνίας λοξής κοπής **12** για να απελευθερώσετε το περιστρεφόμενο τραπέζι/βραχίονα λοξής κοπής **13**.
3. Μετακινήστε το βραχίονα λοξής κοπής έως ότου η ασφάλιση τον σταθεροποιήσει στη θέση λοξής κοπής 0°.
4. Τραβήξτε κάτω την κεφαλή και ασφαλίστε τη στη θέση αυτή χρησιμοποιώντας τον πέδρο ασφάλισης στην κάτω θέση **21** (Εικ. Β).
5. Ελέγξτε ότι οι δύο σημάδους 0° **38** πάνω στην κλίμακα **14** της γωνίας λοξής κοπής είναι μόλις ορατές.
6. Τοποθετήστε μια γωνιά **40** (Εικ. J) ώστε να έρθει σε επαφή με την αριστερή πλευρά του οδηγού **15** και με τη λεπίδα **7**.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αγγίζετε τις μύτες των δοντιών της λεπίδας με τη γωνιά.

7. Αν απαιτείται ρύθμιση, προχωρήστε ως εξής:
  - a. Ξεσφίξτε τις βίδες **39** (Εικ. I) και μετακινήστε το συγκρότημα κλίμακας/βραχίονα λοξής κοπής προς τα αριστερά ή δεξιά έως ότου η λεπίδα είναι στις 90° ως προς τον οδηγό όπως εξακριβώνεται με τη γωνιά (Εικ. J).
  - b. Σφίξτε πάλι τις βίδες **39**.

## Έλεγχος και ρύθμιση της λεπίδας ως προς το τραπέζι (Εικ. Κ–Μ)

1. Λασκάρτε τη λαβή σύσφιξης φάλτσογωνιάς **18** (Εικ. L).
2. Πιέστε την κεφαλή πριονιού προς τα δεξιά για να βεβαιωθείτε ότι είναι τελείως κάθετη και σφίξτε τη λαβή σύσφιξης φάλτσογωνιάς.
3. Τοποθετήστε μια γωνιά **40** πάνω στο τραπέζι και σε επαφή με τη λεπίδα **7** (Εικ. Κ).



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αγγίζετε τις μύτες των δοντιών της λεπίδας με τη γωνιά.

4. Αν απαιτείται ρύθμιση, προχωρήστε ως εξής:
  - a. Λασκάρτε τη λαβή σύσφιξης φάλτσογωνιάς **18** και γυρίστε τη βίδα διακοπής της οριζόντιας προσαρμογής θέσης **41** προς τα μέσα και έξω μέχρι η γωνιά να δείχνει ότι η λεπίδα βρίσκεται στις 90° από το τραπέζι.

- b. Αν ο δείκτης φάλτσογωνιάς **42** δεν δείχνει μηδέν στην κλίμακα φάλτσογωνιάς **19**, ξεσφίξτε τις βίδες **43** που στερεώνουν το δείκτη και μετακινήστε το δείκτη όπως χρειάζεται.

## Έλεγχος και ρύθμιση της γωνίας φάλτσοκοπής (Εικ. Α, L, Μ)

Η παράκαμψη φάλτσοκοπής επιτρέπει στη μέγιστη γωνία φάλτσοκοπής να ρυθμιστεί στις 45° ή 48° όπως απαιτείται.

- Αριστερά = 45°
- Δεξιά = 48°

1. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί παράκαμψης **29** (Εικ. L) βρίσκεται στην αριστερή θέση.
2. Ξεσφίξτε τη λαβή σύσφιξης φάλτσογωνιάς **18** και μετακινήστε την κεφαλή πριονιού πλήρως αριστερά.
3. Αυτή είναι η θέση φάλτσογωνιάς 45°.
4. Εάν απαιτείται προσαρμογή, γυρίστε τη βίδα τέρματος **44** μέσα ή έξω όπως είναι απαραίτητο μέχρι να δείχνει ο μετρητής **42** 45°.

## Πριν τη λειτουργία

- Εγκαταστήστε τις επεκτάσεις βάσης και στις δύο πλευρές της βάσης πριονιού. Ανατρέξτε στο τμήμα **Εγκατάσταση των επεκτάσεων βάσης**.
- Ελέγξτε το προστατευτικό κάλυμμα ιμάντα για ζημιά και για σωστή λειτουργία του κάτω προστατευτικού.
- Χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε την πλάκα εντομής. Μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αν η εγκοπή της πλάκας εντομής είναι πλατύτερη από 12 mm.
- Εγκαταστήστε την κατάλληλη λεπίδα πριονιού. Μη χρησιμοποιείτε υπερβολικά φθαρμένες λεπίδες. Δεν πρέπει να γίνει ποτέ υπέρβαση της μέγιστης ταχύτητας περιστροφής της λεπίδας πριονιού.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κουμπιά ασφάλισης και οι λαβές σύσφιξης έχουν σφικτεί καλά.
- Χρησιμοποιήστε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και συνδέστε το πριόνι σε εξωτερική μονάδα απομάκρυνσης σκόνης.
- Παρόλο που το πριόνι αυτό μπορεί να κόψει ξύλο και πολλά μη σιδηρούχα υλικά, οι παρούσες οδηγίες χρήσης αναφέρονται μόνο στην κοπή ξύλου. Οι ίδιες κατευθυντήριες γραμμές ισχύουν και για τα άλλα υλικά. Μην κόβετε σιδηρούχα υλικά (σίδηρο και χάλυβα), αμιαντοσιμμέντο ή υλικά τοιχοποιίας με το πριόνι αυτό!
- Μην επιχειρήσετε να κόψετε υπερβολικά μικρά τεμάχια.
- Στερεώστε καλά το επεξεργαζόμενο αντικείμενο.
- Επιτρέψτε στη λεπίδα να κόβει ελεύθερα. Μην ασκείτε άσκοπη δύναμη.
- Επιτρέψτε στο μοτέρ να φθάσει σε πλήρεις στροφές πριν την κοπή.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Οδηγίες χρήσης



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή παρελκόμενα. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι τοποθετημένο ώστε να ικανοποιεί τις εργονομικές σας απαιτήσεις ως προς το ύψος τραπέζιού και την ευστάθεια του. Η θέση του μηχανήματος πρέπει να επιλεγεί ώστε ο χειριστής να έχει καλή εποπτεία και αρκετό ελεύθερο περιβάλλοντα χώρο γύρω από το μηχάνημα ώστε να επιτρέπεται χειρισμός του τεμαχίου εργασίας χωρίς οποιονδήποτε περιορισμό.

Για να μειώσετε την επίδραση των κραδασμών βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν είναι πολύ ψυχρή, το μηχάνημα και τα παρελκόμενά του συντηρούνται καλά και το μέγεθος του τεμαχίου εργασίας είναι κατάλληλο για το μηχάνημα αυτό.

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (Εικ. Α)

Ο διακόπτης ασφάλισης **28** που βρίσκεται επάνω στον διακόπτη σκανδάλης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **1** πρέπει να πατηθεί ώστε να ενεργοποιηθεί το πριόνι.

1. Για να εκκινήσετε το εργαλείο, γυρίστε τον διακόπτη ασφάλισης **28** και πατήστε τον διακόπτη σκανδάλης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **1**.
2. Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε το διακόπτη σκανδάλης. Ο διακόπτης ασφάλισης θα επανέλθει αυτόματα.

## Χρήση του συστήματος φωτισμού εργασίας LED XPS (Εικ. Α, Β, Ν)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πρέπει να είναι εγκατεστημένη η μπαταρία στο φάλτσοπριόνιο για να λειτουργεί το XPS LED φως εργασίας.

Το σύστημα φωτισμού εργασίας LED XPS ενεργοποιείται γυρνώντας τον διακόπτη ή πατώντας το κουμπί XPS στο επάνω μέρος του περιβλήματος του πριονιού.

Για να επιτύχετε κοπή μέσω υπάρχουσας γραμμής μολυβιού σε ένα κομμάτι ξύλου:

1. Με ενεργοποιημένο τον φωτισμό XPS σπρώξτε προς τα κάτω τη λαβή χειρισμού για να φέρετε τη λεπίδα του πριονιού **7** κοντά στο ξύλο. Η σκιά της λεπίδας θα εμφανιστεί πάνω στο ξύλο.
2. Ευθυγραμμίστε τη γραμμή μολυβιού με την άκρη της σκιάς της λεπίδας. Ίσως χρειαστεί να ρυθμίσετε τις γωνίες λοξής κοπής ή φάλτσοκοπής ώστε να ταιριάζετε ακριβώς τη γραμμή μολυβιού.

Το πριόνι σας είναι εξοπλισμένο με λειτουργία ανίχνευσης βλάβης της μπαταρίας. Ο φωτισμός εργασίας XPS αρχίζει να αναβοσβήνει όταν η μπαταρία πλησιάζει το τέλος της ωφέλιμης φόρτισης της ή όταν έχει υπερθερμανθεί η μπαταρία. Φορτίστε την μπαταρία πριν συνεχίσετε με τις εφαρμογές κοπής. Ανατρέξτε στο **Φόρτιση μπαταρίας** για οδηγίες αναφορικά με τη φόρτιση μπαταριών.

## Θέση σώματος και χεριών (Εικ. Ο)

Η σωστή τοποθέτηση του σώματος και των χεριών σας όταν χρησιμοποιείτε το φάλτσοπριόνιο θα διευκολύνει να γίνει η κοπή με μεγαλύτερη ακρίβεια και ασφάλεια.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Ποτέ μην τοποθετήσετε τα χέρια σας κοντά στην περιοχή κοπής.
- Μην τοποθετείτε τα χέρια σας πιο κοντά από 100 mm από τη λεπίδα.
- Κρατάτε το τεμάχιο εργασίας σφικτά σε επαφή με το τραπέζι και τον οδηγό όταν κόβετε. Κρατάτε τα χέρια σας στη θέση τους έως ότου έχει ελευθερωθεί ο διακόπτης και έχει σταματήσει τελείως η κίνηση της λεπίδας.
- Πάντα πριν τις τελικές κοπές να κάνετε δοκιμές με απενεργοποιημένο πριόνι (χωρίς τροφοδοσία), ώστε να μπορείτε να ελέγξετε τη διαδρομή της λεπίδας.
- Μη διασταυρώνετε τα χέρια σας.
- Κρατάτε το πόδι σταθερά στο δάπεδο και διατηρείτε σωστή ισορροπία.
- Καθώς μετακινείτε το βραχίονα πριονιού προς τα αριστερά και δεξιά, ακολουθείτε τον και σταθείτε ελαφρά προς το πλάι της λεπίδας πριονιού.

## Βασικά είδη κοπής με το πριόνι

### Κάθετη ευθεία εγκάρσια κοπή (Εικ. Α, Ν)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού 216 mm με οπές άξονα 30 mm για να επιτυγχάνετε τις επιθυμητές δυναμικότητες κοπής.

1. Λασκάρτε την ασφάλιση γωνίας λοξής κοπής **12** και στη συνέχεια ανασηκώστε την.
2. Ενεργοποιήστε την ασφάλιση γωνίας λοξής κοπής **12** στη θέση 0° και σφίξτε το κουμπί γωνίας λοξής κοπής.

3. Τοποθετήστε το ξύλο που πρόκειται να κοπεί ώστε να είναι σε επαφή με τον οδηγό **15**.
4. Πιάστε τη λαβή χειρισμού και πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης ασφάλισης προφυλακτήρα **2** για να απελευθερώσετε τον προφυλακτήρα. Επεκτείνετε την κεφαλή του πριονιού τελείως έξω.
5. Αλλάξτε θέση στον διακόπτης κλειδωμάτων σε απενεργοποίηση **28** και πατήστε τον διακόπτη σκανδάλης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **1** για να θέσετε σε λειτουργία το μοτέρ.
6. Πιέστε την κεφαλή για να επιτρέψετε στη λεπίδα να κόψει το ξύλο και να εισέλθει στην πλαστική πλάκα εντομής **10**.
7. Όταν έχετε αποσυμπιέσει πλήρως την κεφαλή, πιέστε την αργά προς την άλλη κατεύθυνση για να ολοκληρώσετε την κοπή.
8. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, ελευθερώστε το διακόπτη και περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως η λεπίδα πριονιού πριν επαναφέρετε την κεφαλή στην πάνω θέση ηρεμίας της.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Ο κάτω προφυλακτήρας λεπίδας έχει σχεδιαστεί να κλείνει γρήγορα όταν απελευθερώνεται ο μοχλός **2**. Αν δεν κλείνει μέσα σε 1 δευτερόλεπτο, παραδώστε το πριόνι σας για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών DEWALT

### Εκτέλεση μιας συρόμενης κοπής (Εικ. Α, Β, Ο)

1. Περιστρέψτε το κουμπί ασφάλισης στις ράγες **17** για να το λασκάρτε.
2. Κινήστε προς τα κάτω την κεφαλή πριονιού **23**, τραβήξτε έξω τον πείρο ασφάλισης στην κάτω θέση **21** και αφήστε την κεφαλή πριονιού να υψωθεί στην ανώτατη θέση της.
3. Τοποθετήστε το ξύλο που πρόκειται να κοπεί σε επαφή με τον οδηγό συρόμενης κοπής **15** και στερεώστε το με το σφικτήριο υλικού **16**.
4. Κατεβάστε την κεφαλή του πριονιού και κατόπιν τραβήξτε την ως το τέλος της διαδρομής της.
5. Πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης ασφάλισης στην πάνω θέση **2** του προφυλακτήρα για να απελευθερώσετε τον προφυλακτήρα. Αλλάξτε θέση στον διακόπτης κλειδωμάτων σε απενεργοποίηση **28** και πατήστε τον διακόπτη σκανδάλης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **1** για να θέσετε σε λειτουργία το μοτέρ.
6. Πιέστε πλήρως την κεφαλή για να επιτρέψετε στη λεπίδα να κόψει μέσα από το ξύλο και κινήστε την κεφαλή πίσω για να ολοκληρώσετε την κοπή.
7. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, ελευθερώστε το διακόπτη και περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως η λεπίδα πριονιού πριν επαναφέρετε την κεφαλή στην πάνω θέση ηρεμίας της.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην παραλείψετε να ασφαλίσετε την κεφαλή πριονιού στην πίσω θέση όταν ολοκληρωθούν οι συρόμενες κοπές.

### Κάθετη λοξή εγκάρσια κοπή (Εικ. Α, Ρ)

1. Πιέστε την ασφάλιση γωνίας λοξής κοπής **12**. Μετακινήστε το βραχίονα προς τα αριστερά ή δεξιά στην απαιτούμενη γωνία.
2. Η ασφάλιση γωνίας λοξής κοπής θα λάβει αυτόματα τις θέσεις 0°, 15°, 22.5°, 31,62°, 45° και 50° τόσο στα αριστερά όσο και στα δεξιά. Αν απαιτείται οποιαδήποτε ενδιάμεση γωνία, κρατήστε την κεφαλή σταθερά και ασφαλίστε τη σφίγγοντας την ασφάλιση γωνίας λοξής κοπής.
3. Πάντα να βεβαιώνετε πριν τη κοπή ότι ο μοχλός ασφάλισης γωνίας λοξής κοπής είναι σφικτά ασφαλισμένος.
4. Προχωρήστε όπως και για μια κάθετη ευθεία εγκάρσια κοπή.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν εκτελείτε λοξή κοπή στο άκρο ενός τεμαχίου ξύλου με μικρό υπόλοιπο κοπής, τοποθετήστε το ξύλο ώστε να εξασφαλίσετε ότι το υπόλοιπο κοπής είναι προς την πλευρά της λεπίδας με τη μεγαλύτερη γωνία ως προς τον οδηγό, δηλ.:

- αριστερή λοξή κοπή, υπόλοιπο κοπής προς τα δεξιά
- δεξιά λοξή κοπή, υπόλοιπο κοπής προς τα αριστερά



## Εγκάρσιες γωνίες φалтσοκοπής (Εικ. L, Q)

Οι γωνίες φалтσοκοπής μπορούν να ρυθμιστούν από 0° έως 48° προς τα αριστερά. Φалтσοκοπές έως 45° μπορούν να κοπούν με το βραχίονα λοξής κοπής ρυθμισμένο μεταξύ του μηδέν και μέγιστης θέσης λοξής κοπής 45° δεξιά ή αριστερά.

1. Λασκάρτε τη λαβή σύσφιξης φалтσογωνιάς **18** τραβώντας την προς τα έξω και μετά κάτω και ρυθμίστε τη φалтσογωνιά όπως επιθυμείτε.
2. Ρυθμίστε τον μοχλό παράκαμψης **29** αν απαιτείται.
3. Κρατήστε την κεφαλή σταθερά και μην επιτρέψετε να πέσει.
4. Σφίξτε καλά τη λαβή σύσφιξης γωνιάς φалтσοκοπής **18**.
5. Προχωρήστε όπως και για μια κάθετη ευθεία εγκάρσια κοπή.

## Ποιότητα της κοπής

Η ομαλότητα των ακμών και επιφανειών μιας κοπής εξαρτάται από έναν αριθμό μεταβλητών, δηλ. από το υλικό που κόβεται. Όταν απαιτούνται οι πιο ομαλές κοπές, για δημιουργία κορνιζών και για άλλες εργασίες ακριβείας, θα έχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα αν χρησιμοποιήσετε μια αιχμηρή λεπίδα (60 δοντιών καρβιδίου) και έναν πιο αργό, ομοιόμορφο ρυθμό κοπής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το υλικό δεν μετακινείται κατά την κοπή. Στερεωνείτε το καλά στη θέση του. Αφήните πάντα τη λεπίδα να σταματήσει τελείως πριν ανυψώσετε το βραχίονα. Αν στο πίσω μέρος του τεμαχίου εργασίας εξακολουθούν να διαχωρίζονται μικρές ίνες ξύλου, κολλήστε ένα κομμάτι κολλητικής χαρτοταινίας στο ξύλο εκεί που θα γίνει η κοπή. Εκτελέστε την κοπή μέσα από την ταινία και αφαιρέστε προσεκτικά την ταινία όταν τελειώσετε.

## Σύσφιξη του τεμαχίου εργασίας (Εικ. R)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ένα τεμάχιο εργασίας που είναι σφιγμένο, ισορροπημένο και στερεωμένο πριν από μια κοπή, μπορεί να μην είναι πλέον ισορροπημένο αφού ολοκληρωθεί η κοπή. Ένα μη ισορροπημένο φορτίο μπορεί να προκαλέσει ανατροπή του πριονιού ή οποιοδήποτε αντικείμενο στο οποίο είναι συνδεδεμένο το πριόνι, όπως τραπέζιού ή πάγκου εργασίας. Όταν πραγματοποιείτε μια κοπή όπου μπορεί να δημιουργηθεί πρόβλημα ισορροπίας, υποστηρίξτε κατάλληλα το τεμάχιο εργασίας και βεβαιωθείτε ότι το πριόνι είναι σταθερά στερεωμένο με μπουλόνια σε σταθερή επιφάνεια. Μπορεί να προκύψει τραυματισμός.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το πέλμα σύσφιξης πρέπει να παραμείνει συσφιγμένο πάνω από τη βάση του πριονιού όταν χρησιμοποιείται ο σφιγκτήρας. Πάντα συσφίγγετε το τεμάχιο εργασίας στη βάση του πριονιού – όχι σε οποιοδήποτε άλλο μέρος της περιοχής εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι το πέλμα σύσφιξης δεν είναι συσφιγμένο στο άκρο της βάσης του πριονιού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πάντα χρησιμοποιείτε διάταξη σύσφιξης του τεμαχίου εργασίας για να διατηρείτε τον έλεγχο και να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού και ζημιάς στο τεμάχιο εργασίας.

Για τα καλύτερα αποτελέσματα χρησιμοποιείτε το σφιγκτήρα υλικού **16** ο οποίος έχει κατασκευαστεί για χρήση με το πριόνι σας.

## Για τοποθέτηση του σφιγκτήρα

1. Εισαγάγετε τον στην οπή πίσω από τον οδηγό. Ο σφιγκτήρας **16** θα πρέπει να κοιτάζει προς το πίσω μέρος του φалтσοπριονιού. Βεβαιωθείτε ότι η αυλάκωση στη ράβδο σύσφιξης έχει εισαχθεί πλήρως στη βάση του φалтσοπριονιού. Αν είναι ορατή η αυλάκωση, ο σφιγκτήρας δεν θα είναι σταθερά στερεωμένος.
2. Περιστρέψτε το σφιγκτήρα 180° προς το μπροστινό μέρος του φалтσοπριονιού.
3. Ξεσφίξτε το κουμπί για να ρυθμίσετε το σφιγκτήρα προς τα πάνω ή κάτω και κατόπιν χρησιμοποιήστε το κουμπί μικρορυθμίστη για να συσφίξετε σταθερά το τεμάχιο εργασίας.

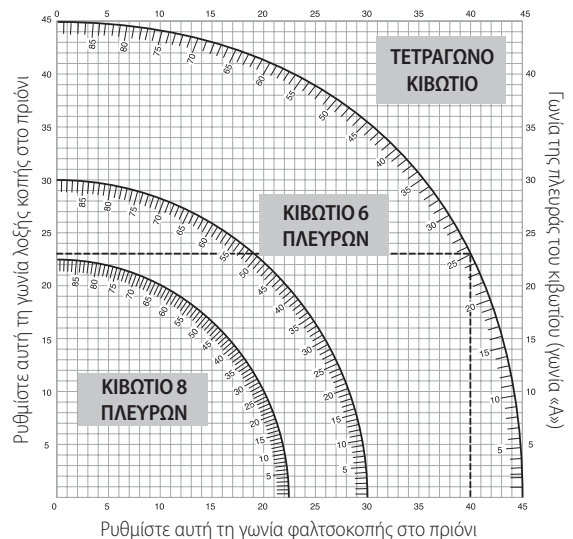
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τοποθετήστε το σφιγκτήρα στη δεξιά πλευρά της βάσης όταν εκτελείτε φалтσοκοπή. ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΔΟΚΙΜΕΣ ΜΕ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΠΡΙΟΝΙ (ΧΩΡΙΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ) ΠΡΙΝ ΤΙΣ ΤΕΛΙΚΕΣ ΚΟΠΕΣ, ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗ ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΣΦΙΓΚΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΕΜΠΟΔΙΖΕΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ Η ΤΩΝ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΩΝ.

## Σύνθετη λοξή κοπή (Εικ. S, T)

Αυτή η κοπή είναι συνδυασμός λοξής κοπής και φалтσοκοπής. Αυτός είναι ο τύπος της κοπής που χρησιμοποιείται για τη δημιουργία πλαισίων ή κιβωτίων με κεκλιμένες πλευρές όπως αυτό που φαίνεται στην εικόνα S και T.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν η γωνία κοπής διαφέρει από κοπή σε κοπή, ελέγξτε ότι έχουν ασφαλίσει καλά η λαβή σύσφιξης γωνιάς φалтσοκοπής και το κουμπί σύσφιξης γωνιάς λοξής κοπής. Αυτά πρέπει να συσφίγγονται μετά την πραγματοποίηση οποιασδήποτε ρύθμισης γωνιάς φалтσοκοπής ή λοξής κοπής.

- Το πιο κάτω διάγραμμα θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τις σωστές ρυθμίσεις γωνιάς φалтσοκοπής και λοξής κοπής για συνθησιμένες σύνθετες λοξές κοπές.
- Για να χρησιμοποιήσετε το διάγραμμα, επιλέξτε την επιθυμητή γωνία «A» (Εικ. T) για την κατασκευή σας και εντοπίστε τη γωνία αυτή στο κατάλληλο τόξο στο διάγραμμα. Από το σημείο αυτό ακολουθήστε το διάγραμμα ευθεία προς τα κάτω για να βρείτε τη σωστή γωνία φалтσοκοπής και ευθεία οριζόντια για να βρείτε τη σωστή γωνία λοξής κοπής.



1. Ρυθμίστε το πριόνι σας στις προβλεπόμενες γωνίες και κάνετε λίγες δοκιμαστικές κοπές.
2. Εξασκηθείτε στη συναρμογή των κομματιών.  
Παράδειγμα: Για να κατασκευάσετε ένα τετράπλευρο κιβώτιο με εξωτερικές γωνίες 25° (γωνία «A») (Εικ. T), χρησιμοποιήστε το πάνω δεξιό τόξο. Βρείτε τις 25° πάνω στην κλίμακα του τόξου. Ακολουθήστε την οριζόντια τέμνουσα γραμμή προς οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές για να βρείτε τη ρύθμιση γωνιάς λοξής κοπής για το πριόνι (23°). Παρομοίως, ακολουθήστε την κάθετη τέμνουσα γραμμή προς το πάνω ή το κάτω μέρος για να αποκτήσετε τη ρύθμιση γωνίας φалтσοκοπής για το πριόνι (40°). Δοκιμάζετε πάντα τις κοπές σε λίγα κομμάτια άχρηστου ξύλου για να επαληθεύσετε τις ρυθμίσεις του πριονιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε καμία περίπτωση μην υπερβείτε τα όρια σύνθετης λοξής κοπής για γωνίες 45° φалтσοκοπής με 45° αριστερή ή δεξιά λοξή κοπή.



## Εξαγωγή σκόνης (Εικ. Α, U)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ορισμένα είδη σκόνης, όπως η σκόνη από ξύλο δρυός ή οξιάς, θεωρούνται καρκινογόνα, ειδικά σε συνδυασμό με πρόσθετα επεξεργασίας του ξύλου.

- Πάντα να χρησιμοποιείτε σύστημα απομάκρυνσης της σκόνης.
- Φροντίστε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Συνιστάται να φοράτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι αν δεν είναι στη θέση της η σακούλα συλλογής σκόνης ή το σύστημα εξαγωγής σκόνης της DEWALT. Η σκόνη του ξύλου μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο σε περίπτωση εισπνοής της.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ελέγχετε και καθαρίζετε τη σακούλα συλλογής σκόνης κάθε φορά μετά τη χρήση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά την κοπή αλουμινίου, αφαιρείτε τη σακούλα συλλογής σκόνης ή αποσυνδέετε τη μονάδα εξαγωγής σκόνης για την αποφυγή κινδύνου φωτιάς.

Το φάλτσοπριόνό σας έχει ενσωματωμένο στόμιο εξαγωγής σκόνης **30** το οποίο επιτρέπει σύνδεση είτε στη σακούλα συλλογής σκόνης (ακροστόμια 33 mm) είτε απευθείας σύνδεση στο σύστημα DEWALT AirLock (DWV9000-XJ) **45**.

Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς στη χώρα σας για τα προς επεξεργασία υλικά.

### Για να συνδέσετε τη σακούλα συλλογής σκόνης

1. Τοποθετήστε μια σακούλα συλλογής σκόνης στο στόμιο εξαγωγής σκόνης **30**.

### Για να αδειάσετε τη σακούλα συλλογής σκόνης

1. Αφαιρέστε τη σακούλα συλλογής σκόνης από το πριόνι και ανακινήστε την προσεκτικά ή χτυπήστε την ελαφρά για να την αδειάσετε.
2. Συνδέστε πάλι τη σακούλα συλλογής σκόνης στο στόμιο εξαγωγής σκόνης.

Μπορεί να παρατηρήσετε ότι δεν θα απομακρυνθεί όλη η σκόνη από τη σακούλα. Αυτό δεν θα επηρεάσει την απόδοση κοπής αλλά θα μειώσει την αποτελεσματικότητα συλλογής σκόνης του πριονιού. Για να αποκαταστήσετε την αποτελεσματικότητα συλλογής σκόνης του πριονιού σας, πιέστε το ελατήριο μέσα στη σακούλα συλλογής σκόνης όταν την αδειάζετε και χτυπήστε την ελαφρά στο πλάι του κάδου απορριμάτων ή του δοχείου υποδοχής της σκόνης.

### Εξαγωγή σκόνης σε εξωτερική συσκευή

Όταν καθαρίζετε με αναρρόφηση σκόνη που είναι ιδιαίτερα επιβλαβής για την υγεία ή καρκινογόνος, χρησιμοποιήστε ειδική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση κατηγορίας σκόνης M.

### Σύνδεση σε σύστημα εξαγωγής σκόνης συμβατό με AirLock (Εικ. U)

Το στόμιο εξαγωγής σκόνης **30** στο φάλτσοπριόνό σας είναι συμβατό με το σύστημα σύνδεσης DEWALT AirLock. Το σύστημα AirLock επιτρέπει ταχεία και ασφαλή σύνδεση ανάμεσα στον εύκαμπτο σωλήνα εξαγωγής σκόνης και στο φάλτσοπριόνιο.

1. Βεβαιωθείτε ότι το κολάρο στο σύνδεσμο AirLock **45** είναι στην απασφαλισμένη θέση. Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές στο κολάρο και στο σύνδεσμο AirLock όπως δείχνει η εικόνα για τις θέσεις απασφάλισης και ασφάλισης.
2. Πιέστε τον σύνδεσμο AirLock πάνω στο στόμιο εξαγωγής σκόνης **30**.

3. Περιστρέψτε το κολάρο στην ασφαλισμένη θέση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι ένσφαιροι τριβείς μέσα στο κολάρο ασφαλίζουν στην υποδοχή και εξασφαλίζουν τη σύνδεση. Το φάλτσοπριόνιο τώρα είναι σταθερά συνδεδεμένο στη συσκευή εξαγωγής σκόνης.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο DEWALT έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το μηχάνημα και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή παρελκόμενα. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν η λεπίδα πριονιού είναι φθαρμένη, αντικαταστήστε την με νέα αιχμηρή λεπίδα.



### Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί πρόσθετη λίπανση.



### Καθαρισμός

Πριν τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το πάνω προστατευτικό της λεπίδας, το κινητό κάτω προστατευτικό της λεπίδας καθώς και το σωλήνα απομάκρυνσης της σκόνης για να βεβαιωθείτε ότι θα λειτουργήσουν σωστά. Βεβαιωθείτε ότι πριονίδια, σκόνη ή σωματίδια από το τεμάχιο εργασίας δεν μπορούν να εμποδίσουν μία από τις λειτουργίες.

Σε περίπτωση που τμήματα του τεμαχίου εργασίας έχουν σφηνώσει ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού και τους προφυλακτήρες, αποσυνδέστε το μηχάνημα από την τροφοδοσία ρεύματος και ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα **Αλλαγή λεπίδας ή τοποθέτηση καινούργιας λεπίδας πριονιού**. Αφαιρέστε τα κομμάτια που έχουν σφηνώσει και τοποθετήστε πάλι τη λεπίδα πριονιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φυσιχτεί βρομίες και σκόνη από το κύριο περιβλήμα με ξηρό αέρα όποτε βλέπετε να συλλέγονται ακαθαρσίες μέσα και γύρω από τα ανοίγματα αερισμού. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Τα χημικά αυτά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σ' αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει υγρανθεί μόνο με νερό και ήπιο σαπούνι. Ποτέ μη αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, να καθαρίζετε τακτικά την επιφάνεια του τραπεζιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, να καθαρίζετε τακτικά το σύστημα συλλογής σκόνης.

### Προαιρετικά αξεσουάρ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με τη συσκευή αυτή, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT.

## Εύρος διαθέσιμων λεπίδων πριονιών (συνιστώμενες λεπίδες)

Τύπος λεπίδας	Διαστάσεις λεπίδας (διάμετρος x διαμέτρηση x αριθμός δοντιών)	Χρήση
DT4310 σειρά 40	216x30x24	Για γενική χρήση, σκίσιμο και πλάγια κοπή ξύλων και πλαστικών
DT4286 σειρά 40	216x30x80	TCS για χρήση με αλουμίνιο
DT4320 σειρά 60	216x30x48	ATB για την κοπή χειροποίητου και φυσικού ξύλου
DT4350 σειρά 60	216x30x60	ATB για την εξαιρετικά ψιλή κοπή χειροποίητου και φυσικού ξύλου
DT99568-QZ	216x30x24	Λεπίδα 24T Flexvolt για γενική χρήση, διαμήκη κοπή και εγκάρσια κοπή
DT99569-QZ	216x30x36	Λεπίδα 36T Flexvolt για κοπή υψηλής ποιότητας
DT99570-QZ	216x30x60	Λεπίδα 60T Flexvolt για κοπή πολύ υψηλής ποιότητας

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ συμβουλευτείτε το συνεργαζόμενο κατάστημα.

### Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Η μπαταρία μεγάλης διάρκειας λειτουργίας πρέπει να επαναφορτίζεται, όταν αδυνατεί πλέον να παράγει επαρκή ισχύ για εργασίες, οι οποίες πραγματοποιούνταν εύκολα στο παρελθόν. Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της, απορρίψτε της με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον:

- Εξαντλήστε τη μπαταρία λειτουργώντας το εργαλείο, κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι κυψέλες μπαταριών λιθίου-ιόντων είναι ανακυκλώσιμες. Παραδιδετέ τις στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

<b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b>	DeWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@sbdinc.com
<b>Danmark</b>	DeWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundservice.dk@sbdinc.com
<b>Deutschland</b>	DeWALT Richard Klingler Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
<b>Ελλάς</b>	DeWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στρόβωνος 7 & Α. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημέρος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
<b>España</b>	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
<b>France</b>	DeWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère CS 60105, 69574 DARDILLY Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scuf@sbdinc.com
<b>Schweiz Suisse Svizzera</b>	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
<b>Ireland</b>	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbdinc.com
<b>Italia</b>	DeWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
<b>Nederlands</b>	DeWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
<b>Norge</b>	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundservice.no@sbdinc.com
<b>Österreich</b>	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
<b>Portugal</b>	DeWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.postventa@sbdinc.com
<b>Suomi</b>	DeWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
<b>Sverige</b>	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
<b>Türkiye</b>	Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. AND Kozyatağı - İçerenköy Mah. Umur Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84 Ataşehir/İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr info-tr@sbdinc.com
<b>United Kingdom</b>	DeWALT, 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
<b>Australia</b>	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
<b>Middle East Africa</b>	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com